



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Mercredi
16-10-2013
Après-midi

Woensdag
16-10-2013
Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkorting bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
	(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)		(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Excusés	1
Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement	1
<i>Orateurs:</i> Peter Dedecker, Christiane Vienne, Meyrem Almaci, Peter Luykx, Benoît Drèze, Bert Wollants, Kristof Calvo, Zuhail Demir, Muriel Gerkens, Koen Geens , ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, Jan Jambon , président du groupe N-VA, Melchior Wathelet , secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles, Kristien Van Vaerenbergh, Marie-Christine Marghem, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Sophie De Wit, Bert Schoofs, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice, Maggie De Block , secrétaire d'État à l'Asile et à la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, Ben Weyts, Jacqueline Galant, Peter Logghe, Filip De Man, Theo Francken, Zoé Genot, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, Karolien Grosemans, Denis Ducarme, Vincent Sampaoli, Pieter De Crem , vice-premier ministre et ministre de la Défense, Daniel Bacquelaine , président du groupe MR, Laurette Onkelinx , vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales, Monica De Coninck , ministre de l'Emploi, John Crombez , secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, Raf Terwingen , président du groupe CD&V	

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

INHOUD

Berichten van verhinderings	1
Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering	1
<i>Sprekers:</i> Peter Dedecker, Christiane Vienne, Meyrem Almaci, Peter Luykx, Benoît Drèze, Bert Wollants, Kristof Calvo, Zuhail Demir, Muriel Gerkens, Koen Geens , minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Melchior Wathelet , staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming, Kristien Van Vaerenbergh, Marie-Christine Marghem, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Sophie De Wit, Bert Schoofs, Annemie Turtelboom , minister van Justitie, Maggie De Block , staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, Ben Weyts, Jacqueline Galant, Peter Logghe, Filip De Man, Theo Francken, Zoé Genot, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, Karolien Grosemans, Denis Ducarme, Vincent Sampaoli, Pieter De Crem , vice-eersteminister en minister van Landsverdediging, Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen, Monica De Coninck , minister van Werk, John Crombez , staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, Raf Terwingen , voorzitter van de CD&V-fractie	

Dit verslag heeft geen bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 16 OCTOBRE 2013

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 16 OKTOBER 2013

Namiddag

La séance est ouverte à 16.29 heures et présidée par M. André Flahaut.
De vergadering wordt geopend om 16.29 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Johan Vande Lanotte, Olivier Chastel, Monica De Coninck, Koen Geens, Melchior Wathelet, John Crombez

Excusés**Berichten van verhindering**

Philippe Blanchart, Minneke De Ridder, Maya Detiège, Guy D'haeseleer, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;
Daphné Dumery, Conseil de l'Europe / Raad van Europa;
François-Xavier de Donnea, OCDE / OESO.

01 Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement**01 Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering**

La discussion de la déclaration du gouvernement est reprise.
De bespreking van de verklaring van de regering wordt hervat.

Secteurs Finances, Économie, Environnement, Énergie
Sectoren Financiën, Economie, Leefmilieu, Energie

J'insiste de nouveau: ce serait parfait si les interventions pouvaient durer entre cinq et dix minutes. Cela nous mènera déjà très loin. La première intervention est celle de M. Peter Dedecker sur les Finances.

01.01 Peter Dedecker (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik had graag met u nog even stilgestaan bij een belangrijke passage in de verklaring van de regering. Zowel tijdens de eerste als tijdens deze regeringsverklaring stelde de premier immers dat het doorvoeren van hervormingen in de financiële sector een belangrijke prioriteit is en blijft. De premier zei dat u binnenkort met voorstellen zult komen "om de depositoactiviteiten van de banken af te scheiden van de risicovolle activiteiten. Burgers moeten het vertrouwen kunnen hebben dat hun spaargeld dat zij toevertrouwen aan een spaarboekje of een kasbon, veilig is en dat er niet mee wordt gespeculeerd."

Voor alle duidelijkheid, mijnheer de minister, u zult op uw weg in onze fractie een medestander vinden als het gaat om het beschermen van het spaar- en belastinggeld van de burgers. Ook wij vinden dat het spaargeld van de burgers op een veilig spaarproduct — een

01.01 Peter Dedecker (N-VA): Dans sa première déclaration de gouvernement comme dans celle-ci, le premier ministre qualifie la réforme du secteur financier de prioritaire. Des propositions visant à séparer les activités de dépôt des activités à risques seront bientôt sur la table. Les citoyens doivent avoir la certitude que leur épargne est en sécurité. La N-VA sera l'alliée du gouvernement pour ce faire, car nous aussi sommes d'avis que l'épargne doit être traitée avec le plus grand soin et

spaarboekje, een kasbon — met de grootste zorg moet worden behandeld, laat staan dat de belastingbetaler zou moeten opdraaien voor de nefaste gevolgen van bepaalde speculatieve activiteiten. De vraag is natuurlijk wat en hoe, want op dat vlak zit er al vaker wat ruis op de boodschap van de regering.

Het regeerakkoord stipuleert duidelijk dat er een studie zal worden besteld bij de Nationale Bank. Ik citeer: “Op basis van deze studie zal de regering ook een wettelijk kader goedkeuren om de speculatie voor eigen rekening van kredietinstellingen met een depositoactiviteit te omkaderen.” Ook vorig jaar stelde de algemene beleidsnota van uw voorganger, minister Vanackere: “Het model van de universele bank blijft behouden.”

Ik vraag mij dus af hoever deze regering wil gaan in het hervormen van de banken. Als wij de PS mogen geloven, is dat heel ver en gaat het tot een absolute scheiding, al verschilt deze boodschap lichtjes van deze in de beleidsnota van uw voorganger en van wat wij kunnen opmaken uit de beleidsverklaring van de premier, die ter zake voor interpretatie vatbaar is. Vandaar de vraag of u duidelijkheid kunt scheppen. Blijft het model van de universele bank behouden of komt er een absolute splitsing?

Laat mij ook duidelijk zijn over ons standpunt. Ook al is het een illusie te stellen dat hypotheekbanken voor honderd procent veilig zijn, — niets is immers minder waar — een limiet zetten op risicovolle handelsactiviteiten is volgens ons absoluut nodig. De vraag is of dit op Europees dan wel op Belgisch niveau moet worden geregeld. Wij kiezen duidelijk voor het Europees niveau, want op Belgisch niveau is dit behoorlijk onzinnig. Het Europees niveau is hiermee immers al bezig, wat betekent dat Belgische regels dan ook slechts tijdelijk zouden zijn. Niets creëert meer rechtsonzekerheid dan tijdelijke regels die steeds wijzigen.

Een Belgische regeling zou bovendien enkel van toepassing zijn op Belgische banken. De vraag daarbij is hoeveel banken ons land nog kent, want het merendeel van die banken zijn dochters of bijkantoren van buitenlandse banken. Bij een Belgische regeling zouden zij zelfs een concurrentieel voordeel kunnen krijgen ten opzichte van de Belgische banken die wel onder de regeling zouden vallen. Zij zouden hun klanten zelfs een hogere rente op spaarboekjes kunnen aanbieden.

Welke zijn die Belgische banken op wie een Belgische regeling van toepassing zou kunnen zijn? Het gaat hier over Belfius en KBC. Belfius is nauwelijks actief op de bedrijfsmarkt. De prioriteiten van Belfius hebben altijd bij de openbare sector, de particulieren en de sociale beweging gelegen. Ik zal het niet hebben over dat laatste, want dat zou ons iets te ver leiden.

De andere bank is KBC. Dat is de bank waarvoor de Vlaamse regering ook moest bijspringen voor de redding, omdat de federale regering niet ver genoeg wou gaan en te lang aarzelde, onder druk van de PS, voor wie KBC een te Vlaamse bank was, als ik bepaalde Kamerleden van de PS mag geloven.

Ironisch genoeg is KBC wel de enige bank die de belastingbetaler tot op vandaag meer heeft opgebracht dan dat de redding heeft gekost.

que le contribuable n'a pas à payer les conséquences funestes d'une spéculation irresponsable.

La question est de savoir quelles seront la nature et les modalités de la décision que prendre le gouvernement, une décision dont les contours sont toujours peu clairs. L'accord de gouvernement prévoit de confier à la Banque nationale une mission d'étude, sur la base de laquelle le gouvernement adoptera un cadre légal visant à "encadrer" la spéculation des établissements de crédit ayant une activité de dépôt. L'an dernier, l'ex-ministre des Finances, M. Vanackere, a déclaré que le modèle de la banque universelle serait maintenu. Selon le PS, en revanche, une séparation complète sera opérée. Le gouvernement peut-il faire la clarté sur la question: la banque universelle sera-t-elle maintenue ou y aura-t-il une véritable séparation entre les banques de dépôts et les banques d'investissements?

Il est bien sûr illusoire de croire que les banques hypothécaires sont sûres à 100 % mais il est absolument indispensable de limiter les activités commerciales à risque. Toutefois, nous préférons quant à nous que ce dossier soit réglé à l'échelon européen car cela n'aurait aucun sens de se borner à un règlement belge. Étant donné que l'Europe s'en est déjà saisie, des règles belges ne seraient de toute façon que temporaires, ce qui générerait une insécurité juridique.

En outre, un règlement belge ne s'appliquerait qu'aux seules banques belges. Un tel règlement avantagerait ainsi les banques étrangères. Or il n'y a plus que deux banques belges en activité: Belfius et la KBC. Belfius n'est pratiquement pas active sur le marché *corporate*. Ses priorités ont toujours été le secteur public, les particuliers et le mouvement social. Quant à la KBC, c'est la

Dit in tegenstelling tot die financiële instellingen die werden bestuurd door de politici van de Dexiapartijen en waarvoor onze generatie, in het bijzonder zelfs mijn generatie, nog een mensenleven lang zal mogen opdraaien. Het gaat om de banken Ethias en Dexia.

De enige bank op wie uw maatregelen inzake het afzonderen van deposito's en handelsactiviteiten enig effect zou hebben is KBC. Ondanks het feit dat de wereld sinds de financiële crisis echt is veranderd en ook KBC een fundamenteel andere bank is geworden, en de handelsactiviteiten bij alle banken serieus werden afgebouwd, is het echt de bedoeling van deze regering om regels uit te vaardigen die vrijwel uitsluitend één bank zouden treffen en haar een concurrentieel nadeel zouden bezorgen.

Is de agenda van de PS ook de agenda van de regering in dezen? Graag had ik daarop een concreet antwoord gekregen.

Een tweede punt is het eindrapport van de Nationale Bank, dat ondertussen ook beschikbaar is. Dat eindrapport handelt over veel meer dan alleen het afzonderen van de depositoactiviteiten van de meer speculatieve activiteiten van banken. Het bevat naast belangrijke elementen zoals de afwikkelbaarheid, die ook op Europees niveau wordt besproken, nog enkele andere interessante aanbevelingen voor binnenlands gebruik, zaken waarvoor dit federaal Parlement autonoom kan handelen, waarvoor wij niet moeten wachten op Europa of van Europa zelfs geen regels moeten verwachten.

Zo klaagt de Nationale Bank de fiscale discriminatie aan op inkomsten uit verschillende vormen van spaarproducten. U weet dat er een vrijstelling is op de rente die men krijgt op het spaarboekje, tot op een zeker niveau, maar dat benadeelt wel het sparen op langere termijn, bijvoorbeeld via een kasbon, en het benadeelt het rechtstreeks investeren in de financiering van ondernemingen via aandelen of obligaties.

Mijnheer de minister, zal de regering, in het kader van de hervormingen van de financiële sector, ook met deze aanbevelingen rekening houden en zo ja, op welke manier?

Het moet duidelijk zijn dat onze fractie in geen geval de fiscale vrijstelling op het spaarboekje wil afschaffen. Integendeel, voor ons is het belangrijk dat die vrijstelling wordt uitgebreid naar alle vormen van roerende inkomsten. Op die manier worden spaarders niet fiscaal gestraft, maar wel fiscaal aangemoedigd om niet langer de spaarboekjes te laten aanzwellen tot recordniveaus en zodoende de financiering op langere termijn te garanderen, bijvoorbeeld via kasbons of rechtstreeks bij de bedrijven, door in te tekenen op aandelen of obligaties.

Het is immers duidelijk dat onze bedrijven, vooral de zelfstandigen en de kmo's, het bijzonder moeilijk hebben om financiering aan te trekken. Zij hebben nood aan een verbetering van de situatie, door op een positieve manier een einde te maken aan de fiscale discriminatie. Dat zou onze reële economie, onze zelfstandigen en onze kmo's, veel meer opleveren dan het ideologisch project van de volkslening van deze regering, waarmee enkel de eigen gekozen sociale projecten worden gefinancierd, wat de toegang tot kapitaal voor onze gewone

banque que le gouvernement flamand a dû secourir parce que le gouvernement fédéral ne voulait pas aller assez loin et hésitait trop. Selon certains députés PS, la KBC était en effet une banque trop flamande. Une ironie du sort veut que la KBC soit la seule banque qui à ce jour a rapporté plus au contribuable que ce que lui a coûté son sauvetage alors que ma génération devra encore déboursé jusqu'à la fin de ses jours pour les banques dirigées par des responsables politiques des partis Dexia, à savoir Ethias et Dexia. Le but est-il d'édicter des règles qui ne touchent qu'une seule banque en lui infligeant un handicap concurrentiel? L'agenda du PS est-il identique à celui du gouvernement?

Le rapport final de la Banque nationale de Belgique (BNB) comporte plusieurs recommandations intéressantes. Ainsi, la BNB dénonce la discrimination fiscale qui frappe les revenus de différentes formes d'épargne. L'exonération des revenus des comptes d'épargne jusqu'à un certain montant défavorise l'épargne à long terme par le biais de bons de caisse, par exemple, ou l'investissement direct dans le financement d'entreprises par le biais d'actions ou d'obligations. Nous ne préconisons pas de supprimer cette exonération. Au contraire, nous voulons l'étendre à tous les revenus mobiliers de manière à encourager fiscalement les épargnants à ne plus laisser gonfler les comptes d'épargne jusqu'à un niveau record. Nos entreprises rencontrent d'énormes difficultés, en effet, à attirer des sources de financement. Cette mesure apporterait pourtant beaucoup plus à notre économie réelle que le projet idéologique de l'emprunt populaire, qui compliquerait même encore plus l'accès aux capitaux. Le ministre embrayera-t-il sur la recommandation de la BNB ou s'en tiendra-t-il au *cherry picking* à la mode du PS en se contentant

ondernemingen zelfs nog zou bemoeilijken.

Vandaar mijn concrete vraag of u in uw voorstellen voor de hervorming van de financiële sector ook zult ingaan op die aanbeveling van de Nationale Bank. Of blijft het bij *cherrypicking* volgens de PS, waarbij enkel de splitsing van de banken behandeld wordt?

Mijn laatste vraag gaat over Dexia. In juli werd bekendgemaakt dat Dexia ook aan het faillissement van de Amerikaanse stad Detroit een paar honderd miljoen zou verliezen. U reageerde met te stellen dat u het niet wist, het niet hoefde te weten en, meer nog, dat u het zelfs niet zou willen weten. U zei immers dat u namens de Belgische Staat maar een aandeelhouder bent zoals alle aandeelhouders en niet over meer informatie wenst te beschikken dan alle andere aandeelhouders van Dexia. Ook al is de totale participatie van die andere aandeelhouders samen inmiddels gereduceerd tot 1 euro, een enkele euro, toch wou u niet meer weten.

Een andere reactie hebben wij een maand later gezien. Toen kwam Dexia naar buiten met de halfjaarresultaten. In de eerste helft van dit jaar boekte Dexia een verlies van 905 miljoen euro. Welnu, exact zeventien minuten na de publicatie van die halfjaarresultaten bracht u een persbericht uit. Na zeventien minuten gaf u al een reactie op een document van negentien pagina's. Dat is wel heel sterk, mijnheer de minister. Daardoor ontstaat minstens de indruk dat u meer wist dan de andere aandeelhouders.

Eerlijk gezegd, ik vind het niet erg dat u meer weet dan de andere aandeelhouders. Integendeel, u bent immers niet zomaar een aandeelhouder. U bent ook niet zomaar een grote aandeelhouder, die over een grotere participatie beschikt dan de gezamenlijke 1 euro van de andere aandeelhouders; u bent de vertegenwoordiger van dit land, u bent de vertegenwoordiger van de belastingbetaler die nog een mensenleven lang garant moet staan voor de verliezen van het casino van de Dexiapartijen.

Het is uw plicht om dat probleem van heel nabij te bewaken en te beheren en daarover de grootste transparantie te brengen in het Parlement en ten aanzien van de belastingbetaler. Dat is een elementair recht van de belastingbetaler. Mijn laatste vraag is dan ook of u het probleem-Dexia verder zult opvolgen als advocaat vennootschapsrecht, die waakt over de gelijke behandeling en gelijke toegang tot informatie voor de aandeelhouders, of zult u het behandelen als minister, als vertegenwoordiger van een samenleving die opdraait voor alle risico's en verliezen? Ik kijk uit naar uw antwoord.

01.02 **Christiane Vienne** (PS): Monsieur le président, je souhaite intervenir parce que je pense que j'ai dû mal comprendre. Il me semble que nous sommes dans le cadre de la discussion générale sur la déclaration de politique générale. Par conséquent, je ne sais pas très bien ce que Dexia vient faire ici.

Puisque mon collègue, pour lequel j'ai beaucoup de respect en raison du travail qu'il a accompli, sous-entendait que le PS avait des intérêts personnels dans l'une ou l'autre partie des thèmes qu'il a exposés, je voudrais lui dire, au nom de mon parti, que c'est tout l'accord de

de scinder les activités bancaires?

Lorsqu'il est apparu que la faillite de Detroit coûterait quelques centaines de millions d'euros à Dexia, le ministre a expliqué qu'il n'en savait rien et qu'il n'avait pas à en savoir plus que les autres actionnaires, même si leur participation totale se limitait à un euro en tout et pour tout. Sa réaction fut tout autre lorsqu'il est s'est avéré un mois plus tard que Dexia enregistrerait une perte de 905 millions d'euros au premier semestre 2013. Dix-sept minutes plus tard, il réagissait déjà à un document de dix-neuf pages par un communiqué de presse. Voilà qui suscite à tout le moins l'impression qu'il en savait davantage que les autres actionnaires.

Cela ne me pose pas de problème que le ministre en sache davantage. En effet, il n'est pas seulement un actionnaire important, il est aussi le représentant de ce pays et de ses contribuables. Il est de son devoir de suivre ce dossier de très près et d'assurer la plus grande transparence pour le Parlement et donc pour le contribuable.

Le ministre continuera-t-il à suivre le dossier Dexia en tant qu'avocat spécialiste du droit des sociétés qui veille à ce que tous les actionnaires disposent du même accès à l'information ou en tant que ministre et représentant d'une société qui subit tous les risques et pertes?

01.02 **Christiane Vienne** (PS): Ik begrijp niet goed wat Dexia komt doen in dit debat over de algemene beleidsverklaring. Mijn fractie is alleen geïnteresseerd in het regeerakkoord en de PS heeft geen enkel belang in de bankenkwestie of de opsplitsing van de bankactiviteiten!

gouvernement qui nous intéresse et qu'il n'y a pas d'intérêt particulier du PS notamment dans la question des banques et de la séparation des métiers. C'est simplement l'accord de gouvernement!

Le **président**: Je remercie M. Dedecker d'avoir respecté son temps de parole.

01.03 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Wees gerust, mevrouw Vienne en mijnheer Dedecker, ik zal het niet over Dexia hebben. We hebben daar op dit spreekgestoelte al ettelijke uren aan versleten en ik vrees helaas dat we dat nog een aantal uren zullen moeten doen.

Onze premier heeft in zijn regeerverklaring teruggekeken naar het traject dat ons land met deze regering heeft afgelegd in deze legislatuur. Net hebben mijn collega's, mevrouw Gerken en de heer Van Hecke, reeds een algemene visie gegeven. Sta mij echter toe om te zeggen dat ik inzake de hervorming van de banken, een thema dat mij bijzonder na aan het hart ligt, in elke regeerverklaring een prachtig mooi cadeau beloofd kreeg. Als de regering daar dan de strik van weghaalde – voor u er was, mijnheer Geens, maar ook nu u er bent – en het pakje opende, dwarrelde een stofje de lucht in. Elk jaar, bij elke regeerverklaring, waren er elke keer mooie woorden over het aanpakken van de bankactiviteiten, maar daarvan werd tot nu toe niets gerealiseerd.

Ik geef het toe: wij hebben de toezichthouders hervormd. Een van die toezichthouders, de Nationale Bank, heeft de opdracht gekregen na te gaan hoe binnen het Europese speelveld in ons land een splitsing van de bankactiviteiten kan worden gerealiseerd. Ik geef toe dat wij een bankentaks hebben ingevoerd. Ik denk dat ik zowat de enige was die de eerste keer op dit spreekgestoelte het woord nam om te zeggen dat die taks het omgekeerde deed van wat ze moest doen, namelijk de spaargelden bovenmatig belasten in de plaats van de risicovolle activiteiten. Die bankentaks werd dan hervormd en iets verbeterd. Ik geef u echter een citaat van de Bank van Breda van begin deze maand: "Klassieke banken die zich financieren via spaarboekjes worden straks tien keer zwaarder belast dan banken die zich financieren op de financiële markten. Dit is onevenwichtig, want dit bevoordeelt grootbanken." Dus ook dat probleem is niet volledig opgelost.

Elke keer kijk ik met bijzondere aandacht en een grote verwachting uit naar de hervorming van de banken, die elke keer met zoveel aplomb door onze premier naar voren wordt gebracht en verdedigd. U bent de eerste die heeft gezegd dit te zullen uitvoeren. U had dit niet beslist, maar u zou de hand aan de ploeg slaan en het uitvoeren. Nu, de voorbije maanden, kregen we inderdaad in de pers de eerste weerklanken van wat op ons afkomt als zijnde een mammoetbankwetgeving.

Sta mij toe daarover enkele vragen te stellen, ook omdat het opnieuw in deze regeerverklaring is opgenomen. Wij zijn vijf jaar na de val van Lehman Brothers en zowel België als de Europese Unie zijn na vijf jaar, naar eigen zeggen, op het punt gekomen om effectief die fundamentele aanpak te pakken. Wij horen elke keer in regeerverklaringen dat er een splitsing van de bankactiviteiten zal komen, maar er staat wel degelijk in het regeerakkoord dat de splitsing zal gebeuren binnen het type universele bank.

01.03 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Dans sa déclaration de gouvernement, le premier ministre a rappelé le chemin parcouru par notre pays au cours de sa législature. S'agissant de la réforme des banques, un magnifique cadeau a été promis à chaque déclaration de gouvernement précédente. Mais au moment de défaire le nœud, force a été de constater que la boîte était pour ainsi dire vide. Chaque année, de très belles paroles ont été prononcées à propos de la réforme du secteur bancaire mais rien de concret n'a été réalisé à ce jour.

Nous nous sommes attaqués au problème des autorités des marchés en les réformant. La Banque nationale s'est vu confier la mission d'étudier la manière de scinder les activités bancaires. Une taxe bancaire a été instaurée, mais cette mesure a entraîné une hausse des impôts non pas sur les activités à hauts risques, mais sur l'épargne. Cette taxe a dès lors été modifiée, mais l'amélioration n'a été que légère. Les banques qui assurent leur financement sur la base des carnets d'épargne seraient encore actuellement imposées dix fois plus lourdement que celles qui se financent sur les marchés financiers. Ce problème n'a pas non plus été résolu.

À chaque fois, j'attends avec impatience les réformes bancaires qui nous sont annoncées. Le ministre a annoncé qu'il allait également s'y attaquer. Certains éléments de cette législation-mammouth ont déjà été détaillés dans la presse. Lehman Brothers s'est effondré, il y a cinq ans. La déclaration gouvernementale prévoit le maintien de la banque universelle alors qu'on nous annonce à chaque fois une

Mijnheer de minister, mijn vraag is eigenlijk heel simpel. Gaat het om een systeem van *ringfencing*? Sta mij toe reeds even de vlucht vooruit te nemen: het kan niet anders dan gaan over een systeem van *ringfencing*. Er komt dus geen naakte spreiding van de bankactiviteiten of een splitsing van de banken. De gouverneur van de Nationale Bank van België heeft immers reeds nagenoeg achteloos in een interview aangegeven dat het model dat hij zal voorstellen aan onze regering ergens zal liggen tussen het voorstel van Frankrijk en dat van Duitsland.

Wie die voorstellen van Frankrijk en Duitsland voor het aanpakken van de bankactiviteiten legt naast de intenties die de eerste minister naar voren brengt in zijn speeches, daarnet en alle voorbije jaren, kan niet anders dan teleurgesteld zijn en dit beschouwen als een vorm van verregaande windowdressing.

Ik zeg dat omdat Frankrijk met BNP Paribas en Duitsland met Deutsche Bank een van de grootste banken in de Europese Unie hebben. Beide banken zijn nog steeds voor een zeer groot deel actief in speculatieve activiteiten. Beide hebben gepakt wat hen aanstond in de Volckerregel en ze zijn daarmee op een enorm lakse manier omgegaan. Ze hebben eigenlijk aan pure windowdressing gedaan ten aanzien van hun eigen bevolking. Er is geen scheiding van de bankactiviteiten in die landen.

Mijnheer de minister, klopt hetgeen de gouverneur zegt, namelijk dat die twee landen, met die twee grootbanken, die ook actief zijn in dit land en waarbij de overheid aandeelhouder is van een van de twee, en die nog steeds grote speculatieve activiteiten vertonen, onze leidraad zijn bij het hervormen van de bankactiviteiten? Is het dat of zal het gaan richting *ringfencing*, mijnheer Van Biesen, zoals in Groot-Brittannië, waar men zeer strikt is en zeer ver is gegaan, nochtans met de druk van de Londense City en de lobby daar?

Ik stel u de vraag, want er is een gigantisch verschil in ambitieniveau. Het is onnodig om u te zeggen dat heel wat vooraanstaande professoren, ook degenen die voor de bankencrisis tot de meest fervente voorstanders van de vrije markt behoorden en ook voormalig Vld-senator professor De Grauwe, nu ook expliciet pleiten om ook op eigen terrein volledig over te gaan tot een splitsing van de banken. Niet alleen maar *ringfencing* binnen één bank, maar volledig die weg opgaan. Mijnheer de minister, wij kunnen hier heel lang debatteren over terminologie of over wat de eerste minister bedoelde. Ik zou het graag van u horen. Onze grootbanken hebben immers al laten horen dat zij tegen een splitsing zijn. Wij hebben van onze gouverneur vooral heel veel redenen gehoord waarom België daarin het voortouw niet zou moeten nemen.

Mijn vraag is of ons land een voorbeeld zal zijn, net zoals indertijd met de tobintaks, en resoluut de boer op zal gaan om dat voorstel te verkopen aan de rest van Europa. Ik reken daarbij op mijn collega's van de bijzondere bankencommissie. U was daarbij, mijnheer Van Biesen. U hebt zelfs volmondig goedgekeurd om niet alleen spaarbanken en investeringsbanken te splitsen, maar die spaarbanken ook, onder leiding van vier experts, van de beurs te halen. Het is niet zolang geleden, maar het geheugen van sommigen is soms bijzonder kort.

scission des activités bancaires.

S'agit-il d'un système de cantonnement (*ring fencing*)? La répartition pure et simple des activités bancaires n'aura-t-elle dès lors pas lieu? Le gouverneur de la Banque nationale a déclaré que le modèle qu'il présenterait au gouvernement se situerait entre les propositions de la France et de l'Allemagne. Si nous comparons ces dernières aux intentions affichées par le premier ministre au cours des dernières années, nous ne pouvons être que déçus et considérer ces mesures comme purement cosmétiques. En France et en Allemagne, les grandes banques ont toujours les coudées franches et les activités bancaires ne sont pas séparées. Est-il exact que la France et l'Allemagne constituent nos modèles pour la réforme des activités bancaires? Ou nous dirigerons-nous vers un cantonnement comme en Grande-Bretagne, qui va beaucoup plus loin dans cette voie? De nombreux professeurs de premier plan préconisent d'ailleurs explicitement de ne pas se contenter d'un cantonnement au sein d'une même banque, mais de scinder les banques.

La Belgique essaiera-t-elle, comme pour la taxe Tobin, de 'vendre' cette idée au reste de l'Europe? La commission spéciale chargée de se pencher sur la crise bancaire a approuvé la scission en banques d'épargne et en banques d'investissement, mais a par ailleurs demandé de retirer les banques d'épargne de la bourse. J'ose espérer que les membres de la commission soutiennent toujours ces propositions.

La réforme est extrêmement importante, car le fonctionnement du marché est aujourd'hui sérieusement perturbé. Les grandes banques sont devenues plus grandes encore grâce au soutien implicite de l'État et on n'a été fait pour réduire les charges qui

Het is ontzettend belangrijk de hervorming door te voeren, omdat het citaat van de Bank van Breda dat ik daarnet heb vermeld, niet toevallig is. Vandaag is de marktwerking ernstig verstoord. Een aantal grootbanken heeft zijn positie verder kunnen consolideren: zij zijn nog groter geworden, en dit via impliciete staatssteun.

Tegen zo'n achtergrond van marktverstoring zou men verwachten dat de overheid net de kleintjes zou ontlasten, want de diversiteit in ons bankenlandschap is enorm belangrijk. Het tegenovergestelde is echter gebeurd. Dat hebben wij gezien met de bankentaks, dat hebben wij gezien met de tsunami aan regelgeving die belangrijk is, maar die helaas de goede leerlingen bovenmatig hard treft.

Als er dan geen fundamentele hervorming komt, is het resultaat een scheeftrekking die wordt geconsolideerd door de regering. Ook vanuit economisch oogpunt, ook vanuit een gezonde visie op het bancaire landschap, is het niet wenselijk om deel te nemen aan die *race to the bottom*, zoals Frankrijk en Duitsland hebben gedaan.

Mijn vraag is en blijft dezelfde als in 2008: kunnen wij de banken zo reguleren dat een herhaling van het fiasco kan worden vermeden? De overheid heeft daar volgens mij een belangrijke rol in te spelen. Een van de belangrijkste elementen, naast het verhogen van het eigen vermogen, is ervoor te zorgen dat de fundamenteën zo worden hertekend dat de banken die *too big to fail* zijn, dat morgen niet meer zijn en hun activiteiten te splitsen.

01.04 Peter Luykx (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, heren ministers, de eerste minister drukte hier in de Kamer gisteren zijn waardering uit voor de kmo-sector, wat ik op prijs stel. De kmo-sector vormt immers de ruggengraat van onze economie. Met 880 000 kmo's, waarvan 60 % in Vlaanderen, speelt de kmo-sector een wezenlijke rol in onze economie.

Helaas kwam de eerste minister niet verder dan zijn regeringsverklaring van gisteren. Hij verklaarde dat hij de kmo's een woord van steun en vertrouwen gaf. Hij somde enkele verbeteringen op en rondde af, door ze als een heuse revolutie in de kmo-sector te benoemen.

Wij menen dat het beleid tegenover de kmo-sector allesbehalve revolutionair is. Ik vrees dat, mocht de eerste minister in tijden van crisis een kmo besturen en met voorliggend regeringsrapport naar buiten komen, zijn kmo de boeken zou kunnen neerleggen.

De eerste minister raakte gisteren bij mij ook een gevoelige snaar. Hij verwees naar zijn vader, die als immigrant, samen met vele andere immigranten en hun nakomelingen, mee aan de welvaart van dit land bouwde. Dat klopt, hij heeft gelijk. Ik zou echter ook willen verwijzen naar mijn vader, grootvader en zelfs overgrootvader, in wier voetsporen ik vandaag al twintig jaar lang een kmo leid die dit jaar 115 jaar bestaat. Het betreft een kmo die toch al heel wat economische crisissen en zelfs twee wereldoorlogen heeft overleefd, wat kan tellen. Het zijn ook zij, mannen en vrouwen ondernemers, die aan de welvaart van dit land hebben gebouwd.

Collega's, ik sta hier dus voor u als volksvertegenwoordiger. Ik sta hier echter ook als ondernemer, met beide voeten in de economische

pèsent sur les petites banques, que du contraire. Les bons élèves ont été le plus durement touchés par le tsunami de règles. Sans réforme fondamentale, le gouvernement consolidera cette distorsion. Nous ne pouvons pas suivre l'exemple de la France ou de l'Allemagne. Une régulation des banques permettant d'éviter une répétition de la débâcle est-elle envisageable?

01.04 Peter Luykx (N-VA): Le secteur des PME constitue l'épine dorsale de notre économie. Dans sa déclaration, le premier ministre a énuméré quelques mesures positives pour les PME et il a même osé qualifier ces mesures de révolution pour le secteur, mais selon nous, cette politique est tout sauf révolutionnaire.

Hier, il a également évoqué son père, qui, comme migrant, a contribué à rendre ce pays prospère. Cette affirmation est tout à fait pertinente, mais mon père, mon grand-père et mon arrière-grand-père l'ont fait également en dirigeant une PME. Je voudrais dès lors défendre ici avec vigueur l'entrepreneuriat. Les cinq dernières années de crise ont eu une incidence énorme pour de nombreux chefs d'entreprise. Cependant, sans les entrepreneurs, il n'y a pas d'emploi et le gouvernement n'a rien à redistribuer.

L'entrepreneuriat se porte très mal. Entrepreneur est devenu un

werkelijkheid. Ik weet waarover ik spreek.

Ik wil hier ook een lans breken voor het ondernemerschap. De voorbije vier à vijf jaren hebben een enorme impact gehad op het leven van heel wat bedrijfsleiders, vooral van kleine bedrijven of kmo's. De zakelijke, familiale en financiële druk die op hun schouders weegt, is enorm. Weet echter dat er zonder ondernemers geen jobs zijn. Zonder ondernemers heeft de regering niets te herverdelen.

Ik citeer even Jos Stalmans van VKW Limburg: "Deze ondernemingsactiviteit is de bron van alle welvaart. De overheid kan enkel daarop belastend terugvallen om aan herverdeling en overheidsinvesteringen te doen."

Collega's, het gaat echter helemaal niet goed met dat ondernemerschap. Het is bij wijze van spreken een knelpuntberoep geworden. Het gevoel, de goesting om te ondernemen, is zoek in dit land. Amper 8 % van de volwassenen in België richt nog een onderneming op of plant dat te doen, tegenover gemiddeld 12 % in Europa. Het werd hier al gezegd, maar het aantal startende bedrijven gaat dramatisch achteruit. Niet alleen gingen er 3 533 bedrijven failliet, daarbovenop daalde het aantal starters in Vlaanderen met 10 %. Dat bleek uit de cijfers van Graydon, die begin deze maand door UNIZO werden opgevraagd.

Ook de familiale opvolging van kmo's is niet evident en komt steeds minder voor, waardoor bestaande ondernemers vergrijzen. Eigenaars van kmo's verkopen liever hun bedrijf dan te zorgen voor een familiale opvolging. Dat wil veel zeggen. Dat is tekenend.

Ook het imago van de ondernemers kreeg de voorbije twee jaar heel wat deuken, niet zozeer wegens de eigen daden, maar omdat de regering hen indirect in een kwaad daglicht stelde. Zij werden over een kam geschoren met fraudeurs en belastingontduikers.

De uitspraak van enkele maanden geleden van minister Vande Lanotte, die hier nu niet is, heeft enorm veel kwaad bloed gezet. Hij zei dat de ondernemers kwaad zijn, omdat de regering de sociale en de fiscale fraude aanpakt. Dat is veelzeggend. Op die wijze creëert de overheid een wij-zijgevoel en suggereert ze dat de ondernemer niet tegen fraude is.

Ik wil van de regering vernemen welke maatregelen zij nog wil nemen om het ondernemerschap, dat zo belangrijk is voor onze economie, opnieuw aantrekkelijk te maken.

Over het probleem van de lastenverlaging, het competitiviteitsprobleem bij uitstek, heeft mijn fractieleider Jan Jambon het al uitvoerig gehad. Ik kan u verzekeren dat die problemen reëel zijn, enorm voelbaar en heel direct zijn. Heel wat bedrijven gaan noodgedwongen op zoek naar buitenlandse, goedkopere arbeidskrachten om overeind te blijven en dat ten koste van de tewerkstelling van mensen die hier wonen.

Collega's, een volgend knelpunt voor de kmo's is de kredietverstrekking. Die blijft problematisch. Het werkkapitaal van een bedrijf is eigenlijk opgebouwd uit drie delen: het eigen vermogen of kapitaal dat het bedrijf zelf ter beschikking heeft, het historisch krediet

métier en pénurie. Notre pays compte moins d'entrepreneurs que la moyenne européenne, le nombre d'entreprises naissantes régresse spectaculairement et les faillites sont légion. Les successions au sein des entreprises familiales sont également de moins en moins fréquentes. Au cours des deux dernières années, l'image de marque de l'entrepreneur a subi de nombreux revers. Le gouvernement a mis les entrepreneurs dans le même sac que les fraudeurs et les évadés fiscaux. Le ministre Vande Lanotte a même déclaré que les entrepreneurs étaient pernicieux, le gouvernement ayant décidé de s'attaquer à la fraude sociale et fiscale. Un antagonisme primal entre les entrepreneurs et les autres est ainsi créé. Quelles mesures le gouvernement compte-t-il prendre pour rendre de nouveau attrayant l'entrepreneuriat?

Tous les entrepreneurs sont très sensibles au problème de la hauteur des charges salariales. De nombreuses entreprises sont contraintes de se mettre en quête de main-d'œuvre meilleure marché à l'étranger.

Mais les PME sont en butte à un autre écueil: l'octroi de crédits. La crise oblige les entreprises à faire appel à leur banquier mais les banques ne veulent plus leur accorder de crédits. Dans ces conditions, si un entrepreneur ne peut plus recourir à ses fonds propres, il fait tout simplement faillite même si son entreprise tourne encore bien.

En outre, l'entrepreneur se voit contraint de renégocier avec la banque et est souvent contraint à fournir une garantie plus élevée. Il semblerait même que la nouvelle loi sur le financement des PME puisse se traduire par une hausse du coût des emprunts. Quelles autres initiatives le gouvernement envisage-t-il de prendre pour aider les entreprises à accéder aux

van de leveranciers en ten slotte het werkkrediet van de bank. Wat gebeurt er nu? Er is crisis, ondernemers worden bang en geraken ontmoedigd. Het vertrouwen valt weg en ze krimpen hun leverancierskrediet in. Vervolgens gaan ze aankloppen bij de bank. Hoe goed het bedrijf ook draait, men kan niet verder zonder die extra centen. De bank geeft die echter niet. Er zou aan het probleem gewerkt worden, maar ik merk op de vloer dat dat niet het geval is. Als een ondernemer, in dit geval een familiale ondernemer, niet met eigen kapitaal op de proppen komt, gaat het bedrijf op de fles. Het gaat dan soms over goedwerkende bedrijven met voldoende productie. Zij kunnen overleven, maar ze gaan eraan omdat ze het nodige kapitaal niet vinden. Daar komt nog bij dat betrokken ondernemers moeten heronderhandelen met de bank. Uiteindelijk worden zij in veel gevallen gedwongen om een hogere waarborg te leveren, om meer risico te nemen om te kunnen ondernemen. Ik heb van Febelfin begrepen dat de nieuwe wet inzake de kmo-financiering niet zaligmakend is en zelfs aanleiding zou kunnen geven tot een hogere kostprijs van de leningen. Ik zou graag willen weten of de regering dat standpunt deelt en welke andere acties zij nog wil ondernemen om de bedrijven van het nodige kapitaal en de nodige zuurstof te voorzien.

Tot slot nam ook de export van kmo's wezenlijk af. Tussen 1990 en 2012 verloor ons land 27 % exportaandeel en zakten wij weg uit de top 10 van exporterende landen. Er zijn heel wat maatregelen die op federaal vlak genomen kunnen worden. Het gaat dan om meer transparante en duidelijkere procedures en formaliteiten voor export en om een verduidelijking van de wetgeving met betrekking tot de btw-vrije intracommunautaire facturatie. Dat gebeurt echter allemaal niet. Wat zien we wel? De regering stuurt een heel leger economische adviseurs de wereld in, met groot protest vanuit Vlaanderen. Die economische adviseurs worden precies daar ingezet waar reeds goedwerkende kantoren van Flanders Investment & Trade bestaan. Wat is de zin daarvan? Dat is een overlapping en daarmee bemoeilijkt men de zaken alleen maar, veeleer dan ze te vergemakkelijken.

Het is voor niets nodig, collega Van Biesen.

Beste collega's, ondanks al die problemen trachten de kmo's te overleven. Ik ben ervan overtuigd dat vele kmo's intern al veel meer relancemaatregelen genomen hebben dan de regering de voorbije twee jaar genomen heeft.

01.05 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre des Finances, chers collègues, en tant que membre tout neuf de la commission des Finances, je vais faire une courte intervention sur deux points.

D'abord au sujet de votre proposition, monsieur Geens, de définir des zones franches dans les régions qui ont subi de nombreuses pertes d'emploi. Je pense en particulier à ma région, Liège, confrontée aux restructurations aveugles chez ArcelorMittal. Votre projet de zones franches, tel que j'en ai pris connaissance il y a quelques jours par la presse, me paraît concret, précis et adéquat.

Concret car effectivement, les régions qui connaissent de lourdes pertes d'emploi souffrent et mettraient longtemps à se relever sans une démarche de solidarité. Concret car cette solidarité doit s'incarner

capitaux nécessaires?

Les exportations des PME sont également en forte régression. Entre 1990 et 2012, la Belgique a perdu 27 % de parts de marché à l'exportation et a disparu du top 10 des pays exportateurs. Le niveau fédéral pourrait renforcer la transparence des procédures et des formalités à l'exportation et arrêter une législation plus claire sur la facturation intracommunautaire exemptée de TVA. Or ce gouvernement se contente d'envoyer un détachement de conseillers économiques, qui sont de surcroît déployés là où des offices de Flanders Investment & Trade sont déjà à l'œuvre. Cela n'a aucun sens.

Je suis convaincu qu'au cours des deux dernières années, de nombreuses PME ont déjà pris à l'interne bien plus de mesures de relance que le gouvernement.

01.05 Benoît Drèze (cdH): Uw voorstel om in regio's in moeilijkheden vrije zones af te bakenen is concreet, precies en adequaat. Concreet omdat de regio's waar veel jobs verloren gaan, nood hebben aan solidariteit; precies omdat de vrije zones en de fiscale steunmaatregelen nauwkeurig worden vastgelegd; adequaat omdat de overheid een lange traditie kent op het stuk van het ondersteunen van bedrijven en sectoren in moeilijkheden.

par des mesures efficaces sur le terrain.

La proposition du ministre des Finances est aussi précise quant à la définition d'une zone franche et quant au soutien fiscal qu'il peut apporter en complément de l'effort régional, voire européen.

Surtout, la proposition de zones franches me paraît adéquate. L'État a une très longue tradition de soutien aux entreprises et aux secteurs en difficulté.

Sans cela, il y a longtemps sans doute que la sidérurgie et l'industrie automobile, par exemple, auraient quitté définitivement notre pays.

Deux éléments en particulier me paraissent adéquats dans votre proposition.

Premièrement, l'intervention publique se centre cette fois sur la reconversion de la région sinistrée par un soutien aux entreprises locales susceptibles de lancer de nouvelles activités et de créer de nouveaux emplois. Deuxièmement, au lieu d'intervenir comme auparavant par des prépensions à charge de la sécurité sociale et aujourd'hui, le cas échéant, par une baisse du coût du travail via des réductions de cotisations à charge aussi de la sécurité sociale, vous proposez, monsieur le ministre, d'intervenir via une exonération du précompte professionnel.

Tout à l'heure encore, le premier ministre plaidait pour une substitution entre cotisations sociales et fiscalité afin de réduire le coût du travail et de promouvoir l'emploi. Ici, avec la proposition des zones franches, c'est si je l'ai bien compris, ce principe qui est mis en œuvre. Vous le savez, monsieur le ministre, sur les zones franches, vous avez le soutien du cdH au sein du gouvernement; vous l'avez aussi au sein du Parlement. Il en va de même pour la proposition en matière de baisse de TVA de 21 à 6 % sur l'électricité.

Mon deuxième point concerne l'impôt des sociétés. J'ai quitté cette assemblée en 2007. Six ans plus tard, je constate l'effondrement du rendement de l'impôt des sociétés, non pas parce que les bénéfices des sociétés auraient diminué globalement, bien au contraire. En réalité, le taux effectif de l'ISOC a fortement baissé ces dernières années du fait des déductions fiscales, en particulier via le mécanisme des intérêts notionnels.

On constate que les entreprises importantes bénéficient à plein de ces nombreuses possibilités de réduction. C'est beaucoup moins le cas des PME qui sont donc pénalisées. C'est pourquoi j'appuie, ainsi que mon parti, une refonte complète de l'impôt des sociétés avec quatre éléments:

- une augmentation du taux effectif des grandes entreprises;
- une diminution du taux effectif des PME;
- une augmentation du taux effectif moyen;
- sur cette base, le rendement ainsi dégagé pourrait financer une baisse complémentaire de charges sociales sur le travail.

Avec ce dernier point, nous aurions l'occasion, monsieur le ministre, d'opérer une substitution entre cotisations sociales et fiscalité.

De overheid grijpt onder meer in via het verlenen van steun – in de vorm van een vrijstelling van de bedrijfsvoorheffing – aan lokale bedrijven die nieuwe activiteiten kunnen ontplooiën.

U kan hiervoor op de steun van cdH rekenen, net als voor het voorstel om de btw op elektriciteit van 21 naar 6 procent te verlagen.

De inkomsten uit de vennootschapsbelasting zijn de voorbije jaren fors teruggelopen, niet omdat de winsten zouden zijn gedaald, maar wel als gevolg van de fiscale-afrekmogelijkheden, meer bepaald de notionele-interestaftrek. De grote ondernemingen maken volop gebruik van die afrekmogelijkheden, de kmo's veel minder. Daarom vraag ik een volledige herziening van de vennootschapsbelasting, met een verhoging van de vennootschapsbelastingvoet voor de grote ondernemingen, een verlaging voor de kmo's, en een verhoging van de gemiddelde effectieve vennootschapsbelastingvoet. Met de vrijgekomen middelen zou er een aanvullende loonlastenverlaging kunnen worden gefinancierd. We zouden aldus een lastenverschuiving kunnen realiseren van de sociale bijdragen naar de belastingen.

01.06 Bert Wollants (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's,

01.06 Bert Wollants (N-VA): Les

vandaag wil ik het even hebben over de energieprijzen, omdat de heer Di Rupo daarover in zijn beleidsverklaring ook een en ander heeft gezegd.

De andere aspecten zullen gegarandeerd in de commissie aan bod komen, want ik denk dat een aantal zaken toch een vrij uitgebreid debat vragen.

Omdat ik de vijf minuten die ik toegewezen heb gekregen wil respecteren, wil ik het hebben over de energieprijzen, omdat die op concurrentieel vlak wellicht de grootste impact hebben.

Het is inderdaad zo dat de consument de afgelopen jaren wakker is geworden. Wij hebben met zijn allen vastgesteld dat wij daadwerkelijk het verschil kunnen maken en dat, wanneer wij die concurrentie laten spelen, de prijs daalt.

Het blijven motiveren van de consument om juist te kiezen – het gaat zowel over de effectieve consumenten als over de kmo's – blijft een uitdaging.

Vandaag zijn wij er nog niet. Vandaag moeten wij vaststellen dat er nog een aantal tarieven hangende zijn. Wij weten dat vanaf 2015 door de geblokkeerde nettatarieven er plots een heel pakket in die distributietarieven komt. Het is niet de vraag of dat zal gebeuren. André Pictoul van de VREG heeft ons al gezegd dat het zal gebeuren. De vraag is gewoon in hoeveel jaar wij die achterstand zullen moeten goedmaken aan tarieven en kosten die vandaag hangende zijn maar niet kunnen worden doorgerekend. Dat is een grote uitdaging.

Daarnaast weten wij ook dat wij binnenkort de grote offshorehervorming moeten doorvoeren. Daarop hebben wij al heel vaak gehamerd, aangezien het prijskaartje daarvan toch enorm is. Elk jaar gaat dat omhoog. Inderdaad, ondertussen is er een kadernota die een en ander moet uiteenzetten. De juiste modaliteiten zijn daarvan nog niet zo heel duidelijk; misschien binnen de regering wel en dan mag u mij daarover altijd inlichten.

Wij moeten echter verder komen dan een belofte. Bij elke beleidsverklaring staan ik en vele anderen met mij hier om de hervorming van de offshore te vragen en elk jaar belooft u dat u ze zult doorvoeren.

Ik hoop dat die kadernota wel wat meer zal zijn dan het hernieuwen van uw 'speelplaatsbelofte' dat u het deze keer echt wel zult doen. Ik verwacht van u dat u daarover in de komende weken en maanden duidelijkheid schept en dat u met voorstellen naar het Parlement komt, zodat wij daarover kunnen discussiëren en kijken wat de impact op de tarieven zou kunnen zijn, wat de impact op de sector is.

Wij weten immers dat het tarief elk jaar zal stijgen. In 2014 zullen wij wellicht de kaap van 200 miljoen euro overschrijden, terwijl de regering zich inspant om volgend jaar voor 48 miljoen te compenseren. Wij weten dat de meerkosten 800 miljoen zullen bedragen. Als wij elke keer blijven zorgen voor een half jaartje degressiviteit voor de bedrijven, nu voor 22 miljoen euro en volgend jaar nog eens voor 48 miljoen euro, dan weten wij dat wij daarmee geen investeringszekerheid bieden. In de commissie hebben wij dat

prix des produits énergétiques influent énormément sur la compétitivité et, en tant que consommateurs, nous avons tous pris conscience au cours des dernières années de notre capacité à faire baisser les prix en faisant jouer cette concurrence. Motiver les consommateurs et les dirigeants de PME afin qu'ils choisissent le bon fournisseur d'énergie demeure toutefois un défi.

À partir de 2015, tout un paquet de tarifs qui sont actuellement bloqués sera incorporé dans les tarifs des réseaux de distribution. Combien d'années nous faudra-t-il pour surmonter le fossé créé par des coûts qui ne sont pas répercutés aujourd'hui?

La grande et coûteuse réforme offshore sera bientôt inscrite à l'ordre du jour. Entre-temps, nous disposons d'une note-cadre mais le gouvernement devrait en préciser les modalités car elles ne sont pas encore d'une clarté parfaite. On nous promet cette réforme chaque année mais maintenant, il est grand temps de la mener réellement à bien. J'attends du secrétaire d'État qu'il formule des propositions à ce sujet dans les prochains mois afin que nous puissions débattre de leur éventuelle incidence sur les tarifs et sur le secteur.

Le tarif offshore augmente chaque année; il s'agit de surcoûts importants et le gouvernement s'efforce de les compenser partiellement en octroyant périodiquement la dégressivité aux entreprises mais ce système n'offre aucune sécurité d'investissement. C'est la raison pour laquelle la N-VA a déposé un amendement pour prolonger la dégressivité pour les grands consommateurs qui consomment de l'énergie comme matière première, de sorte qu'ils soient à nouveau prêts à investir dans notre pays. Mais, hormis l'abstention de M. Schiltz, on ne

ook aangekaart. De N-VA heeft daarbij een amendement ingediend om de degressiviteit voor de grootverbruikers, voor diegenen die energie als grondstof gebruiken, door te trekken in de tijd, zodat zij opnieuw in ons land willen investeren. Wij hebben toen vastgesteld dat dit niet kon, behalve voor de heer Schiltz, die zich uit schaamte had onthouden bij de stemming over ons amendement. Op die manier wordt er dus geen draagvlak geboden aan de industrie die bij ons aanwezig is en die dat nodig heeft.

Collega's, de uitdaging op het vlak van energie ligt in het feit dat wij constant alert moeten zijn met wat wij doen. Wij moeten bekijken welke maatregelen wij nemen en wanneer ze effect hebben. Van sommige maatregelen zullen de effecten pas in 2020 naar voren komen. Zo werd in 2002 beslist dat wij een ondersteuningssysteem voor offshore zouden krijgen. Welnu, pas achttien jaar later zullen wij de effecten daarvan ten volle zien. Jarenlang werden er maatregelen aangekondigd, maar er werd niet ingegrepen. Vandaag zitten wij vlak voor die piek en moeten wij vaststellen dat het probleem enorm is.

Daar moet iets aan gebeuren. Het klopt inderdaad dat wij op het vlak van de energiegcomponent wat zijn gedaald, en wel sterker dan in de ons omringende landen. Op het vlak van de nettarieven blijven wij echter het duurste. Inzake het tarief voor elektriciteit staan wij vandaag in vergelijking met de ons omringende landen op de tweede plaats. Het tweede duurste elektriciteitstarief dat er vandaag te vinden is, is dat van ons land. Dan rekenen wij nog niet mee dat er heel binnenkort een heel pakket aan offshoretolagen bij komt. Ook reken ik niet mee dat de distributienettarieven in 2015 gedeblokkeerd worden. De kosten die daaraan vasthangen – voor alle duidelijkheid, de Vlaamse regering heeft op dat vlak al hervormingen doorgevoerd – zullen in de elektriciteitstarieven verrekend worden. Als wij die tweede plaats dus willen behouden, dan zullen wij ernstige inspanningen moeten leveren.

Ik verwacht van de regering dan ook dat daarvan werk wordt gemaakt. Ik vraag dat de beloften ophouden met beloften te zijn, maar realisaties worden. Er moeten wetsontwerpen in het Parlement ingediend worden. Zowel inzake de degressiviteit als over de hervorming van het offshoresysteem, liggen er al sinds het begin van de legislatuur een aantal wetsvoorstellen klaar om die zaken aan te pakken. Die wetsvoorstellen worden echter niet behandeld. Ze geraken niet goedgekeurd en van de regering horen wij niets.

Mijnheer de staatssecretaris, ik denk dat dit het voornaamste punt is dat hier moet worden gerealiseerd. Er zijn al enkele maatregelen klaar. U moet die uitvoeren. Elke dag, elke week dat ze niet worden uitgevoerd, verliezen wij aan concurrentiekracht. Het is nu goed geweest. Laten wij er nu voor gaan. Leg uw voorstellen op tafel, zodat wij ze kunnen beoordelen op hun merites, en dan hoop ik dat onze industrie er wel bij vaart.

01.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, collega's, geachte excellenties van de regering, ik heb een vijftal punten op mijn papier staan. Zij situeren zich over de bevoegdheden heen, van staatssecretaris Wathélet, van minister Vande Lanotte en van minister De Coninck, en eigenlijk ook van de twee financiële excellenties van deze regering.

s'est toutefois pas montré disposé à doter l'industrie de cette assise.

En matière d'énergie, il faut toujours être bien conscient des conséquences des mesures prises. En 2002, une décision a ainsi été prise concernant un système de soutien offshore mais cette mesure ne sortira pleinement ses effets qu'en 2020. Des mesures ont été annoncées pendant des années mais aucun acte concret n'a été posé. Nous sommes à présent face à un énorme défi.

Pour ce qui est de la composante énergétique, la diminution est plus importante en Belgique que dans les pays voisins mais nos tarifs nets restent les plus élevés; en ce qui concerne le coût de l'électricité, nous nous classons en deuxième position. Mais il n'est pas tenu compte du prochain paquet de suppléments offshore ni du déblocage des tarifs nets de distribution en 2015. Ces coûts seront répercutés sur les tarifs de l'électricité. D'importants efforts nous attendent donc encore. Le gouvernement doit s'en préoccuper et déposer des projets. À propos de la dégressivité comme de la réforme du système offshore, des propositions de loi sont sur la table depuis l'entrée en fonction de ce gouvernement mais elles ne sont pas examinées. Le secrétaire d'État doit mettre en œuvre les mesures existantes et présenter ses projets afin que nous puissions les évaluer. Chaque jour qui passe équivaut en effet à une perte de compétitivité.

01.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je voudrais aborder cinq questions touchant à cinq compétences différentes. Ce pays doit s'occuper d'urgence d'un certain nombre de chantiers. Ce ne sera possible que si les cinq membres

Dat is niet toevallig, omdat zij ook aansluiten bij de fundamentele kritiek die onze fractie heeft op deze regering. Die kritiek is niet gratis, maar is genuanceerd. In onze kritiek zeggen wij niet dat België het meest verschrikkelijke land op de planeet is om er te leven, maar wij zeggen wel dat er werven moeten worden aangepakt die ons land een herwonnen zelfvertrouwen zouden kunnen opleveren. Dat is eigenlijk alleen maar mogelijk als de excellenties over wie ik het daarnet had, een *coalition of the willing* zouden vormen binnen de klassieke tripartite. Een coalitie van goede wil: vijf enthousiaste excellenties die wat afstand nemen van de grijsheid die de klassieke tripartite belichaamt. Een coalitie die wijst in de richting van een werf van verduurzaming, van groene economische relance.

Die verantwoordelijkheid kunt u niet alleen dragen, mijnheer de staatssecretaris bevoegd voor Leefmilieu, en u kunt die evenmin alleen opnemen, mevrouw de minister van Werk. Eigenlijk verwacht ik dat de hele regering zich daarover buigt. Dat is eigenlijk mijn oproep. Als u de handen in elkaar slaat, kan er nog veel gebeuren in de korte periode die ons nog rest. Mijnheer Geens, u hebt het Parlement geactiveerd voor de grote fiscale hervorming. Ik roep de andere excellenties op om, elk vanuit hun domein, niet alleen naar het Parlement te kijken, maar om te proberen een en ander op de sporen te zetten tijdens de resterende periode.

Ik kom tot mijn eerste concreet punt. De wet van 1996 passeerde hier al een aantal keren de revue. Ik heb begrepen dat de regering op relatief korte termijn zal proberen daarover een akkoord te bereiken. Ik stel vast dat in het debat over de competitiviteit de focus heel sterk en eenzijdig op de loonkosten ligt, minister Vande Lanotte. Onze fractie is al geruime tijd mee vragende partij voor een beleid waarin de loonlasten kunnen worden verlaagd, waarin zuurstof wordt gegeven aan tewerkstelling en waarin de koopkracht van jonge en oudere mensen wordt versterkt.

Er is meer dan dat als het gaat over competitiviteit. Mevrouw Gerkens, onze fractievoorzitter, heeft terecht gezegd dat er al heel wat wetsvoorstellen van Ecolo/Groen liggen die misschien een eerste of tweede lezing verdienen en deze regering kunnen inspireren, ook inzake de wet van 1996 en inzake de wet over de competitiviteit.

Dat is een uitnodiging, een uitgestoken hand aan deze regering, aan minister Vande Lanotte, van wie ik vermoed dat hij het studiewerk zal verrichten voor de hervorming van de wet van 1996, tenzij het het Planbureau zal zijn, maar als vicepremier en minister van Economie speelt u daarin ongetwijfeld een belangrijke rol.

Het is een uitgestoken hand om in de discussies over competitiviteit ook andere aspecten op te nemen. Minister Geens glimlacht. Hij lijkt deze piste genegen, wat betekent dat ik al één excellentie overtuigd heb. Nu de anderen nog. Bijvoorbeeld u, mijnheer Vande Lanotte. U weet net als wij dat de loonkosten lang niet het enige aspect zijn inzake de competitiviteit dat aandacht verdient. Vandaar een ernstig uitgewerkt wetsvoorstel van onze oppositiefractie.

01.08 **Zuhai Demir** (N-VA): (...)

01.09 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Ja, mevrouw Demir, er zijn politieke partijen die graag hun verantwoordelijkheid opnemen.

concernés du gouvernement forment une *coalition of the willing* et renoncent à la grise tripartite classique. Un de ces chantiers a trait à la durabilité et à la relance verte. En se serrant les coudes, on pourra peut-être encore engranger des résultats avant la fin de cette législature.

Le gouvernement veut conclure un accord sur la loi de 1996. Dans le débat sur la compétitivité, l'accent est mis très fortement et unilatéralement sur les coûts salariaux. Notre groupe est demandeur d'une politique de réduction des charges salariales qui donne de l'oxygène pour l'emploi et renforce le pouvoir d'achat des citoyens. Mais la compétitivité ne doit pas se limiter à cela. Ecolo-Groen a déjà déposé en la matière de nombreux de textes qui méritent une deuxième lecture. Nous tendons donc la main au gouvernement.

(...): (...)

01.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik ben het met u eens dat deze regering jong bloed kan gebruiken, maar dat hoeft niet per se. Een beetje jeugdig enthousiasme en wat creativiteit kan deze grijze klassieke tripartite wel gebruiken. De heer Dewael glimlacht. Hij lijkt daarmee in te stemmen.

Maar dat is natuurlijk niet de essentie van mijn betoog.

Le **président**: Le chrono continue.

01.11 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, er moeten nog verschillende thema's aan bod komen. Het parlementair debat mag toch gevoerd worden?

De essentie, mijnheer Vande Lanotte, is niet wie minister of staatssecretaris wordt, wel wat de huidige ministers en de huidige staatssecretarissen als relevant beschouwen inzake competitiviteit. Vandaar de uitgestoken hand van onze fractie. Als de zes klassieke partijen die deze regering rijk is over de wet van 1996 willen bijeenkomen in de komende weken, laat ze dan alstublieft niet alleen de loonkosten maar ook het energieverbruik en de energieprijzen meenemen in de hervorming.

Maak van de loonmonitoring ook een een grondstoffenmonitoring en een energiemonitoring. Onze fractie heeft een wetsvoorstel klaar om de wet van 1996 te doen evolueren, met inbegrip van grondstoffenmonitoring en energiemonitoring. Dat lijkt ons een fundamentele hervorming die nog in deze legislatuur kan worden goedgekeurd.

Mevrouw De Coninck, ik moet vaart maken, dus ik zal het nu hebben over de jeugdwerkloosheid. Het zal u niet verwonderen dat die mij, gelet op mijn jonge leeftijd, na aan het hart ligt. Niet alleen mij, de jeugdwerkloosheid duikt steeds meer op in de politieke speeches. Alleen is het soms moeilijk daarvan in het beleid een concrete vertaling te vinden. Aansluitend op mijn oproep inzake de wet van 1996 – ik vermoed dat u als minister van Werk mee aan tafel zult zitten in het Overlegcomité inzake de competitiviteit – roep ik u op van de jeugdwerkloosheid een absolute prioriteit te maken.

Vorige week hebben wij van gedachten gewisseld over mogelijke concrete maatregelen. U had tienduizend stages aangekondigd. Ik besef dat het hier om een gedeelde verantwoordelijkheid gaat, maar ik moet ook vaststellen dat er vandaag slechts vijfhonderd gerealiseerd zijn, hoewel u begin 2013 de doelstelling definieerde en een federaal kader creëerde met de ambitie om tienduizend stageplaatsen te realiseren. Niet alleen de heer Muyters, de Waalse en Brusselse regeringen, maar ook u zult een tandje moeten bijsteken. Dit is een uitgestoken hand om daar meer dan vandaag werk van te maken.

Ten derde, de energiebevoorrading. Mevrouw Fonck begon daarnet over energie. Op het moment dat er vragen werden gesteld, werd gezegd dat er later vragen kunnen worden gesteld aan de heer Wathelet. Daarom is dat zeker ook in het lijstje opgenomen.

01.11 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous vous demandons d'également inscrire dans la réforme l'utilisation des matières premières et de l'énergie ainsi que les prix de l'énergie. Faites du monitoring des salaires aussi un monitoring des matières premières et de l'énergie. Vous pouvez encore y parvenir avant la fin de cette législature.

Le thème du chômage des jeunes émaille de plus en plus fréquemment les discours politiques, mais il est rare de voir des retombées concrètes. La ministre de l'Emploi doit faire du chômage des jeunes une priorité absolue. Sur les 10 000 places de stage annoncées, seulement 500 ont été créées. Mme De Coninck, M. Muyters, les gouvernements wallon et bruxellois devront dès lors consentir un effort supplémentaire en la matière.

Pour ce qui est des prix énergétiques, le gouvernement peut présenter un bilan plutôt correct mais je serai beaucoup plus critique en ce qui concerne la sécurité d'approvisionnement. Cette tripartite classique a en effet décidé en Conseil des ministres de prolonger de 10 ans la durée de vie de Tihange 1. Combien de mesures concrètes en matière d'approvisionnement énergétique ont été présentées au Parlement par le secrétaire d'État? Cela fait deux ans qu'il laisse planer l'incertitude sur l'avenir des centrales au gaz, du secteur de l'énergie éolienne et du secteur

U weet dat ik over andere thema's meer genuanceerd ben dan over de energiebevoorrading. Ik denk dat de regering aan het Parlement, de consument en de *challengers* op de energiemarkt, bijvoorbeeld op het vlak van de energieprijzen, een relatief mooi bilan kan voorleggen. Het gaat dan niet over dalende prijzen, maar over de opwaartse druk op de prijzen die wat werd ingedamd. Geen euforie, maar toch een genuanceerd bilan.

Op het vlak van de bevoorradingszekerheid ben ik echter uitgesproken kritisch. Ik kan er niet omheen dat de regering, een klassieke tripartite, voorlopig enkel en alleen op het niveau van de Ministerraad – nog niet eens op het niveau van het Parlement – heeft beslist om de levensduur van de kernreactor Tihange 1 van 1975 met tien jaar te verlengen.

U kijkt kritisch, dus u bent het daar blijkbaar niet mee eens. Men kan niet altijd gelijk krijgen van ministers en staatssecretarissen. Ik denk dat u toch eens moet nakijken hoeveel concrete maatregelen inzake energiebevoorrading u al in het Parlement hebt ingediend. U hebt al twee jaar onzekerheid gecreëerd over de toekomst van de gascentrales. Waar is uw kader? Iedereen aarzelt om een spade in de grond te steken in afwachting van uw kader. U hebt twee jaar onzekerheid gecreëerd voor de windenergiesector, voor de offshoresector. Die moet op een kostenefficiënte manier worden ondersteund en verdient duidelijkheid en politieke beslissingen.

Collega Wollants en ikzelf hebben een ander ideologisch perspectief omtrent windenergie. Ik treed hem echter bij dat er nu eindelijk eens knopen moeten worden doorgehakt. Een kip moet niet alleen kakelen, zij moet ook eieren leggen. U moet stilaan op het vlak van energiebevoorrading eieren leggen, of u zult eindigen zoals de vorige minister van Energie. Dat was een minister van Energiecommunicatie: een minister die nul megawatt aan capaciteit heeft gecreëerd en die eigenlijk alleen maar de facto het nucleair monopolie van Electrabel heeft bestendigd.

Ten vierde, ik had hierover ook een vraag gesteld aan mevrouw Fonck. Gisteren hebben wij in de pers mogen lezen dat een overleg tussen de regering en GDF Suez een akkoord heeft opgeleverd over het mechanisme omtrent de levensduurverlenging van Tihange I.

De heer Vande Lanotte is daar ook absoluut een specialist in. Meer dan een jaar geleden gaf de sp.a haar verkiezingsprogramma inzake kernenergie op en keurde ze mee de levensduurverlenging van een reactor van 1975 goed – niet zo oud als de gemiddelde leeftijd van een regering, maar toch al relatief oud. Toen hebt u gezegd dat die levensduurverlenging met tien jaar goed is, als de consument er iets aan terugverdient en als er een veiling komt van de nucleaire capaciteit. Ondertussen zijn wij meer dan een jaar later en ligt er een heel ander mechanisme op tafel.

In plaats van de consument een garantie te bieden op een surplus door langer door te gaan met die stokoude kernreactor komt het mechanisme er de facto op neer dat er een prijsgarantie voor Electrabel komt. Zo lezen we het. U kan misschien iets anders meedelen. Er is ter zake nog veel onduidelijkheid. Eerst zegt u dat men mag voortdoen met die oude brol en vervolgens zegt u dat er

offshore. Il est temps pour le secrétaire d'enregistrer des résultats, s'il ne veut pas finir son mandat comme le précédent ministre de l'Énergie. Ce dernier a créé zéro mégawatts de capacité supplémentaire et pérennisé de facto la monopole nucléaire d'Electrabel.

Une concertation entre le gouvernement et GDF Suez a débouché sur un accord concernant le mécanisme relatif à la prolongation de la durée de vie de Tihange 1. Il y a plus d'un an de cela, le sp.a a laissé tomber ses promesses électorales en matière d'énergie nucléaire et approuvé la prolongation de la durée de vie d'un réacteur mis en service en 1975. Le ministre Vande Lanotte avait alors affirmé que cette prolongation pouvait être une bonne chose si le consommateur en retirait un bénéfice et si un système de vente aux enchères de capacité nucléaire était mis en place. Or, le mécanisme mis en place n'offre aucune garantie au consommateur quant à un surplus et revient de facto à offrir une garantie de prix à Electrabel.

zeker een prijsgarantie zal komen.

Le **président**: Normalement vous avez épuisé votre temps de parole.

01.12 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik ben bijna klaar. Is er een formele spreektijd overeengekomen? Veel thema's...

Le **président**: Monsieur Calvo, vous n'écoutez jamais. J'ai demandé de limiter si possible les interventions à 5 ou 10 minutes. Il y a 28 inscrits. J'ai demandé aux chefs de groupe de faire preuve d'autorité à l'égard des membres pour que ceci soit respecté. Jusqu'à présent, tous l'ont fait.

01.13 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, ik heb uit uw oproep begrepen dat de uiteenzettingen, indien mogelijk, tot tien minuten zouden worden beperkt. Mijn uiteenzetting is iets langer, omdat het nogal veel is. Ik probeer evenwel vaart te maken. Ik ben stilaan bij het einde gekomen.

Le **président**: Cela suffit maintenant! Vous avez terminé?

01.14 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Neen, ik ben stilaan bij het einde gekomen. Ik wou voortgang maken.

Mijnheer de staatssecretaris, verschaf nu eens duidelijkheid over de kwestie.

Het is ook heel moeilijk om te spreken, wanneer men voortdurend wordt onderbroken.

Le **président**: Il n'y a que vous qui ayez des difficultés à parler. Veuillez maintenant terminer, s'il vous plaît. Vous êtes à la tribune depuis plus de dix minutes.

01.15 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Imaginez parler plus de dix minutes sur l'environnement, l'économie, l'emploi...!

Le **président**: Vous perdez du temps tout le temps!

01.16 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, ondertussen bent u al een halve minuut aan bod geweest tijdens mijn spreektijd.

Mijnheer de staatssecretaris, verschaf nu eens duidelijkheid over die Pax Electrica III, over het akkoord met Electrabel.

Ik zie daar cijfers die uitgaan van een te hoge productiekost vergeleken met de CREG, van te hoge investeringen op het vlak van vernieuwing, van bedragen die plots de pan uitswingen om de kassa te laten rinkelen, waarin ook nog een marge is voorzien en waarbij uit de cijfers blijkt dat de consument daarvan alleen bij heel hoge energieprijzen iets zal terugzien.

Ten slotte, we staan aan de vooravond van een belangrijke klimaatconferentie. U bent ook bevoegd voor Klimaat en Leefmilieu. Vorige week is er een heel kritisch rapport verschenen van het Europees Milieuagentschap ...

01.16 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le secrétaire d'État doit faire la lumière sur la Pax Electrica III. Ses chiffres reposent sur des coûts de production excessifs au vu des données de la CREG, sur des investissements en matière de renouvellement trop élevés et sur des montants exorbitants pour faire rentrer de l'argent dans les caisses. Le consommateur en profitera un peu uniquement si les prix de l'énergie atteignent un niveau très élevé.

Nous sommes à la veille d'une importante conférence sur le climat. Selon le dernier rapport extrêmement critique de l'Agence européenne pour l'environnement, ...

01.17 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Monsieur le président, M. Calvo avait prévu deux interventions, l'une dans ce chapitre-ci et l'autre dans le chapitre Emploi. Il fait ses deux interventions en même temps et n'interviendra plus ultérieurement. Plutôt que d'avoir deux fois 10 minutes de temps de parole, il prend un quart d'heure cette fois-ci.

Le **président**: Madame Gerken, dans le quart d'heure que vous lui donnez, il lui reste 3 minutes. J'ai déjà dû faire de l'exercice pour éviter une demi-heure pour Ecolo et une demi-heure pour Groen. Vous avez 20 minutes chacun. Soyez un peu respectueux des autres groupes!

01.18 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Nous le sommes!

Le **président**: Pas du tout! On appelle cela des *spelletjes*!

01.19 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Respect, daarvoor zijn wij vragende partij, mijnheer de voorzitter. Ik had zelfs geen drie minuten meer nodig.

Mijnheer de staatssecretaris, wij staan aan de vooravond van een belangrijke klimaatconferentie. Vorige week kwam er een zeer kritisch rapport van het Europees Milieuagentschap, waarin staat dat wij veel meer moeten doen, wetenschappelijk en economisch, dan wat in de EU 20/20/20-doelstellingen is afgesproken. België is een van de weinige landen die absoluut niet op schema zitten om die magere en weinig ambitieuze doelstellingen te realiseren. Wat zult u in de laatste maanden nog doen om niet de heer Magnette-bis te zijn, om meer te zijn dan de staatssecretaris voor klimaatcommunicatie en om de bevoegdheid die in uw tituluur staat waar te maken? Met het bilan van deze klassieke tripartite is het heel moeilijk, mevrouw Fonck, om op een geloofwaardige manier naar de Klimaatconferentie te trekken.

01.20 Koen Geens, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je voulais d'abord remercier M. Drèze pour son appui aux propositions inachevées en matière de zone franche.

Ik zou ook de heer Dedecker willen bedanken dat hij het voorstel inzake spaarfiscaliteit, dat ik heb gelanceerd, overneemt en er een voorstel van de N-VA van heeft gemaakt. Dat is bijzonder vriendelijk. Ik verheug mij reeds over uw steun in de commissie, mijnheer Dedecker.

Zo kom ik tot de bankhervorming. Mevrouw Almaci en mijnheer Dedecker, u zult mij niet kwalijk nemen dat ik de kroon zal ontbloten aan de kern en niet aan dit Parlement. U kunt ervan op aan dat de strik geen stof zal verhullen.

Mijnheer Luykx is niet meer aanwezig. Ik zal misschien nog even wachten, want misschien keert hij nog terug. Ik kan de voltallige N-VA-fractie misschien zeggen – u kunt dit straks voortvertellen aan de heer Luykx – dat wij bij elke begrotingscontrole hebben geprobeerd om de eigen vermogensvorming bij kmo's te verbeteren. Eerst en vooral hebben wij met de begrotingscontrole van maart ervoor gezorgd dat nieuwe kapitalen recht krijgen op een verlaagde roerende voorheffing. In de begrotingscontrole van juli hebben wij via de bedrijfsvoorheffing aan de kmo's een verlaging van de sociale lasten gegeven in 2014 voor een bedrag van 50 miljoen euro. Bij de jongste

01.19 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): ... nous devons fournir sur les plans scientifique et économique des efforts qui vont bien au-delà de ce que prévoient les objectifs 20/20/20 de l'UE. La Belgique est un des seuls pays à accuser un retard considérable dans la réalisation de ces objectifs pourtant peu ambitieux. Que fera le secrétaire d'État dans le domaine du climat pour éviter de devenir un Magnette bis? Au vu de l'actuel bilan de la Belgique, il sera très difficile d'être crédible dans la perspective de cette conférence.

01.20 Minister Koen Geens: Ik dank de heer Drèze omdat hij mijn voorstel met betrekking tot de vrije zones steunt.

Je remercie M. Dedecker de reprendre la proposition relative à la fiscalité de l'épargne en en faisant une proposition de la N-VA. Je me réjouis déjà de recevoir son soutien en commission.

En ce qui concerne la réforme du secteur bancaire, Mme Almaci et M. Dedecker ne m'en tiendront pas rigueur si je réserve la primeur au cabinet ministériel restreint et non au Parlement. Je puis vous assurer qu'il ne s'agira pas d'une boîte vide.

Je puis également indiquer à la N-VA qu'à chaque contrôle budgétaire, nous nous sommes employés à améliorer l'autofinancement des PME. Lors du contrôle

begrotingsonderhandelingen hebben wij de investeringsaftrek opnieuw ingevoerd voor de vennootschappen-kmo's.

U hebt zich ook beklaagd over de kredietverlening door de banken. Laat mij zeggen dat wij dat op twee manieren proberen te remediëren. Dit is in hoofdzaak de verdienste van collega Vande Lanotte. Ik ben op dat vlak maar een – hopelijk verdienstelijk – volger. Wat de kredietverlening betreft, hebben wij de wederbeleggingsvergoeding verlaagd tot zes maanden. Het wetsontwerp ter zake wordt nu ingediend bij het Parlement. Wij hebben ervoor gezorgd dat de banken het juiste type krediet moeten geven aan de kmo; zo niet kan de rechter dit krediet veranderen in een andere vorm van krediet.

Ten slotte, wat de volksleningen betreft – een ontwerp dat binnenkort naar het Parlement komt – kennen wij een verlaagde roerende voorheffing toe aan de kasbons die werden en zullen worden gebruikt om kredieten te verstrekken aan kmo's. Het is mogelijk dat u dit vooralsnog ontoereikend vindt. Dan verwijs ik naar het spaarvoorstel van de heer Dedecker, dat ook zal proberen om de transformatie van gelden van de spaarders in langetermijnkredieten door banken te vergemakkelijken.

Ik dank u, mijnheer de voorzitter.

budgétaire de mars, nous avons fait en sorte que les nouveaux capitaux soient soumis à un précompte mobilier réduit; en juillet nous avons abaissé les cotisations sociales des PME par le biais du précompte professionnel pour un montant de 50 millions d'euros en 2014; lors des dernières discussions budgétaires, nous avons réinstauré la déduction pour investissement pour les sociétés-PME.

Nous tenterons de remédier aux problèmes relatifs à l'octroi de crédits par les banques de deux manières. Nous avons ramené l'indemnité de remploi à six mois. Le projet de loi en la matière sera déposé incessamment. Nous avons également fait en sorte que les banques soient tenues d'octroyer des crédits adéquats aux PME, les juges ayant la possibilité, dans le cas contraire, de modifier ces crédits. En matière d'emprunts populaires, les bons de caisse qui servent à octroyer des crédits aux PME sont soumis à un précompte mobilier réduit. Je me réfère aussi à la proposition de M. Dedecker en matière d'épargne, qui tend à faciliter la transformation par les banques de l'argent de l'épargne en crédits à long terme.

01.21 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik heb een heel klein vraagje voor de minister van Financiën.

Ik heb zopas de heer Drèze op het spreekgestoelte zijn visie op de vennootschapsbelasting horen verdedigen. Ze was een beetje ingewikkeld, met hier wat minder en daar wat meer. Ik had echter begrepen dat, globaal genomen, de inkomsten uit de vennootschapsbelasting moeten toenemen. Hij wou de toename vooral bij de grote bedrijven halen, door daar meer te halen dan hij aan de kmo's wou geven.

Ik wou van de minister van Financiën horen of dat ook de visie van de regering is, dan wel de visie van een individueel Kamerlid van de meerderheid.

01.22 Koen Geens, ministre: Pour l'instant, je préfère ne pas donner de commentaires car je ne suis pas certain d'avoir tout compris.

Mon opinion personnelle est que le taux de l'impôt des sociétés devrait baisser mais on ne pourra appliquer une telle mesure sans

01.21 Jan Jambon (N-VA): Je viens d'entendre M. Drèze défendre sa vision de l'impôt des sociétés. Si j'ai bien compris, les recettes de l'impôt des sociétés devraient augmenter, particulièrement au niveau des grandes entreprises. Le gouvernement partage-t-il ce point de vue ou s'agit-il de la vision individuelle d'un député de la majorité?

01.22 Minister Koen Geens: Ik verkies geen commentaar te geven, want ik ben er niet zeker van dat ik alles heb begrepen.

abroger à terme et avec une longue période transitoire.

Je m'exprime en français pour M. Drèze. Veuillez m'en excuser, mijnheer Jambon.

Het zal dus niet gaan zonder op lange termijn een aantal aftrekposten via overgangsregelingen af te schaffen.

Ik ben persoonlijk van mening dat het tarief van de vennootschapsbelasting zou moeten dalen, maar dat is pas mogelijk na een lange overgangperiode.

Pour ce faire, il conviendrait, à long terme, de supprimer plusieurs postes de déduction par le biais de mesures transitoires.

01.23 Jan Jambon (N-VA): (...)

01.24 Minister Koen Geens: Ik meen dat het 12 miljard is, mijnheer Jambon, ik ben daarmee tevreden.

01.24 Koen Geens, ministre: Je pense qu'il s'agit d'un montant de 12 milliards et j'en suis satisfait.

01.25 Staatssecretaris Melchior Wathelet: Als men meer winst maakt dankzij de heropleving van de groei, dan ben ik ook tevreden. Dan zijn wij daarmee tevreden.

01.25 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: En ce qui concerne les installations en mer, je voudrais d'abord évoquer le mécanisme d'aides. Je m'étais engagé à changer l'enveloppe de ces aides en instaurant un système de soutien dynamique visant à maintenir le coût de ces installations à un niveau aussi faible que possible. Ce mécanisme garantit la rentabilité du système mais n'implique pas d'aide par mégawatt produit. Il s'agit dès lors d'un rendement garanti et non d'un "*capacity mechanism*". Ainsi, nous sommes sûrs qu'aucune aide ne sera octroyée lorsque les prix sont trop élevés.

Ik wil nog twee elementen behandelen. Ten eerste wil ik de heer Wollants een antwoord geven, die het vooral had over de offshoresector. Ter zake laat ik, ten eerste, opmerken dat het steunmechanisme voor offshore aangepast wordt. Ik had mij ertoe geëngageerd om een dynamisch systeem van steun in te voeren, om de kosten van offshore zo laag mogelijk te houden. Dat mechanisme garandeert de rendabiliteit, maar geen steun per geproduceerde megawatt. Het gaat dus niet om een *capacity mechanism* maar om gegarandeerde rendabiliteit. Zo zijn we zeker dat er geen steun wordt gegeven wanneer de prijzen te hoog zouden zijn. Die grondige hervorming moet er voor 1 januari 2014 komen. Die zal er ook zijn. Wij hebben eerst een advies gevraagd aan de CREG en nu hebben wij het advies gevraagd van een onafhankelijke instelling over de juiste prijs die wij moeten bepalen, niet voor het steunmechanisme maar voor de fameuze LCOE. Dat advies zullen we vrij vlug krijgen. Het mechanisme is dus gebaseerd op een nader te bepalen LCOE. Daarna is het systeem klaar; het is ook al behandeld op het kernkabinet.

Cette réforme approfondie devra être réalisée pour le 1^{er} janvier 2014. Nous avons d'abord sollicité l'avis de la CREG, puis nous avons consulté un organisme indépendant sur la question du juste prix, non pour le mécanisme d'aides, mais pour ce fameux LCoE. Le cabinet restreint a déjà approuvé ce système.

Men zegt dat wij onze beloften moeten respecteren. Welnu, dat hebben wij ook gedaan door de steun aan de grote consumenten van elektriciteit, vooral door de verlenging van het plafond en de degressiviteit voor de volgende jaren. Bovendien zal de winst die gecreëerd wordt door het verlengen van de levensduur van Tihange 1, gebruikt worden om de degressiviteit en het plafond inzake de steun voor offshore voor de grote consumenten te garanderen.

Wij hebben onze beloften dus opnieuw gerespecteerd. Wij hebben door de verlenging van Tihange 1 zelfs een financieringsmechanisme gecreëerd.

Nous avons également respecté nos promesses en matière d'aides aux grands consommateurs d'électricité, essentiellement en prolongeant la dégressivité. Le bénéfice créé par la prolongation de la durée de vie de Tihange 1 sera utilisé pour garantir à l'avenir la dégressivité pour les grands

Ten tweede, mijnheer Calvo, ik heb ook in de pers gelezen dat er een akkoord was. Ik kan dat zeker niet bevestigen. Ik had van het kernkabinet een mandaat gekregen om met de twee exploitanten van de kerncentrale Tihange 1 te onderhandelen. Ik heb met hen onderhandeld. Wij zullen vrij vlug weten of er al dan niet een akkoord is. Door de manier waarop ik heb onderhandeld, heb ik het mandaat

gerespecteerd. Ik hoop dat zulks ook van hun kant het geval zal zijn.

U hebt ook beweerd dat ik door mijn bevoorradingszekerheidsplan onzekerheid heb gecreëerd. Excuseer, maar ik ben niet verantwoordelijk voor de onzekerheid die in 2003 is gecreëerd, toen is beslist uit de kernenergie te stappen zonder echter een alternatief te creëren.

Nu voeren wij de kalender uit, maar wij doen ook meer. Wij creëren een alternatief en een mechanisme, zijnde de reserve 4, de offerte die zal worden gelanceerd en de verlenging van Tihange 1. Ik herhaal dat de verlenging van Tihange 1 ten voordele van de consumenten en van de grote consumenten van elektriciteit is. Via het gebruik van Tihange 1 wordt dus een alternatief gecreëerd om in ons land een investeringsklimaat te creëren.

Last but not least gooide u mij inzake milieu voor de voeten dat ik niet alleen maar een communicatiestaatssecretaris mag zijn. Misschien communiceer ik te weinig of word ik ter zake te weinig gehoord.

Wij ontvangen ter voorbereiding van de Top van Warschau op 28 oktober 2013 hier in België de Green Growth Group. Alle Europese milieu- en klimaatministers die enigszins *willing* zijn, komen naar hier. Wij hebben een en ander samen met mijn Engelse collega georganiseerd.

Ten tweede, ik ga over twee weken ook naar Stockholm, om samen met verschillende andere landen de "common but differentiated responsibilities" te ontwikkelen, teneinde eind november 2013 in Warschau een rol te spelen.

Last but not least zal de strategie voor de carbonvermindering 2050 in de loop van november 2013 worden gepresenteerd.

Dus opnieuw hebben wij op dat vlak maatregelen genomen en respecteren wij ook ter zake onze engagementen.

consommateurs ainsi que les aides aux installations en mer.

En prolongeant la vie de Tihange I, nous avons donc même créé un mécanisme de financement.

Le cabinet restreint m'avait chargé de négocier avec les deux exploitants de Tihange I. C'est ce qui a été fait. J'ai également lu dans la presse qu'un accord avait été trouvé, mais je ne puis le confirmer.

Par ailleurs, je ne suis pas responsable de l'insécurité créée en 2003 avec le vote de la sortie nucléaire sans que soient prévues de solutions de remplacement. Nous exécutons cette mesure, mais nous proposons aussi une alternative, de sorte que le prolongement de Tihange I bénéficiera aux particuliers et aux grands consommateurs.

M. Calvo me dit que je dois être davantage qu'un secrétaire d'État qui fasse des annonces. Je communique peut-être insuffisamment ou on ne m'entend-on pas assez. Le 28 octobre 2013, je recevrai le Green Growth Group en préparation du sommet de Varsovie. Tous les ministres européens en charge de l'environnement et du climat ont été invités. Dans deux semaines, je me rendrai en outre à Stockholm pour y développer, avec différents pays, le concept des responsabilités communes mais différenciées, afin de pouvoir jouer un rôle fin novembre 2013 à Varsovie.

Enfin, la stratégie de réduction du CO₂ sera présentée dans le courant du mois de novembre 2013. Nous respectons donc aussi nos engagements à cet égard.

01.26 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, ik heb begrepen dat de minister van Financiën weg moet. Daarom denk ik dat het zinvol is dat ik nu een korte repliek geef. Wij zijn constructief, mijnheer de voorzitter.

Mijnheer de minister, u belooft ons opnieuw een doos met een mooie

01.26 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Le ministre nous promet encore une fois de nous offrir une jolie boîte avec un beau nœud rouge sur l'emballage et j'espère que cette fois-ci, elle ne sera pas

strik. Ik hoop dat er deze keer geen stof op de strik komt te liggen. Wij wachten al drie jaar.

Sta mij toe om de fundamentele bekommernis nog eens te herhalen. Ik denk dat die echt belangrijk is om mee te nemen.

Als een gouverneur, de huidige toezichthouder, in de krant langs zijn neus weg zegt: "Ons voorstel zal ergens liggen tussen het Franse en het Duitse", en dat voorstel is gemaakt op maat van Deutsche Bank en BNP Paribas, die respectievelijk 59 % en 39 % van hun middelen gebruiken om te speculeren, dan ben ik bijzonder ongerust.

Dat zijn immers twee grootbanken die van de financiële crisis hebben geprofiteerd om nog groter te worden. In de plaats van het verminderen van het aspect *too big to fail* zijn ze nog gigantischer geworden. Dit bedreigt ons Europees bankstelsel in het geval van nieuwe calamiteiten.

De enige manier waarop men de huidige impliciete subsidiëring van die molochen kan tegengaan, waaraan ons land zelf ook meedoet, met de bijbehorende grootschalige marktverstoring in het nadeel van degenen die nooit gered moesten worden, die altijd een goed banksysteem hadden en een veilige manier van bankieren hebben gehandhaafd om de maatschappelijke risico's te minimaliseren, is door het doorvoeren van die fundamentele verandering.

Als onze gouverneur dan een tegengesteld signaal geeft en aan *the race to the bottom* wil meedoen met twee landen die de meest lakse versie van de internationale rapporten nemen en daaraan dan nog eens hun eigen interpretatie geven, dan hoop ik echt dat u als minister van Financiën uw verantwoordelijkheid neemt en op zijn minst in de richting gaat die Groot-Brittannië is uitgegaan, zelfs met een zware lobby vanuit de City, met name die ongelooflijk strenge *ringfencing*.

Dat is de tweede beste optie voor ons, maar nog liever zou ik hebben dat u die bankactiviteiten volledig splitst en dat u daarmee in Europa de boer opgaat, zoals wij indertijd ook met de tobintaks hebben gedaan. Ik hoop dat u niet stilzwijgend meestapt in het gebrek aan daadkracht op Europees niveau en dat u niet meestapt in de gedachtegang van de gouverneur, die meer aan de kant van de banken staat dan aan de kant van de burgers.

01.27 Peter Luykx (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. De lastenverlagingen en de competitiviteitsproblemen voor de bouwsector en de kmo-sector in het algemeen kwamen reeds aan bod. Ik verwijs toch nog eens naar het rapport van experts dat bevestigt dat die gemiddelde loonhandicap van 16,3 % bestaat en dat in het bijzonder de bouwsector daarvan enorm veel last heeft. Er is inderdaad een kleine loonlastenvermindering doorgevoerd, ook in de recente minirelance, van 5,3 miljoen euro voor de horeca en de bouw, maar dat is natuurlijk een druppel op een hete plaat.

Het is niet door te rommelen in de marge dat wij dat probleem zullen oplossen. Dat kunnen wij wel door niet enkel te doen wat *faisable* is,

empoussiérée. Permettez-moi de redire quelle est notre principale préoccupation.

Lorsque j'entends le gouverneur dire: "Notre proposition se situera à mi-chemin des propositions française et allemande", cela m'inquiète beaucoup car cette proposition est taillée sur mesure pour la Deutschebank et BNP Paribas, deux banques qui utilisent respectivement 59 et 39 % de leurs moyens pour s'adonner à des activités spéculatives. Ces deux grands établissements bancaires ont profité de la crise pour s'agrandir encore plus. Le subventionnement implicite actuel de ces méga-banques ne pourra être combattu qu'en menant à bien une mutation fondamentale.

J'espère vraiment que le ministre des Finances assumera sa responsabilité et qu'il s'engagera dans la même voie que la Grande-Bretagne malgré le puissant lobby de la City. Je fais allusion ici à ce *ringfencing* extrêmement sévère.

À nos yeux, il ne s'agit là que de la seconde meilleure option car nous préférons que le ministre scinde totalement ces activités bancaires et qu'il prenne son bâton de pèlerin pour promouvoir cette scission en Europe, comme nous l'avons fait à l'époque avec la taxe Tobin. J'espère que le ministre saura se démarquer de l'apathie européenne et, à plus forte raison, de l'idéologie d'un gouverneur qui est plus l'allié des banques que le défenseur des citoyens.

01.27 Peter Luykx (N-VA): Je renvoie une fois de plus au rapport des experts qui confirme que le handicap salarial moyen de 16,3 % existe bel et bien et que le secteur de la construction en particulier en pâtit. Il est vrai qu'une diminution limitée des charges salariales à concurrence de 5,3 millions d'euros a été mise en oeuvre pour les secteurs horeca et de la construction, mais

maar door meer te doen. Om het met de woorden van Karel Van Eetvelt te zeggen: "Wij hebben een competitiviteitschok nodig, geen gerommel achter de komma." Hij pleit voor 7 miljard op korte termijn en 20 miljard op lange termijn. Daarbij verbleekt hetgeen deze regering tot nu toe gedaan heeft.

ce n'est qu'une goutte d'eau dans la mer.

Pour le dire avec les mots de Karel Van Eetvelt: "Au niveau de la compétitivité, nous avons besoin d'une stratégie de choc, pas de petites interventions derrières la virgule". Il préconise de libérer un montant de 7 milliards à court terme et de 20 milliards à long terme. Ce que le gouvernement a fait à ce jour fait pâle figure à côté de cette proposition.

01.28 Peter Dedecker (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u allereerst voor uw positieve respons op mijn eerste vraag. Ons voorstel dateert nog uit het tijdperk-Vanackere. Ik weet niet of het uwe er eerder was. Ik heb het niet opgemerkt. Misschien dateert het uit uw vorig leven? Het doet er ook niet toe wie eerst was. Ik ben blij dat wij in dezen op dezelfde lijn zitten. Ik ben ook blij omdat het ook een koerswijziging inhoudt. Tot nu toe konden wij voor deze regering op het vlak van de spaarfiscaliteit alleen maar spreken over de verhoogde roerende voorheffing, de belasting op sparen, die met 66 % omhoog ging. Dat was een ware aanslag, maar ik ben blij dat er een kleine vermindering ten opzichte van die massale verhoging zal plaatsvinden.

01.28 Peter Dedecker (N-VA): Je remercie le ministre pour sa réponse positive à ma première question. Je me réjouis que nous soyons sur la même longueur d'ondes sur ce point. C'est un changement de cap, car, en matière de fiscalité de l'épargne, le gouvernement n'avait suggéré à ce jour qu'une augmentation de 66 % du précompte mobilier. En ce qui concerne la scission des activités bancaires, je suis plein d'espoir, mais je n'ai d'autre choix que d'attendre.

Wat de splitsing van de banken betreft, ben ik hoopvol. Ik kan, zoals u gezegd hebt, alleen maar afwachten.

Wat Dexia betreft, sta mij toe daarover toch nog een opmerking te maken. U hebt daarop zelf geen antwoord gegeven, mijnheer de minister, maar ik verwacht er nog een antwoord op.

Mme Vienne s'est demandée pourquoi j'ai voulu parler de Dexia dans le cadre de ce débat. Peut-être parce que ma génération sera amenée à payer pour ce dossier le reste de ses jours? Le moins que nous pouvons attendre, c'est de la transparence à l'égard du contribuable et du Parlement!

Mevrouw Vienne, ik vond uw opmerking daarover zeer frappant. Uw vraag was wat dat ertoe doet en waarom ik dat element in dit debat ter sprake bracht. Wel, mevrouw Vienne, ik breng dat ter sprake omdat het mijn generatie is die nog een heel leven lang daarvoor zal mogen betalen. Het minste wat ik van deze regering verwacht, is transparantie. Ik verwacht dat deze regering niet alleen permanent bezig is met ons te behoeden voor dergelijke enorme risico's, ik verwacht ook dat zij daarover transparant communiceert met diegene die het betaalt, namelijk de belastingbetaler, en met het Parlement.

01.29 Bert Wollants (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, vergeef mij, maar dit hebben we allemaal al eens gehoord. Dit type van debatten heb ik in dit halfroond al vrijwel elke keer meegemaakt.

01.29 Bert Wollants (N-VA): J'ai déjà entendu très souvent ce débat: nous demandons la réalisation d'une promesse, le gouvernement prétend qu'il ne manquera pas de la mettre en œuvre, puis nous avons droit à une petite polémique sur les déclarations de M. Calvo et généralement, M. Schiltz vient ensuite affirmer que le gouvernement est sur la bonne voie mais que le temps presse.

Wij vragen wanneer de realisatie van een belofte komt en u zegt dat u het zeker zal doen, dat u zeker uw belofte zal nakomen. Er komt wat heisa over de uiteenzetting van de heer Calvo en over het algemeen zal de heer Schiltz nog even het woord nemen om te zeggen dat de regering goed bezig is, maar dat het nu toch wel dringend moet worden gerealiseerd, want anders kan hij zijn kiezers niet meer uitleggen waarom ze niet voor de N-VA moeten stemmen.

Het probleem is dat die beloftes er elke keer komen, maar de realisatie ervan niet. Vergeef mij dat ik nu wil wachten op de realisatie, op de stukken die in het Parlement worden ingediend en dat we dan verder praten, want puur op belofte, dat hebben we al te veel gedaan.

01.30 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, dit is een bijzonder moment in de parlementaire geschiedenis, want ik wil mij aansluiten bij de twee laatste uiteenzettingen.

Het is bijna schokkend dat Parlementsleden van deze klassieke tripartite opstaan en vragen waarom ik meer dan tien minuten spreek over een duurzame economische relance.

Erger nog, mevrouw Vienne zegt dat Dexia hier toch niet moet worden besproken. Stel u voor, Dexia bespreken tijdens de *state of the union*, absurd gewoon. Het probleem van deze klassieke tripartite kan eigenlijk niet beter worden voorgesteld dan met zulke anekdotes.

Meer punctueel, ik stel vast dat voorlopig geen enkel regeringslid zich geroepen voelt om te antwoorden op de concrete vragen met betrekking tot de hervorming van de wet van 1996. Terwijl mijnheer Flahaut zich bekloeg over het actieve Parlement, is mijnheer Vande Lanotte binnen- en buitengelopen.

Gaat u daarop nog een antwoord geven, mevrouw?

(...): (...)

01.31 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Perfect. Dan blijf ik nog even zitten om naar uw antwoorden te luisteren. Het is soms moeilijk om de werkzaamheden te volgen, maar ik ben benieuwd naar uw antwoord.

Ten tweede, wat energie betreft, mijnheer de staatssecretaris, u zegt dat u de onderhandelingen hebt gevoerd en dat wat in de kranten staat niet klopt.

In elk geval, als wat in de kranten staat klopt, dan is dat een absolute schande, want dan heeft dat niets te maken met de levensduurverlenging van Tihange 1 of met teruggeven aan de consumenten, maar dan is dat gewoon een prijsgarantie voor een nucleaire monopolist. Kom het debat volgen in de commissie voor het Bedrijfsleven. Dat is wat er voorlopig in de kranten staat, een uitdaging om dat nog recht te trekken.

Ten derde, als ik het had over uw geloofwaardigheid om naar

Sinon, il ne pourrait pas expliquer à ses électeurs pourquoi ils ne doivent pas voter pour la N-VA.

Hélas, les promesses restent chaque fois lettre morte. Nous continuerons la discussion lorsque des documents seront réellement déposés au Parlement. Nous avons déjà trop souvent débattu de simples promesses.

01.30 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous en sommes arrivés à un moment particulier de l'histoire parlementaire: je partage en effet le point de vue développé par les deux orateurs précédents.

Il est choquant que des parlementaires de la majorité demandent pourquoi j'ose parler plus de dix minutes d'une relance économique durable. Sans oublier Mme Vienne, qui déclare sans sourciller que Dexia ne doit pas faire l'objet d'un débat à présent. Imaginez un peu, oser parler de Dexia à l'occasion d'une déclaration de politique générale! Le problème de cette tripartite classique ne peut être mieux illustré que par ces anecdotes.

Aucun membre du gouvernement ne désire manifestement répondre aux questions relatives à la réforme de la loi de 1996.

01.31 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ah, je vois que la ministre fait signe... elle fournira une réponse tout à l'heure?

M. Wathelet affirme que ce qui est publié dans les journaux, est faux. Je l'espère, car si c'était vrai, il s'agirait d'un véritable scandale. Cela n'aurait en effet rien à voir avec la prolongation de la durée de vie de Tihange 1 et un retour positif pour les consommateurs mais il s'agirait alors en fait d'offrir une garantie de prix à la société qui détient le monopole nucléaire. Je demande instamment au

Warschau te trekken, ging het niet over het feit of u al dan niet een rondetafel organiseert over de internationale klimaatonderhandelingen. Ik heb die uitnodiging ook zien binnenkomen en zal met veel plezier aanwezig zijn. Dan gaat het erover dat, zoals onze fractieleider bij zijn uiteenzetting initieel heeft gezegd, de groenste regering ooit – zo aangekondigd door de partijvoorzitter van sp.a – op dit moment 0,0 realisaties kan voorstellen op het vlak van klimaat en leefmilieu.

De voorbeelden zijn vandaag al de revue gepasseerd. Daar gaat het over. U hoeft niet alleen staatssecretaris voor Leefmilieu te zijn in Warschau, Doha, Cancún en Kopenhagen, maar ook in Brussel, voor de Vlamingen, Brusselaars en Walen, voor de Belgen. Zij zouden dan echt zelfvertrouwen herwinnen en enige hoop en perspectief krijgen. Dat is de werf voor de vijf ministers die samen op het snijpunt tussen economie, energie en leefmilieu de komende maanden nog heel mooie dingen kunnen doen.

secrétaire d'État de venir faire une mise au point en commission.

Je participerai avec plaisir à la conférence de Varsovie, mais la question n'est pas là. Il s'agit en effet de se rendre compte que ce 'gouvernement soi-disant le plus vert qui ait jamais existé' aux dires du président du sp.a n'a actuellement encore rien réalisé en matière de climat et d'environnement. M. Wathelet ne doit pas seulement être secrétaire d'État à l'Environnement à Varsovie, Cancún ou Doha, mais il devrait l'être également à Bruxelles, en Flandre et en Wallonie.

Le président: Nous terminons cette partie de notre discussion. Nous entamons maintenant la deuxième thématique.

Secteurs Justice, Intérieur, Fonction publique, Asile, Défense nationale
Sectoren Justitie, Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt, Asiel, Landsverdediging

Sont inscrits Mme Van Vaerenbergh, Mme Marghem, Mme De Wit et M. Schoofs.

Je propose de passer directement à la partie Justice. J'invite les chefs de groupe à trouver les personnes qui doivent intervenir, notamment M. Weyts, M. Francken et M. De Man.

01.32 Peter Luykx (N-VA): Mijnheer de voorzitter, de heer Weyts laat weten dat hij onderweg is.

Le président: Oui? Nous allons alors commencer. Je donne la parole à Mme Van Vaerenbergh.

01.33 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Mijnheer de voorzitter, het is des te beter dat we onmiddellijk kunnen starten met het hoofdstuk over Justitie.

Beste collega's, mevrouw de minister, gisteren hebben wij een juichende en triomferende premier Di Rupo gehoord. Hij voerde een echte goednieuwsshow op. Nu moet ik wel zeggen dat hij over Justitie vrij bondig was. Ik wil zijn woorden even hernemen. Hij zei: "Een van de prioriteiten van de regering is de veiligheid van onze burgers en hun eigendom, gekoppeld aan een efficiënt werkend gerecht. Daar wordt al over gepraat sinds de zaak-Dutroux. Onze regering heeft het verwezenlijkt. Het aantal arrondissementen wordt verminderd in 2014. Dat moet de coherentie verbeteren van Justitie en haar tegelijk toegankelijk houden. Ondertussen werden ook de wachtlijsten weggewerkt." Daarmee stopte het, dat was alles. Blijkbaar was dat alles wat er althans dit jaar over Justitie in de regeringsverklaring viel te zeggen.

Gisteren ben ik dan ook nagegaan wat de premier vorig jaar over Justitie heeft verteld. Dit jaar heeft hij aan de topprioriteit Justitie exact 91 woorden gespendeerd in zijn regeringsverklaring. Vorig jaar spendeerde hij er in zijn beleidsverklaring nog 432 woorden aan. Vorig jaar viel er dus blijkbaar toch nog vijf keer meer te zeggen over

01.33 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Hier, nous avons vu un premier ministre qui nous a baratinés à la façon d'un Gatsby le Magnifique. Sur le chapitre Justice, il n'a pas été très loquace, y consacrant à peine 91 mots alors que l'an passé, il en avait utilisé 432. Il s'est plus ou moins borné à dire que la sécurité des citoyens et de leurs biens était une priorité pour le gouvernement, en binôme avec une justice efficace. Selon le premier ministre, cette priorité sera concrétisée grâce à la réduction du nombre d'arrondissements en 2014. Il a ajouté que les listes d'attente avaient été résorbées. C'est tout.

Nous voulons évidemment des actes et non des mots. Penchons-nous un instant sur les actes. En

Justitie dan vandaag. Ik denk dat ik het antwoord op de vraag hoe dat komt, wel weet. Misschien wou de premier er niet te veel over zeggen en misschien viel er ook niet zo veel over te zeggen.

Het zijn natuurlijk niet alleen de woorden, die tellen, maar ook de daden. Laten wij die daden eens bekijken. Intussen zijn we 2013 en we zouden dan ook verwachten dat het mogelijk is om een eenvoudige mail te sturen naar de rechtbank. Dat kan echter niet. We zouden verwachten dat gevangenen niet meer naar de rechtbank hoeven gebracht te worden om hun dossier te kunnen inkijken, omdat er ook zoiets bestaat als een digitaal dossier, maar dat is niet het geval. Voor advocaten en rechters geldt eigenlijk hetzelfde: het kan niet. We zouden verwachten dat elektronisch betalen op de rechtbank mogelijk is, maar dat kan niet. Zittingen met videoconferentie kunnen eveneens niet. Misschien spreek ik nu over hoogtechnologische toestanden voor in de toekomst, in de verre toekomst voor u. Hoewel de informatisering een van uw drie topprioriteiten is, krijgt dat niet eens een vermelding in de beleidsverklaring van premier Di Rupo.

Met het zoveelste uitstel van de informatisering zullen wij er echt niet komen.

Dat is echter nog niet alles. Zo zou de gerechtelijke achterstand moeten afnemen. Dat gebeurt nog steeds niet. Werklastmetingen zijn er ook nog steeds niet. Een BHV-werklastmeting is er wel, maar de resultaten worden achtergehouden. Ik vraag u nogmaals wanneer wij die te zien krijgen. Intussen is staatssecretaris Verherstraeten vertrokken. Wanneer krijgen wij die werklastmeting eindelijk onder ogen? Wanneer zullen de aanpassingen gebeuren? Eerste minister Di Rupo zei gisteren wel dat BHV is opgelost, maar er valt nog een flinke knoop te ontwarren inzake de gerechtelijke hervorming van BHV.

De gratis telefoontaps komen er niet. De hervorming van de rechtsbijstand, een systeem dat op springen staat, is nog niet tot in het Parlement geraakt. De minimale dienstverlening zal volgens mij ook niet in deze legislatuur geregeld worden. Of misschien wel? U zult het mij zeggen.

De eenheidsrechtbank, waar aan Vlaamse kant zo goed als iedereen voor te vinden is, komt er niet. Dat is een gemiste kans voor een efficiënt werkend gerecht. Het eenvoudigweg verzamelen van data, bijvoorbeeld hoeveel gevangenisstraffen van minder dan 3 jaar niet uitgevoerd worden, is onbestaande. België kreeg daarvoor een blaam van Europa. Het ontwerp over het gedecentraliseerd beheer van de rechtbanken moet nog naar het Parlement komen. Als wij de commentaren en adviezen die nu al de ronde doen, moeten geloven, zit een gedecentraliseerd beheer er niet meteen in.

Kortom, wat krijgen wij wel?

Mensen die werken in opdracht van Justitie, tolken en artsen bijvoorbeeld, worden nog steeds te laat en gebrekkig betaald. Wanneer zult u voor een structurele oplossing zorgen? Wij blijven ook zitten met een complex kluwen aan wetgeving. Wanneer komt de vereenvoudiging er? Wij blijven zitten met overvolle gevangenen, waar meer dan de helft van de gedetineerden buitenlander is, en een kwart illegaal. Er zijn meer dan duizend verjaringstermijnen, waar

2013, un justiciable lambda s'attendrait à pouvoir envoyer un courriel au tribunal et les détenus, les avocats et les juges s'attendraient à pouvoir consulter des dossiers par voie électronique au lieu de devoir se rendre systématiquement au tribunal. Et bien non! Effectuer des paiements électroniques au tribunal ou organiser des visioconférences en cours d'audience? Impossible! Quoique la ministre de la Justice affirme que l'informatisation soit prioritaire à ses yeux, ce thème a été totalement absent de la déclaration gouvernementale du premier ministre.

Et ce n'est pas tout. L'arriéré judiciaire ne diminue pas, les mesures de la charge de travail n'ont toujours pas été réalisées. On empêche la mesure de la charge de travail relative à BHV. Quand sera-t-elle enfin connue? Quand la clé de répartition sera-t-elle adaptée? Le premier ministre a beau prétendre que le dossier BHV a été résolu, l'écheveau à défaire reste fameux en ce qui concerne la scission judiciaire de BHV.

Des écoutes téléphoniques gratuites? Il n'y en aura pas. La réforme de l'assistance juridique n'a même pas encore été examinée par le Parlement. Et le service minimal sera-t-il encore adopté sous cette législature? Le tribunal unique? À oublier. La simple récolte de données statistiques? Inexistante. La Belgique s'est même vu adresser un blâme par l'Europe.

Le projet de gestion décentralisée des tribunaux doit encore être examiné par le Parlement mais, à en croire les commentaires qui circulent, je ne pense pas qu'une gestion décentralisée sera adoptée.

Les personnes qui travaillent pour la Justice, comme les interprètes et les médecins, sont payés en

niemand nog wijs uit geraakt. Bovendien wordt er 21 % btw geheven op het ereloon van advocaten, wat veel duurder is voor de rechtzoekende. Zo wordt Justitie net minder toegankelijk.

Wij betalen hoge gerechtskosten voor allerlei onderzoeken, diensten en andere. Wij behouden een Mexicaans leger, in die zin dat bij Justitie één op acht nog steeds korpschef is. Op een bestraffing is het maar liefst 17 maanden lang wachten. Straffen worden fors gereduceerd; zo wordt acht maanden gevangenisstraf herleid tot 23 dagen enkelband. Daarover zal mijn collega straks meer vertellen. Er zijn maar liefst achthonderd adviescommissies, en een rationalisering is nog steeds niet in zicht. Wanneer begint u daaraan? Wij hebben steeds stijgende portkosten, maar wij kunnen nog steeds niet mailen naar de rechtbank.

Ten slotte, er komt wel een hervorming van het gerechtelijk landschap, maar jammer genoeg kunnen wij ook daarmee niet blij zijn. Het meest frappante zijn de twee parketten in Henegouwen en het parket in Halle-Vilvoorde, waar er een Franstalige afdeling komt op Nederlandstalig grondgebied. Nee, dat is geen splitsing van het gerechtelijk arrondissement. Vlamingen krijgen Franstalige privileges aangesmeerd en een hervorming vol discriminaties.

Samenvattend, als bedrijf werkt Justitie nog steeds niet zoals het moet en als opdrachtgever laat het zijn uitvoerders in de steek. Voor de rechtzoekende wordt Justitie dus niet toegankelijker. De heer Di Rupo zei gisteren in zijn beleidsverklaring: "Met dit herwonnen vertrouwen gaat België vooruit." Wel, ik meen toch niet dat hij het over Justitie had, want er is nog heel veel werk aan de winkel om het vertrouwen erin te herwinnen.

retard et mal. La législation reste d'une complexité sans nom. Les prisons sont toujours surchargées et plus de la moitié des détenus sont des étrangers, dont un quart sont en situation illégale. Il y a plus de mille dossiers prescrits. De surcroît, un taux de TVA de 21 % est appliqué aux honoraires des avocats, ce qui rend la Justice encore un peu plus inaccessible pour le justiciable.

Nous payons des frais de justice élevés, pour tout et n'importe quoi. La Justice reste une armée mexicaine: il y a un chef de corps pour huit collaborateurs. Il faut attendre dix-sept mois avant que la sanction ne soit prononcée. Les sanctions sont considérablement réduites. Il y a quelque 800 commissions d'avis. Les frais de port augmentent mais l'usage du courrier électronique n'est toujours pas possible.

Il y aura très vraisemblablement une réforme du paysage judiciaire mais elle ne nous enchante pas. La situation la plus surprenante est celle des deux parquets en Hainaut et du parquet de Hal-Vilvorde avec une section francophone en territoire flamand!

En tant qu'entreprise, la Justice ne fonctionne toujours pas comme elle le devrait. En tant que commettant, elle abandonne ses mandataires. Pour le justiciable, la Justice ne devient pas plus accessible. La confiance retrouvée évoquée par le premier ministre ne concerne sans doute pas la Justice où il y reste beaucoup à faire pour retrouver la confiance.

01.34 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le président, madame la ministre, vos prédécesseurs, Laurette Onkelinx et Stefaan De Clerck, avaient étudié et mis au point des notes conceptuelles appelées respectivement Themis et Atomium qui parlaient de la réorganisation judiciaire. Ils avaient abondamment consulté, non seulement dans la société civile, au niveau universitaire mais également au niveau des magistrats et des acteurs de l'organisation judiciaire. Et ils n'ont pas réussi à concrétiser leurs projets.

Vous êtes ministre de la Justice depuis le 6 décembre 2011 et, après

01.34 Marie-Christine Marghem (MR): Uw voorgangers, Laurette Onkelinx en Stefaan De Clerck, bestudeerden al de gerechtelijke reorganisatie en voerden breed overleg met het middenveld, zonder dat er iets concreets uit de bus kwam. Na anderhalf jaar bent u erin geslaagd een deel van het regeerakkoord vorm te geven en

un an et demi, vous réussissez à concrétiser une part de l'accord de gouvernement qui concerne votre domaine, la justice, en amenant trois projets sur la table du parlement.

Vos deux premiers projets, je dois le dire, ont été adoptés quasiment à la hussarde, sans grands débats, bien que nous ayons essayé à maintes reprises d'ouvrir la discussion. Ce que je vais vous dire maintenant a une importance capitale pour le dernier projet que vous proposez, relatif à l'organisation de la gestion autonome dans le cadre judiciaire.

Un petit détour sur la nécessité d'un débat.

Un débat, et je comprends que vous soyez mal à l'aise avec les concepts fondamentaux de la justice et plus à l'aise – nous le verrons dans mon analyse de votre travail – quand il s'agit de traiter de l'administration.

L'organisation judiciaire n'est pas une administration comme les autres, les juges ne sont pas des fonctionnaires comme les autres et il ne s'agit pas d'un SPF comme le département des prisons, par exemple. La justice est un des trois pouvoirs fondamentaux, et je ne cesse de vous le répéter. Vous devez savoir que, pour fonctionner ensemble, ils doivent rester indépendants.

Ce n'est pas pour faire joli, mais parce que les juges ne sont pas des fonctionnaires; ce n'est pas le juge qui fait les lois ni ne les exécute. Si c'était le cas, il n'y aurait pas de démocratie, il n'y aurait que des citoyens confrontés à l'arbitraire du pouvoir. Si une justice est bien organisée, ce qui est le souhait et ce vers quoi nous devons tendre, elle soutient le développement sociétal et économique d'un pays, en telle manière que sa modernisation, attendue depuis 1996, cadre parfaitement avec la volonté de relance du gouvernement.

Ainsi, pour réussir, il convient de ne pas bâcler. Premièrement, il faut concerter, expliquer, donner confiance et, deuxièmement, trouver et donner les moyens.

En ce qui concerne le premier volet, "concerter, expliquer et donner confiance", j'ai quelques petits bémols. Votre troisième projet va arriver sur la table de la commission Justice. C'est la pierre angulaire de votre réforme: l'introduction d'une gestion autonome pour l'organisation judiciaire. L'intention du gouvernement est, à travers ce projet, de proposer au législateur "de réaliser la décentralisation et le transfert de la responsabilité et de la gestion des budgets et du personnel du pouvoir judiciaire afin de permettre une justice moderne, accessible et rapide".

Or que constatons-nous? Les magistrats n'ont, à nouveau, pas été largement consultés, et on comprend pourquoi. Les avis du Conseil supérieur de la Justice, de la Conférence permanente des chefs de corps de la Cour de cassation et du Conseil d'État relèvent tous des objections fondamentales contre des dispositions de votre avant-projet, dispositions qui permettent une immixtion du pouvoir exécutif, dans lequel vous vous trouvez, dans le choix de politiques juridictionnelles. Vous avez sûrement lu dans le rapport de la Conférence permanente des chefs de corps de la Cour de cassation l'avis n° 2 du Conseil consultatif de juges européens par lequel ceux-ci rappellent que tout pouvoir étatique, peu importe le budget qu'il

het Parlement drie wetsontwerpen voor te leggen.

Uw twee eerste ontwerpen werden door het Parlement gejaagd, hoewel we meermaals hebben geprobeerd de bespreking op gang te brengen. Voor uw laatste wetsontwerp lijkt een debat me onontbeerlijk.

Rechters zijn immers geen gewone ambtenaren. Het gerecht is een van de drie machten. Met het oog op een goede werking ervan, moeten ze onafhankelijk blijven, zoniet krijgt de burger met willekeur te maken.

Een goed georganiseerde justitie schraagt de maatschappelijke en economische ontwikkeling van een land. De modernisering ervan, waarop sinds 1996 wordt gewacht, is dus perfect in lijn met de bedoeling van de regering om de economie aan te zwengelen.

Als men wil slagen, is er overleg nodig, moet voor de nodige toelichting worden gezorgd, moet men vertrouwen schenken en vervolgens moet men de nodige middelen vinden en ter beschikking stellen.

De hoeksteen van uw hervorming is de invoering van een autonoom beheer voor de gerechtelijke organisatie. De uitvoerende macht stelt voor de verantwoordelijkheid voor het beheer van het budget en het personeel van de gerechtelijke macht te decentraliseren en over te dragen, om een moderne, toegankelijke en snelle rechtsbedeling mogelijk te maken. De Hoge Raad voor de Justitie, de Vaste Vergadering van de korpschefs van het Hof van Cassatie en de Raad van State formuleren bezwaren bij de bepalingen van uw voorontwerp van wet die een inmenging van de uitvoerende macht in de beleidskeuzes van het gerecht mogelijk maken.

Een efficiënte rechtsbedeling is

alloue au fonctionnement de sa justice, doit permettre au magistrat de rendre la justice en toute indépendance. C'est bien sur cet élément que je veux insister puisque mon groupe politique est particulièrement attentif à cet aspect de votre réforme. Il ne peut y avoir de justice efficace si les juges ne sont pas placés dans des conditions qui leur permettent de remplir leur mission, celle de juger et d'atteindre l'efficacité, à l'abri de toute ingérence du pouvoir.

De plus, je me suis laissé dire que vous aviez ajouté en toute dernière minute à ce projet, après les avis dont je viens de vous parler et qui sont intervenus en juin et en juillet, un concept lié à un instrument particulièrement partial et mal étudié qu'est le monstre du Loch Ness de la charge du travail.

Madame la ministre, pour travailler sur ce projet, nous devons essayer, mieux que par le passé – c'est une demande que je formule –, de concerter et d'auditionner pour que le projet qui sortira et qui sera la pierre fondamentale de votre édifice de modernisation de la justice ne soit pas qu'un texte "hochet" que vous pourriez mettre à votre actif à la fin de cette législature mais un véritable instrument au service de la modernisation de notre organisation judiciaire.

J'en arrive au deuxième volet: donner des moyens. À ce sujet, je peux vous donner quatre ou cinq exemples.

Premièrement, la concrétisation de la réforme est impossible sans un projet ambitieux d'informatisation de nos cours, tribunaux et parquets. Cela vient d'être rappelé par ma collègue, Mme Van Vaerenbergh. Si nous n'avons pas une organisation informatique ambitieuse dont on doterait l'organisation judiciaire, nos magistrats ne pourront évidemment pas, sur la base de leur nouvelle organisation, développer une politique de gestion optimale de leur juridiction.

Deuxièmement, pour ce qui concerne l'aide juridique, aucun réel effort – je dois le constater et j'en suis désolée – n'a été fait depuis plus d'un an pour financer une réforme structurelle visant à financer durablement l'aide juridique. On a notamment parlé au cours des discussions – discussions qui restent en dehors de notre parlement – du ticket modérateur. Le Conseil d'État en a critiqué certains aspects, mais n'a pas rejeté a priori cette possibilité. Il y en a d'autres. Depuis lors, je dois constater que vous ne bougez plus alors que les avocats proposent, par le biais d'un groupe de travail qu'ils ont créé depuis plus d'un an, de travailler avec vous à l'émergence de solutions visant à financer l'accès du justiciable ayant des revenus modestes, à la justice. Ceci est évidemment couplé à la TVA de 21 %. Rendez-vous compte que la classe moyenne va avoir des difficultés à accéder à la justice, vu les conditions de modernisation et de facilités voulues par votre accord de gouvernement. J'ajoute à cela la récente fronde des avocats flamands concernant les prestations prévues dans Salduz qui souffrent malheureusement d'un manque de rémunérations décentes pour appliquer la loi que nous avons dû mettre en œuvre en raison des exigences européennes.

Je vous signale, madame la ministre, que je travaille à la rédaction d'une proposition de résolution sur l'aide juridique que je transmettrai à mes collègues de la commission de la Justice, dans le but de faire savoir ce que le parlement attend en matière de réformes structurelles sur ce plan.

onmogelijk indien de rechters hun opdracht niet los van enige inmenging kunnen uitvoeren. Er is meer overleg nodig om ervoor te zorgen dat deze tekst geen zoethoudertje wordt, maar een instrument voor de modernisering van onze gerechtelijke organisatie.

De hervorming kan alleen worden doorgevoerd als de rechtbanken en de parketten worden gecomputeerd. Er werd geen enkele inspanning geleverd om een regeling voor de structurele financiering van de juridische bijstand uit te werken. Het remgeld is evenwel een opening, en er zijn nog andere mogelijkheden. De advocaten stellen voor om samen met u oplossingen te zoeken voor de financiering van de toegang tot het gerecht van de justitiabelen met een laag inkomen. De Salduzprestaties worden niet behoorlijk vergoed.

Ik werk momenteel aan een voorstel van resolutie met betrekking tot de juridische bijstand, dat aan de leden van de commissie voor de Justitie zal worden bezorgd, om duidelijk te maken wat het Parlement ter zake verwacht.

Het Observatoire international des prisons heeft in het gevangeniswezen problemen vastgesteld in verband met de hygiëne en de waardigheid van de gedetineerden. Onze gevangnissen herbergen 11 539 gedetineerden (terwijl er 9 000 wettelijke plaatsen zijn), waaronder 5 000 buitenlanders.

Het akkoord met Tilburg kost handenvol geld, er zijn drie gevangnissen in aanbouw en het elektronisch toezicht is verdrievoudigd, wat weliswaar geen impact heeft op het aantal gedetineerden. We wachten het ontwerp over de probatie in. Het Rekenhof roept op tot maatregelen zoals de vaststelling van werkstraffen, de enkelband als

J'en arrive ainsi à un volet pour lequel vous vous débrouillez sensiblement mieux, à savoir le volet des prisons. Selon moi, cela s'explique par le fait que l'on se retrouve dans l'administratif. Au-delà du rapport rendu par la section belge de l'Observatoire international des prisons qui constate, dans le chef de notre administration pénitentiaire, diverses difficultés liées à l'hygiène, à la conception et à la dignité des personnes détenues, nous savons que, le 8 octobre 2013, nos prisons recelaient 11 539 détenus pour environ 9 000 places légales. Parmi ces 11 539 détenus, on compte 5 159 étrangers dont 3 624 inscrits légalement comme belges.

Diverses stratégies ont été mises en place pour lutter contre ce phénomène.

Nous avons reconduit l'accord avec Tilburg mais il est très cher. Il faudra d'ailleurs m'expliquer un jour pourquoi, aux Pays-bas, on réussit à avoir des prisons vides qu'on est obligé de donner en location alors qu'ici, on en construit de nouvelles et on se trouve en surpopulation permanente.

De nouvelles prisons sont construites à Marche, à Beveren et à Leuze-en-Hainaut et la surveillance électronique - le bracelet électronique - a plus que triplé. En effet, 1 686 personnes bénéficient de cette mesure. Cela ne diminue malheureusement pas la surpopulation carcérale puisque le bracelet électronique est utilisé pour les peines inférieures à trois ans, peines qui n'étaient de toute façon pas exécutées par le biais de l'incarcération.

On nous annonce un projet sur la probation. Nous sommes curieux de le voir et y serons attentifs.

Nous rejoignons la Cour des comptes dans son rapport de 2011 spécifiant qu'il faut développer un faisceau de solutions pour lutter contre cette surpopulation carcérale au moyen de l'établissement de peines de travail, de l'utilisation du bracelet électronique - un projet va bientôt aboutir instituant cette peine en peine autonome - et de conventions avec les pays étrangers.

Un nouveau volet - j'en terminerai par là, madame la ministre - vient de s'ouvrir. Les médecins, les dentistes, les kinésithérapeutes, les pharmaciens et les paramédicaux intermédiaires qui oeuvrent en prison ne veulent plus remplir leur mission au sein de celles-ci.

Je cite les propos de l'ASBL IMAS qui regroupe différents médecins de prison sur "l'état désastreux de la gestion financière de l'administration du service Soins de santé prisons". J'ai pris bonne note néanmoins de la création par vos soins d'une commission médico-carcérale afin de mettre en place un dialogue avec ces intervenants.

Je me permets de vous rappeler que l'article 88 de la loi du 12 janvier 2005 sur le statut juridique des détenus leur garantit l'accès aux soins de santé comme dans la société libre. Tout retard de paiement d'honoraires est donc absolument à proscrire pour éviter qu'il y ait interruption de ces soins à l'intérieur des prisons.

Madame la ministre, vous connaissez mon regard critique sur vos

autonome straf en overeenkomsten met andere landen.

De gezondheidswerkers in de gevangenissen hebben het werk neergelegd omwille van het rampzalige beheer van de Dienst voor Gezondheidszorg Gevangenissen. U heeft een commissie opgericht die de dialoog met de betrokkenen moet aangaan. Elke achterstand in de uitbetaling van de honoraria dient te worden geweerd, wil men voorkomen dat de gezondheidszorg in de gevangenissen wordt onderbroken.

Mevrouw de minister, u moet mijn kritiek niet persoonlijk opvatten.

travaux. Il ne s'agit pas de prendre ce que je vous dis à titre personnel

(...): (...)

01.35 Marie-Christine Marghem (MR): Ce n'est pas la question!

Monsieur le président, j'observe que parfois vous intervenez pour remettre de l'ordre. Tout à l'heure, vous avez sermonné M. Van Biesen qui empêchait M. Koen Geens d'écouter ...

Le **président**: Voulez-vous dire que je ne suis pas juste?

01.36 Marie-Christine Marghem (MR): Non, mais je suis absolument obligée ...

01.37 Catherine Fonck (cdH): Tant qu'à débattre, le ministre du Budget, Olivier Chastel, a-t-il prévu tous ces budgets?

01.37 Catherine Fonck (cdH): Heeft minister Chastel voor dat alles begrotingsmiddelen uitgetrokken?

01.38 Marie-Christine Marghem (MR): Il ne m'appartient pas de discuter au gouvernement et je suppose que les discussions gouvernementales permettent à chacun des ministres d'établir les budgets qui conviennent.

01.38 Marie-Christine Marghem (MR): De regeringsbesprekingen bieden alle ministers de mogelijkheid om de nodige begrotingsmiddelen vast te leggen. Voor het Parlement is er een andere rol weggelegd.

Votre remarque est un peu facile. Vous oubliez le rôle du Parlement qui est de recevoir les projets gouvernementaux et de faire en sorte que ces projets aient une chance, après être passés sous ses fourches caudines, d'avoir un impact réaliste et sain dans notre organisation judiciaire.

We moeten trachten de teksten te verbeteren en ze nuttig en toepasbaar te maken.

Vous n'avez pas eu l'occasion de participer aux travaux de la commission Justice, madame Fonck. Je crains malheureusement que, par certains aspects, la réforme de l'organisation judiciaire ...

01.39 Catherine Fonck (cdH): (...)

01.40 Marie-Christine Marghem (MR): Non! Je ne considère pas que les médecins n'ayant pas fait d'études de droit - il y en a – soient tarés spécialement.

Le **président**: Pourrions-nous revenir à l'essentiel?

01.41 Catherine Fonck (cdH): (...)

01.42 Marie-Christine Marghem (MR): Non plus! C'est pour cela que j'ai dit que je trouvais que quand il s'agissait d'organisation, les résultats étaient meilleurs.

01.42 Marie-Christine Marghem (MR): Het is de taak van het Parlement om de teksten te verbeteren. Geloof me vrij, het is niet omdat parlementsleden deel uitmaken van de meerderheid dat ze gelijk welke teksten van de regering goedkeuren.

On a vraiment l'air de prendre les choses à titre personnel et je ne comprends pas pourquoi. Ce que je veux donc dire à Mme la ministre, c'est que le parlement est là pour travailler sur les textes et faire en sorte de les améliorer. Ce n'est pas parce que certains d'entre nous, parmi les parlementaires de cette assemblée, faisons partie de la majorité que nous laisserons passer n'importe quoi venant du gouvernement.

Je vous remercie.

01.43 Sophie De Wit (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik voel mij als oppositielid even licht overbodig. Maar anderzijds voel ik mij ook gesterkt. Herwonnen vertrouwen, ook bij Justitie, dat geldt blijkbaar nog niet bij elke regeringspartij.

Mevrouw de minister, Justitie zou de lakmoesproef worden voor u en uw partij. Volgens de beleidsverklaring die we gisteren hebben gehoord, is Justitie letterlijk een grote prioriteit voor de regering. De titel "herwonnen vertrouwen" is daarop ook van toepassing. Het grote belang dat daaraan wordt gehecht, mevrouw de minister, staat in schril contrast tot het aantal lijnen dat daaraan werd besteed in de beleidsverklaring, namelijk zeven lijntjes. Over twee van die lijnen wil ik het kort even met u hebben. Er is veel meer, maar onze tijd is beperkt.

Een eerste van die lijnen, is de volgende. Voor wie het niet meer zou weten, geef ik nog even mee wat de premier gisteren heeft gezegd: "Daarom zorgen we voor een grondige hervorming van Justitie, om ze efficiënter te maken en dichter bij de bevolking te brengen. Daarover wordt al gepraat sedert Dutroux. Onze regering heeft het verwezenlijkt." Is dat zo? Collega Van Vaerenbergh had het net al over de halfslachtige hervormingen van het gerechtelijk landschap. Het uitblijven van de informatisering werd aangekaart door collega Marghem. Er zijn nog heel wat andere manco's. Ik denk dat veel meer moet worden aangepakt. Wat lees ik niet? En daarover wil ik het even hebben. Wat hoor ik niet? Wat zie ik niet? Wat wordt niet aangepakt? Waarover hebt u blijkbaar geen visie? Ik lees niets over de hervorming van ons strafrecht, van ons strafprocesrecht en van onze strafuitvoering. Dat is blijkbaar geen lijn waard in de beleidsverklaring.

De premier verwees naar Dutroux. Sta me toe om daar ook even naar terug te grijpen, meer bepaald naar het eindverslag van de commissie-Dutroux uit 1997. Bijzonder schrijnend is dat de tekst vijftien jaar later nog steeds brandend actueel is. Ik lees: "De drama's die de slachtoffers meemaakten, moeten leiden tot een grondige hervorming van het strafrechtelijk systeem, anders was al dat leed zinloos geweest. De verantwoordelijkheid van het Parlement staat hier ten volle op het spel." Dat zijn geen loze woorden. Ze werden geformuleerd in 1997 en nog herhaald naar aanleiding van het drama in Luik minder lang geleden, maar een gevolg kregen ze tot op heden nog altijd niet. Het is essentieel dat de strafprocedure wordt vereenvoudigd en wordt versneld, maar daarover lees ik niets.

De lege gevangenis in Nederland kwamen zopas al aan bod. Mag ik eraan herinneren dat er in Nederland maar enkele maanden nodig waren om de moordenaar van Pim Fortuyn voor de rechter te brengen, terwijl wij daarvoor jaren nodig hebben? Kijk naar De Gelder; dat heeft vier jaar geduurd. Waarom kan in Nederland wel wat hier niet kan?

Ik wil even terugkeren naar het debat over de procedurefouten en nietigheden. Wij hebben in het Parlement een wet goedgekeurd, maar zijn niet verder geraakt dan het akteren van rechtspraak. Goed, de wet is er tenminste. Wat er tijdens de hoorzitting is gebeurd, is wel hallucinant. Door de sprekers en door onze fractie werd gevraagd of we het procedurerecht niet zouden aanpakken, hervormen, verduidelijken en vereenvoudigen. Wat was de reactie bij de

01.43 Sophie De Wit (N-VA): En ma qualité de membre de l'opposition, je me sens un peu superflue mais aussi confortée: la confiance est de retour, également en matière de Justice, mais cela ne vaut apparemment pas encore pour tous les partis de la majorité.

La Justice constituerait le test décisif pour le parti de la ministre. C'est une grande priorité pour ce gouvernement. Le contraste est évidemment saisissant avec les sept malheureuses petites lignes qui y sont consacrées dans la déclaration de politique générale. J'aimerais m'attarder sur deux de ces points.

Le premier ministre a déclaré hier qu'il entend réformer la Justice en profondeur pour accroître son efficacité et la rapprocher des citoyens: "il est déjà question de ce travail depuis l'affaire Dutroux, notre gouvernement le réalisera". Vraiment? Nous avons déjà parlé dans cet hémicycle des demi-réformes du paysage judiciaire et des lenteurs en matière d'informatisation, mais bien d'autres lacunes peuvent être épinglées. Apparemment, les réformes du droit pénal, de la procédure pénale et de l'exécution des peines ne méritaient pas la moindre petite phrase dans cette déclaration de politique générale.

Il est particulièrement poignant que le rapport final de la commission Dutroux, qui date de 1997, reste à ce point d'actualité: "les drames vécus par les victimes doivent ouvrir la voie à une réforme en profondeur du système de justice pénale. Leur souffrance est à ce prix. La responsabilité du Parlement est pleinement engagée". Si ce ne sont pas de vaines paroles, elles n'ont en tout reçu aucun écho jusqu'ici.

Il est essentiel de simplifier et d'accélérer la procédure pénale. Aux Pays-Bas, il n'a fallu que

meerderheid? Het zal het hervonden vertrouwen geweest zijn, maar dat was een schouderophalen en de vaststelling dat dat wel heel veel werk is.

Veel werk, daarvoor zijn wij hier vandaag. Veel werk of niet, willen of niet: het moet. Het zal moeten. De Salduzrichtlijn komt eraan, een gevoelige uitbreiding komt eraan, ons systeem moet helemaal worden aangepast, ons procesrecht moet worden herdacht en hopelijk ineens ook verbeterd, anders gaan wij nog niet vooruit.

Ik begrijp niet, mevrouw de minister, waarom dat geen lijn waard was in de beleidsverklaring. Zult u daar dan niet aan beginnen? Of zult u, net als de Parlementsleden van de meerderheid, de schouders gewoon ophalen?

Er was nog een lijn in de beleidsverklaring die mijn aandacht trok, iets wat er wel letterlijk staat. Ik lees voor: "Ondertussen werden ook de wachtlijsten voor probatie, enkelbanden en werkstraffen weggewerkt." Dat raakt het hart van onze strafuitvoering, dat is zo. Enkelbanden en werkstraffen kunnen sneller en vaker worden toebedeeld. Dat lezen, zien en horen wij. Dan denkt men in eerste instantie: *chapeau*, fantastisch. Dat heeft de minister goed gedaan.

Tot men een beetje verder kijkt dan zijn neus lang is; dat moet men af en toe doen. Dan stelt men vast dat het één grote verdwijntruc is geweest, met evenwel zeer nefaste gevolgen op het terrein. Ik zie u neen schudden, ik zal uitleggen wat ik bedoel. Die verdwijntruc berust op twee handigheden van de regering. Ik wil mijn collega's en de bezorgde burgers die informatie niet onthouden.

Een eerste handigheid met de enkelband bestaat erin dat men de facto een serieuze strafvermindering geeft, want de straf wordt toch maar voor een derde of een vierde uitgevoerd. Het kan zelfs nog verder gaan: 31 dagen enkelband komt eigenlijk overeen met een straf van 8 maanden. Acht maanden gevangenisstraf wordt dus omgezet in een bandje voor gemiddeld 31 dagen. Dat is zelfs geen derde of een vierde, dat is een achtste, mevrouw de minister.

Als dat geen strafvermindering is, er zomaar bovenop, terwijl het al een gunstmaatregel betreft, dan begrijp ik het niet meer. Ik zou het wel weten. Acht maanden in een kleine, vieze, oude cel met drie onbekenden of 31 dagen voor tv met een bandje: ik zou mijn keuze snel gemaakt hebben. Is dat de aanpak van de straffeloosheid? Ik denk het niet. Zult u de mensen zo opnieuw vertrouwen geven in Justitie? Ik denk het niet. Komt Justitie zo dichtbij de mensen? Ik denk het niet.

Er is nog een tweede handigheid, naast de strafvermindering. Wat hebt u nog gedaan? Toen men vroeger een bandje of een andere gunstmaatregel wilde geven, ging daaraan een maatschappelijk enquête vooraf om te kijken of de maatregel geschikt was, of de kandidaat ervoor in aanmerking kwam, of het milieu waarnaar de betrokkene terugkeerde aangepast was en hoe de thuissituatie was. Dat is afgeschaft: geen maatschappelijke enquêtes of sociaal onderzoeken meer.

Wat blijft er over? Een mannetje of vrouwtje in Brussel achter de computer, bij het NCET. Die kijkt het adres na, en belt af en toe eens.

quelques mois pour déférer l'assassin de Pim Fortuyn devant un tribunal. Il nous a fallu quatre ans pour juger Kim De Gelder. Pourquoi les Pays-Bas réussissent-ils là où nous échouons?

Au cours du débat de commission consacré à la loi sur les vices de procédure et les nullités, des voix se sont élevées pour demander qu'on s'attaque au droit de la procédure. Les membres de la majorité ont haussé les épaules et ils ont répondu que ce serait un chantier colossal. Je me suis dit que travailler dur était notre lot. Et nous n'y couperons pas car l'extension de la directive Salduz est imminente, ce qui nous obligera à repenser notre droit procédural. Pourquoi n'en est-il pas fait mention dans la déclaration gouvernementale? La ministre ne s'y attellera-t-elle donc pas et haussera-t-elle aussi les épaules?

Dans sa déclaration gouvernementale, le premier ministre a en revanche déclaré que les listes d'attente pour la probation, le bracelet électronique et les peines de travail avaient été résorbées. Mais il ne s'agit là que d'un énorme d'un tour de passe-passe qui produira des effets néfastes sur le terrain. Le bracelet électronique n'est en réalité qu'une remise de peine non négligeable puisqu'il divise par trois, quatre, voire par huit la durée des peines, en plus du fait qu'il s'agit déjà d'une mesure de faveur. Je ne pense pas que le bracelet électronique permettra de combattre l'impunité, de rendre aux citoyens confiance dans la Justice ou de rapprocher la Justice des citoyens.

L'enquête sociale a en outre été supprimée. Le contrôle n'est plus assuré que par un agent assis derrière un ordinateur à Bruxelles. Il n'y a dès lors plus de suivi ni de contrôles. Cet état de fait mène à

Voor het overige checkt die enkel of de betrokkene zijn cirkel al dan niet te buiten gaat. Geen opvolging en geen controle. Dat leidt tot zeer schrijnende gevolgen in de praktijk, mevrouw de minister. De eerste minister verwees gisteren naar het verhaal van Kevin.

Ik zou het eens willen hebben over Caroline uit Antwerpen. Caroline heeft een papa met losse handen. En de papa van Caroline heeft zich geregeld vergrepen aan haar mama en aan Caroline zelf, zij zijn reeds jaren het slachtoffer van familiaal geweld. Er wordt een proces-verbaal opgemaakt, er volgt een procedure, papa wordt veroordeeld en krijgt een gevangenisstraf. Maar papa krijgt een enkelband en waar mag hij zijn straf uitzitten? Thuis! Een dader van familiaal geweld mag gewoon met zijn bandje terug naar de familie. En wat denkt u dat Caroline en de mama nu gaan doen? Denkt u dat ze nog eens naar de politie zullen stappen? Neen. Denkt u dat ze nog eens zullen vertrouwen op Justitie? Neen. Waarom zouden ze ook? Waarom zouden ze dat doen? En ik verzin dat niet, dat zijn waargebeurde verhalen uit de praktijk. Er is geen controle, geen therapie, geen opvolging. Neen, men wordt teruggestuurd naar het familiale milieu.

Misschien moet ik u het verhaal vertellen van Frank. Frank is een drugsverslaafde. Hij heeft een enkelband en krijgt nu een uitkering van 500 euro. Hij mag zijn huis niet verlaten. Hetzelfde wordt tegen de papa van Caroline gezegd, dat hij niet mag buitengaan. Plezant hé, zo'n hele dag thuis. Wat denkt u dat Frank gaat doen om de dag door te komen, met zijn 500 euro? Ik weet het, zijn drugsprobleem zal niet opgelost zijn, integendeel. Is dat het herwonnen vertrouwen?

Ja, uw wachtlijsten zijn weg, mevrouw de minister, uw lijstje klopt, de cijfers kloppen, maar de straffeloosheid en het failliet van Justitie daarentegen zijn niet weg.

Ik vat samen. De titel van deze beleidsverklaring is "België gaat vooruit met herwonnen vertrouwen". Ik denk – mijn collega Van Vaerenbergh zei het daarnet reeds en ik voel mij gesteund door de woorden van collega Marghem – dat dit vertrouwen niet bij Justitie zit. Daarvoor zal meer nodig zijn dan zeven lijntjes in een verklaring. Daarvoor is een toekomstvisie nodig, daarvoor is een plan nodig, geen kortetermijndenken, geen windowdressing en geen lapmiddelen.

Mevrouw de minister, Justitie verdient beter. Ik heb die oproep hier reeds herhaaldelijk gedaan en ik ga dat ook blijven doen. Justitie verdient beter. De strafuitvoering verdient beter. Wij vinden dat niet alleen, mevrouw Marghem vindt dat ook. En wij bevinden ons in zeer goed gezelschap. Ik zou graag Tony Van Parys, een oud-minister van Justitie willen citeren uit 2011, maar het is nog steeds brandend actueel: "Openbaar ministerie, politie, Justitie, justitieassistenten, strafuitvoeringsrechtbanken, gevangenisdirectie, psychosociale diensten en de diensten van de Gemeenschappen moeten één keten vormen, één project in functie van de aanpak van de problematiek van de gedetineerden en dus voorkoming van recidive. Het regeerakkoord geeft daartoe geen aanzet." Het zijn niet mijn woorden, maar die van Tony Van Parys. "De fundamentele hervorming van de strafuitvoering zal nochtans in deze richting moeten gaan. Wachten kan niet meer." Dat zegt een oud-minister van Justitie. Mevrouw de minister, wie ben ik om hem tegen te spreken? Hij heeft gelijk.

des situations dramatiques. Ainsi, une personne condamnée pour violences familiales peut simplement purger sa peine chez elle, où habitent bien sûr également ses victimes qui perdent ainsi toute confiance dans la Justice. Un toxicomane ne va pas davantage se défaire de son assuétude s'il peut purger sa peine à son domicile, sans aucun suivi, à l'aide d'un bracelet électronique. Est-ce là la confiance retrouvée? Les chiffres sont exacts et les listes d'attente ont été résorbées, mais l'impunité et la faillite de la Justice sont toujours bien présentes.

Cette confiance retrouvée ne porte certainement pas sur notre système judiciaire. Pour y parvenir, il faudrait une vision d'avenir. La Justice et l'exécution des peines méritent mieux que sept petites lignes dans une déclaration gouvernementale, quelques opérations cosmétiques et des moyens de fortune. Pour s'attaquer au problème des détenus et éviter les récidives, l'ancien ministre Van Parys défendait un système dans lequel l'ensemble des maillons de l'exécution des peines auraient constitué une même chaîne. Il ajoutait que l'accord de gouvernement n'allait pas dans ce sens, alors même que nous ne pouvions plus attendre cette réforme fondamentale de l'exécution des peines. Qui suis-je pour le contredire? Il avait raison!

01.44 Bert Schoofs (VB): Mijnheer de voorzitter, dames ministers, mevrouw de staatssecretaris, collega's, het zou gemakkelijk zijn om het justitiebeleid van Di Rupo in een minuut af te kraken. Dit is de zoveelste legislatuur op rij waarin het blijkbaar niet lukt om orde op zaken te stellen.

Er is het uitstel bij de strafuitvoeringsrechtbanken voor de kortgestraften, het uitstel voor de geïnterneerden, de basiswet inzake de rechtspositie van gedetineerden is nog niet helemaal in werking enzovoort. De eigen gevangenen zitten in Nederlandse penitentiële inrichtingen en de buitenlandse gedetineerden zitten hier hun straf uit. Substantiële aantallen terugsturen naar hun land van herkomst zit er blijkbaar niet in. Ook van een deugdelijk en behoorlijk jeugdstrafrecht is tijdens deze legislatuur geen werk gemaakt. Het resultaat ervan uitte zich in Meulenberg, het voorbije weekend.

Kortom, structurele mankementen worden niet opgelost.

De hoogste rechtbank, het Hof van Cassatie, kampt met enorme infrastructurele problemen. Elke week krijgt men daar wel een inspecteur inzake veiligheid en gezondheid over de vloer, met alle gevolgen van dien. De eerste voorzitter zegt terecht dat hij meer een crisismanager is die het gebouw moet proberen te onderhouden en te beveiligen, in plaats van iemand die zich met het recht en de goede rechtsbedeling kan bezighouden. Een symbool van het verval van de Belgische Justitie, zo u wil.

Toen ik hier in 1999 in het Parlement aantrad, mevrouw de minister, was hier ene Guy Verhofstadt premier en dat was een voluntarist. Alles stond in het teken van voluntarisme. Wij gaan dit en wij zullen dat. Hij deed in feite niets, toch niet wat Justitie betreft, tenzij dan misschien het tegenovergestelde van wat de burger wou en weg was de voluntarist na acht jaar.

Deze premier maakt het in feite nog bonter als ik zijn laatste regeringsverklaring hoor, want hij neemt een loopje met de waarheid. Hij slaat de bal ook mis. Ik meen zelfs dat hij op sommige punten fout is geadviseerd. Ik weet niet of dit door u is, of door een van zijn kabinetsmedewerkers, maar ik vraag mij in elk geval wel af wie dit in het oor van Di Rupo heeft gefluisterd, zodat hij dit over Justitie kwam vertellen.

Hij had het inderdaad kunnen hebben over de uitrol van de informatica. Daar zijn de eerste succesjes geboekt. Ik wil dit gerust beamen. Hij had het kunnen hebben over een hardere aanpak van zedendelinquenten en pedoseksuelen. Dat klopt. Tijdens deze legislatuur is er op dat vlak iets gerealiseerd. De premier gaat echter wel compleet de mist in wanneer hij een aantal zogenaamde realisaties voorstelt, zoals de prioriteit van "de veiligheid van onze burgers en hun eigendom". De toestand is er echt niet veiliger op geworden voor de burgers.

Deze regering is er nog altijd niet in geslaagd, mevrouw de minister, om de angst die bij de burgers leeft, op de schouders van de crimineel te leggen. Ik zit nu al bijna vijftien jaar in het Parlement en men slaagt daar maar niet in. En wat dan met het beschermen van de eigendom van de burgers? Tijdens deze legislatuur is een wetsvoorstel van het Vlaams Belang over het noodweerexcès

01.44 Bert Schoofs (VB): Voilà encore une législature qui n'aura pas permis de remettre de l'ordre dans la maison Justice. Le tribunal de l'application des peines ne s'occupera pas encore des personnes condamnées à une courte peine ni des internés, la loi sur le statut juridique des détenus n'est toujours pas intégralement d'application, des détenus belges purgent leur peine aux Pays-Bas alors que des détenus étrangers purgent leur peine en Belgique et nous ne disposons toujours pas d'un droit sanctionnel de la jeunesse digne de ce nom. Il n'a donc pas été porté remède aux lacunes structurelles. La Cour de cassation est confrontée à d'énormes problèmes structurels et devient le symbole de la déchéance de la justice belge.

Lorsque je suis devenu parlementaire en 1999, le premier ministre Verhofstadt prônait le volontarisme, mais en fait il n'a rien fait. Le présent premier ministre fait pire encore et travestit la réalité. Qui a été son conseiller? Il aurait pu parler de l'informatisation de la justice, où un premier petit succès a effectivement été engrangé, ou encore des peines plus sévères infligées aux délinquants sexuels. Au lieu de cela, il s'égare complètement dans le brouillard en parlant de priorité pour la sécurité des citoyens et leurs biens. Mais la situation n'est pas devenue plus sûre pour les citoyens. Ce sont toujours les citoyens qui ont peur et pas les criminels. Au cours de cette législature, une proposition de loi du Vlaams Belang tendant à donner aux citoyens le droit de protéger leurs biens contre des criminels a été rejetée. J'ignore donc totalement comment ce gouvernement compte s'y prendre pour protéger les biens des citoyens.

Le premier ministre a également évoqué la réforme approfondie de la Justice. Approfondie peut-être

weggestemd, die burgers, zoals in Duitsland en Nederland, het recht zou geven om hun goederen te beschermen tegen criminelen. Nu moet men de brandkast laten leeghalen terwijl men erbij zit.

Gelukkig zijn er procureurs die een beetje verstand hebben en de klachten seponeren, en onderzoeksrechters die een persoon niet aanhouden wanneer deze een crimineel neersteekt of neerknalt die een huis binnendringt en de brandkast leeghaalt. Een wetgevend initiatief is er echter niet gekomen. Ik heb er dus het raden naar hoe deze regering meent de eigendom van de burgers te beschermen. In elk geval is dat flink bij de haren getrokken.

Het tweede punt dat Di Rupo aanhaalt is de grondige hervorming van Justitie. Grondig kan men wel zeggen, maar degelijk en op een rationele leest geschoeid zeker niet. De eenheidsrechtbank komt er niet. Het gerechtelijk landschap wordt verminkt, zeker in het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. En de twee parketten in Henegouwen: dat zal ook de lachlust blijven opwekken in heel wat rechtbanken.

Di Rupo zegt, ten derde, dat hij het gerecht dichter bij de bevolking brengt. Het was dan wel geen wetsontwerp maar een wetsvoorstel waarin de familierechtbank werd goedgekeurd, maar aan de nabijheidsrechter bij uitstek, de vrederechter, ontnemt men een aantal bevoegdheden. Ik heb er vragen bij of de familierechtbanken en trouwens het gerecht in zijn geheel dichter bij de burger zullen komen te staan.

Een vierde punt dat de premier aanhaalt, is het feit dat de wachtlijsten voor probatie, enkelbanden en werkstraffen bij de justitieuizen weggewerkt zijn. Mevrouw de minister, ik ben benieuwd naar de cijfers. Het is goed als die wachtlijsten weggewerkt zijn, maar als de premier daarmee wil beweren dat de laksheid en de straffeloosheid weggewerkt zijn, dan zit hij er grondig naast, want dat moet ik volmondig tegenspreken. Wat heeft men nu gedaan? Men heeft de laksheid in feite geconsolideerd en in een beleidsmaatregel gegoten. Collega De Wit heeft het daarnet gehad over de enkelbanden die als troostprijs dienen voor de slachtoffers maar als hoofdprijs voor een crimineel om een gevangenisstraf te ontlopen. Dat is geen realisatie, dat is een capitulatie. Veel rechters zullen zich terecht nog steeds miskend voelen omdat de straf die zij opleggen niet effectief wordt uitgevoerd.

Op 91 woorden — collega Van Vaerenbergh van de N-VA heeft ze geteld — slaagt de premier er dus in om viermaal te zondigen en viermaal de haan te laten kraaien, want het zijn onwaarheden die hij vertelt. Nogmaals, het kan hem fout ingefluisterd zijn.

Aan de kant van de daders is de strafuitvoering nog altijd niet zoals het hoort. Mevrouw de minister, u hebt inderdaad een wetsontwerp door de commissie gelooft waardoor de positie van de slachtoffers enigszins wordt verbeterd. Ik zal dat ontkennen noch verhelen. Het gaat echter te ver om nu te beweren dat er een herstel is van het evenwicht tussen de rechten van de daders en die van de slachtoffers. Wij zijn daar nog zeer ver van af. U wordt zelfs, net als wij allemaal, in snelheid gepakt door de EU. Die vermaledijde EU, dat Europees Hof voor de Rechten van de Mens dat alles nog wil aansturen. In feite zou het "Europees hof ter bescherming van de

mais certainement pas sur des bases solides. Il n'y aura pas de tribunal unique et le paysage judiciaire est défiguré. Le premier ministre déclare que la justice est plus proche de la population mais une proposition de loi a retiré diverses compétences au juge de paix, le juge de proximité par excellence.

Les listes d'attente en matière de probation, de bracelets électroniques et de peines de travail ont sans doute été éliminées mais l'impunité existe toujours. La seule réalisation est la consolidation du laxisme. Le bracelet électronique est un prix de consolation pour les victimes, mais un premier prix pour les criminels. Ce n'est pas une réalisation mais une capitulation. De nombreux juges se sentiront mésestimés car les sanctions qu'ils imposent ne sont pas exécutées.

En 91 mots, le premier ministre réussit donc à travestir quatre fois la vérité.

Un projet de loi a effectivement été adopté pour améliorer quelque peu la position de la victime mais on ne peut pas dire pour autant que l'équilibre ait été rétabli entre les droits des auteurs et ceux des victimes. L'Union européenne nous impose en plus la directive Salduz, qui rompt davantage encore l'équilibre de la procédure pénale à l'avantage des auteurs.

Sous Di Rupo non plus, les Flamands n'obtiendront pas la justice qu'ils appellent de leurs vœux, qu'ils méritent et pour laquelle ils paient beaucoup d'impôts.

Je terminerai mon intervention en citant un passage d'un communiqué de presse diffusé par le Vlaams Belang au début de cette année parlementaire: "Il est affligeant de constater que la petite souris Turtelboom, qui fut parlementaire sous Verhofstadt,

rechten van de criminelen en de asielbedriegers" een veel betere benaming zijn.

Welnu, die Europese Unie jaagt Salduz nog een keer door onze strot. België heeft zich er weliswaar van onthouden om Salduz bij elk verhoor te laten toepassen. In elk geval ramt ook hier de Europese Unie ons iets door de strot, waardoor het evenwicht in de strafprocedure nog veel meer wordt verbroken en waardoor de slachtoffers nog veel meer in de kou komen te staan ten opzichte van de luxepositie van verdachten en uiteindelijk ook criminelen.

Mevrouw de minister, de conclusie is dat ook onder Di Rupo Vlaanderen en de Vlamingen niet de justitie krijgen die zij willen, die zij verdienen en waarvoor zij veel belastingen betalen.

Mevrouw de minister, u bent er niet in geslaagd dat tij te doen keren.

Ik eindig met een citaat uit de persmededeling die het Vlaams Belang bij het begin van het huidige parlementair jaar de wereld heeft ingestuurd. De mededeling is niet opgepikt. Ze zal dan maar hier voortleven in de annalen van het Parlement, hoewel zij hun naam niet hebben gestolen. In elk geval geef ik voor de galerie het hiernavolgende citaat.

"Het is cynisch dat de muis Turtelboom, die als Parlements lid nog gediend heeft onder Verhofstadt, nu als minister van Justitie niet verder komt dan maar met mondjesmaat stukjes afknabbelen van de stinkkaaspuinhoop die precies paars op Justitie heeft achtergelaten, met de groeten van Guy Verhofstadt."

01.45 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, het is altijd moeilijk als men een vergelijking probeert te maken. Vorig jaren waren het 432 woorden, dit jaar waren het 91 woorden. Ik meet een premier of een beleid niet af aan het aantal woorden dat men in een beleidsverklaring gebruikt. Ik meet dat af aan de resultaten die men voorlegt.

Als men veel resultaten kan voorleggen, heeft men natuurlijk ook minder woorden nodig om ze allemaal in de kijker te zetten.

Mevrouw Van Vaerenbergh heeft een lijstje opgesomd van de zaken die niet gebeurd zijn, niet voldoende gebeurd zijn of waarvan zij een andere lezing geeft.

Ik zal kort een aantal zaken behandelen die wel al door de regering beslist zijn en die door het Parlement zullen behandeld worden, of zaken die al door het Parlement zijn goedgekeurd.

Ik heb het dan over de dubbele naam, over de wetsontwerpen in erfrecht. Dan heb ik het over de justitiehervorming, waarvan het eerste deel in de Kamer is goedgekeurd en dat op dit moment ter bespreking voorligt in de Senaat. Het tweede onderdeel met betrekking tot het beheer is al in de Kamer ingediend. Hopelijk kunnen wij die bespreking zo snel mogelijk aanvangen.

Wij hebben de wet-Lejeune aangepast. Er werden drie nieuwe gevangenissen gebouwd. De eerste gevangenis in Marche gaat morgen trouwens open.

ne parvient en tant que ministre de la Justice qu'à grignoter petit bout par petit bout le monceau de fromage avarié que la coalition violette, justement, a laissé à la Justice, avec les salutations de Guy Verhofstadt."

01.45 **Annemie Turtelboom**, ministre: Les comparaisons sont toujours difficiles mais je juge un premier ministre non pas à l'aune du nombre de mots qu'il emploie dans une déclaration gouvernementale mais à celle des résultats qu'il a engrangés.

Peu de mots sont nécessaires lorsque l'on peut présenter des résultats aussi nombreux.

Permettez-moi de répondre à l'énumération présentée par Mme Van Vaerenbergh en énumérant les décisions déjà prises par le gouvernement et qui seront bientôt présentées au Parlement ou ont déjà été adoptées. Je songe au double nom, les projets de loi en matière de droit successoral, la réforme de la Justice, la modification de la loi Lejeune, la construction de trois nouvelles prisons – dont celle de Marche qui sera mise en service demain – et l'ouverture prévue du

Nog deze legislatuur zal ook het eerste forensisch psychiatrisch centrum in Gent opengaan, zodat wij toch al een begin van oplossing hebben voor de situatie van de geïnterneerden.

Ik kan zo nog even doorgaan, maar ik denk dat vooral de collega's die in de commissie voor de Justitie zetelen, weten welke wetsontwerpen daar aan bod zijn gekomen.

Als men spreekt over de strafuitvoering, moet ik zeggen dat wij sinds maart elke straf boven de zes maanden effectief uitvoeren.

Men vindt het raar dat de premier spreekt over werkstraffen, probatie en elektronische enkelbanden. Wie het beleid goed kent en daar met een open vizier naar wil kijken, ziet dat wij in de elektronische enkelbanden investeren, én in probatie én in werkstraffen én in de bouw van gevangenissen én in de bouw van aangepaste centra voor geïnterneerden.

Toen ik minister werd waren er 802 enkelbanden in gebruik. Vandaag zijn dat er meer dan 1 600 en ik denk zelfs meer dan 1 700. Dat is meer dan een verdubbeling van het aantal enkelbanden.

De wachtlijsten voor enkelbanden zijn weggewerkt. De wachtlijsten voor probatie zijn quasi weggewerkt. De wachtlijsten voor werkstraffen zijn weggewerkt.

Mijn visie op de strafuitvoering is dat wie een straf krijgt, ze ook effectief moet uitvoeren. Ik zie er echter nog altijd niet de meerwaarde van in om korte straffen allemaal in de gevangenis uit te voeren.

Wie probeert een beeld op te hangen over de elektronische enkelband – men zit thuis met de koelkast in de buurt, men kan tv kijken, het lief zit naast u op de zetel – wijs ik op een artikel dat een tijdje geleden in de krant stond van een doctoraatsstudente die daarmee gewerkt had. Daarin getuigt iemand dat het elektronisch toezicht zwaarder is dan in de gevangenis zitten. Het brengt een pak meer stress met zich mee.

(...): Dan moeten wij hen allemaal loslaten.

01.46 Minister **Annemie Turtelboom**: Ik probeer gewoon het juiste beeld te schetsen van iemand met een enkelband. (*Protest*)

U vraagt om te luisteren als u spreekt. Ik doe dat nu ook.

Uit getuigenissen blijkt duidelijk dat in de gevangenis een structuur wordt opgelegd, terwijl men buiten de gevangenis zelf voor die structuur moet zorgen. Gevangenen met een korte straf – u wil dat misschien ontkennen en daarvoor uw ogen sluiten – komen ooit vrij. Wij moeten er dus voor zorgen dat de kans op recidive zo klein mogelijk is. Door het veranderen en uitbreiden van het systeem van enkelbanden is onze recidivegraad met 4 procentpunt gedaald, van 13 procentpunt naar 9 procentpunt. Ons doel moet uiteindelijk zijn dat iedereen een straf op maat krijgt. Men moet ervoor zorgen dat de mensen er beter uitkomen.

In het doctoraatsonderzoek – ik kan het u bezorgen – zegt iemand dat

premier centre de psychiatrie légale à Gand.

Depuis le mois de mars, toute peine de plus de six mois est effectivement exécutée. Lorsque l'on examine notre politique sans préjugés, on constate que nous investissons à la fois dans les bracelets électroniques, la probation, les peines de travail, la construction de prisons et de centres adaptés pour les internés.

Lors de mon entrée en fonction, 802 bracelets électroniques étaient opérationnels, aujourd'hui ce nombre se situe entre 1 600 et 1 700. Les listes d'attente pour les bracelets électroniques et les peines de travail ont été complètement résorbées, celle pour la probation l'est presque.

Pour moi, quelqu'un qui se voit infliger une peine, doit effectivement la purger, mais je ne vois pas pourquoi les peines de courte durée devraient toutes être purgées en prison.

Il ne faut pas s'imaginer que le port d'un bracelet électronique est d'un grand agrément. Une étude réalisée par une doctorante a en effet montré qu'il est beaucoup plus stressant qu'une peine d'emprisonnement classique ...

01.46 **Annemie Turtelboom**, ministre: ... étant donné que l'intéressé ou l'intéressée doit respecter des horaires très stricts et est donc obligé(e) de structurer sa vie. Les personnes condamnées à une peine d'emprisonnement de courte durée sont également libérées tôt ou tard et nous tenons à limiter ainsi au maximum le risque de récidive pour ce qui les concerne. Notre taux de récidive a diminué de 13 à 9 % grâce à l'aménagement et à l'extension de la surveillance électronique.

hij eraan moest wennen, omdat hij structuur in zijn leven moest brengen. Als hij gaat werken, dan moet hij er op tijd zijn. Hij moet er ook voor zorgen dat hij op tijd terug thuis is. Hij moet ervoor zorgen dat al zijn uurregelingen aangepast zijn. Ik meen dat wij beter werk afgeleverd hebben, wat de korte straffen betreft, door ervoor te zorgen dat mensen weer structuur in hun leven hebben, in plaats van hen zomaar in een gevangenis te stoppen, er niet meer naar om te kijken en gewoon onze ogen ervoor te sluiten.

Met de drie nieuwe gevangenis en zullen wij de overbevolking kunnen doen dalen. Door de enkelbanden en de werkstraffen zorgen wij ervoor dat ook de korte straffen worden uitgevoerd. Door het protocol met Maggie De Block hebben wij vorig jaar 375 illegale criminelen teruggestuurd.

01.47 Staatssecretaris **Maggie De Block**: Voor dit jaar zitten we eind september aan 500.

Les trois nouvelles prisons nous permettront de lutter contre la surpopulation carcérale, les bracelets électroniques et les peines de travail font en sorte que les peines d'emprisonnement de courte durée sont de nouveau purgées et le protocole d'accord passé avec ma collègue Maggie De Block nous a permis l'an passé de renvoyer dans leur pays 375 criminels en séjour illégal chez nous.

01.47 **Maggie De Block**, secrétaire d'État: Fin septembre, ils étaient déjà 500 à avoir été rapatriés.

01.48 Minister **Annemie Turtelboom**: Ook op die manier zullen wij dus de overbevolking doen dalen.

01.48 **Annemie Turtelboom**, ministre:

En ce qui concerne la gestion et en réponse à la remarque de Mme Marghem, je constate qu'on accepte que le ministre du Budget soit un pharmacien; que le ministre des Finances ne soit pas un économiste, mais un juriste, tout comme le ministre des Affaires étrangères. On accepte tout cela, mais on n'accepte pas que la ministre de la Justice ne soit pas juriste! Je ne le comprends pas!

Tot slot wil ik antwoorden op wat mevrouw Marghem heeft gezegd. Men neemt er genoeg mee dat de overige ministers geen professionele link hebben met hun bevoegdheidssector, maar men aanvaardt niet dat de minister van Justitie geen jurist is! Dat begrijp ik niet!

Et si vous essayez de me convaincre en m'expliquant l'indépendance de la justice, je dois vous dire clairement que je savais déjà cela!

Trouwens, dat de Justitie onafhankelijk is, weet ik al langer dan vandaag.

Le **président**: Voici venu le moment des répliques. La parole est à Mme Van Vaerenbergh.

01.49 **Kristien Van Vaerenbergh** (N-VA): Mevrouw de minister, bedankt voor uw antwoord. Ik heb uw beleid uiteraard niet afgemeten aan het aantal woorden dat premier Di Rupo gisteren in zijn regeringsverklaring heeft gebruikt, maar ik vond het wel tekenend.

01.49 **Kristien Van Vaerenbergh** (N-VA): Je n'ai pas mesuré la politique de la ministre au nombre de mots utilisés hier par le premier ministre Di Rupo dans sa déclaration de politique générale, mais j'ai établi une liste de mesures urgentes qui n'ont toujours pas été exécutées. Dans une interview accordée en mars 2013 au quotidien *Het Laatste Nieuws*, le président de l'OVb (ordre des barreaux flamands), M. Edgar Boydens, parlait d'une justice trop lente, opaque, trop coûteuse et dès lors insuffisamment accessible. Récemment, un avocat parlait d'entreprises qui n'investissent pas dans notre pays

Wel heb ik maatregelen opgesteld die dringend genomen zouden moeten worden, terwijl die momenteel niet worden genomen. Blijkbaar gelooft u mij niet met het lijstje dat ik voorleg.

Sta me toe om bijvoorbeeld te verwijzen naar OVB-voorzitter Edgar Boydens, die op 18 maart 2013 in *Het Laatste Nieuws* zegt: "De Belgische Justitie is te traag, niet transparant, te duur en dus onvoldoende toegankelijk." Ook vermeld ik Patrick Hofströssler, advocaat bij Eubelius, die zich op 28 september 2013 afvraagt: "Weet de publieke opinie dat er bedrijven zijn die hier bewust niet komen investeren, omdat onze Justitie de kwaliteitstoets met hun land niet doorstaat?" Ik kan ook citeren uit een interview met Paul Van Orshoven op 5 oktober 2013, en ga zo maar door. Niet enkel de oppositie, maar ook de mensen op het terrein zeggen dat Justitie

dringend nood heeft aan een poetsbeurt.

01.50 Sophie De Wit (N-VA): Mevrouw de minister, ik wil heel kort terugkomen op de strafuitvoering. U zegt dat u niet begrijpt waarom de minister van Justitie een jurist zou moeten zijn. Wat u daarstraks hebt gezegd, vind ik echt hallucinant en toont aan dat u misschien toch nog eens even naar het veld moet gaan.

U zegt hier vandaag dat wie een korte gevangenisstraf opgelegd krijgt, voor uw part niet naar de gevangenis hoeft. Welnu, ik heb er geen problemen mee dat die straf niet in de gevangenis uitgezeten wordt, maar een straf van acht maanden is wel een straf van acht maanden. Als die straf dus niet in de gevangenis uitgezeten wordt, dan moet de betrokkene acht maanden lang een enkelband krijgen, en niet slechts 31 dagen. Daar gaat het om. Dergelijke straffen worden door een rechter opgelegd! Wij wonen hier in een rechtsstaat!

Dat is belangrijk, net vanwege de structuur, die ook u aanhaalt. Voor een periode van 31 dagen beginnen de justitieassistenten nog niet eens met een opvolging van de betrokkenen. Ze laten hen maar begaan, want nog vooraleer de enkelband er goed en wel aan hangt, moet die er al weer af en is de periode al voorbij. De justitieassistenten geven aan die mensen geen structuur, want die termijn is te kort. Daarom vraag ik dat de termijn van de opgelegde straf aangehouden wordt.

Als u zich verder wilt verdiepen in structuren en opvolging, dan suggereer ik dat u eens gaat kijken naar projecten – u bent van Antwerpen, mevrouw de minister – zoals SAM of CO3. Dan zult u weten wat ik bedoel.

01.51 Marie-Christine Marghem (MR): Madame la ministre, je ne vous reproche pas d'être qui vous êtes. Ce n'était pas une attaque personnelle. Je vous reproche simplement de ne pas voir dans vos textes ce que vous savez de l'indépendance de la justice et de ne pas vous rendre sur le terrain, comme l'a d'ailleurs dit ma collègue.

01.52 Bert Schoofs (VB): Mijnheer de voorzitter, ik wil nog kort aansluiten bij wat collega De Wit zei. Wij hebben helemaal geen probleem met elektronische enkelbanden. Voor Vlaams Belang is dat altijd een manier geweest om een gedetineerde te laten re-integreren in de samenleving. De denkfout die Justitie maakt, is dat zij zeven maanden afknijpt van een gevangenisstraf die door de rechter opgelegd is, en dat zij alleen de enkelbandperiode overhoudt. Dat is geen goede deal, dat vinden wij niet kunnen. De gevangenisstraf moet voor een deel uitgezeten worden, en dan krijgt men een enkelband. Dat zou het goede pad zijn. Nu gebruikt men de elektronische enkelband gewoon als lapmiddel.

parce que la Justice belge ne supporte pas la comparaison qualitative avec celle de leur pays. Autrement dit, des observations critiques sont aussi formulées sur le terrain.

01.50 Sophie De Wit (N-VA): La ministre ferait peut-être mieux d'établir des contacts sur le terrain. Peu me chaut que les peines de courte durée ne soient pas purgées en prison, mais une peine de huit mois doit être purgée complètement, que ce soit dans un établissement pénitentiaire ou moyennant le port d'un bracelet électronique. C'est particulièrement important en raison de la structure que vous avez évoquée. Si une peine de prison de plusieurs mois est transformée dans la pratique en 31 jours de surveillance électronique, ce n'est même plus la peine, pour l'assistant de justice, de suivre sérieusement la personne condamnée. Je suggère à la ministre d'aller s'informer à Anvers, où sont développés différents projets comme SAM ou CO3.

01.51 Marie-Christine Marghem (MR): Mevrouw de minister, ik verwijt u niet dat u bent wie u bent, wel dat ik in uw teksten niets terugvind van wat u weet over de onafhankelijkheid van justitie en dat u niet overlegt met de mensen in het veld.

01.52 Bert Schoofs (VB): Les bracelets électroniques ne nous posent absolument aucun problème car ils constituent un instrument de réinsertion sociale des détenus. La Justice commet toutefois une erreur en raccourcissant une peine imposée de sept mois et en ne gardant que la période sous surveillance électronique. Les condamnés devraient d'abord purger une partie de leur peine en prison avant d'être placés

sous surveillance électronique.

Le **président**: Je remercie tous les intervenants et libère la ministre de la Justice.

Nous en arrivons à présent à la partie Intérieur et Asile.

Le temps de parole imparti est de 10 minutes par orateur.

01.53 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de voorzitter, het was niet mijn bedoeling het woord te nemen, tot ik de premier het volgende hoorde zeggen: “Nous augmentons la présence policière sur le terrain.” Hij zei ook nog dat er politieagenten bij gekomen zijn en bij zullen komen, en hij hemelt het beleid van de minister van Binnenlandse Zaken nogal op.

Ik veronderstel dat dit allemaal past in de nieuwe stijl van deze regering, en dan vooral de nieuwe communicatiestijl. De premier laat weten dat in 2013 1 500 politieambtenaren werden gerekruteerd en dat er in 2014 opnieuw 1 400 politieagenten zullen bij komen.

Hij vergeet wel te zeggen dat er in 2014 1 435 personen zullen uitstromen. Dat blijkt uit uw eigen cijfers. Desondanks komt de premier hier de bevolking wijsmaken dat er politieagenten zullen bij komen. Het tegendeel is waar, het aantal politieagenten zal afnemen. Meer blauw op straat is de leugen, minder blauw op straat is de waarheid.

Het tekort bij de federale politie bedroeg op 30 april 2013 734 politieagenten. De VVSG, niet de N-VA, schat het tekort bij de lokale politie op 1 753. In 2014 zitten wij met een tekort van 2 500 operationelen. Dat is de waarheid.

En dan durft uw premier hier zeggen dat 1 400 aanwervingen van politieagenten een grote verdienste is. In plaats van “Nous augmentons la présence policière sur le terrain”, is het correcte citaat “Nous démentons la présence policière sur le terrain”.

U blijft maar communiceren, *parole, parole*, daarin gevolgd door uw premier. Vlamingen en Franstaligen, uw kiezers, zijn een leger van dwazen, die het allemaal maar moeten geloven.

De artikels in de pers zijn legio. Terwijl de federale politie-inspecteurs op een wachtlijst staan om ondergoed, schoenen, schoenzolen en kousen te bestellen, verschijnt er een artikel over een politiezone met geld te veel, waar de agenten gewapend zijn met een camera. Daags nadien verklaart u in de pers dat u dat zult onderzoeken, dat u er werk van zult maken en dat alle agenten moeten worden uitgerust met een camera en met bodycams.

U spreekt plots over robocops, terwijl u gewone agenten nog geen ondergoed, kousen of schoenzolen kan geven. De robocops die u zal uitsuren, zullen er dus zijn zonder ondergoed, kousen, schoenzolen en schoenen.

U hebt het over de modernisering van de ICT, alweer in het raam van een artikel dat verschijnt. Opnieuw lanceert u grote plannen. U wil de ICT bij de politie nog meer moderniseren.

01.53 Ben Weyts (N-VA): Le premier ministre a évoqué le renforcement de la présence policière sur le terrain. Il indique que 1 500 fonctionnaires de police ont été recrutés en 2013 et que 1 400 autres rejoindront l'effectif en 2014. Il s'en enorgueillit mais omet de préciser que 1 435 fonctionnaires quitteront également la police en 2014.

Le premier ministre fait donc croire à la population qu'il y aura des agents de police supplémentaires alors qu'au contraire, leur nombre diminuera. La pénurie au sein de la police fédérale était de 734 agents de police le 30 avril 2013. L'Union des villes et communes évalue la pénurie au sein de la police locale à 1 753 agents. En 2014, il y aura une pénurie de 2 500 collaborateurs opérationnels. Est-ce là le nouveau style de communication de ce gouvernement?

La ministre ne cesse de communiquer, suivie en cela par le premier ministre.

Alors que les inspecteurs de la police fédérale s'inscrivent sur une liste d'attente pour obtenir des sous-vêtements, des chaussures, des semelles et des chaussettes, nous lisons dans la presse un article consacré à une zone de police disposant de trop de moyens, où les agents sont armés de caméras. Le lendemain, la ministre affirme que tous les agents doivent être équipés de *bodycams*, alors qu'ils ne reçoivent même pas de sous-vêtements.

La ministre parle également d'optimiser les TIC, alors qu'un

Op hetzelfde moment verschijnt echter een rapport van het Comité P waaruit blijkt dat geen enkele van uw politiediensten erin slaagt digitaal met elkaar te communiceren. Het Comité P wou de databank van de politiediensten en de digitale informatienetwerken van de politie onderzoeken. Het heeft zijn werkzaamheden moeten staken omdat er gewoon geen netwerken zijn.

U hebt het ondertussen over een optimalisering van de ICT, die bij de politie niet bestaat.

Het gaat op die manier door. Vanzelfsprekend is het politiepersoneel uw communicatie behoorlijk beu.

Ik kan ook verwijzen naar het tuchtstatuut, dat u bij regelmaat hebt aangekondigd. Ook dit statuut zou helemaal geregeld worden, maar is nog niet geregeld.

Mevrouw de minister, wij weten allen wat u doet wanneer u het echt moeilijk krijgt. Wanneer u het echt moeilijk krijgt, doordat de druk van de media of van het Parlement te hoog wordt, richt u een werkgroep op.

U start op dat ogenblik met een werkgroep, zoals bijvoorbeeld de werkgroep tegen ontsnappingen bij gevangenstransporten, de werkgroep tegen illegale wapenhandel, de werkgroep tegen identiteitsfraude, de werkgroep tegen geradicaliseerde moslimjongeren die in Syrië willen vechten, de werkgroep ter bevordering van de samenwerking tussen verschillende departementen in de regering over het interfederaal actieplan tegen homofoob en transfoob geweld, de werkgroep voor de uitwisseling van de wetenschappelijke kennis en de onderzoeksresultaten in het kader van het interfederaal actieplan tegen homofoob en transfoob geweld, de werkgroep om de nood aan bijkomende politieagenten te onderzoeken, de werkgroep belast met de reorganisatie van de federale politie, de werkgroep over het kerntakendebat van de politie, de werkgroep over de afstapping ter plaatse, de werkgroep over grootschalige onderzoeken, de werkgroep over de impact van de hervorming van de rechterlijke macht op de politie, de werkgroep over het intern controlesysteem van de politie, de werkgroep recherche en management, de werkgroep voor de vereenvoudiging van de paritaire comités binnen de handelssector, de werkgroep voor de omkadering van de dienstenchequewerknemers, de werkgroep rondetafels intercultureel, de werkgroep biometrische paspoorten, de werkgroep seksueel geweld, de werkgroep grootschalige onderzoeken, de werkgroep erkenning diploma's basiskader, de werkgroep administratieve taken, de werkgroep basisopleiding inspecteurs, de werkgroep versterking van het middenkader, de interkabinettenwerkgroep artikel 44 BPA, de werkgroep functioneel bezoldigingsbeleid en vervolgens nog vier werkgroepen over geweld tegen de politie, namelijk de werkgroep voor preventie en opleiding, de werkgroep voor analyse van het fenomeen geweld, de werkgroep voor de opvolging en begeleiding van de slachtoffers en de werkgroep voor opvolging en snelheid van juridische procedures.

Dat zijn 32 werkgroepen.

Ik heb eerder al eens een beperkt overzicht gebracht, maar het blijft maar accumuleren. U heeft momenteel de recordhoogte van

rapport du Comité P révèle qu'aucun service de police ne parvient à communiquer avec un autre service par voie numérique. Il n'y a tout simplement pas de réseau.

Il va de soi que le personnel de la police en a assez de cette communication. La ministre a déjà annoncé à plusieurs reprises le statut disciplinaire, mais cet aspect n'a toujours pas été réglé.

Lorsque la ministre est réellement en mauvaise posture à la suite des pressions exercées par les médias ou par le Parlement, elle instaure un groupe de travail. Nous en recensons déjà 32.

Dès que les groupes de travail aboutissent à des conclusions qui déplaisent à la ministre, celle-ci leur oppose une fin de non-recevoir. Ainsi, lorsque le groupe de travail chargé du plan d'optimisation de la police a proposé de réduire le nombre de fonctions de premier plan, elle a clamé son désaccord et affirmé que la décision lui appartenait, en sa qualité de ministre.

Lorsqu'il s'agit de groupes de travail importants, comme le groupe de travail sur les violences à l'égard des services de police, il s'avère que rien ne se passe. Je me réfère aux déclarations de la CGSP. À la suite des récents incidents dans le quartier Meulenberg, la ministre a affirmé que le métier d'agent de police n'est pas dénué de risques. C'est assurément le cas sous son ministère.

La ministre avait pris l'engagement formel de régler rapidement la question des rémunérations fonctionnelles mais il est apparu entre-temps que ce point ne sera plus résolu sous cette législature.

Concernant les missions de base de la police, nous n'avons vu qu'une liste des tâches dont la

tweeëndertig werkgroepen bereikt, waarvoor proficiat. Als die werkgroepen echter iets opleveren dat u niet aanstaat, geeft u niet thuis. Neem de werkgroep die zich bezighoudt met het optimalisatieplan en die de suggestie deed om het met wat minder topjobs te doen. Dat kwam u politiek slecht uit. Dus zei u het fundamenteel oneens te zijn met de werkgroep en dat u als minister zou beslissen en niet de werkgroep. Dan geeft u dus niet thuis.

Wanneer het evenwel echt belangrijk wordt en het over werkgroepen gaat die er echt toe doen, zoals de werkgroep inzake geweld tegen de politie, dan blijkt dat daar niks gebeurt, dan blijkt dat de politievakbonden vandaag en de afgelopen dagen terecht op hun achterste poten staan. De werkgroepen die ertoe doen, zoals de werkgroep om geweld tegen de politie te verhinderen, draaien vierkant. Ik citeer hier het ACOD, dat letterlijk zegt: "Deze werkgroepen draaien vierkant." Dus als het er echt toe doet, dan dienen die werkgroepen nergens toe. U geeft dan als antwoord, in reactie op de recente rellen in Meulenberg, dat het beroep van agent niet zonder risico is. Onder uw beleid, inderdaad.

Laten we het ook eens hebben over de functionele verloningen, mevrouw de minister. U had aangekondigd dat u dat varkentje snel zou wassen. Ondertussen heb ik begrepen dat ook daarvan niets in huis zal komen en dat het niet voor deze legislatuur zal zijn. Nochtans had u plechtig beloofd dat dit allemaal zou worden geregeld. U had dit aangekondigd in meerdere beleidsbrieven. Nog altijd krijgen we geen oplossing en u heeft laten verstaan dat we ook geen oplossing moeten verwachten.

Neem de kerntaken van de politie. Ook daar hebben we enkel een opsomming gekregen in het licht van een optimalisatieplan. We zagen slechts een lijst van taken die u afgestoten wil zien door de politie en vooral door Binnenlandse Zaken. Wat u uiteindelijk wilt dat de politie nog doet, is onduidelijk.

Neem de financiering van de politiezones en de KUL-norm, die u ook zou aanpakken. Opnieuw komt u niet verder dan misschien een aanpassing uit te voeren op basis van de bevolkingscijfers, omdat dit nu eenmaal bepaalde zones uitkomt die, toevalligerwijze, overeenstemmen met uw potentieel electoraat.

Ook op dat vlak komt er geen fundamentele wijziging. Integendeel, er komt enkel een aanpassing met het oog op de politieke en electorale doelstellingen, die de uwe zijn.

Daarstraks zei iemand dat Elio Di Rupo Verhofstadt volgt. Uit de communicatie van vandaag blijkt dat Elio Di Rupo eigenlijk Joëlle Milquet volgt. Dat is dezelfde communicatiestijl.

Of misschien volgt hij mevrouw Turtelboom. Zij zou de straffeloosheid aanpakken, maar uiteindelijk blijkt dat de straffen in de praktijk verminderen, zoals zopas terecht werd aangehaald. Minister Turtelboom is de minister van 'Strafkwijtschelding', bleek vandaag uit het debat. Voor iemand die veroordeeld wordt wegens het mishandelen van zijn echtgenote, is de straf dat hij wordt opgesloten, thuis, met zijn echtgenote die hij mishandelde. De vraag is wie dan de gevangenisstraf krijgt.

ministre veut débarrasser la police et, surtout, le département de l'Intérieur.

La ministre a aussi pris l'engagement de s'occuper du financement des zones de police et de la norme KUL, mais cela ne va pas plus loin qu'une éventuelle adaptation sur la base de statistiques démographiques, parce que cela convient en tout état de cause à certaines zones correspondant fortuitement à son électorat potentiel.

Quelqu'un a dit tout à l'heure qu'Elio Di Rupo était un émule de Guy Verhofstadt mais la communication d'aujourd'hui montre qu'il en est plutôt à suivre le cap indiqué par Joëlle Milquet ou peut-être par Annemie Turtelboom. Celle-ci s'était engagée à lutter contre l'impunité mais on s'aperçoit aujourd'hui que, dans la pratique, la longueur des peines diminue. La ministre Turtelboom est la ministre des remises de peine. Un homme condamné pour maltraitance envers son épouse est détenu avec cette dernière, chez lui. D'où la question: qui subit réellement la peine d'emprisonnement?

De **voorzitter**: Mijnheer Weyts, tien minuten is tien minuten.

01.54 Ben Weyts (N-VA): Dat is een waarheid als een koe. De oppositie steunt u bij die vaststelling, mijnheer de voorzitter.

Ik concludeer dat de eerste minister en verschillende ministers er vandaag gewoon op los communiceren en erop los beloven. De budgettaire cijfers van de regering zijn imaginaire cijfers. De beloften die worden gemaakt, zijn imaginair. Ik heb hier gehoord dat de overheidsuitgaven zouden dalen en dat de belastingen dalen. Alleen zeggen de OESO, Eurostat en de Europese Commissie het tegenovergestelde. Die zijn dan totaal fout? Die hebben er niets van begrepen?

De budgettaire cijfers van de regering blijken imaginaire cijfers. Ik kan enkel zeggen aan de Vlaamse coalitiepartners van de regering, aan de Facebookvrienden van de PS en aan de supporters van Elio Di Rupo II, dat minister Geens wel content kan zijn met een muisje, maar ik vrees dat u allemaal met een dood muisje naar huis zult moeten gaan.

01.55 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, mesdames les ministres, monsieur le secrétaire d'État, mon intervention comporte trois petits points.

Pour ce qui est de la sécurité et du volet "police", le premier ministre l'a dit dans sa déclaration de politique générale: "Dans une démocratie, la sécurité est un droit fondamental des citoyens". Le gouvernement a décidé de renforcer la sécurité en augmentant la présence policière sur le terrain. C'est indubitablement une bonne décision.

La réforme de la police a permis de rationaliser et d'améliorer notre système policier, mais c'est une structure qui doit être adaptée en permanence aux évolutions de la société ainsi qu'aux constats faits sur le terrain et aux imperfections décelées au fil de l'expérience. Pour le MR, il est essentiel de réinvestir en hommes et en matériel pour maintenir une police en phase avec son époque. Cela passe par un recrutement adéquat et une attention particulière à la qualité de la formation de nos policiers. Il est également autant indispensable de correctement répartir les nouveaux effectifs dans les zones qui ont besoin de ressources en personnel. Le problème n'est pas différent à la police fédérale. Là aussi, il faut répondre à des besoins croissants en spécialistes, qu'ils soient techniques ou opérationnels.

Nous attendons avec impatience la finalisation du plan d'optimisation des services de police qui doit encore être coulé dans un projet de loi et qui permettra de réorganiser les services afin de répondre à une priorité à laquelle nous sommes particulièrement attentifs, à savoir le renforcement de la présence policière sur le

01.54 Ben Weyts (N-VA): Le premier ministre et plusieurs ministres communiquent et promettent aujourd'hui n'importe quoi. Les chiffres budgétaires du gouvernement sont des chiffres imaginaires. J'ai entendu dans cet hémicycle que les dépenses publiques et les impôts étaient à la baisse. Le problème, c'est que l'OCDE, Eurostat et la Commission européenne disent exactement le contraire. Sans doute ces éminentes institutions n'ont-elles rien compris.

Je n'ai qu'une chose à dire aux partis flamands de la coalition gouvernementale, aux amis Facebook du PS et aux supporters d'Elio Di Rupo II: il est possible que le ministre Geens se contente d'une souris mais je crains fort qu'ils ne doivent tous rentrer à la maison avec une souris morte.

01.55 Jacqueline Galant (MR): Veiligheid is in een democratie een grondrecht van de burgers. Meer blauw op straat is in dat opzicht een goede beslissing.

Aangezien het politiewezen voortdurend op de maatschappelijke ontwikkelingen moet inspelen, is het noodzakelijk dat er opnieuw geïnvesteerd wordt in personele en materiële middelen door middel van adequate recruitment en opleiding, en dat de agenten verdeeld worden over de zones met een personeelstekort. We wachten op het optimalisatieplan voor de politiediensten, dat nog in een wetsontwerp moeten worden vertaald.

We willen dat onze politiemensen over voldoende middelen beschikken, dat hun taken beter worden omschreven om ze duidelijk te kunnen onderscheiden van de taken die aan andere veiligheidskorpsen worden toevertrouwd. We zullen toezien op de financiering

terrain. Beaucoup de choses ont été dites dans le cadre de ce plan d'optimalisation. Nous attendons maintenant du concret.

Enfin, nous voulons veiller à ce que nos policiers disposent de moyens suffisants pour exercer leur mission et nous continuerons à nous montrer attentifs à la clarification des missions dévolues à la police par rapport à celles dévolues à d'autres fonctions de sécurité comme la police militaire, le corps de sécurité, les firmes de gardiennage, les gardiens de la paix, etc., à une juste répartition des missions entre la police locale et fédérale, à la problématique du financement des zones de police et à la revalorisation de la norme KUL qui se base sur des données totalement obsolètes.

Nous attendons également le projet de la ministre concernant l'installation et l'utilisation des caméras de surveillance permettant d'encadrer l'utilisation des caméras et nous attendons aussi quelques éclaircissements concernant l'habilitation de visionnage des images des caméras de surveillance.

En ce qui concerne les sanctions administratives communales dans le volet "sécurité", la lutte contre les incivilités était l'un des défis de la dernière année parlementaire, un défi qui repose sur le constat que le système pénal peine à apporter une réponse efficace aux infractions qui nuisent à la sécurité et au bien-être des citoyens. Le système des sanctions administratives est une solution pragmatique aux incivilités. Il a le mérite d'apporter une réponse rapide aux infractions à l'origine de nuisances qui pèsent réellement sur le quotidien de nos concitoyens. Après avoir soutenu ce système et avoir contribué à son amélioration par l'introduction de la notion de flagrant délit, nous attendons maintenant l'adoption des arrêtés d'exécution de la nouvelle loi sur les sanctions administratives communales.

En ce qui concerne les services de secours, madame la ministre, la catastrophe de Ghislenghien a dramatiquement rappelé la nécessité de réformer les services d'incendie. Face à l'évolution considérable des risques présents dans notre société, il était indispensable de reconsidérer l'organisation des services de secours.

La sécurité des citoyens et la vie de plus de 17 000 pompiers professionnels et volontaires exigeaient que les autorités politiques apportent des réponses aux lacunes constatées sur le terrain et elles étaient nombreuses: manque structurel de personnel, problématique de disparité de statuts entre les pompiers volontaires et professionnels, formation pratique initiale et continuée insuffisante, répartition géographique des services problématique en raison de l'absence d'une analyse sérieuse des risques, vétusté du matériel, normes d'équipement inadaptées aux réalités modernes et risques actuels, disparité du coût supporté par les communes et financement des incendies assuré à 90 % par les communes.

La réforme a été mise sur les rails avec l'adoption de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile. Depuis l'adoption de cette loi-cadre de 2007, des circulaires ministérielles ont été adoptées, des arrêtés ont été pris et plusieurs groupes de travail ont été installés.

Un certain nombre d'étapes ont été franchies, mais il reste, cependant, encore du chemin à parcourir pour tenir les engagements et finaliser la réforme d'ici la fin de la législature. Les pompiers

van de politiezones en de herziening van de KUL-norm. We wachten op het wetsontwerp waarin de regels voor het gebruik van bewakingscamera's zullen worden vastgelegd.

De bestrijding van overlast was een van de uitdagingen van het voorbije parlementaire jaar. De gemeentelijke administratieve sancties zijn een pragmatische oplossing die een snel antwoord biedt op overtredingen die overlast veroorzaken. We hebben dat systeem goedgekeurd en verbeterd door er het begrip 'op heterdaad' in op te nemen, we wachten nu op de goedkeuring van de uitvoeringsbesluiten.

Wat de hulpdiensten betreft, moesten de brandweerdiensten worden hervormd, om de veiligheid van de burgers te verzekeren en het leven van 17 000 professionele en vrijwillige brandweermannen te vrijwaren. De manco's waren legio!

Er blijft nog een weg af te leggen om de hervorming tegen het einde van de regeerperiode haar beslag te geven. De brandweer en de lokale besturen wachten vol ongeduld.

De financiering blijft een hele klus. Er zullen interne verschuivingen moeten gebeuren bij de FOD Binnenlandse Zaken en men zal blijk moeten geven van enige creativiteit om alternatieve financieringsbronnen aan te boren. Er bestaan verscheidene denksporen. We staan achter u, mevrouw de minister, en we sporen u aan om de nodige maatregelen te nemen.

Op het stuk van asiel en immigratie voert deze regering een efficiënt, menselijk en rechtvaardig beleid, dat stoelt op objectieve en duidelijke criteria. De MR heeft voorgesteld de voorwaarden voor gezinshereniging aan te scherpen en de bestaande instrumenten om

attendent des avancées majeures. Ils l'ont encore fait savoir très récemment. Les pouvoirs locaux veulent aussi que cette réforme aboutisse et que les engagements qui ont été pris, notamment en termes de méthode de travail, soient respectés.

Certes, ce ne sera pas facile, mais il faut passer à l'action même si, pour atteindre l'objectif et relever le défi crucial du financement de cette réforme, il faudra certainement faire des choix et des arbitrages internes au sein du SPF Intérieur et/ou déployer de la créativité par rapport à des modes alternatifs de financement. Il y a plusieurs pistes que nous vous invitons à explorer comme la réduction du nombre de centrales 112, les possibilités de fusionner les services d'incendie et de la protection civile ou le financement via les primes d'assurance incendie.

Quoi qu'il en soit, madame la ministre, nous vous soutenons et nous vous encourageons à prendre les mesures nécessaires pour faire aboutir cette réforme au plus vite et dans l'intérêt de tous.

Enfin, madame la secrétaire d'État, en ce qui concerne l'asile et la migration, il est manifeste que ce gouvernement mène une politique efficace, humaine et juste reposant sur des critères objectifs et clairs. Les résultats sont là pour en attester. Nous sommes d'autant plus satisfaits de la politique menée par le gouvernement dans ce domaine qu'avec le MR, nous avons proposé le durcissement des critères d'accès au regroupement familial ainsi qu'une meilleure utilisation des outils existant dans la lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations légales de complaisance.

Le Code de la nationalité belge a été revu, également à l'initiative du MR. Cela a permis de renforcer les conditions d'accès à la nationalité, mais aussi de la rendre neutre d'un point de vue migratoire.

Cette réforme a introduit des conditions strictes, telles que la preuve de l'intégration sociale, de la participation économique ou encore de la connaissance linguistique. À cet égard, compte tenu de la répartition des compétences entre l'État fédéral et les entités fédérées, j'insiste sur le rôle important que doivent jouer les Régions dans les politiques d'intégration.

À côté de ces avancées, il est vrai que l'arriéré du Conseil du contentieux des étrangers reste un problème qu'il faut travailler à résoudre. Je souhaite donc saluer les décisions budgétaires augmentant les crédits relatifs à cette problématique: cela permettra d'engager du personnel supplémentaire afin de réduire l'arriéré et de traiter plus rapidement le contentieux.

Voilà qui prouve qu'une réelle politique est appliquée et qu'elle n'oublie aucun aspect. C'est ce que le MR demande depuis longtemps.

Si les critères sont maintenant explicites, il nous semble important de pouvoir évaluer leur application à la réalité. Nous estimons qu'une évaluation relative à l'application du filtre médical doit être envisagée.

Enfin, si depuis deux ans des réponses ont été apportées au niveau national, on ne peut ignorer le fait que la problématique se situe également au niveau européen. Le dernier drame auquel nous avons

schijnhuwelijken en schijnwettelijke samenwoningen te bestrijden, doelgericht aan te wenden.

In het kader van de recente herziening van het Wetboek van de Belgische nationaliteit werden de voorwaarden voor de toekenning van de nationaliteit verstrengd en werd het verkrijgen van de nationaliteit migratieneutraal gemaakt. De Gewesten spelen een belangrijke rol in het integratiebeleid.

De achterstand bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen blijft voor problemen zorgen. De begrotingsbeslissingen maken het mogelijk bijkomend personeel in dienst te nemen.

De toepassing van de medische filter dient te worden geëvalueerd.

Het drama van Lampedusa toont aan dat er nood is aan een oplossing op Europees niveau. Ik dring er dan ook op aan dat de regering tijdens de eerstvolgende Raad van de Europese Unie zou pleiten voor de versterking van het migratiebeleid en de uitbreiding van de kredieten voor Ontwikkelingssamenwerking.

été confrontés à Lampedusa atteste de l'indispensable nécessité de trouver une réponse globale au niveau de l'Union européenne.

Cette réponse pourrait se traduire par le renforcement de la politique européenne en matière de migration et par l'accroissement de crédits en faveur de la Coopération au développement. J'invite donc le gouvernement à défendre ce point de vue lors du prochain Conseil de l'Union européenne.

01.56 Peter Logghe (VB): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik had ook gepland om een lezing te geven over de 32 werkgroepen, maar omdat collega Weyts dat hier met zo veel bravoure en snelheid...

De **voorzitter**: Alleen maar één keer per dag.

01.57 Peter Logghe (VB): Eén keer? Op welk artikel baseert u zich?

Ik heb een voorstel voor een 33^e werkgroep.

Mevrouw de minister, België gaat vooruit met herwonnen vertrouwen. Dat kraaide de eerste minister gisteren uit. Dan kan ik alleen zeggen dat hij waarschijnlijk niet goed de berichten over het Limburgse Houthalen heeft gevolgd.

De eerste minister omschrijft veiligheid als een fundamenteel recht van de burgers. Op het vlak van veiligheid raakt u echter niet verder dan aankondigingspolitiek, mevrouw de minister, of moeten wij zeggen 'oprichtingspolitiek'? Als er één zaak is die de mensen beu raken, dan is het de eindeloze aankondigingspolitiek zonder dat er iets verandert.

Het oogt zeker mooi om te schrijven dat veiligheid de eerste bekommernis van de regering is. Het oogt bijzonder mooi om te verklaren dat de politieaanwezigheid op het terrein verhoogd zal worden. Het klinkt zo mooi als u schrijft dat de veiligheidszones beter zullen worden gefinancierd, dat de brandweerlieden op het terrein beter zullen worden ondersteund, dat de strijd tegen terrorisme en radicalisme zal worden opgevoerd. Het klinkt allemaal zo mooi, maar de realiteit – uw collega Turtelboom drong aan op resultaten en cijfers om het beleid te meten – is van een heel andere orde.

Ik som u vier punten op. Ten eerste, uit cijfers die ik van uw eigen dienst aan de lopende band ontvang, blijkt dat het geweld tegen politiemensen, brandweerlieden, ambulanciers en anderen jaar na jaar toeneemt en blijft toenemen.

Ten tweede, de werkelijkheid is ook dat steeds meer regio's en stedelijke gebieden aan het uitgroeien zijn tot echte no-go zones waarbij de agenten zelf formeel stellen dat zij bepaalde wijken niet meer betreden, omdat zij te gevaarlijk zijn. Dat zeggen de politiemensen zelf. De lokale politie zegt dat, u en uw diensten blijven maar volhouden dat de toestand onder controle is, maar dat is niet zo. Dat weet u even goed als wij, mevrouw de minister.

Ten tweede, de werkelijkheid is van een totaal andere orde. U zegt dat u de strijd tegen het terrorisme zult opvoeren, maar waar blijven de concrete plannen van aanpak voor jonge jihadstrijders die

01.57 Peter Logghe (VB): Le premier ministre s'est félicité hier de ce que la Belgique avance avec une confiance retrouvée. Tout ce que je puis dire, c'est qu'il n'a sans doute pas suivi les informations au sujet de Houthalen.

Le premier ministre décrit la sécurité comme un droit fondamental du citoyen. En matière de sécurité toutefois, ce gouvernement reste englué dans une politique d'annonces. Il est certes de bon ton de déclarer que la sécurité constitue la première des préoccupations du gouvernement, que la présence policière sur le terrain sera accrue, que les zones de sécurité feront l'objet d'un meilleur financement, que les pompiers seront mieux soutenus et que la lutte contre le terrorisme et le fondamentalisme sera renforcée. Mais la réalité est tout autre.

Des chiffres que je tiens de la ministre elles-mêmes indiquent que les violences contre des fonctionnaires de police, des pompiers, des ambulanciers, etc. augmentent d'année en année. De plus en plus de régions et de zones urbaines deviennent de véritables zones de non-droit. Les policiers disent très explicitement qu'ils ne pénètrent plus dans certains quartiers parce qu'ils sont trop dangereux. Et pourtant, la ministre continue d'affirmer que la situation est sous contrôle.

terugkeren uit Syrië? Worden zij in quarantaine geplaatst? Op welke manier worden jonge criminelen aangepakt? Worden ze aangepakt? Hoe zit dat juist? Wij wachten nog steeds op uw concrete plannen, u blijft rond de pot draaien.

De werkelijkheid is van een heel andere orde. U belooft meer blauw op straat. U belooft dat reeds maanden, jaren. U zegt dat er op jaarbasis veertienhonderd tot vijftienhonderd agenten bij komen, die worden gerekruteerd. Mevrouw de minister, elk jaar verlaten meer agenten de dienst dan er worden gerekruteerd. Hou dus toch eens op met uw beweringen dat er meer blauw op straat komt. Hoe kunt u dat beloven? Hoe kunt u dat volhouden?

Ik heb u in de commissie voor de Binnenlandse Zaken reeds ettelijke keren ondervraagd over uw simulaties op basis van de cijfers van de pensioneringen en het aantal vertrekkers de komende jaren. U blijft mij het antwoord schuldig. Collega Weyts heeft er ook naar verwezen, de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten heeft u dat reeds voor berekend en komt tot de slotsom dat het aantal niet wordt opgevuld. U slaagt er niet in om het aantal agenten, blauw op straat, op peil te houden. Het structureel tekort van 2 500 wordt niet afgebouwd.

Mevrouw de minister, ik kan mij volledig vinden in de conclusies die politiebonden u voor de voeten werpen. Wij horen vele beloften, maar we krijgen uiteindelijk weinig concreets.

Mevrouw de minister, wij willen van u horen dat u de rotte appels uit de mand zult verwijderen, dat u de criminele elementen uit de maatschappij zult verwijderen. Dat willen wij van u horen. Dat wil de bevolking van u horen. Wij willen van u horen hoe u het geweld tegen politiemensen, tegen ambulanciers en brandweerlieden zult doen ophouden. Wij willen van u horen dat u een nultolerantie instelt tegen dat soort zwaar geweld. Het zijn immers de politiediensten, die dag in dag uit in zeer moeilijke omstandigheden proberen de veiligheid van de burgers te waarborgen. Als u de politiemensen kwijtgeraakt, ziet het er heel slecht uit voor uw veiligheidsbeleid. Wij wensen dus concrete maatregelen en niet de oprichting van een 33^e werkgroep.

Le **président**: On va lancer un avis de recherche pour M. Francken et Mme Genot, qui ne se trouvent pas dans l'hémicycle. La parole est à M. De Man.

01.58 Filip De Man (VB): *Priorité de droite*, is dat in het Frans.

Mevrouw de staatssecretaris, ik moet u proficiat wensen. Ik wil geen misplaatste toespelingen maken, maar u gaat er tegenwoordig wel als een pletswals door. U bent in de poppolls op een jaar tijd naar de derde plaats gestegen. Nu staat u al op de tweede plaats. Nogmaals proficiat. Waaraan is dat te danken? Aan wat ik de 'geblokte' aanpak van Maggie De Block noem. U laat blijken dat u de problemen inzake asiel en migratie onder controle hebt. Mevrouw de staatssecretaris, het zal u niet verbazen dat ik daar wat vraagtekens bij plaats.

Ten eerste, wat asiel betreft, u zou de asielinstroom onder controle hebben. Welnu, vorig jaar waren er 21 461 aanvragen voor 28 285 personen. Dat is nog altijd een groot aantal. Dat is de bevolking van een gemeente als Herentals of Aarschot. U zult misschien zeggen dat het toch een afname is ten opzichte van het

La ministre déclare qu'elle va intensifier la lutte contre le terrorisme, mais où sont les projets concrets pour la prise en charge des jeunes combattants djihadistes à leur retour de Syrie?

Elle promet depuis des années de renforcer la présence policière sur le terrain, mais chaque année, le nombre d'agents qui quittent le service dépasse celui des recrutements. L'association des villes et communes flamandes a additionné les mises à la retraite et autres départs prévus dans les années à venir et conclut que tous les départs ne donneront pas lieu à des remplacements. On n'arrive pas à réduire le déficit structurel de 2 500 agents.

Nous voulons que la ministre nous dise comment elle compte mettre un terme à l'augmentation des violences contre les policiers, les ambulanciers et les pompiers. Nous voulons l'entendre décréter une tolérance zéro pour ce type de violences. En résumé: nous voulons des mesures claires et concrètes, plutôt que la création d'un énième groupe de travail.

01.58 Filip De Man (VB): La secrétaire d'État est un véritable rouleau compresseur. Après s'être hissée à la troisième place des sondages de popularité de personnalités politiques en un an, elle vient de monter en deuxième place. Comment expliquer cette ascension? Elle fait croire que les problèmes d'asile et de migration sont sous contrôle. J'ose cependant formuler quelques réserves à cet égard.

En matière d'asile, 21 461 demandes ont été introduites l'an

jaar daarvoor. Dat is waar, maar 2011 was natuurlijk het recordjaar.

Meer in het algemeen stonden wij vorig jaar op de vijfde plaats in Europa, wat asielaanvragen per duizend inwoners betreft. Wie moesten wij laten voorgaan? Malta, Zweden, Luxemburg en Oostenrijk. Eerlijk gezegd, ook daar hebt u dus niet veel om mee te pronken. Wij zitten in het koppeloton, ook dit jaar nog. Ik weet dat een paar landen ons voorbijgestoken zijn en als ik mij niet vergis zijn dat Hongarije en Italië. In 2013 zitten wij qua asielaanvragen, per kop van de bevolking, echter nog altijd in het koppeloton.

Een element dat meteen daarbij aansluit zijn de meervoudige asielaanvragen. Die vormen natuurlijk een groeiend probleem. Er zijn personen die in het verleden twee, drie of vier tot twintig keer toe een aanvraag indienden om hun verblijf te rekken. In 2010 ging het om 17 % van het totale aantal aanvragen. In 2012 ging het over 29 %. In de eerste acht maanden van 2013 gaat het over 36,3 %, mevrouw de staatssecretaris. Een oorlog tegen de meervoudige asielaanvragen? Laat mij niet lachen!

Een tweede probleem zijn de repatriëringen. U pronkt ook met het feit dat u een goed en stevig repatriëringsbeleid voert, maar hoeveel ex-asielzoekers worden er eerlijk gezegd jaarlijks verwijderd? Tussen duizend en tweeduizend? Als een enorm aantal asielzoekers wordt afgewezen — vorig jaar 15 312 — moeten er ook veel het land verlaten. Als u er dan duizend tot tweeduizend van het grondgebied verwijderd, dan blijven er nog altijd heel veel over. U speelt het echter geweldig slim en daarbij krijgt u hulp van bepaalde media. U slaagt er evenwel niet in om een efficiënt beleid te voeren, want een grote meerderheid van de afgewezen asielzoekers, om niet te zeggen asielbedriegers, blijft onder uw beleid in dit land.

Niet alleen asielzoekers mogen na afwijzing in grote mate blijven, maar ook de illegalen in het algemeen, mevrouw De Block. Als men het uitwijzingsbeleid niet echt uitvoert in de praktijk, wordt elk migratiebeleid zonder voorwerp. Dat uitwijzingsbeleid is uw achilleshiel. In 2012 werden 11 386 ex-asielzoekers, illegalen allerhande, van het grondgebied verwijderd. U zult mij zeggen dat ik nooit content ben, want dit is toch veel. Nee, mevrouw De Block, dat is niet veel. Er zijn in de jaren voordien veel meer vreemdelingen weggestuurd uit dit land.

Hetzelfde geldt voor de plaatsen in de gesloten centra. U weet dat wij daar veel extra plaatsen willen. Onder uw beleid is het aantal gezakt van meer dan 600 naar 516. Ook daar gaat u niet de goede richting uit.

Ik heb u ook gevraagd hoeveel bevelen om het grondgebied te verlaten er vorig jaar werden uitgereikt. U hebt mij het getal 76 500 genoemd. Ik weet dat daar dubbels tussen zitten. Er zijn immers personen die dat papiertje drie tot vier keer in de riool mikken. Als men dit afzet tegen het aantal dat van het grondgebied wordt verwijderd, zijnde 11 386, ziet men ook daar dat uw beleid eigenlijk maar een druppel op een hete plaat is. U kunt natuurlijk beweren dat veel van die personen autonoom vertrekken, maar u kunt dit niet hard maken. Het is dan ook een iets te gemakkelijke bewering. Ik denk dat de meesten gewoon hier blijven met hoop op een regularisatie.

passé pour 28 285 personnes. Ce total reste important, même s'il s'agit d'une diminution par rapport à 2011, qui était une année record. L'an passé, nous occupions la cinquième place du classement européen en nombre de demandes d'asile par 1 000 habitants. Cette année, nous figurons encore dans le peloton de tête.

Les demandes multiples constituent sans aucun doute un problème important. Certaines personnes introduisent une demande deux, trois, quatre, voire vingt fois de suite pour allonger leur séjour. Il s'agissait de 17 % du nombre total de demandes en 2010 et de 29 % en 2012. Durant les huit premiers mois de 2013, cette part est passée à 36,3 %. Et la secrétaire d'État vient affirmer qu'elle part en guerre contre les demandes d'asile multiples? Laissez-moi rire!

Les rapatriements posent également problème. Combien d'anciens demandeurs d'asile sont éloignés chaque année? Entre mille et deux mille. Si un nombre considérable de demandeurs d'asile est débouté – 15 312 en 2012 – beaucoup doivent, en toute logique, également quitter le pays. Or, une grande majorité des demandeurs d'asile déboutés reste quand même chez nous, même sous la houlette de la secrétaire d'État actuelle.

Non seulement les demandeurs d'asile peuvent rester dans notre pays après avoir été déboutés mais il en va de même, d'une manière générale, des illégaux. La politique d'expulsion est également le maillon faible. En 2012, quelque 11 386 anciens demandeurs d'asile, illégaux de toutes sortes, ont été éloignés du territoire mais c'est moins que les années précédentes.

Il en va de même pour les places dans les centres fermés, dont le

Ik kom dan tot een volgend luikje.

Mevrouw De Block, ook onder uw bewind worden er nog steeds meer illegalen geregulariseerd dan er gedwongen worden gerepatrieerd. Ook dat is een waarheid die eigenlijk bekend zou moeten zijn. Jammer genoeg is het niet gemakkelijk om die boodschap erdoor te krijgen. U regulariseert dus nog altijd veel te veel.

Wat betreft de gezinsherenigingen moet ik u een pluim geven. Door uw beleid is men gezakt van veertigduizend per jaar naar iets boven de dertigduizend per jaar. U zult zeggen dat u dus toch iets goed doet. Ja, maar moet men blij zijn met dertigduizend niet-Europese vreemdelingen per jaar, terwijl zij niet zelden onaangepast en ongeletterd zijn? Er komen er dertigduizend per jaar bij. Dat is in feite gelukkig zijn omdat men, dankzij Maggie De Block, met 120 kilometer per uur richting het ravijn raast in plaats van met 140 kilometer per uur. Dat maakt mij in elk geval niet meteen euforisch.

Ik geef nog een voorbeeld van hoe het niet moet. Mevrouw De Block, de gezinshereniging wordt nog altijd toegestaan op basis van wettelijke samenwoning. U weet dat daar enorm mee wordt gesjoemeld. U hebt trouwens wetgevend werk verricht om daar paal en perk aan te stellen. Wij zullen zien of dat iets oplevert. Ik herhaal, niemand verplicht ons om de wettelijke samenwoning van vreemdelingen te aanvaarden als een reden tot verblijfsvergunning. U doet dat wel, hoewel Europese richtlijn 2003/86/EG ons helemaal niet verplicht om de wettelijke samenwoning te aanvaarden als reden tot verblijfsvergunning. Ik heb dus een vraag voor u, tenminste als u vandaag één vraag zou willen beantwoorden. Bent u niet van plan om die samenwoning te schrappen als reden voor een verblijfsvergunning?

Mijnheer de voorzitter, ik besluit. U zult blij zijn, want ik blijf onder de toegestane spreektijd van tien minuten.

Het is dus zo dat ook onder het beleid van de bejubelde Maggie De Block, op de tweede plaats in de populariteitspolls, tienduizenden niet-Europese vreemdelingen, allochtonen — of moet ik zeggen 'allahtonen' — blijven toestromen in dit land. Zij zijn nu al met vele honderdduizenden. Met dit beleid komen er op termijn nog honderdduizenden bij. Mevrouw De Block, dat is effectief richting maatschappelijk ravijn razen.

nombre a été ramené de 600 à 516 sous la houlette de la secrétaire d'État.

L'an passé, pas moins de 76 500 ordres de quitter le territoire ont été délivrés. Je sais évidemment qu'il y a des doublons. Certains, en effet, jettent à plusieurs reprises ce document à la corbeille. Si nous comparons cela avec le nombre d'éloignements du territoire — 11 386 — nous constatons que l'effet de cette politique n'est qu'une goutte d'eau dans l'océan. La secrétaire d'État peut prétendre qu'une partie des demandeurs déboutés part par ses propres moyens, c'est difficile à prouver. La plupart restent ici en espérant une régularisation. Toujours sous l'égide de Mme De Block, le nombre d'illégaux régularisés reste supérieur au nombre de rapatriés sous la contrainte. C'est une vérité à laquelle qu'il faudrait faire plus largement connaître.

Bravo à la secrétaire d'État pour avoir ramené le nombre de regroupements familiaux de 40 000 à 30 000. Mais faut-il se réjouir du fait que chaque année 30 000 ressortissants non-européens et souvent inadaptés affluent dans notre pays? C'est comme foncer vers un ravin à 120 km/h au lieu de 140 km/h.

En outre, le regroupement familial est toujours autorisé sur la base d'une cohabitation légale. Les combines sont nombreuses dans ce domaine. Nous attendons une initiative législative de la secrétaire d'État à ce niveau. La directive européenne 2003/86/CE ne nous oblige pourtant nullement à permettre le regroupement familial sur la base d'une cohabitation légale. Je répète donc ma question: la secrétaire d'État mettra-t-elle un terme à cette possibilité de regroupement familial?

Conclusion: sous la politique tant acclamée de Mme Maggie De

Block, des dizaines de milliers d' "allahtones" non-européens continuent à affluer dans notre pays. Et sans changement de politique, des centaines de milliers viendront encore s'y ajouter.

01.59 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mevrouw de staatssecretaris, ik wil vandaag enkele punten uit uw beleid aanhalen.

Gisteren hebt u een mooie pluim gekregen van onze premier, die zei dat aan het huidige werkritme de achterstand in de asioldossiers in 2014 weggewerkt zal zijn. Wij zullen dan uitkomen op het normaal aantal dossiers, het aantal dat wij altijd zullen hebben. Als ik cijfers mag vermelden, denk ik dat het om vierduizend tot vijfduizend dossiers gaat, met een normale in- en uitstroom. Ik denk dat dit een goede zaak is en volgens mij heeft de premier gelijk als hij zegt dat die verwezenlijking gezien mag worden. Dat zal ik zeker niet tegenspreken. Integendeel, landen waar de asielachterstand weggewerkt is – die achterstand was ten andere ook weggewerkt onder uw collega, de heer Dewael –, zijn landen die op het vlak van asiel goed werk leveren.

Van uw premier heb ik ook begrepen dat asielaanvragers binnen de drie maanden uitsluitel zouden krijgen. Wie binnen de drie maanden een antwoord krijgt, kan toch moeilijk een regularisatie aanvragen met als argument dat hij al ongelooflijk lang in dit land is en al dusdanig geïntegreerd is dat hij papieren moet krijgen, met het argument dat de lang aanslepende procedure eigenlijk de schuld is van de Staat. Die argumenten gaan niet meer op als de asielaanvrager hier binnen de drie maanden een antwoord krijgt. Mevrouw de staatssecretaris, daar mag u naar mijn mening terecht mee uitpakken. Daar heb ik helemaal geen probleem mee. Integendeel, van de discussies in de commissievergaderingen weet u dat ik samen met u probeer te komen tot een beter beleid op het vlak van migratie.

Daarbij wil ik graag twee nuances aangeven. Als wij de oorzaken voor die verbetering opsommen, dan zou het wat ongenueanceerd zijn als u die alleen op u zou nemen. Ik zeg niet dat u dat doet, maar het zou ongenueanceerd zijn als u dat wel zou doen. Het is niet alleen de federale regering, hoewel uw beleid wel werkt. Zoals de heer Van den Bulck enkele weken geleden in een interview in *Het Laatste Nieuws* zei: de extra budgetten zijn gegeven door de heer Wathélet, zodat de asieldiensten bijkomend personeel konden krijgen. Trouwens, heel het asielverhaal is in een stroomversnelling gekomen na de goedkeuring van de lijst van veilige landen, een idee dat van ons kwam en dat goedgekeurd werd in de periode van lopende zaken.

01.60 Filip De Man (VB): (...)

01.61 Theo Francken (N-VA): Heeft het Vlaams Belang voor de lijst van veilige landen gestemd? Net zoals het Vlaams Belang waarschijnlijk gestemd heeft voor de nieuwe wet op de gezinshereniging? Net zoals het Vlaams Belang voor de afschaffing

01.59 Theo Francken (N-VA): Hier, le premier ministre a donné un beau coup de chapeau à la secrétaire d'État, en disant qu'au rythme actuel, le retard dans le traitement des demandes d'asile serait résorbé en 2014. Je crois que cette affirmation est correcte et c'est évidemment une bonne chose. Les pays qui n'ont pas de retard sur le plan de l'asile – comme cela a été le cas de la Belgique sous le ministre Dewael – sont des pays qui réalisent un bon travail en la matière.

Il est aussi positif que les demandes d'asile reçoivent une réponse dans les trois mois. Au bout de ce délai, un demandeur d'asile débouté n'est certainement pas en droit de demander une régularisation au motif que les autorités ont failli à leurs obligations en raison d'une procédure trop longue ou qu'il serait déjà totalement intégré.

Voilà des succès dont la secrétaire d'État peut faire étalage. Je tiens toutefois à nuancer ces succès sur deux points. Quoique la politique poursuivie par la secrétaire d'État semble porter ses fruits, il faut souligner que des moyens supplémentaires ont été libérés par M. Wathélet pour que les services d'asile puissent recruter plus de personnel. Par ailleurs, si la politique d'asile a pris de l'élan, c'est grâce à l'adoption de la liste des pays sûrs, une idée de la N-VA qui a été adoptée en période d'affaires courantes.

01.61 Theo Francken (N-VA): M. De Man nous dit maintenant que c'est une idée Vlaams Belang mais le Vlaams Belang a-t-il voté

van de snel-Belgwet heeft gestemd. Dat verhaal kennen wij. De N-VA heeft daar mee aan de kar getrokken. Het Vlaams Belang totaal niet. U hebt tegen de wet gestemd. Net zoals de N-VA mee initiator was van de filter op de medische regularisaties. Het Vlaams Belang heeft ook daar niet meegestemd.

Het is nooit genoeg. Ik kom straks nog terug op uw uiteenzetting, mijnheer De Man.

Mevrouw De Block, op het vlak van asiel denk ik dat de resultaten kunnen worden voorgelegd, wie er dan ook de oorzaak van is. Ik denk dat de premier gisteren wilde zeggen dat dit een goede zaak is. De heer Dewael zei in zijn betoog ook dat het door deze regering is. Ik denk dat iedereen die dit dossier echt volgt, weet dat die beslissingen vooral in de periode van lopende zaken, met een centrumrechtse meerderheid, zonder de PS, zijn genomen.

Ik denk dat de resultaten van de nieuwe strengere wet op de gezinshereniging gezien mogen worden. Ik ben enorm tevreden dat het Grondwettelijk Hof de visie van de centrumrechtse coalitie van Open Vld, N-VA, CD&V en MR onderschrijft. Het Grondwettelijk Hof schrijft in haar arrest van meer dan 130 bladzijden over onze wet dat er geen enkel grondwettelijk probleem is. Wel moeten drie kleine puntjes worden aangepast. Ik heb u daarover in de commissie ondervraagd en ik begrijp dat uw diensten nu bezig zijn om daarop een antwoord te formuleren. Dat zijn details.

De essentie: de strengere behandeling van Belgen ten opzichte van andere Europeanen. De essentie: het afschaffen, eindelijk, van de arbeidsovereenkomsten die er waren, de protocollen met Turkije, Marokko en Tunesië, die ervoor zorgden dat zij zomaar iedereen konden binnenlaten via gezinshereniging. Via de wet wordt daar nu een stop op gezet. De essentie: ascendenten, grootouders, ouders, mogen niet meer komen.

Al die punten blijven overeind als een huis. Het Grondwettelijk Hof gaat nog verder dan onze motivering in de commissie. Het Grondwettelijk Hof zegt dat ze verantwoord zijn omdat ze de migratiestromen tegenhouden, en dat is een perfect te verantwoorden argumentatie binnen een westers land op dit moment in Europa.

Dat is een magnifieke redenering waarmee ik uiteraard helemaal akkoord ga. Ik ben blij dat wij ons punt bij het Grondwettelijk Hof, over de wet die wij samen hebben geconstrueerd en waar het Vlaams Belang tegen heeft gestemd, hebben binnengehaald.

Mevrouw Brems is hier nu niet. Ze is hier nooit, maar ik las de reactie van mevrouw Brems dat ze het arrest van het Grondwettelijk Hof nog even moest lezen. Ze wou niet reageren in de krant, want ze moest het arrest van het Grondwettelijk Hof nog lezen.

Hier op het spreekgestoelte heeft zij wel gezegd: "Het Grondwettelijk Hof zal binnen de vijf minuten gehakt maken van uw wet, mijnheer Francken, mevrouw Lanjri, mijnheer Somers enzovoort." Binnen de vijf minuten zou het Grondwettelijk Hof gehakt maken van onze wet, want het was discriminatie van hier tot in Tokio.

Mevrouw Genot, ik meen dat u tijdens dat debat, dat tot 2 u 30

pour la liste de pays sûrs? Non, et il n'a pas voté la nouvelle loi sur le regroupement familial non plus. Ni la proposition de loi relative à l'abrogation de la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité belge, ni le texte ayant trait à l'instauration d'un filtre destiné à tamiser les régularisations pour motif médical. La N-VA, en revanche, a œuvré dans ce sens.

M. De Man n'est jamais content.

Quel que soit le parti auquel appartiennent ceux qui ont été à l'origine de ces mesures, elles ont permis d'engranger des résultats dans le domaine de la politique de l'asile. Selon M. Dewael, ces résultats sont surtout à mettre au crédit du gouvernement. Toutefois, quand on suit ce dossier, on se rend compte que ces décisions ont été prises pendant la période d'affaires courantes et par une majorité de centre-droit, sans le PS.

Nous pouvons nous réjouir que la Cour constitutionnelle souscrive à la conception qui a été défendue par cette "coalition" de centre-droit constituée de l'Open Vld, de la N-VA, du CD&V et du MR. Dans son arrêt de plus de 130 pages, la Cour n'épingle que trois petits points qui requièrent des correctifs. Mais l'essence – le traitement plus strict des Belges par rapport aux autres Européens; la suppression des protocoles avec la Turquie, le Maroc et la Tunisie; un gel du regroupement des ascendants comme les grands-parents et les parents – reste absolument intacte. La Cour constitutionnelle juge nos mesures fondées parce qu'elles font obstacle aux flux migratoires, ce qu'elle considère comme un argument tout à fait défendable pour un pays occidental en Europe.

Mme Brems, qui brille par son absence aujourd'hui comme la plupart du temps, n'a pas voulu

geduurd heeft, minstens honderd keer het woord "discrimination" hebt gebruikt. Wel, het Grondwettelijk Hof gebruikt in zijn arrest drie keer, op kleine details, het woord discriminatie. Ik ben heel blij dat zelfs het Grondwettelijk Hof, dat heel wat Franstaligen telt, onze visie volledig onderschrijft. Dit is de weg die wij verder moeten bewandelen.

Mijnheer De Man, u zegt dat het aantal gezinsherenigingen nu wel gedaald is, maar dat het er nog altijd dertigduizend zijn, een stad als Diest. U moet wel eerlijk blijven. Ik kan niet praten voor u, maar ik kan mij moeilijk voorstellen dat het Vlaams Belang er voorstander van is alle mogelijke vormen van gezinshereniging tegen te houden. U moet begrijpen dat de helft tot driekwart van de gezinsherenigingen met Europeanen plaatsvindt. Ik neem aan dat als uw dochter met een Deen trouwt, dat geen probleem is. Dat is dus niet de essentie van uw kritiek. Wanneer u spreekt over dertigduizend gezinsherenigingen, moet u die cijfers analyseren. Het grootste deel van de gezinsherenigingen vindt plaats tussen mensen die hier gewoon hun gezin herenigen met andere Europeanen. Het gaat niet over derde landen, het gaat niet om mensen uit Arabische landen of islamieten. Daar gaat het niet over.

Dit gezegd zijnde, mevrouw De Block, op een aantal punten kan er forse kritiek blijven komen. Die zal ik dan ook blijven herhalen.

Eerst zal ik het hebben over de actieve migratie. Ik begrijp niet van een partij als Open Vld dat er over actieve migratie zo goed als niets in uw beleidsnota staat. Wat is er gebeurd? U hebt de blue-cardrichtlijn omgezet in Europese regelgeving. Ik heb u daarover eind vorig jaar of begin dit jaar ondervraagd. Er zijn sindsdien nul blue cards uitgereikt. Nul.

réagir à l'arrêt dans la presse. Elle devait "prendre le temps de le lire". Pourtant, je me souviens comme si c'était hier de la véhémence avec laquelle elle a déclaré que la Cour mettrait à néant cette loi discriminatoire en cinq minutes. La suite lui a donné tort!

Dans le cadre de la discussion de la loi, Mme Genot a également utilisé une centaine de fois le mot *discrimination*. La Cour, au sein de laquelle siègent d'ailleurs de nombreux francophones, utilise ce mot trois fois en tout, à propos de trois petits détails, et se rallie pour le surplus pleinement à notre point de vue.

D'après M. De Man, quelque 30 000 personnes entrent chaque année dans notre pays par le biais du regroupement familial. Il faut toutefois rester honnête. J'ai du mal à croire que le Vlaams Belang veuille interdire toute forme de regroupement familial. Imaginons que la fille de M. De Man désire épouser un Danois; il ne s'y opposera quand même pas? Or la moitié à trois quarts des regroupements familiaux concernent des personnes originaires d'un autre pays européen.

Nous formulons toutefois quelques observations très critiques à propos de la politique de Mme De Block. Je ne comprends notamment pas pourquoi la note de politique n'évoque pas la migration active.

01.62 Filip De Man (VB): (...)

01.63 Theo Francken (N-VA): Dat u tegen actieve migratie bent, en dat er dus geen enkele CEO een havenbedrijf kan leiden vanuit de Verenigde Staten, is allemaal voor uw rekening. U bent tegen actieve migratie, waarvan akte. Het gaat hier om arbeidsmigratie, mijnheer De Man.

Ik begrijp niet, mevrouw De Block, dat een partij als Open Vld, die zegt dat zij niet tegen migratie is maar voor een andere migratie is, en die dus grotendeels hetzelfde verhaal vertelt, helemaal niets gedaan heeft aan de actieve migratie. Ik meen echt dat wij verder moeten werken aan een actief migratiebeleid om een aantal uitdagingen in de toekomst aan te pakken en op te lossen.

01.63 Theo Francken (N-VA): L'Open Vld se dit pourtant partisan d'une 'autre migration'. La secrétaire d'État a transposé la directive européenne 'carte bleue' dans la législation nationale mais, jusqu'à présent, aucune carte bleue n'a été attribuée. Je ne comprends donc pas. Une politique de migration active est nécessaire pour pouvoir faire face à plusieurs défis futurs. De

Heel wat landen in Europa zijn daarmee bezig, maar wij doen daar nagenoeg niets aan. Als men zoveel passieve migratie kent, is het misschien een moeilijk verkoopbaar electoraal verhaal om te praten over actieve migratie. Toch denk ik dat we de moed van onze overtuiging moeten hebben om voort te werken op arbeidsmigratie en studentenmigratie. In de toekomst is dat een echte uitdaging voor het beleid. Ook nu is daar niets over gezegd. Ik kijk dus uit naar uw beleidsplannen inzake actieve migratie de komende maanden. Wat zult u op dat vlak doen? U weet dat de blue card niet is wat ze moet zijn. Er is natuurlijk de arbeidskaart B op Vlaams niveau. Ik weet dat er in de staatshervorming in een overheveling voorzien is. We moeten daar eens goed over nadenken. De regelgeving blijft wel federaal, mevrouw De Block. Als we dan praten over de staatshervorming, zal ik u onmiddellijk vragen of het zo is dat DVZ de arbeidskaart niet meer zal moeten uitreiken, omdat die samen met de verblijfsvergunning zal worden uitgereikt door de Vlaamse administratie? Als dat het antwoord is, ga ik honderd procent akkoord.

Mijnheer Van Biesen, gelieve u hierbij te onthouden. U kent niets van migratie, heb ik gemerkt tijdens een vorig debat.

Mijn vraag in verband met de staatshervorming is dus heel concreet. Wordt voor DVZ de verblijfskaart en het verblijfsrecht gekoppeld aan de arbeidskaart op Vlaams niveau?

Nog een laatste punt over het terugkeerbeleid. Het terugkeerbeleid blijft het zwakke punt in heel uw verhaal. Ik blijf kampen met het verhaal inzake Holsbeek. Ik begrijp niet dat dit blijft bestaan. Over de gesloten centra zegt u dat de capaciteit naar beneden is gegaan. Ik heb vandaag een antwoord gekregen op een schriftelijke vraag. U zegt dat er geen woonunits geplaatst kunnen worden op 127bis om de verwijdering van gezinnen met kinderen te kunnen uitvoeren. Ik zie hier staan onder Regie der Gebouwen, een antwoord afkomstig van staatssecretaris Verherstraeten, dat er blijkbaar 607 000 euro werd vastgelegd dat nog altijd beschikbaar is voor die woonunits. Dat geld is er. Waarom maakt u daar geen werk van? Kunt u daar eens op antwoorden? Dit was beloofd onder Wathélet en we staan nog altijd nergens.

01.64 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Monsieur le président, on peut croire que la politique d'asile est une option mais, en fait, c'est un devoir. Suite aux catastrophes provoquées par la Deuxième Guerre mondiale, les pays se sont mis autour de la table et ont décidé, la Belgique y compris, de signer la Convention de Genève en 1949. La Belgique a donc promis de protéger les personnes qui risquaient d'être persécutées.

Aujourd'hui, nous sommes confrontés au cas de Aref, un jeune venu chercher protection en Belgique, en 2009, depuis l'Afghanistan et à qui notre gouvernement a refusé quatre fois d'accorder l'asile. On a donc laissé ce jeune errer dans Bruxelles sans le droit de travailler, sans un franc. Il avait le choix entre la mendicité et l'exploitation. Il a fini par se laisser et a accepté ce que l'on appelle un "retour volontaire" vers l'Afghanistan, dans une région que l'on a considérée comme sûre. Pour une fois, on a reçu des nouvelles. En effet, quelques mois plus tard, sa famille est revenue avec une photo de son corps troué de balles! On sait donc ce que ce monsieur, qui a

nombreux pays européens s'y attellent. Peut-être est-ce difficile d'un point de vue électoral mais nous devons néanmoins avoir le courage de débattre de la question de la migration des travailleurs et des étudiants. J'attends avec impatience les projets politiques en la matière. Une partie de la politique sera d'ailleurs transférée vers les Régions.

Est-il exact que le permis de séjour et le droit de séjour sont liés, au niveau flamand, au permis de travail?

En attendant, la politique de retour reste un véritable talon d'Achille. Je comprends que le centre de Holsbeek continue d'exister. Selon le secrétaire d'État, la capacité des centres fermés a baissé. Il ne serait pas possible non plus d'installer des unités de logement au centre 127bis pour pouvoir exécuter la décision d'éloignement des familles avec enfants. Je lis toutefois dans la réponse du secrétaire d'État Verherstraeten à une question écrite que le budget de 607 000 euros engagé à cet effet serait toujours disponible. Pourquoi n'est-il pas utilisé?

01.64 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Het Verdrag van Genève, dat ons land in 1949 ondertekend heeft, verplicht ons ertoe een asielbeleid te voeren.

Ik wil even stilstaan bij het geval van Aref, een jongeman uit Afghanistan die in 2009 bescherming zocht in België en die onze regering vier keer asiel heeft geweigerd. Hij had de keus tussen bedelen en de vrijwillige terugkeer naar zijn land. Enkele maanden later heeft zijn familie een foto opgestuurd van zijn met kogels doorzeefde lichaam! De Belgische politiek heeft gefaald. Wij moesten

accepté un retour volontaire, est devenu: Aref est mort. Aujourd'hui, je ne suis vraiment pas fière de la politique belge en la matière. La politique belge a failli. On était là pour protéger ce jeune homme, comme les autres Afghans, et on ne l'a pas fait!

M. Di Rupo se réjouit de la fin de la crise de l'accueil. Mais la fin de la crise de l'accueil, c'est en partie parce que l'on travaille plus vite et parce que l'on a créé des places supplémentaires, mais c'est aussi parce que l'on a rejeté de nombreuses catégories qui n'ont plus droit à l'accueil maintenant. On dit à ces gens qu'ils ont le choix entre le retour volontaire et la rue, mais on sait qu'ils n'optent pas pour un retour vers l'Afghanistan ou autres. Ces gens sont donc à la rue! Tous les jours, des acteurs de terrain nous contactent et nous disent qu'ils doivent mettre des familles à la rue, sans un franc, ne sachant pas ce qu'il va se passer pour elles. On peut faire des grands discours sur la pauvreté infantile mais dans les faits, c'est notre politique qui met tous les jours des familles et des enfants dans la rue, sans un franc et sans le droit de travailler. Je ne suis donc pas fière de notre politique d'accueil.

M. Francken a évoqué la nationalité, le regroupement familial mais je ne reviendrai même pas sur ces dossiers où, manifestement, on a choisi d'être le plus restrictif et le plus élitiste possible.

Chaque jour, des personnes installées durablement ici reçoivent des ordres de quitter le territoire. Je n'ai jamais vu cela! Il s'agit parfois de personnes qui sont là depuis douze, treize ou quinze ans. Il s'agit de personnes comme Juvénal, qui a créé une entreprise, comme Léopold, qui répare les bus des TEC. On dit à ces gens qu'ils n'ont plus le droit de travailler et qu'ils doivent repartir.

C'est incompréhensible! Personne ne comprend pourquoi ces personnes, ces familles ne peuvent pas rester. On nous dit qu'il y a des règles en la matière. Non, justement, il n'y a pas de règles! C'est pour cette raison que l'on veut voter une loi fixant des critères clairs en matière de régularisation.

Plus choquant encore. Des professeurs d'université, des médecins, me téléphonent pour me dire: "Madame Genot, vous n'allez pas me croire, j'ai une personne gravement malade. Il y a certainement dû y avoir un problème car l'Office des Étrangers a refusé sa régularisation médicale". Ces pauvres médecins d'hôpitaux universitaires, ou autres, ne comprennent pas. Ils croient que je vais être étonnée. Mais ce n'est pas le cas parce que, malheureusement, ce type de cas se présente régulièrement.

On le sait: si vous n'êtes pas à l'article de la mort dans les trois mois, l'Office des Étrangers ne vous accorde pas la régularisation médicale. On se retrouve donc avec des gens gravement malades, sans aucune ressource, sans possibilité de travailler, à la rue, sans pouvoir se soigner. Cela arrive tout le temps. Je ne suis pas la seule à le dire. Même le Conseil du Contentieux, qui n'est pourtant pas un tribunal très ouvert ni très clément, n'arrête pas de casser les décisions de l'Office des Étrangers pour non-respect de la loi. L'Office des Étrangers retire même régulièrement ses décisions juste avant qu'elles ne soient cassées pour ne pas avoir un trop grand nombre de condamnations. Je n'ai toutefois jamais réussi à obtenir le chiffre des retraits. Madame De Block, ces chiffres m'intéressent toujours.

die jongeman beschermen en hebben dat niet gedaan!

Mijnheer Di Rupo is blij dat de opvangcrisis voorbij is. Dat die crisis achter ons ligt, is echter te wijten aan het feit dat tal van categorieën van asielaanvragers uitgesloten worden van het recht op asiel. Die mensen moeten kiezen tussen de vrijwillige terugkeer en een leven op straat. Elke dag ontvangen mensen, die hier soms al vijftien jaar verblijven of een bedrijf hebben opgezet, het bevel om het grondgebied te verlaten.

Er zijn regels, wordt er gezegd. Nee, dat is het nu net, er zijn er geen! Daarom moet er een wet worden gestemd die inzake regularisatie duidelijke criteria vastlegt.

En wat nog erger is: ik word opgebeld door artsen die mij zeggen dat de Dienst Vreemdelingenzaken een medische regularisatie heeft geweigerd. Het gaat over ernstige zieken die zich niet kunnen laten verzorgen. Zelfs de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen casseert voortdurend beslissingen van de Dienst en deze laatste trekt daarom geregeld zijn beslissingen nog in als deze dreigen te worden gecasseerd. Ik wacht nog altijd de cijfergegevens daarover in.

Ik begrijp dat dit domein op electoraal vlak niet veel oplevert. En bovendien heeft men dan ook nog eens gesnoeid in het budget van Ontwikkelingssamenwerking.

(...) (woorden geschrapd op verzoek van de voorzitter)

Combien de décisions ont-elles été retirées juste avant que l'Office ne soit condamné?

Pour les personnes gravement malades, les seules options sont donc aussi la rue ou la mort au pays par manque de traitement. Nous ne sommes vraiment pas fiers de la politique de la Belgique!

Je comprends que s'occuper des non-électeurs n'est pas porteur de voix. D'un point de vue électoral, cela ne rapporte pas, surtout en période de crise où chacun préfère très égoïstement que l'on s'occupe de lui. On peut éventuellement aider les autres par la coopération mais on a également violemment sabré dans les budgets de la coopération au développement.

(...): (...)

01.65 Zoé Genot (Ecolo-Groen): (...) (paroles supprimées à la demande du président).

01.66 Minister Joëlle Milquet: Mijnheer de voorzitter, we zullen hier geen tijd verliezen. Ik begrijp hoe moeilijk de taak van de oppositie is wat veiligheid betreft.

Wij zullen binnenkort in de commissie uren besteden aan het uitleggen van de lijst van mijn gedetailleerde acties en concrete beslissingen in 2013. Dat zal veel tijd in beslag nemen.

Wij zullen het hebben over concrete resultaten en niet over beloftes of werkgroepen. Wij zullen het bijvoorbeeld hebben over het wetsontwerp inzake de optimalisatie, over de al besliste hervorming van de rekruteringen, over het aantal aanwervingen en verder over wat u in detail hebt opgesomd.

In drie jaar hebben wij bijna vierduizend nieuwe inspecteurs aangeworven. Voor 2012 ging het om 1 400 inspecteurs, voor 2013 om 1 500 en in 2014 zullen we in staat zijn om 1 400 nieuwe inspecteurs te rekruteren.

Wij zullen het ook over de GAS-sanctie hebben, over ons wetsontwerp inzake het tuchtstatuut, over de hervorming van artikel 44, over het wetsontwerp inzake de privéfirma's, over de nieuwe bevoegdheden voor de gemeenschapswachten, over ons akkoord met Frankrijk inzake de grenscriminaliteit en over de daling van de cijfers inzake criminaliteit.

Ik heb een lange lijst van concrete acties en beslissingen.

Je vous donne tous rendez-vous lors de la discussion relative à la note sur la politique générale. Ce sera l'occasion de démontrer à quel point les actions sont nombreuses et concrètes. Tous les projets de loi sont passés ou seront déposés, comme promis, au parlement. Nous aurons de longs débats sur l'ensemble de ces réformes importantes, dont la première réforme de la police depuis dix ans et la réforme du cadre légal de la BNG attendue depuis 2001.

Pour ce qui concerne les zones de secours, je tiens à remercier

01.66 Joëlle Milquet, ministre: Très prochainement, nous pourrons consacrer beaucoup de temps en commission à l'examen de ma liste d'actions détaillées et de décisions concrètes. Nous pourrons y parler de résultats tangibles et non de promesses ou de groupes de travail. Nous parlerons par exemple du projet de loi en matière d'optimisation, de la réforme des recrutements ou du nombre d'engagements. En trois ans, nous avons d'ailleurs embauché près de 4 000 nouveaux inspecteurs: 1 400 en 2012, 1 500 en 2013 et, en 2014, ce sera à nouveau 1 400. Nous aurons l'occasion d'aborder les SAC, le projet de loi sur le statut disciplinaire, la réforme de l'article 44, le projet de loi relatif aux entreprises privées de gardiennage et de sécurité, les nouvelles compétences pour les gardiens de la paix, l'accord avec la France en matière de criminalité transfrontalière et la baisse des chiffres de la criminalité.

We spreken elkaar opnieuw wanneer de algemene beleidsnota ter tafel ligt. Dan zal u zien hoeveel concrete acties er reeds werden ondernomen, hoeveel wetsontwerpen er reeds aan het Parlement werden voorgelegd en hoeveel er nog in de pijplijn zitten. We zullen lange debatten houden

Mme Galant pour son soutien. Avec le financement obtenu, nous sommes à présent en état de pouvoir concrétiser cette réforme en 2014 et de la rendre totalement neutre pour les communes. Maintenant que le financement est enfin clarifié, nous pouvons assurer que nous sommes prêts avec un statut avec les enveloppes qui nous ont été fixées. Je pense, en outre, que les pompiers et les zones de secours le méritaient également.

Enfin, les arrêtés quant aux sanctions administratives sont prêts. Ils seront déposés au gouvernement à la fin de la semaine prochaine.

over die belangrijke hervormingen. Dit is de eerste politiehervorming in tien jaar tijd. Er komt ook een eerste hervorming van de ANG, die sinds 2001 in het vooruitzicht wordt gesteld.

Wat de hulpverleningszones betreft, wil ik mevrouw Galant bedanken voor haar steun. Met de verkregen financiering kunnen we die hervorming in 2014 bewerkstelligen en ze neutraal maken voor de gemeenten. De brandweerlieden en de hulpverleningszones verdienen dat ook.

De besluiten betreffende de administratieve sancties zijn klaar. Ze zullen eind volgende week aan de regering worden voorgelegd.

Le **président**: Madame la ministre, puisque vous devez nous quitter, j'invite les membres qui le souhaitent à réagir immédiatement. Nous entendrons, ensuite, l'intervention de Mme De Block.

01.67 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik heb in een korte uiteenzetting aangeklaagd dat de minister zich vooral aan *paroles*, *paroles* en nog eens *paroles* bezondigt. In haar repliek stelt zij dat zij over alles nog wat zal praten. Dus wij krijgen nog meer “paroles” en nog meer beloftes, die zij opnieuw aankondigt.

Mevrouw de minister, u herhaalt gewoon de beloftes die u voorheen hebt gedaan. In plaats van minder *paroles* krijgen wij nog wat meer *paroles*, waarvoor dank.

Ik heb nog eens de cijfers uit uw eigen optimalisatieplan erbij genomen. Daaruit blijkt dat de uitstroom van politieagenten jaarlijks groter is dan de instroom die u hier aankondigt. Het zijn uw eigen cijfers.

01.67 Ben Weyts (N-VA): La ministre répond à mes plaintes relatives à ses belles paroles par de nouvelles paroles en l'air, promesses et autres annonces. Les statistiques de son propre plan d'optimisation révèlent que les départs d'agents de police sont chaque année plus nombreux que les recrutements. La ministre jette ainsi de la poudre aux yeux des citoyens. Elle ne cesse d'évoquer le nombre d'agents supplémentaires qu'elle va engager.

01.68 Minister Joëlle Milquet: Er komen aanvullende middelen.

01.69 Ben Weyts (N-VA): U maakt de mensen blaasjes wijs. U meldt altijd dat u een bepaald aantal mensen bijkomend zal aanwerven.

Ik ben aan het woord.

01.70 Minister Joëlle Milquet: Mijnheer Weyts, ik heb een korte bemerking. Er is 22 miljoen euro meer uitgetrokken voor aanwervingen.

01.71 Ben Weyts (N-VA): Het is alsof de heer Bogaert in zijn hoedanigheid van staatssecretaris voor Ambtenarenzaken zou verklaren dat hij een bepaald aantal mensen per jaar heeft aangeworven, maar ondertussen zou verzwijgen hoeveel mensen er zijn vertrokken en met pensioen zijn gegaan.

01.71 Ben Weyts (N-VA): En chiffres nets, on observe cependant clairement une diminution. La présence policière dans les rues diminue ainsi au lieu

d'augmenter.

Netto is er een achteruitgang van het politiekorps. Er is dus niet meer maar minder blauw op straat.

01.72 Minister **Joëlle Milquet**: Dat is helemaal niet waar.

01.73 **Ben Weyts** (N-VA): Stop met de mensen blaasjes wijs te maken.

Le **président**: M. Weyts, on vous a écouté. Laissez parler la ministre alors.

01.74 **Ben Weyts** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik was nog altijd met mijn repliek bezig. Ik weet niet wie de minister het repliekrecht ten aanzien van mijn repliek heeft gegeven.

Le **président**: C'est comme ça depuis ce matin.

01.75 **Ben Weyts** (N-VA): Ik stel een en ander heel eenvoudig vast.

Ik heb trouwens ook genoteerd dat de leden van de MR een doorslagge van mijn uiteenzetting hebben gegeven. Zij hebben het weliswaar en ongetwijfeld beleefder geformuleerd. Hun woorden kwamen echter dikwijls op hetzelfde neer.

Tot slot hebben wij het over het aantal rekruten, zijnde de mensen die zullen doorstromen. Aldus hebben wij nog niks gezegd over wie de betrokkenen kan betalen. De lokale politiezones hebben ondertussen immers geen geld meer om de politieagenten in kwestie aan te werven.

01.76 Minister **Joëlle Milquet**: Dat is niet waar.

01.77 **Ben Weyts** (N-VA): Ook op het financiële vlak is er dus een bijkomende extra achteruitgang op het terrein. Er is dus niet meer blauw op straat. Er is eenvoudigweg minder blauw op straat.

01.78 **Peter Logghe** (VB): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik heb natuurlijk dezelfde opmerkingen.

Ten eerste, u mag hier cijfers opsommen zoveel u maar wil, zoals 1 500 mensen erbij, nog eens 1 500 mensen erbij en nog eens 1 500 mensen erbij. Het gaat echter over de netto-instroom.

U slaagt er inderdaad niet in het aantal vertrekkende personeelsleden door de nieuwe rekruten op te vangen. Ik blijf erbij. De cijfers zijn heel duidelijk.

Ten tweede, mevrouw de minister, wij blijven wachten op maatregelen tegen zwaar geweld tegen politiemensen, ambulanciers en brandweerlieden. Waar zijn deze maatregelen?

Ten derde, wij blijven ook wachten op maatregelen tegen de groeiende creatie van no-go zones. Waar blijven deze maatregelen?

We blijven inderdaad met die werkgroepen zitten. We blijven rond de pot draaien. We zullen er inderdaad nog eens over praten dit najaar. Ik ben echt benieuwd naar uw concrete plannen, die we niet te zien

01.75 **Ben Weyts** (N-VA): J'ai également noté que le MR s'était livré à un travail de copier-coller de mon exposé, même s'il a formulé ces idées plus poliment. Nous avons évoqué le nombre de recrues, mais nous ignorons qui pourra les payer. Les zones de police locales n'ont entre-temps plus suffisamment d'argent pour les engager.

01.77 **Ben Weyts** (N-VA): On peut donc parler d'un recul supplémentaire sur le plan financier.

01.78 **Peter Logghe** (VB): La ministre peut citer autant de chiffres qu'elle veut, il s'agit des recrutements nets. Elle ne parvient pas à compenser le nombre de départs par de nouvelles recrues.

Par ailleurs, nous attendons toujours des mesures en ce qui concerne les violences graves commises contre des agents de police, des ambulanciers et des pompiers ainsi que des mesures visant à lutter contre la prolifération de zones dans lesquelles la police n'ose plus s'aventurer.

Je suis impatient de prendre connaissance des plans concrets, car nous n'avons toujours pas pu

krijgen.

01.79 Minister **Joëlle Milquet**: De cijfers zijn helemaal niet juist. U spreekt over de uitstroom, maar u vergeet de andere financiële middelen op de begroting van 2014. Dat gaat over 22 miljoen meer voor aanwervingen. Ik zal dat nog uitleggen in de commissie. Op die manier zullen wij in staat zijn om een totale ratio van vervanging te hebben bij de politie. Ik zal in de commissie de juiste cijfers geven.

01.80 **Peter Logghe** (VB): Mevrouw de minister, dit kan toch niet. U zegt zelf dat u gaat voor een volledige vervanging van het aantal dat vertrekt. U geeft dus zelf toe dat u er niet in slaagt om meer blauw op straat te krijgen.

01.81 Minister **Joëlle Milquet**: Ik spreek over operationele eenheden, ja.

01.82 **Peter Logghe** (VB): Behalve in de metrozone in Brussel, een heel beperkte zone, slaagt u er niet in om meer blauw op straat te krijgen.

01.83 Minister **Joëlle Milquet**: Maar dat is helemaal niet juist. Twee weken geleden hebben wij een vergadering gehad met de politie. Maar we zullen daarop nog terugkomen in de commissie.

les voir.

01.79 **Joëlle Milquet**, ministre: M. Logghe évoque les départs, mais il omet de parler des autres moyens financiers prévus dans le budget 2014. Nous recevrons 22 millions d'euros supplémentaires pour des recrutements dans les zones. Je fournirai les chiffres exacts en commission.

01.80 **Peter Logghe** (VB): La ministre affirme que tous les policiers en partance seront remplacés. Elle admet donc qu'elle ne réussit pas à augmenter la présence policière sur le terrain.

01.83 **Joëlle Milquet**, ministre: Cela n'est pas correct. Il y a deux semaines, nous avons eu une réunion avec la police. J'y reviendrai en commission.

Le **président**: Effectivement, il est certain que le sujet sera traité en commission.

01.84 **Ben Weyts** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik heb van de minister begrepen dat de juiste cijfers in de commissie zullen worden gegeven. Ik heb dus begrepen dat de cijfers die door de premier gegeven werden, fout zijn. Ik heb een verrassing voor u: dat zijn niet de enige foute cijfers die de premier gegeven heeft.

01.84 **Ben Weyts** (N-VA): Dans la mesure où la ministre indique qu'elle donnera les chiffres exacts en commission, cela voudrait donc dire que le premier ministre nous a fourni des chiffres erronés. Ce ne sont d'ailleurs probablement pas les seuls chiffres erronés fournis par le premier ministre.

Le **président**: Je ne sais pas si nous aurons un jour une idée claire concernant cette partie.

Mevrouw de staatssecretaris, u hebt het woord.

01.85 Staatssecretaris **Maggie De Block**: Mijnheer De Man, er was in 2012 inderdaad een daling van het aantal asielaanvragers. Die daling zet zich door in 2013. U zegt dat wij nog altijd op de vijfde plaats staan in Europa, wat het aantal asielaanvragen betreft.

Welnu, wij komen van de weinig benijdenswaardige eerste plaats. Ik meen dus dat er een goede evolutie is. Wij blijven natuurlijk wel een van de landen waar er veel asielaanvragen worden ingediend.

Wat de meervoudige aanvragen betreft, er is sedert september de

01.85 **Maggie De Block**, secrétaire d'État: Nous avons constaté en 2012 une diminution du nombre de demandes d'asile, tout comme en 2013 d'ailleurs. M. De Man a fait observer que notre pays occupe toujours la cinquième place au niveau européen pour ce qui est du nombre de demandes d'asile.

snellere procedure. Die zal zijn vruchten wel afwerpen. De aanvragers worden daarmee ontmoedigd om meervoudige aanvragen in te dienen. U sprak van een oorlog, mijnheer De Man. Ik ben wel wat vredelievender dan u. Wij doen het via snellere procedures.

Wat de repatriëringen betreft, u zegt dat er vorig jaar maar 11 386 mensen teruggekeerd zijn, waarvan inderdaad 49,5 % vrijwillig en 50,5 % gedwongen. Ik vind dat er een goede stijging is geweest, met meer dan 40 %, in de vrijwillige terugkeer. Wij handhaven die cijfers, ondanks de lagere instroom en de kortere procedures. Dat is een goede zaak.

U betwist het recht op gezinshereniging. Ik deel uw mening niet. Er moet en zal een recht op gezinshereniging blijven. Als aan de criteria voldaan is, dan is dat het goed recht van de betrokkenen.

Mijnheer Francken, u zei, wat asiel betreft, dat alles redelijk goed gaat. Dat is natuurlijk dankzij al uw vroeger werk. Wat goed gaat, is te danken aan uw vroeger werk. Wat niet goed gaat, en waar u forse kritiek op hebt, is de actieve migratie.

Wat de blue-cardrichtlijn betreft, wij hebben de inkomensgrens op 50 000 euro gelegd. Ik herinner mij dat de heer Logghe in de commissie gevraagd had, bij de omzetting van de richtlijn, om er 100 000 euro van te maken. Het blijkt nu dat wij met het bedrag van 50 000 euro het hoogste plafond hebben gehanteerd. Er zijn tot nu toe maar vier blue cards afgeleverd. Ik heb dat afgelopen week nog gecheckt.

Wij moeten wel opletten bij de omzetting van de *permis unique*, die in voorbereiding is en waarover wij in onderhandeling zijn met de bevoegde ministers van Werk in de regio's, dat we geen al te hoge inkomensgrens inschrijven, want dat werkt remmend. Dat is namelijk het geval bij de omzetting van de blue card.

U vraagt ook of de toekenning van arbeidskaarten en verblijfsvergunningen een verantwoordelijkheid zal worden van de regio's. Persoonlijk heb ik daarmee geen probleem. Er wordt hierover nog onderhandeld. Het zal dan echter ook op Vlaams niveau wat sneller moeten gaan, want daar kan men de vraag naar arbeidskaarten, waarvoor men nu al bevoegd is, moeilijk volgen. Er moet nu eenmaal eerst een arbeidskaart worden uitgereikt, vooraleer ik via de Dienst Vreemdelingenzaken een verblijfsvergunning kan toekennen.

Mais nous venons de la première place et les choses évoluent donc dans le bon sens. Nous restons toutefois l'un des pays où les demandes d'asile demeurent nombreuses.

Une procédure accélérée a été instaurée en septembre, ce qui dissuadera les candidats d'introduire des demandes multiples. M. De Man a parlé d'une "guerre" mais je suis plus pacifiste et je préfère agir par le biais de procédures accélérées.

Le nombre de rapatriements et de retours volontaires a augmenté. Nous gardons le cap malgré le nombre moins élevé d'arrivées et les procédures accélérées.

M. De Man met le droit au regroupement familial en doute mais je ne souscris pas à son opinion. Ceux qui satisfont aux conditions ont droit au regroupement familial.

M. Francken souligne que tous les aspects positifs en matière d'asile sont le fruit du travail qu'il a fourni dans le passé. Par contre, il critique l'immigration active. La limite de revenus pour la carte bleue a été établie à 50 000 euros. M. Logghe a même demandé de la porter à 100 000 euros. Or en fixant la limite à 50 000 euros, nous sommes déjà de tous les États membres ayant transposé la directive en question le pays où le seuil est le plus élevé. Jusqu'ici, seules quatre cartes bleues ont été délivrées et je présume dès lors que le seuil est trop élevé. Lorsque nous transposerons la directive sur le permis unique, il conviendra de ne pas fixer la limite de revenus à un niveau trop élevé pour éviter tout effet inhibiteur.

Le transfert aux Régions de la compétence en matière d'octroi des permis de travail et de séjour ne me pose pas de problème. Il faudra néanmoins mettre les bouchées doubles au niveau

flamand, puisqu'on y a déjà du mal à suivre la demande de permis de travail.

Madame Genot, à chaque fois en commission, vous faites référence à des cas très spéciaux. Je sais que nombreux sont ceux qui vous contactent, notamment par téléphone pour vous parler de problèmes d'asile ou d'immigration. Il serait utile de communiquer votre adresse afin que les personnes qui ne savent pas où aller puissent passer la nuit chez vous!

Quand des personnes ne peuvent pas rester dans ce pays en vertu de nos règles et de nos lois, il est évident qu'elles doivent accepter le retour volontaire tel qu'il est à chaque fois proposé; dans le cas contraire, il sera fait appel au retour obligatoire.

Pour ce qui concerne les règles médicales, vous avez l'habitude de faire état de cas que je qualifierais de "bizarres". En tant que médecin, je sais que certaines demandes font état de cas particuliers. Mais reconnaissez que, pour votre part, vous pourriez écrire un livre sur les cas très "bizarres" dont vous avez eu connaissance.

Sachez que les personnes qui sont réellement malades sont rapidement aidées grâce à la procédure que nous avons mise en œuvre, ce qui est une très bonne chose. Mais vous ne semblez pas en être consciente. Pourtant, vous avez l'habitude de poser beaucoup de questions en commission, notamment sur ce genre de problématique.

Pour terminer, je voudrais vous dire, madame, que j'ai trouvé votre intervention concernant la mort d'un jeune homme en Afghanistan scandaleuse et indigne d'une parlementaire.

De **voorzitter**: Bedankt, mevrouw de staatssecretaris.

Certains termes devront être enlevés des comptes rendus.

Nous passons aux répliques sur cette partie.

01.86 Filip De Man (VB): Mevrouw de staatssecretaris, u zegt dat er nog altijd veel asielaanvragen zijn, wat de reden is waarom wij in de top 5 staan, althans vorig jaar. Wel, wij staan in de top 5 omdat er veel asielaanvragen zijn. Het gaat hier om een soort kringredenering.

Het hoog aantal asielaanvragen heeft een reden, met name het vrijgevig beleid in dit land, dat een aanzuigeffect uitoefent op potentiële asielaanvragers. Daarom zitten wij in de top 5, niet omdat er veel aanvragen zijn. Er zijn er natuurlijk veel, en daarom zitten wij in de top 5. Dat is nogal evident.

Ten tweede, u doet hier alsof het Vlaams Belang zegt dat er geen recht bestaat op gezinshereniging. Ik heb het over gezinsvorming, waarbij de banden van beide echtelieden veel groter zijn met de landen van herkomst zoals Turkije, Marokko, Congo en noem maar op. De gezinsvorming moet op zo'n moment in die landen gebeuren, niet per se bij ons. Dat kost ons te veel geld en dat veroorzaakt maatschappelijk te veel problemen. Dat is trouwens een systeem dat wordt toegepast in Denemarken, mevrouw De Block. U kunt daar

Mevrouw Genot, u verwijst voortdurend naar heel bijzondere gevallen. Waarom geeft u uw adres niet door aan al wie u contacteert, opdat u diegenen die geen slaapplek hebben bij u thuis te slapen kunt leggen?

Diegenen die overeenkomstig onze regels en onze wetten niet in het land kunnen blijven, moeten vertrekken.

Wat aanvragen om medische redenen betreft, maakt u melding van zo'n groot aantal merkwaardige gevallen dat men er een boek mee zou kunnen vullen! U lijkt er niet van op de hoogte te zijn dat personen die echt ziek zijn gelukkig wel snel worden geholpen dankzij de procedure die wij hebben ingevoerd.

Uw uitspraken met betrekking tot de dood van een jonge Afghaan zijn schandelijk en een parlementslid onwaardig!

01.86 Filip De Man (VB): Il y a évidemment un grand nombre de demandes d'asile en Belgique et cela s'explique précisément par l'effet d'aspiration généré par une politique traditionnellement généreuse en la matière.

Je n'ai pas dit qu'il ne doit pas y avoir un droit au regroupement familial, mais je m'oppose à la constitution de familles en Belgique lorsque le lien des deux époux avec leur pays d'origine est beaucoup plus fort qu'avec notre pays. Cela génère d'importants coûts pour nous et est à l'origine de nombreux problèmes de société. Ce système est d'ailleurs

misschien uw licht eens opsteken. Ik denk niet dat Denemarken zo'n verschrikkelijk ondemocratisch land is.

01.87 Theo Francken (N-VA): Mevrouw de staatssecretaris, bedankt voor uw repliek. U zegt dat men met die arbeidskaarten maar moet kunnen volgen op Vlaams niveau. Welnu, het is voor het eerst dat ik hoor dat het uitreiken van arbeidskaarten een enorme vertraging zou oplopen. Ik zal mij daarover informeren. Mocht dat niet het geval zijn, zou ik het jammer vinden dat u daarop allusie maakt. In dat geval zal ik daar zeker op terugkomen.

Mijn punt over de illegale criminelen blijft echter overeind. U zegt dat u blijft werken aan de verwijdering van illegale criminelen. Er is te weinig geld. De belofte van de heren Vanhengel en Wathelet, in de regering van lopende zaken, was vijf vluchten per dag voor gedwongen verwijdering. Wij zitten aan 2,5 vluchten per dag omdat het geld van mevrouw Milquet op is. U zegt dat dit niet uw probleem is en u geeft geld terug aan de regering. Misschien zou u beter geld geven aan mevrouw Milquet, zodat zij het aantal verwijderingen kan verhogen. Dan kunt u eindelijk ook iets doen aan het sluitstuk van de migratie, zijnde de verwijdering.

U hebt trouwens inzake verwijdering bijzonder weinig gerealiseerd. Er is een migratieambassadeur aangesteld. Die man is nu met pensioen en hij heeft niets gedaan. Er is geen enkele terugnameovereenkomst gesloten, misschien op één na met Mongolië of Peru. U zegt dat u naar Algerije bent geweest en dat u daar goede contacten hebt gehad. In de praktijk zie ik daar niets van. Er is nog steeds geen enkele terugnameovereenkomst met de kleine Maghreb. Er is geen enkel akkoord met Marokko, Tunesië of Algerije, terwijl wij weten dat een bevel op drie aan die nationaliteiten worden uitgereikt. Als wij praten over criminele feiten ligt dat cijfer zelfs veel hoger. Het zijn precies die doelgroepen die actief moeten worden verwijderd.

Het gaat mij niet zozeer om de Navids van deze wereld. Ik heb het al vaker gezegd, het gaat mij om illegale criminelen. Het budget voor verwijdering is al zo beperkt. Focus dan op de juiste mensen, de mensen die de sfeer en het sociaal weefsel in de grootsteden aantasten. Volgens cijfers van Bart De Wever sinds hij burgemeester is, werden er 7 drugsdealers verwijders van de 135 illegale drugsdealers die zijn opgepakt in de Antwerpse wijken. Dat kan toch niet als goed worden bestempeld! Dat kan toch niet de bedoeling zijn. Laten wij daar werk van maken.

U zei dat u opnieuw over 1 miljoen euro beschikt voor Vottem.

Toen ik naar Vottem ben geweest, heb ik vernomen dat dit centrum helemaal niet voor criminele illegalen is bedoeld.

Ik vraag u nogmaals om de juiste focus te leggen bij uw verwijderingsbeleid. Het budget is beperkt. Verwijder dan degenen die hier overlast veroorzaken en feiten plegen en die uit de gevangenis komen.

01.88 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je ne reviendrai que sur un aspect.

aussi d'application au Danemark, pays que l'on peut difficilement taxer d'anti-démocratique, à mon sens.

01.87 Theo Francken (N-VA): C'est la première fois que j'entends dire que la délivrance des permis de travail connaît des retards en Flandre. Je m'informerai à ce sujet.

Durant la période des affaires courantes, MM. Vanhengel et Wathelet avaient promis l'organisation de cinq vols par jour pour les éloignements forcés. Nous atteignons actuellement 2,5 vols par jour parce que les moyens de Mme Milquet sont épuisés. La secrétaire d'État serait peut-être bien inspirée de lui donner le surplus d'argent dont elle dispose, de sorte qu'elle puisse enfin également s'atteler aux éloignements, la pierre angulaire de toute politique de migration. Sur ce plan, les réalisations sont particulièrement peu nombreuses. L'ambassadeur des migrations qui a été engagé n'a rien entrepris. Aucun accord de réadmission important n'a été conclu. Le budget disponible pour les éloignements étant limité, la politique devrait être axée sur les criminels illégaux. Il convient de s'y employer sans délai. Le centre de Vottem n'a même pas été conçu pour des criminels illégaux. Si le budget est limité, il faut veiller à ce que les personnes qui causent des nuisances dans notre pays et celles qui sortent de prison soient éloignées en priorité.

01.88 Zoé Genot (Ecolo-Groen): U betreurt mijn houding en ik

Madame la secrétaire d'État, vous dites regretter mon attitude; moi, je regrette votre réponse. Vous n'avez même pas prononcé son nom: Aref est pour vous le "jeune homme mort". Vous pouvez essayer de l'ignorer, mais il est là et il témoigne de votre politique.

betreur uw antwoord. Aref, die voor u niet meer dan de 'overleden jongeman' is, is de perfecte illustratie van uw beleid.

01.89 Staatssecretaris **Maggie De Block**: Er is inderdaad een probleem met die arbeidskaarten, al gaat het soms heel vlot. Mijnheer Francken, ik herinner mij dat u mij eens een vraag hebt gesteld over voetballers die tussen Kerstmis en Nieuwjaar naar België waren gekomen, en dan nog voor de verkeerde ploeg, en dat u vroeg waarom ik die nog niet verwijderd had. Ik heb dat dan braaf nagevraagd en nu blijkt dat die in twee dagen tijd allemaal een arbeidskaart hadden gekregen van Vlaanderen. Het gaat soms dus heel vlot en soms niet vlot. Maar ik ben er zeker van dat u het eens zult navragen, mijnheer Francken.

01.89 **Maggie De Block**, secrétaire d'État: Un problème se pose en effet en ce qui concerne la délivrance des permis de travail. M. Francken m'a un jour interrogée sur des footballeurs qui, arrivés dans notre pays, n'ont pas été éloignés. Après vérification, tous avaient apparemment obtenu un permis de travail de la Flandre dans un délai de deux jours. Il arrive donc parfois que la procédure prenne très peu de temps.

01.90 **Theo Francken** (N-VA): Mevrouw de staatssecretaris, ik vind dat toch wel een straffe insinuatie. Ik zal dat inderdaad navragen, maar u insinueert dat minister Muyters die voetballers zou voorgetrokken hebben en hen snelsnel een arbeidskaart heeft gegeven. Ik betwijfel ten eerste dat zij in een paar dagen tijd een arbeidskaart hebben gekregen en dat de rest maanden moet wachten.

01.90 **Theo Francken** (N-VA): Je trouve grave que la secrétaire d'État insinue que M. Muyters a privilégié ces footballeurs.

01.91 Staatssecretaris **Maggie De Block**: Ik zeg niet dat de minister dat zelf gedaan heeft. Ik stel alleen vast dat op twee dagen tijd in januari zo veel arbeidskaarten zijn uitgereikt. Ik heb mij daarover verwonderd, vooral omdat u daarover eerst een vraag hebt gesteld. En ik denk dat u dat ook te weten gekomen bent, want u hebt mij daarover niets meer gezegd en dat is niet uw gewoonte, want ondanks alle antwoorden die ik u geef in de commissie, blijft u steeds dezelfde stommiteiten verklaren, zoals waarom er geen bilateraal verdrag is met Algerije. Wel, dat is er niet omdat wij niet mogen van Europa, omdat Europa reeds sedert 2002 zelf met Algerije aan het onderhandelen is. Als u mij opvolgt, zal ik u graag hier in de Kamer vragen wat de resultaten van uw diplomatieke gesprekken met de Algerijnen zullen geweest zijn.

01.91 **Maggie De Block**, secrétaire d'État: Je ne dis pas que le ministre l'a fait lui-même. Je constate simplement qu'à l'époque, des permis de travail ont été délivrés en deux jours. Je m'en étais étonnée et je pense que M. Francken en a également pris connaissance car il n'a plus jamais revenu sur la question, ce qui n'est pas dans ses habitudes. Habituellement, il débite toujours les mêmes âneries, comme la question de savoir pourquoi il n'existe pas d'accord bilatéral avec l'Algérie. En fait, il n'y en a pas parce que les instances européennes l'interdisent puisqu'elles négocient elles-mêmes avec l'Algérie à ce sujet.

01.92 **Theo Francken** (N-VA): Mevrouw de staatssecretaris, ik weet niet of ik u zal opvolgen, maar ik zal alleszins niet beweren dat u stommiteiten zegt in het Parlement als u begaan bent met het dossier.

01.92 **Theo Francken** (N-VA): Je prends acte de ce qu'un permis de travail a été délivré en quelques jours par le passé. J'entends insinuer très clairement que les services flamands auraient traité une demande plus rapidement qu'une autre. J'en doute mais je

Ik neem akte van het feit dat in enkele dagen tijd een arbeidskaart werd uitgereikt. Ik zal het inderdaad uitzoeken. U insinueert op zijn minst dat de Vlaamse diensten daar over de schreef gegaan zijn en de ene sneller behandeld hebben dan een andere. Ik zal mij daarover

informerem, ik ga inderdaad eens natrekken of dat wel klopt, maar ik betwijfel dat ten zeerste.

Wat Algerije betreft, u zegt dat u het niet kunt, want dat het sinds 2002 in Europese handen ligt. Hoe komt het dan dat Spanje een akkoord heeft met Algerije? Hoe komt dat dan? Hoe komt het dat Spanje in 2009 meer dan zeshonderd Algerijnen heeft teruggestuurd? Dat vind ik vreemd. Misschien moet u zich daarover ook eens goed informeren.

Le **président**: Madame la secrétaire d'État, je vous remercie.

Il y a trois intervenants pour ce qui concerne la cybercriminalité: Mme Grosemans, M. Ducarme et Mme Marghem. Et c'est le ministre de la Défense qui assume.

01.93 Karolien Grosemans (N-VA): Mijnheer de vicepremier, nu u vicepremier bent, had ik gehoopt dat Defensie aan het begin van de beleidsverklaring besproken zou worden. Misschien kunt u dat in de toekomst regelen, want Defensie is een belangrijk departement. De heer Di Rupo zegt terecht dat wij trots mogen zijn op onze soldaten. Helaas kunnen wij niet trots zijn op deze regering wanneer het aankomt op een termijnvisie voor Defensie.

De meerderheid blinkt namelijk uit in verdeeldheid. Er is verdeeldheid tussen de coalitiepartijen over de opvolger van de F-16. Ook is er verdeeldheid tussen u en uw collega's over de inzet van Belgische militairen in Afghanistan na 2014. Er is zelfs verdeeldheid tussen u en uw CD&V-burgemeesters over de aanwezigheid van kernwapens in Kleine Brogel.

Er worden amper beslissingen genomen over hoe ons leger er morgen moet uitzien. Alle heikele dossiers worden op de lange baan geschoven, uitgesteld om toch maar de onoverbrugbare meningsverschillen over Defensie te maskeren.

Mijnheer de minister, de voorbije jaren heeft Defensie al grote besparingsinspanningen geleverd, meer dan elk ander departement. Mijn fractie had gehoopt dat er na die moeilijke jaren nu eindelijk wat ademruimte zou zijn, maar niets is minder waar.

Wel blaast de meerderheid warm en koud, over de Joint Strike Fighter bijvoorbeeld. U wilt het dossier over de opvolger van de F-16 al grondig voorbereiden. Echter, wanneer ik collega Van der Maelen hoor, dan blijkt een en ander toch nog niet te zijn uitgeklaard. Ik citeer collega Van der Maelen: "Als klein land moet België kiezen voor welgekozen specialisaties. Zo heeft het geen zin om gevechtsvliegtuigen aan te kopen, aangezien de Europese defensie op dit moment meer nood heeft aan grote Airbussen." Meer uiteenlopend kan een toekomstvisie niet zijn.

Wij hebben al meermaals gepleit voor slimme besparingen. Een manier om efficiënter met de schaarse middelen om te gaan, is een samenwerking met Nederland en Luxemburg. Wij hebben al heel vaak herhaald dat wij voorstander zijn van een Benelux-leger. U hebt zelf ook al vaak gezegd dat u voorstander bent van samenwerking in een Benelux-leger. Het is dan ook echt ontgoochelend dat wij daarover niets terugvinden in de beleidsverklaring. Voor sommige van uw coalitiepartners is zo'n samenwerking blijkbaar *imbuvable*.

m'informerai.

Et en ce qui concerne l'Algérie, si la balle est dans le camp de l'Europe depuis 2002, je me demande comment l'Espagne a pu conclure un accord avec ce pays et a pu renvoyer plus de 600 Algériens en 2009.

01.93 Karolien Grosemans (N-VA): S'il est important, le département de la Défense semble toutefois susciter la division au sein de la majorité. Les partis de la coalition ne s'accordent pas sur le successeur aux F-16, le ministre n'a pas la même vision que ses collègues de l'engagement des militaires belges en Afghanistan après 2014 et même les bourgmestres CD&V ne sont pas d'accord entre eux à propos des armes nucléaires à Kleine-Broegel. Entre-temps, c'est à peine si l'on prend des décisions sur le futur visage à donner à notre armée.

La Défense a fourni les plus gros efforts en termes de mesures d'économie ces dernières années. Mon groupe s'attendait à ce que département bénéficie d'une marge de manœuvre un peu plus grande, mais il en est pour ses frais.

La majorité souffle le chaud et le froid, par exemple concernant le *Joint Strike Fighter*, parce que le ministre veut déjà préparer en profondeur le dossier relatif aux nouveaux avions de combat alors que son collègue Van der Maelen n'est pas favorable à l'achat de ces avions parce que la défense européenne a davantage besoin aujourd'hui de grands Airbus.

Nous avons déjà souvent préconisé des mesures d'économie intelligentes, entre autres par le biais d'une coopération avec les

Wat de buitenlandse missies betreft, momenteel zijn wij actief in Afghanistan, Libanon, Mali en de Hoorn van Afrika. Mijn fractie heeft er al meerdere malen voor gepleit om de VN-missie in Libanon af te bouwen. Komt hiervan iets in huis? Ons leger kampt immers nu al met een overstretch.

Belangrijker nog is onze deelname aan de ISAF-missie in Afghanistan. Opnieuw zien wij dat er geen eensgezind standpunt bestaat over het scenario post 2014. Mijnheer de minister, u laat de optie open waarbij ook na de terugtrekking Belgische militairen in Afghanistan aanwezig blijven. In de beleidsverklaring van Di Rupo horen wij dat de laatsten tegen 2014 definitief naar huis zullen keren. Ik vraag u dan ook wat het nu precies zal zijn. Neem hierover een beslissing, zodat het duidelijk is voor het Parlement, voor onze NAVO-partners, maar vooral ook voor onze militairen zelf en hun familie. Zij verdienen dat.

Mijnheer de vicepremier, ik weet dat u momenteel op een *shortlist* staat voor een hoge post bij een zeer belangrijke internationale organisatie, maar vandaag bent u minister van Defensie en moet u handelen om ons leger de toekomst in te leiden, in samenspraak met het Parlement en onze bondgenoten. Sommige van uw coalitiepartners hopen misschien dat van uitstel afstel komt; wij alleszins niet, want stilstand op Defensie betekent achteruitgang.

Mijnheer de minister, de uitdagingen zijn heel groot, maar met de politiek van pappen en nathouden geraken we er niet.

Pays-Bas et le Luxembourg. Il semble que le ministre y soit aussi favorable, mais nous ne trouvons absolument rien de tout cela dans la déclaration de politique générale. Apparemment, cette idée n'est pas du tout au goût de certains partenaires de la coalition.

En ce qui concerne les missions à l'étranger, nous participons à l'heure actuelle à des missions en Afghanistan, au Liban, au Mali et dans la corne de l'Afrique. L'ampleur de la mission des NU au Liban sera-t-elle enfin restreinte? Notre armée est en effet surchargée.

Il n'existe pas d'unanimité non plus quant au sort qui sera réservé à la mission de la FIAS en Afghanistan après 2014: le ministre maintient l'option d'une présence militaire après le retrait des troupes, alors que le premier ministre affirme dans sa déclaration de gouvernement que les derniers militaires rentreront définitivement au pays d'ici à 2014. Dans l'intérêt de toutes les personnes concernées, je demande une décision claire en la matière. S'il est vrai que le ministre figure sur une *shortlist* pour une fonction importante au sein d'une organisation internationale tout aussi importante, il lui appartient, dans sa qualité de ministre de la Défense de préparer notre armée pour le futur, en concertation avec ce Parlement et avec nos alliés. Certains partenaires de la coalition espèrent peut-être qu'un retard sera synonyme d'abandon, mais ce n'est pas du tout notre cas, car au département de la Défense, un *statu quo* équivaut à un recul.

01.94 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, si j'ai bien compris, ce n'est pas le premier ministre ni le ministre de l'Intérieur qui répondra aux questions sur la cybermenace, mais le ministre de la Défense.

J'ai deux interventions et je commencerai par donner l'opinion du Mouvement réformateur sur le dossier de la cybermenace avant d'aborder celui consacré à la Défense

01.94 Denis Ducarme (MR): De minister van Landsverdediging beantwoordt de vragen over de cyberdreiging. Ik had liever gezien dat de eerste minister, die over dat dossier gaat, dat zou hebben gedaan.

Er zal tien miljoen euro

Monsieur le ministre, je regrette que ce ne soit pas le premier ministre qui puisse répondre dans un dossier dont finalement il a la charge. J'imagine toutefois que vous avez également la maîtrise de ce dossier pour répondre aux quelques questions que nous avons apportées aujourd'hui à cette assemblée dans le cadre de ce débat.

L'accord budgétaire a révélé que 10 millions d'euros seront prévus pour la stratégie de cybersécurité belge. Le premier ministre y faisait allusion hier. Une précision serait peut-être nécessaire. Vous aviez indiqué durant l'été, après l'attaque dont le GRS avait été victime, qu'une augmentation du budget de ce dernier était prévue à hauteur de 6 millions d'euros. Ces 6 millions d'euros sont-ils distincts de l'enveloppe de 10 millions d'euros annoncée hier par le premier ministre dans sa déclaration? Cet investissement doit servir à la mise en place d'un centre de cybersécurité belge.

Je me permettrai de dire qu'il est sans doute plus que temps que nous nous penchions de manière plus offensive sur le dossier de la cybermenace dans notre pays. La première fois que j'ai abordé le dossier, c'était avec vous, monsieur le ministre de la Défense, en 2007. Par la suite, nous avons, au niveau du Mouvement réformateur, déposé un texte sur la question en 2010.

Je suis donc bien obligé de me rallier, après ce manque d'avancées dans ce dossier, aux conclusions publiques récemment produites par un des hauts représentants du Comité R: la prise en compte politique du dossier de la cybermenace fait l'objet d'une forme de désintérêt général.

Pourtant, nous sommes et nous serons de plus en plus confrontés à cette nouvelle menace. Elle comporte plusieurs axes à combattre dont le cyberterrorisme, qui est à entrées multiples et est constitué entre autres de la déstabilisation ou de l'attaque de notre société par le biais numérique. Cela passe évidemment par le blanchiment d'argent alimentant ces réseaux. Je citerai également le cyberespionnage ou encore la mafia numérique qui vise principalement le détournement d'argent.

Dans ce cadre, rappelons que, dans notre pays, plusieurs dizaines de millions sont détournés chaque année, des centaines de milliers d'identités numériques usurpées. Au-delà des questions de Défense ou d'Intérieur, le phénomène touche donc le quotidien d'une part importante de Belges.

C'est pourquoi, aujourd'hui, la cybermenace est autant à craindre que tout autre type d'attaque terroriste. L'OTAN, l'Union européenne, nos voisins, ont anticipé l'ampleur et la gravité du sujet.

L'OTAN a activé sa politique à l'encontre de la cybermenace depuis 2007; en particulier, après l'attaque de Riga, elle a pu progresser en la matière et accélérer son action après le Sommet de Chicago en mai 2012. L'OTAN a choisi de mettre en œuvre une capacité de réaction aux incidents informatiques pour un investissement de 58 millions d'euros. Cela passe par la mise en place d'une infrastructure de gestion de défense et des capacités analytiques du réseau de base au centre technique du SHAPE à Mons, sur notre territoire, en avril 2013.

uitgetrokken worden voor het Belgisch strategisch plan inzake cyberveiligheid, met name voor de oprichting van een centrum. Gaat het bij de aangekondigde zes miljoen euro over een aparte enveloppe, los van het andere bedrag?

Ik stel vast dat er bij de politici een algemene desinteresse heerst ten aanzien van de cyberdreiging, waartegen er evenwel daadkrachtiger moet worden opgetreden. De MR hamert al sinds 2007 op dit thema. Er moeten diverse aspecten worden aangepakt: cyberterrorisme, het witwassen van geld, cyberespionage, identiteitsdiefstal, geldverduistering ten belope van tientallen miljoenen euro's per jaar in België. De cyberdreiging beïnvloedt dus ook het dagelijks leven en is even gevaarlijk als andere vormen van terreurdreiging.

De NAVO heeft haar cyberdefensiebeleid sinds 2007 versterkt; de Europese Unie heeft dat ook gedaan en in Nederland een centrum geopend. In reactie op de vaststelling dat de nationale aanpak van de lidstaten niet voldoende gecoördineerd was en de globale efficiëntie te wensen overliet, stelde de Europese Commissie een actieplan voor.

L'Union européenne a également activé de nouvelles politiques face à la cybermenace. Vous connaissez le centre inauguré en 2011 aux Pays-Bas. L'Union européenne doit certainement se préparer encore davantage à des cyberattaques de grande ampleur. En 2009, la Commission pointait le manque de coordination des approches nationales en matière de sécurité et de résilience; elle pointait également une disparité de compétences et de préparation, un manque d'efficacité globale à l'échelle de l'Europe.

La Commission européenne a donc proposé un plan d'action visant à accentuer le niveau de collaboration entre les pays de l'Union. Il faut admettre qu'à ce stade, avec l'agence européenne ENISA, hormis la mise en place ...

Le **président**: Monsieur Ducarme, je vous rappelle que vous disposez de 10 minutes de temps de parole, non par sujet mais pour vos deux interventions. Or vos développements risquent de vous amener très loin. Je l'ai répété suffisamment et nous n'allons pas redéfinir notre méthode de travail. Dans cette deuxième partie, chaque intervention ne doit pas dépasser les 10 minutes. De plus, votre groupe interviendra deux fois, soit 20 minutes.

01.95 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, je suis de bonne volonté. Je terminerai rapidement mon intervention sur la cybermenace pour passer à l'intervention sur la Défense.

Nous aurons l'occasion, monsieur le ministre, de nous revoir en commission puisque Daniel Bacquelaine et moi-même avons demandé à pouvoir faire le point sur les attaques subies par le pays cet été. En effet, le cabinet du premier ministre a subi une cyberattaque ainsi que le ministère des Affaires étrangères, le SGRS, Belgacom. Il nous faudra naturellement faire le point sur ces différentes attaques, évaluer notre niveau de protection et vous demander d'emblée de répondre à une question que, sans doute, l'ensemble des parlementaires et la nation se posent: vous allez dégager 10 millions d'euros pour mettre en place un centre de cybersécurité belge pour faire quoi et comment?

C'est une question dont vous pouvez esquisser, sans doute, la réponse aujourd'hui. Mais nous tenons à insister sur deux aspects: la nécessité dans le cadre des travaux en commission de faire le point clairement aussi avec les techniciens dans le cadre d'un échange que nous pourrions avoir prochainement à ce niveau et – c'est une recommandation que nous formulons au niveau du MR – le montant de 10 millions d'euros ne pourra pas être un *one shot*. Il nous faudra dans l'avenir et dans le budget prochain continuer à investir en matière de cybersécurité et de cybermenace.

Nous devons également veiller à associer le secteur privé à ces travaux. Ainsi, la France, dans le cadre de la cyberdéfense et de la cybersécurité a triplé son budget pour l'année 2013. Ce ne sont pas moins de 600 emplois qui ont été créés dans le secteur privé pour lutter contre la cybermenace en France dans des boîtes privées. Nous aurons l'occasion de débattre de ce sujet.

Que va-t-on faire, monsieur le ministre, avec ces 10 millions d'euros? Va-t-on coordonner l'ensemble des services qui travaillent sur ces questions aujourd'hui? Va-t-on créer un autre centre? Je me permettrai, monsieur le président, de laisser le ministre répondre à ce sujet avant d'entamer la deuxième déclaration consacrée à la

01.95 Denis Ducarme (MR): We hebben gevraagd dat er in de commissie een stand van zaken zou worden opgemaakt over de cyberaanvallen die zich deze zomer hebben voorgedaan.

U trekt tien miljoen euro uit voor de oprichting van een Belgisch centrum voor cyberveiligheid: wat zullen de taken van dat centrum zijn en hoe zal het te werk gaan? Wij dringen erop aan dat er in de commissie samen met technici een stand van zaken zou worden opgemaakt. Wij dringen ook aan op de noodzakelijke continuïteit van die investering, in samenwerking met de privésector: dat bedrag van tien miljoen mag geen éénmalige investering zijn.

Défense nationale.

Le **président**: Ce n'est pas ainsi que cela fonctionne! Poursuivez votre intervention, monsieur Ducarme! Vous êtes capable de faire cela?

01.96 Denis Ducarme (MR): Je suis capable de faire cela et vous de changer parfois les règles ...

Le **président**: Je n'ai pas changé les règles du jeu! Elles sont telles qu'elles ont été définies!

01.97 Denis Ducarme (MR): Mais non, pas du tout!

Le **président**: Vous n'étiez même pas présent lorsque la séance a débuté!

01.98 Denis Ducarme (MR): Ce n'est pas du tout comme cela que c'était prévu! Au départ, je devais interpeller la ministre de l'Intérieur sur ce sujet. Ne me dites pas, monsieur le président, que cela devait se dérouler de la sorte, alors qu'une de mes interventions était destinée à la ministre de l'Intérieur et l'autre au ministre de la Défense!
Je poursuis donc!

Le **président**: C'est une bonne idée!

01.99 Denis Ducarme (MR): C'est une très bonne idée quand on n'a pas le choix!

Monsieur le ministre, ma seconde intervention porte sur la Défense nationale.

Le **président**: Vous avez épuisé votre temps de parole mais je suis magnanime. Je vous laisse 5 minutes ou bien je vous suggère de demander à Mme Marghem de vous céder une partie de son temps de parole.

01.100 Denis Ducarme (MR): Non, ce ne sera pas nécessaire.

J'ai quelques remarques à formuler en matière de Défense nationale. Il est clair que le premier ministre n'en a parlé que très peu. Cela s'est limité à quelques mots. On en parlera très peu aujourd'hui, étant donné qu'il y a peu d'inscrits pour débattre de cette question. Peu de temps lors de la déclaration gouvernementale, peu de temps pour le débat en plénière; c'est sans doute problématique, dès lors que vous ne nierez pas, monsieur le ministre, que nous nous situons à un point important.

Nous devons naturellement terminer cette législature, veiller à rencontrer les impératifs qui nous étaient ainsi imposés dans le cadre de l'accord de gouvernement. Nous devons continuer à tenter de sortir de ce minimum suffisant qui est devenu, au fur et à mesure, un minimum insuffisant. Je pense à un certain nombre de blocages qui continuent à persévérer par rapport à des dossiers comme celui de l'acquisition de 28 AIV supplémentaires qui sont pourtant essentiels. Je sais que certaines parties continuent aujourd'hui à bloquer sur ces investissements. Cela handicape notre Défense nationale. C'est le cas depuis plusieurs mois et cela devient agaçant! Nous vous demandons dès lors – et nous serons derrière vous dans ce cadre – d'avancer dans un sens qui voit enfin ce dossier se concrétiser.

Monsieur le ministre, je vous ai lu durant l'été. Je souhaiterais vous

01.100 Denis Ducarme (MR): De eerste minister heeft weinig woorden gewijd aan Defensie. Een summiere vermelding in de regeringsverklaring én een korte bespreking tijdens het debat in de plenaire vergadering, dat is een probleem.

Een aantal dossiers zit nog altijd muurvast, bijvoorbeeld de aankoop van 28 bijkomende AIV's, die nochtans broodnodig zijn.

De MR is net als u van mening dat het departement Landsverdediging voldoende inspanningen heeft geleverd op begrotingsvlak, als we willen dat Defensie de nodige capaciteit behoudt waardoor België vandaag en hopelijk ook morgen zijn stem kan laten gelden op het stuk van defensie en samenwerking in NAVO- en in EU-verband.

dire que le Mouvement réformateur estime, comme vous, que la Défense nationale a produit assez d'efforts aujourd'hui en matière budgétaire. Nous ne pouvons continuer à lui demander des efforts supplémentaires, si nous voulons continuer, comme le premier ministre le disait hier, à avoir une capacité offensive au niveau de notre Défense nationale. Il est évident que le premier ministre faisait allusion à l'Afghanistan, à la Libye. Si nous continuons à désinvestir en matière de Défense nationale, nous ne pourrions rencontrer ces impératifs qui font qu'aujourd'hui, et j'espère demain, la Belgique continue à peser en matière de Défense nationale et de coopération sur le plan atlantique et sur le plan européen.

Il est entendu qu'un certain nombre de débats ne peuvent se dérouler aujourd'hui. J'ai lu plusieurs déclarations liées au remplacement du F-16 ou pas. Je rappelle qu'il ne figure pas, dans notre accord de gouvernement, que des décisions relatives au remplacement du F-16 soient prises dans le courant de cette législature.

Je ne pense pas que de tels débats puissent favoriser la fin des engagements qu'il reste à remplir en la matière. Pour le Mouvement réformateur, il est clair qu'il ne nous faudra pas faire l'économie du remplacement du F-16, raison pour laquelle nous gardons, même dans des dossiers très éloignés de la dynamique militaire, un poids au niveau international et européen. Mais le temps de ce débat n'est pas venu. Nous devons continuer à nous concentrer sur ce que nous avons en charge – et ce n'est pas mince – en matière de budget ainsi que d'agenda au plan du Conseil européen de décembre. Monsieur le ministre, on aspire à vous voir prendre les initiatives utiles, qui verront enfin se concrétiser des axes de travaux communs avec les alliés européens en matière de défense.

Les collègues d'Ecolo et du PS ont déposé, en fin de législature, une proposition de résolution nous invitant à renforcer, à présenter comme une priorité, l'aide à la nation dans le cadre des missions prioritaires de la Défense nationale. Je crois que ce n'est pas en fin de législature que l'on doit tenir ce genre de débat, d'autant plus que nous ne soutiendrons pas cette proposition. Nous nous engageons à veiller à sauvegarder notre capacité offensive. Le fait de venir "polluer" la fin de la législature avec ses propres priorités est une erreur que je souhaite éviter car nous aurons déjà bien assez de travail.

01.101 Vincent Sampaoli (PS): Monsieur le président, je suis surpris de l'intervention de M. Ducarme à ce moment de la discussion au sujet d'une proposition de résolution dont la prise en considération sera proposée demain en séance plénière.

Si la prise en considération est retenue, la proposition fera l'objet d'une discussion en commission. Je pense que la proposition qui a été rédigée par les quatre membres du PS de la commission de la Défense ne remet nullement en cause les autres priorités de la Défense. Il me semble donc prématuré de discuter de ce point.

01.102 Denis Ducarme (MR): Tel que j'ai pu lire votre texte, je pense que demander au parlement de veiller à ce que l'aide à la

De MR is van oordeel dat men niet mag besparen op de vervanging van de F-16's. Maar de tijd is nog niet rijp voor dat debat. Het regeerakkoord bepaalt niet dat er tijdens deze legislatuur beslissingen daaromtrent worden genomen.

Mijnheer de minister, we kijken ernaar uit dat u de nodige initiatieven zal nemen opdat de krachtlijnen van de synergieën met onze Europese bondgenoten op het stuk van Defensie eindelijk vorm zouden krijgen.

Hoewel de legislatuur ten einde loopt, hebben de collega's van Ecolo en de PS nog een voorstel ingediend waarin ze ertoe oproepen de hulp aan de natie in het kader van de prioritaire missies van Defensie als een prioriteit voor te stellen. Dit is niet het gepaste ogenblik om een dergelijk debat te voeren. We zullen dat voorstel van resolutie derhalve niet steunen.

01.101 Vincent Sampaoli (PS): De uittalingen van de heer Ducarme over een voorstel van resolutie waarvan de inoverwegingneming morgen op de agenda staat, verbazen mij. Als het in overweging wordt genomen, zal het in de commissie worden besproken.

Het voorstel doet helemaal niets af aan de overige prioriteiten van Defensie.

01.102 Denis Ducarme (MR): Het Parlement vragen om ervoor te

nation – c'est bien qu'elle existe, elle est importante – soit organisée prioritairement est une erreur. C'est mon avis évidemment très subjectif. C'est une erreur d'arriver avec une modification du paradigme global de la Défense nationale en fin de législature, comme vous avez commis une erreur en indiquant de manière très surprenante que vous étiez opposé au remplacement du F-16. On aurait dit le vainqueur de la bataille de la Marne, Foch, en héros de la Guerre 14-18 qui disait que l'avion était pour le sport et pas pour l'armée.

Selon moi, un certain nombre de dossiers ne peuvent être abordés de manière distincte.

Nous sommes à un tournant dans le devenir de la Défense à l'horizon des dix ans. Arriver en fin de législature avec des modifications du paradigme aussi importantes vous voit assuré d'une chose, c'est que nous ne soutiendrons pas de telles propositions amenées bille en tête dans le cadre des débats qu'il nous reste à organiser d'ici la fin de la législature!

01.103 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le président, ce qui frappe dans ce dossier, c'est la tonalité du discours. Nous avons été victimes d'espionnage étatique, la Belgique doit manifester son mécontentement auprès des autorités étrangères suspectées de trahison, on cherche l'origine des cyberattaques mais on ne dit rien sur les failles monumentales de notre politique de sécurité à l'échelle nationale. Je m'explique. On ne cesse d'exhorter le particulier et les entreprises à dématérialiser leurs données personnelles ainsi qu'à se protéger contre les attaques informatiques. Mais qui s'inquiète de ce que fait l'État pour protéger nos données personnelles qu'il stocke et qu'il traite auprès des différents SPF: le SPF Sécurité sociale, le SPF Justice, le SPF Finances (les déclarations fiscales qu'on envoie par Tax-on-web, etc.)?

Le gouvernement, qui veut aller de l'avant, a adopté en décembre 2012 une stratégie montrant la conscience qu'il a du problème. Mais jusqu'à quel degré? On a parlé des 10 millions tout à l'heure. Je ne vais pas répéter. En février dernier, le Conseil des ministres, dont vous faites partie, madame, monsieur les ministres, a approuvé un projet de grande envergure visant à créer un modèle de *cloud*, monsieur le ministre de la Défense, pour différentes administrations qui permettrait de stocker des données et de les traiter de manière, je suppose, financièrement intéressantes. Les attaques dont nous avons fait l'objet ne semblent pas remettre en question cette politique alors que je lis dans le projet du gouvernement que "la délocalisation du stockage des données, inhérente au modèle de *cloud*, apporte encore davantage d'incertitudes en matière de protection de données mais cela dépasse le projet qui ne peut être retardé par cette question". Il est quand même un peu interpellant de voir ce genre de déclaration dans un document gouvernemental vu les données particulièrement sensibles détenues par les SPF par rapport aux droits des citoyens belges.

Une autre préoccupation est qu'il est question d'un appel d'offres pour choisir le fournisseur de ce *cloud*. À ma connaissance, cet appel d'offres n'a pas été rendu public. Or il serait intéressant de voir les conditions de sécurité exigées des soumissionnaires. Il est essentiel de savoir également si la Belgique entend confier ce *cloud* à une

zorgen dat de hulp aan de natie op een prioritaair niveau wordt georganiseerd, is een vergissing, net zoals uw verzet tegen de vervanging van de F-16-gevechtsvliegtuigen een vergissing is. Wij staan op een keerpunt wat de toekomst van onze Defensie betreft. Wij zullen dergelijke voorstellen die zo een grondige wijzigingen met zich brengen en die op het einde van de zittingsperiode worden ingediend, niet steunen.

01.103 Marie-Christine Marghem (MR): In dit dossier wordt met geen woord gerept over de grote manco's van ons nationale veiligheidsbeleid. Wat doet de Staat om onze persoonsgegevens die bijgehouden worden door de verschillende FOD's te beschermen?

In februari jongstleden keurde de ministerraad een ontwerp goed om *cloud*-diensten in te voeren voor verscheidene administraties, met de bedoeling gegevens op te slaan en te verwerken. De cyberaanvallen waarvan we het slachtoffer zijn geworden, hebben blijkbaar geen invloed op dat beleid. In het ontwerp van de regering staat nochtans te lezen dat de delocalisatie van de dataopslag, die eigen is aan het *cloud*-model, de onzekerheid op het stuk van gegevensbescherming nog doet toenemen, maar dat die kwestie de grenzen van het ontwerp te buiten gaat en dat het ontwerp door die kwestie geen vertraging mag oplopen!

Bij mijn weten werd de offerteaanvraag voor de levering van die *cloud* niet openbaar gemaakt. Het zou wel goed zijn te weten welke veiligheidsvoorwaarden er werden opgelegd en te vernemen of ons land die *cloud*

entreprise étrangère ou pas. Vous avez entendu que les Français ont l'intention de faire un *cloud* gouvernemental français. Peut-on concevoir qu'une entreprise américaine, alors que l'essentiel de l'expertise se trouve entre les mains de Google et Microsoft, décroche ce marché lancé par la Belgique et que, *Patriot Act* oblige, elle soit contrainte de fournir nos données de santé?

Imaginez un géant américain du médicament qui sache par cet intermédiaire pomper toutes les données de sécurité sociale des citoyens belges pour décider, à un moment donné, de développer un médicament qui rencontrerait un maladie majoritairement présente sur notre territoire.

Sommes-nous oui ou non capables de nous doter d'un environnement informatique performant ou acceptons-nous une fois pour toutes d'être sous la tutelle d'autorités étrangères, ce qui relativisera d'autant les attaques cyber étatiques dont nous avons fait l'objet?

Cette opacité autour de la gestion de nos données personnelles par l'administration doit être levée par un large débat parlementaire, débat d'autant plus urgent que la confiance du citoyen est ébranlée, sans compter celle des entreprises à un moment où les autorités attendent d'elles qu'elles contribuent à la relance de notre économie, notamment via le développement d'activités de pointe, c'est-à-dire d'activités informatiques.

01.104 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, je tiens, tout d'abord, à remercier tous les intervenants.

Mme Marghem, Mme Grosemans et M. Ducarme, j'ai le sentiment que le ciel est un peu nuageux. En effet, il a été question de *cloud*, de nuages. Ces derniers sont venus un peu perturber le ciel que j'avais dessiné pour vous ce soir.

Mme Marghem et M. Ducarme, la problématique du cyber se retrouve, à mon grand étonnement, dans mon panier de questions ce soir...

(...): (...)

01.105 Pieter De Crem, ministre: Cette responsabilité étant partagée entre différents départements, je vais répéter ce qui a déjà été dit au sein de la commission de la Défense. La cyberdéfense est en lien avec la défense dans la mesure où elle doit être capable de protéger ses sources, de collaborer et de coopérer avec d'autres départements, et de le faire dans un environnement qui n'est pas un îlot, mais bien dans un environnement international.

Je pourrais répéter ici ce que j'ai déjà dit au sein de la commission. Tous ceux qui suivent les dossiers savent ce qui s'est passé lors de l'attaque contre l'Estonie. Je veux parler du fameux "Octobre rouge" qui s'est répété à plusieurs reprises. Pour ce qui concerne le travail du gouvernement, on peut dire qu'il a été réduit à deux mesures principales. Premièrement, le gouvernement a pris la décision de globaliser ou de concentrer des moyens dans un centre de coordination appelé le centre cyberattaque du gouvernement fédéral ainsi qu'un centre de coordination des données qui proviennent de

ook aan een buitenlands bedrijf wil toevertrouwen. Is het denkbaar dat, bijvoorbeeld, een Amerikaans bedrijf – het gros van de expertise zit immers bij Google en Microsoft – die Belgische overheidsopdracht binnenhaalt en dus – gelet op de *Patriot Act* – verplicht wordt onze gezondheidsgegevens door te spelen?

Zijn wij in staat een performante IT-omgeving uit te bouwen of aanvaarden wij om eens en voor altijd onder de curatele van buitenlandse autoriteiten te worden gesteld?

Een breed parlementair debat moet duidelijkheid verschaffen over de heersende onduidelijkheid inzake het beheer van onze persoonsgegevens door de administratie, zodat het vertrouwen van burgers en bedrijven wordt hersteld.

01.104 Minister Pieter De Crem: Ik werd gevraagd te antwoorden op de vragen over cyberveiligheid, ...

01.105 Minister Pieter De Crem: ... hoewel de bevoegdheid daarover door verschillende departementen wordt gedeeld. Defensie moet in staat zijn haar eigen gegevens te beschermen, samen te werken met andere departementen in dit verband en in een internationale omgeving te kunnen optreden.

De regering heeft besloten haar inspanningen te bundelen in een centrum voor cybercriminaliteit en een centrum voor de coördinatie van de gegevens van de verschillende departementen.

différents départements.

Deuxièmement, sont bien entendu concernés les départements au sein desquels il y a des services de renseignements attribués par la loi: la Défense, avec le Service général du renseignement (SGR); la Sûreté de l'État doublement chapeauté par le ministre de la Justice et le ministre de l'Intérieur; et, dans l'environnement dans lequel nous vivons, d'autres départements comme celui de la Sécurité sociale, auquel par exemple Mme Marghem a fait référence.

Les deux principales questions que je retiens sont les suivantes. Tout d'abord les moyens. Notre collègue M. Ducarme a parlé des 6 millions prévus par la Défense. C'est au sein de la Défense même que nous avons prévu ces moyens. Ces moyens existent-ils d'une manière isolée? Bien entendu que non. Notre travail, les investissements que nous faisons et l'échange d'informations fonctionnent comme des vases communicants avec les autres départements au niveau national.

La question de Mme Marghem: sommes-nous, oui ou non, capables d'un environnement sécurisé? Certainement. Nous sommes capables de sécuriser notre environnement. Sommes-nous capables de le faire à nous seuls? Évidemment que non. C'est une préoccupation au sein de l'Union européenne, de l'OTAN, de nos services de renseignements, au sein même des services bancaires. Mais je demanderai quand même un peu de – sympathie n'est peut-être pas le mot adéquat – compréhension pour ce qu'a fait le gouvernement fédéral.

Il nous est impossible de résoudre le problème à nous seuls, mais je propose que nous continuions la discussion au sein des différentes commissions. Je l'ai d'ailleurs annoncé au sein de la commission de la Défense de cette semaine ou de la semaine passée. Je suis disposé avec mes collègues, sans nous cacher derrière les travaux importants du Comité P et surtout du Comité R, à donner toutes les informations disponibles, à expliquer le travail du gouvernement, à faire des projections, en lien avec les différents départements concernés par ce dossier.

En ce qui concerne la Défense.

Le premier ministre a considérablement fait référence au travail réalisé par le département, travail couvrant une période de 6 à 7 ans. L'armée belge a effectué d'énormes efforts lorsqu'elle a été appelée et a répondu positivement à des participations à l'effort budgétaire, ce qui n'a pas toujours été aisé. Nous avons réduit le nombre de casernes d'un tiers, 12 000 personnes ont quitté la Défense, le budget a été considérablement réduit, mais aussi rééquilibré avec des espaces pour de nouveaux investissements tels que mentionnés.

Je me porte garant qu'après approbation par le Conseil des ministres, les investissements proposés par l'état-major pour toutes les composantes – Terre, Air ou Mer – seront avalisés. Point de doute à ce sujet et il est important que, dans notre débat, ces questions reviennent. Je puis vous assurer que, pour les tranches, les investissements et toutes les autres options annoncées, les ordres seront lancés après approbation par le gouvernement.

Alle inlichtingendiensten zijn hierbij betrokken, evenals een aantal andere departementen, waaronder de FOD Sociale Zekerheid.

De zes miljoen euro die Defensie heeft uitgetrokken, staan niet op zichzelf: de instrumenten waarin wij investeren en de informatie-uitwisseling met de andere departementen werken als communicerende vaten.

We kunnen onze ICT-omgeving beveiligen, maar niet in ons eentje: dat is een bekommernis van de Europese Unie en de NAVO. We zullen de bespreking van deze kwestie in de commissies moeten voortzetten. Ik ben bereid alle beschikbare informatie te verstrekken en het werk van de regering op dat stuk toe te lichten.

De jongste jaren heeft het Belgisch leger aanzienlijke inspanningen geleverd: het aantal kazernes werd met een derde verminderd, 12 000 personen hebben Defensie verlaten en de begroting werd fors terugschroefd. De investeringen die door de staf voor alle componenten werden voorgesteld, zullen groen licht krijgen.

Het is verwonderlijk dat na de top van Gent, drie jaar geleden, tijdens welke de principes van pooling en sharing goedgekeurd werden, er geen enkele spreker is ingegaan op de belangrijke top die in december zal plaatsvinden.

De volgende top van regeringsleiders en staatshoofden zal gaan over de ontwikkeling van een Europees defensiebeleid. Ik nodig de commissieleden ertoe uit aan de voorbereidende werkzaamheden deel te nemen. We zullen het hebben over de *in-flight refueling* capaciteit, de drones en de deelname aan fondsen die de toekomst van de Europese militaire industrie voorbereiden. Dat is van belang voor de

Il est étonnant qu'après le Sommet de Gand, qui a eu lieu il y a presque trois ans, et lors duquel le partage et la mutualisation, le *pooling and sharing*, het bundelen en delen meer dan een principe is geworden, il n'y a eu aucune intervention sur le sommet important qui s'annonce au mois de décembre.

Un sommet des chefs d'État et de gouvernement aura lieu à Bruxelles et traitera à lui seul de la question du développement d'une vision relative à la politique de défense européenne. Les membres de la Chambre et de la commission sont invités à y participer vivement. C'est aussi à mon initiative que l'on aura deux réunions préparatoires pour fixer la vision du Parlement et des commissions mixtes quant à ce sommet.

C'est un sommet très important, parce qu'il aura lieu trois ans après le sommet de Gand mais aussi à un moment où pas mal de budgets qu'ils soient nationaux ou relatifs à la défense sont encore frappés par la rigueur budgétaire. Il importe donc de préparer ce sommet.

Trois options sont possibles: la vision holistique d'une approche opérationnelle qui couvrirait la problématique européenne de la capacité de ravitaillement dans l'heure, la capacité des drones, c'est-à-dire les avions sans pilote, et la possibilité de participer à des fonds qui peuvent aussi préparer l'avenir de l'industrie militaire ou de l'équipement militaire européen. C'est un aspect que l'on risque d'oublier en Europe. De nombreux pays, dont le nôtre, possèdent une industrie militaire considérable pour laquelle les investissements militaires sont très importants, aussi pour le double usage, car cela permet d'investir à long terme dans des matériaux qui seront mis à disposition de ce que l'on appelle le civil.

Donc, trois points importants à préparer dans cette Chambre et en commission. En la matière, des opportunités se présentent à la Belgique, certainement en ce qui concerne le rôle de l'Agence européenne de la Défense, dont le sommet se tiendra au début décembre, et qui doit jouer un rôle très important.

Qu'on le veuille ou non, la Belgique a un rôle très important à jouer. Elle a acquis une crédibilité mais il faut souligner que les initiatives prises par nos amis anglais, français et allemands seront les leviers dans la vision de la politique de défense européenne. C'est la raison pour laquelle je suggère que le Comité d'avis sur les questions européennes se réunisse au sein de ce Parlement.

Ik kom nu tot uw vragen, mevrouw Grosemans. U nam deel aan het bezoek dat de leden van de commissie het voorbije weekend aan Afghanistan brachten. Ik kon daar jammer genoeg niet bij zijn. Wat ook de politieke overtuiging van de leden moge zijn, u kon daar merken welke graad van doeltreffendheid onze militairen aan de dag leggen, dat het werk dat zij doen bijzonder geapprecieerd wordt en dat wij een betrouwbare partner zijn.

01.106 Filip De Man (VB): De taliban appreciëren het iets minder.

01.107 Minister Pieter De Crem: De taliban appreciëren het iets minder, maar daarvoor zijn wij daar ook.

Defensie werkt nu aan de uitvoering van het regeerakkoord. Het

ontwikkeling van de *dual use*, het verdere gebruik van sommige uitrustingen door de civiele maatschappij.

Er is een belangrijke rol weggelegd voor ons land. We hebben immers een zekere geloofwaardigheid verworven. De initiatieven van onze Britse, Franse en Duitse bondgenoten zullen evenwel doorslaggevend zijn in die visie op het Europese defensiebeleid. Daarom stel ik voor dat het adviescomité voor de Europese aangelegenheden zou bijeenkomen.

Mme Grosemans a participé la semaine dernière à la visite de la commission en Afghanistan et a pu constater que le travail effectué par nos militaires y est particulièrement apprécié.

01.107 Pieter De Crem, ministre: La Défense exécute l'accord de gouvernement. Des investissements doivent très certainement

regeerakkoord is duidelijk inzake Defensie. Het is duidelijk dat er investeringen moeten gebeuren, dat de militaire operaties in het buitenland een speerpunt blijven van de hervormde Landsverdediging en dat inzake de internationale operaties de regering altijd een voorstel doet. De ISAF-operatie komt, zoals gepland, eind 2014 tot een einde. Dat staat in het regeerakkoord, zonder uit te sluiten dat kan worden deelgenomen aan een toekomstige operatie, na een beslissing daartoe op regeeringsniveau.

Dit zal dan door een nieuwe regering gebeuren, of het zal in elk geval gebeuren na de volgende verkiezingen. Dat valt niet uit te sluiten. De omstandigheden, de voorwaarden en het niveau van de deelname zullen nadien worden vastgelegd, zoals dat ook het geval is voor andere belangrijke investeringsdossiers als de fregatten en de F-16's. Daarmee parafraseer ik nogmaals het regeerakkoord.

Een nieuwe operatie die mogelijk wordt aangekondigd, is de deelname aan een internationale operatie in Syrië, die is goedgekeurd in NAVO-verband en die gericht is op de inventarisatie, of misschien de neutralisatie, van chemische wapens. Wij wachten die vraag af. Het is niet uitgesloten dat wij daarin onze verantwoordelijkheid zullen opnemen.

Tot daar, mijnheer de voorzitter, mijn antwoord.

être effectués, les opérations militaires à l'étranger restent très clairement un fer de lance de la Défense réformée et en matière d'opérations internationales, le gouvernement formule toujours une proposition. L'opération ASAF prendra fin –comme prévu– fin 2014. C'est inscrit dans l'accord de gouvernement. Mais il n'est pas exclu que nous participions encore dans le futur à une opération, après une décision en ce sens au niveau du gouvernement. Cette décision appartiendra à un nouveau gouvernement ou sera en tout état de cause prise après les prochaines élections. Les circonstances, les conditions et le niveau de notre participation seront fixés à ce moment-là. Il en va de même dans d'autres dossiers d'investissements importants, comme celui des frégates et du remplacement des F-16. Une fois de plus, je vous renvoie à ce propos à l'accord de gouvernement.

Une nouvelle possibilité est la participation à une opération internationale en Syrie approuvée par l'OTAN et qui aurait trait à l'inventaire ou à la neutralisation d'armes chimiques. Nous attendons la demande mais il n'est nullement exclu que nous prenions nos responsabilités.

Le **président**: Monsieur le ministre, je vous remercie. En ce qui concerne les réunions, une demande a été formulée à votre initiative de tenir une réunion conjointe entre le Comité d'avis sur les questions européennes et la commission de la Défense. Cela se fera lorsqu'il y aura un contenu, un texte. C'est sans doute un peu trop tôt pour la tenir maintenant. En tout cas, des travaux ont déjà eu lieu et des résolutions ont déjà été présentées.

01.108 Pieter De Crem, ministre: On parle parfois de résolutions relatives au développement des forces armées. La Chambre belge peut jouer un rôle exemplaire en préparant une résolution à faire voter.

Le **président**: La résolution a été élaborée, présentée, discutée et votée très largement ici. J'ai d'ailleurs eu le plaisir de la présenter à Vilnius, à la réunion du Comité d'accompagnement. Elle contient des bases et des apports que pourrait faire le Parlement belge pour la défense européenne, en préparation du sommet. Outre cette base, des travaux existent en commission de la Défense et au Comité

De **voorzitter**: U suggereerde een gezamenlijke vergadering te beleggen van het adviescomité voor Europese aangelegenheden en de commissie voor de Landsverdediging.

De **voorzitter**: Er werd een resolutie besproken en aangenomen waarin sprake is van de bijdrage die het Parlement in de aanloop naar de top kan leveren aan de Europese defensie. Die

d'avis. Comme il a été demandé, on organisera la réunion au moment jugé le plus opportun.

01.109 Karolien Grosemans (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord, alhoewel ik van u weinig nieuws heb gehoord.

Ik heb des te meer nieuws gehoord van collega Ducarme van de MR. Voor hem is het heel duidelijk. Hij heeft hier heel duidelijk gezegd dat er niet meer zal worden gesneden in het budget van Defensie. De investeringen zullen niet verder worden verminderd.

Het is natuurlijk gemakkelijk om dat te zeggen op het einde van de legislatuur, zes maanden vóór de verkiezingen, terwijl de voorbije jaren keer op keer stevig in het budget van Defensie werd gesneden door de PS, door Di Rupo, en dat was toch ook met de MR in de regering.

Ik merk dat de MR zich nu schaart achter het standpunt van de N-VA. Dat lijkt op een uitnodiging voor een *coalition of the willing*.

01.110 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, le Mouvement réformateur a toujours veillé à requérir un minimum de coupes dans le budget de la Défense. Ce n'est donc pas un discours nouveau. Je vous renvoie aux coupures de presse ou encore à nos prises de position en la matière.

Je voudrais réagir à un autre élément de la réponse du ministre, à savoir sa proposition. J'ai eu un échange ici avec le président de la commission de la Défense. Nous avons en effet une base de travail, la proposition de résolution, mais je pense que nous pouvons également réfléchir à l'élargir pour une participation plus active des membres de la commission de la Défense à la préparation du sommet de décembre.

Au-delà de la proposition de résolution dont vous avez parlé, monsieur le président, je crois que nous pouvons répondre ...

Le **président:** C'est une résolution adoptée par le parlement.

01.111 Denis Ducarme (MR): Je rejoins les propos du ministre.

Le **président:** Vous parlez de celle qui n'a pas encore été prise en considération. Elle n'existe pas.

01.112 Denis Ducarme (MR): Bien sûr qu'elle existe mais je pense que nous pouvons aller plus loin. Nous pouvons aborder un certain nombre d'éléments techniques de manière plus approfondie dans le cadre d'un débat qui pourrait être extrêmement intéressant pour associer, comme le ministre l'a proposé, le parlement à la préparation du sommet de décembre.

Je me permettrai, monsieur le président de la commission, de mettre ce point en débat avec les parlementaires de la commission de la Défense.

Pour terminer, la réponse du ministre de la Défense à la question de la cybermenace n'est pas complète. Je ne peux évidemment pas lui en vouloir puisque ce n'est pas lui qui devait normalement répondre à

vergadering zal op het geschikte moment plaatsvinden.

01.109 Karolien Grosemans (N-VA): Notre collègue Ducarme du MR a souligné qu'il n'y aurait plus de coupes dans le budget de la Défense. Ces sont des propos faciles, en fin de législature et à six mois des élections, alors que, ces dernières années, ce budget a été raboté à chaque fois par le PS et M. Di Rupo, avec le MR au gouvernement. Je constate que le MR rejoint à présent la position de la N-VA. Cela ressemble à une invitation pour une coalition de bonnes volontés.

01.110 Denis Ducarme (MR): MR heeft altijd gevraagd om zo min mogelijk te snijden in de begroting van Defensie.

Ik zou willen reageren op het voorstel van de minister. We zouden inderdaad in een actievere deelname van de leden van de commissie voor de Landsverdediging aan de voorbereiding van de top in december kunnen voorzien.

01.112 Denis Ducarme (MR): Het antwoord van de minister van Defensie, tot slot, op de vraag met betrekking tot de cyberdreiging is onvolledig, maar hij was dan ook niet degene die die vraag moest beantwoorden. De eerste minister heeft dat punt aangekaart in zijn beleidsverklaring. We weten vandaag nog altijd niet wat er met die 10 miljoen euro zal gebeuren...

cette question. Le premier ministre, qui est en charge du dossier, a abordé hier le point dans sa déclaration gouvernementale. Aujourd'hui, ici à la Chambre, on ne sait toujours pas ce qu'on va faire exactement de ces 10 millions d'euros. C'est regrettable.

Vous êtes maître de vos travaux, monsieur le président, mais organisez-les mieux!

Le **président**: Soyez présent au début de la séance, monsieur Ducarme. Cela ira mieux.

01.113 Denis Ducarme (MR): (...)

Le **président**: Vous arrivez comme un carabinier d'Offenbach et vous voudriez tout changer! Soyez sérieux.

Le ministre a répondu au nom du gouvernement et le département de la Défense joue un rôle moteur.

01.114 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, organisez mieux vos travaux, de sorte qu'on puisse poser nos questions au ministre à qui elles sont adressées!

Le **président**: Alors, formulez-les correctement et ne vous inscrivez pas dans un débat sans préciser le contenu de ce que vous voulez!

01.115 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, vous me fatiguez!

Le **président**: Vous êtes peut-être plus fatigué que moi!

Il y a quelques personnes dans cette assemblée qui n'écoutent jamais, qui arrivent au dernier moment et qui voudraient que tout tourne autour de ce qu'elles ont imaginé.

01.116 Marie-Christine Marghem (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre de la Défense pour sa réponse. J'entends qu'il a dû répondre à propos d'un sujet auquel il n'était pas fonctionnellement voué. Puisque j'ai déposé une question en commission adressée au premier ministre, qui est responsable au premier chef de la coordination de cette politique, j'aurai sûrement, à ce moment-là, les réponses précises à mes questions précises qui concernent la protection des données personnelles des citoyens au niveau de l'État belge.

01.116 Marie-Christine Marghem (MR): Ik wil de minister van Landsverdediging bedanken voor zijn antwoord op een vraag over een onderwerp dat buiten zijn bevoegdheid valt. In de commissie heb ik een vraag over de bescherming van de persoonlijke gegevens van de burgers gesteld aan de premier, die over de coördinatie van dat beleid gaat. Op die manier hoop ik precieze antwoorden te krijgen.

Le **président**: Nous terminons donc cette deuxième partie et nous entamons la troisième partie, comme convenu.

*Secteurs Emploi, Affaires sociales, Pensions
Sectoren Werk, Sociale Zaken, Pensioenen*

01.117 Zuhal Demir (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, beste collega's, ik heb gisteren met u allemaal met volle aandacht naar de regeringsverklaring van Elio Di Rupo geluisterd. Het motto van de regering is dat België erop vooruitgaat en dat het Belgisch recept zijn vruchten afwerpt. Kortom, alles gaat goed, of om het met de woorden van Stromae te zeggen: "C'est formidable."

01.117 Zuhal Demir (N-VA): La devise d'Elio Di Rupo semble être que la Belgique avance: "la recette belge fonctionne." C'est formidable!

Zeker wat uw bevoegdheid betreft, mevrouw de minister, moeten wij echter naar de realiteit kijken. Ik heb voor u even de kranten van de voorbije maanden overlopen. Ik zal een aantal titels voorlezen van een paar maanden geleden: "September: al meer dan 10 000 jobs geschrapt in kmo's", "Fors banenverlies bij uitgeverij Corelio", "Tenneco schrapt 250 jobs", "Danone schrapt één op vier jobs", "Honderd werknemers GSH verliezen hun job", "Nexans België deelt in verlies van 468 jobs", "115 jobs op de helling bij TNT", "Personeel ontslagen na faillissement uitgeverij Minoc", "83 ontslagen bij failliet Inofer", "Onzekerheid over 110 jobs bij logistieke afdeling Merck", "90 banen op de tocht bij Catala". Ik heb mij beperkt tot september en oktober. Ik ben niet verder gaan zoeken.

Het verslag van de RVA over de collectieve ontslagen is heel duidelijk: zij gaan in stijgende lijn, en in 2013 was er zelfs een explosie. Tijdens de eerste negen maanden van 2013 hebben al 103 bedrijven hun intentie aangekondigd om over te gaan tot een collectief ontslag; 103 bedrijven is meer dan de helft van vorig jaar. Hier gaan 8 000 jobs mee gepaard.

Om maar te zwijgen van de tijdelijke werklozen, want die zijn er ook nog. Sinds 2013 gaan ook die cijfers in stijgende lijn, in vergelijking met vorig jaar een stijging met 17 %. Bedrijven in moeilijkheden zetten zogezegd tijdelijk hun personeel in de werkloosheid, met alle gevolgen van dien. Ford Genk heeft dat ook nog gedaan.

Die cijfers zijn allesbehalve rooskleurig, maar het motto van de minister is blijkbaar toch dat België vooruitgaat en dat het Belgisch recept werkt. Ik vraag mij af welk recept, meer bepaald voor uw domein inzake werkgelegenheid.

Als wij kijken naar de maatregelen, heb ik er vier uitgepikt, te weten de vier maatregelen die u de voorbije twee jaar hebt genomen.

Kijken wij naar het brugpensioen. U weet dat veel bedrijven die sluiten of collectief ontslaan, nog gebruikmaken van het brugpensioen. Ik had hierover nog een discussie met collega De Clercq van Open Vld, hier nu spijtig genoeg niet aanwezig. Ik had de discussie graag opnieuw gevoerd.

Het brugpensioen blijft bestaan. U hebt de naam veranderd in "werkloosheid met bedrijfstoeslag". Deze regering blijft nog altijd brugpensioen goedkeuren vanaf de leeftijd van 52 jaar, zonder perspectief op activering. Het federale activeringsbeleid voor bruggepensioneerden heeft de leeftijd voor brugpensioen opgetrokken naar 58 jaar, maar die maatregel treedt pas in werking vanaf 2016, terwijl Vlaanderen dat al lang doet. Dit is eigenlijk een schizofrene situatie. Kijken wij naar het aantal brugpensioenen. De cijfers liggen nog steeds hoger dan in 2005 met het Generatiepact, nog gesloten onder Verhofstadt. Momenteel zitten wij aan 112 000 bruggepensioneerden of 3 000 meer dan ten tijde van het Generatiepact van Verhofstadt, dat bedoeld was om meer mensen aan het werk te zetten. Mevrouw de minister, liggen er inzake brugpensioen thans nog dossiers op uw bureau?

De minirelance kwam deze voormiddag uitvoerig aan bod. Een minirelance voor maxiproblemen, daarvoor verwijs ik naar de

Mais considérons la réalité de plus près. Ces derniers mois, les quotidiens ont regorgé d'articles sur des licenciements: plus de 10 000 licenciements dans les PME, des pertes d'emplois chez Corelio, Tenneco, Danone et au sein de bien d'autres sociétés encore.

Le rapport de l'ONEM sur les licenciements collectifs est clair: il y a une tendance à la hausse. Au cours des neuf premiers mois de 2013, 103 entreprises ont déjà annoncé leur intention de procéder à des licenciements collectifs. Il s'agit de quelque 8 000 emplois. Le nombre de chômeurs temporaires grimpe également: leur nombre a augmenté de 17 % par rapport à l'an dernier.

Et le premier ministre prétend que la recette belge fonctionne. Quelle recette? Examinons les quatre mesures que la ministre de l'Emploi a prises au cours des deux dernières années.

La prépension continue d'exister, même si elle est devenue un "chômage avec complément d'entreprise". Je regrette l'absence de M. De Clercq, car j'aurais aimé débattre de ce point avec lui. La prépension à partir de 52 ans reste possible sans perspective d'activation. La politique fédérale d'activation des préretraités a entraîné une hausse de l'âge de la prépension à 58 ans, mais cette mesure n'entrera en vigueur qu'en 2016, alors que la Flandre l'applique déjà. On peut parler de schizophrénie! Les statistiques de prépensions, qui font état de 112 000 unités, sont toujours supérieures au niveau de 2005, année du pacte des générations. Combien de dossiers sont encore empilés sur le bureau de la ministre?

La mini-relance pour un maxi-problème a déjà été abordée ce matin. Manifestement, aucun consensus ne s'est encore dégagé

uiteenzetting van mijn fractieleider, de heer Jambon.

Dan kom ik nu, heel concreet, bij de wet van 1996, die het concurrentievermogen op peil zou moeten houden, wat niet het geval is. Ik heb moeten lezen dat daarover nog geen eensgezindheid bestaat en dat de bespreking ervan werd uitgesteld. Kunt u een stand van zaken daarvan geven? Zult u in de komende maanden nog maatregelen ter zake nemen?

Hoewel de heer Calvo stelt dat de heer Vande Lanotte bevoegd is voor de materie, veronderstel ik dat het uw bevoegdheid betreft.

De derde maatregel betreft de degressiviteit van de werkloosheidsuitkering. Ik heb hier al vaak gehoord dat Open Vld heel tevreden is over de degressiviteit van de werkloosheidsuitkering. Laten we eerlijk zijn: de degressiviteit blijft beperkt tot een verhoging van de uitkeringen in de eerste drie maanden, wat goed is.

De N-VA heeft altijd voor een echte werkloosheidsverzekering met hogere uitkeringen gepleit. De overheid kan in het begin een hogere uitkering geven, wat evenwel enkel en alleen zin heeft indien wij de uitkeringen ook in de tijd beperken.

De degressiviteit wordt door allerlei uitzonderingen volledig uitgehold. Er zijn vier of vijf grote groepen die een uitzondering op de degressiviteit vormen.

Zal de maatregel nu meer mensen aan het werk zetten? Dat was immers uw motto, toen u tweeënehalf jaar geleden op uw departement aankwam. Ik denk het niet. Ik ben niet van mening dat België ter zake de Europese doelstelling 2020 zal halen.

Heeft de maatregel voor een budgettair effect gezorgd? Destijds werd geopperd dat ze een besparing van 279 miljoen euro zou opleveren. Het Rekenhof heeft ondertussen echter al gesteld dat de budgettaire impact van de maatregel voor 90 % is overschat.

Op het vlak van de degressiviteit van de werkloosheidsuitkeringen is er geen diepgaande hervorming en ook geen besparing. Er is geen enkel Europees land of OESO-land dat vandaag zoveel overheidsgeld aan de werkloosheidsuitkeringen besteedt.

Mevrouw de minister, ik wil nog even het volgende opmerken.

Ik heb van u geen antwoord gelezen over het bedrag van 217 miljoen euro dat in het jaarverslag van de RVA staat. Dit bedrag wordt onterecht aan werkloosheidsuitkeringen uitbetaald. Het gaat over werklozen die al een uitkering hebben: mensen die al een invaliditeitsuitkering krijgen, werk hebben gevonden of al een pensioenuitkering hebben. Zij krijgen evenwel een werkloosheidsuitkering.

Dat is niet mijn stelling. In het verslag van de RVA staat dat dit een erg verontrustende situatie is. Blijkbaar gaat het hier over een grote groep werklozen die geen recht hebben op een werkloosheidsuitkering. Ik weet niet wiens schuld het is: de RVA of de vakbonden. Voor mij is dat één pot nat, want in de RVA zitten ook de vakbonden. De problemen worden dus naar elkaar doorgeschoven.

pour réformer la loi de 1996 visant à soutenir la compétitivité. La ministre peut-elle me dire où en est ce dossier? Prendra-t-elle encore des mesures dans les mois à venir?

La dégressivité des allocations de chômage constitue la troisième mesure. L'Open Vld semble en être très satisfait mais l'honnêteté nous force à admettre que cette dégressivité correspond à une augmentation pendant les trois premiers mois. La N-VA est favorable aux allocations de chômage majorées, mais cela n'est possible qu'en les octroyant pendant une période limitée. De plus, cette dégressivité est vidée de sa substance par toute une série d'exceptions.

Cette mesure permettra-t-elle de mettre plus de personnes au travail? Je ne le pense pas. Je ne pense pas que la Belgique atteindra l'objectif européen. La mesure en question produira-t-elle l'effet budgétaire escompté de 279 millions d'euros? D'après la Cour des comptes, son incidence budgétaire a été surestimée à hauteur de 90 %. Aucun pays de l'OCDE ne dépense autant que la Belgique en allocations de chômage.

Dans le rapport de l'ONEM, il est fait état d'allocations indûment versées à concurrence de 217 millions d'euros, soit parce que les intéressés perçoivent des indemnités d'invalidité ou une pension, soit parce qu'ils ont trouvé un emploi. J'ignore si la responsabilité en incombe à l'ONEM ou aux syndicats. Quoi qu'il en soit, l'argent du contribuable doit être géré correctement. Quelles mesures la ministre prendra-t-elle pour diminuer le montant des d'allocations indûment versées?

Le statut unique est le cheval de bataille de ce gouvernement. Le gouvernement a surtout lanterné, il

Het interesseert mij ook niet. Het gaat hier immers over zuurverdiend belastinggeld dat effectief en goed moet worden besteed.

Mijn vraag ter zake is dus de volgende. Welke maatregelen zult u nemen om ervoor te zorgen dat er in de toekomst minder wordt uitbetaald om onterechte redenen? Er kan altijd wel een fout gebeuren, maar 217 miljoen euro uitbetalen om onterechte redenen vind ik geen goed beleid.

Ten vierde, de kers op de taart: het stokpaardje van u en van deze regering is het eenheidsstatuut. Dat werd destijds met heel wat tromgeroffel aangekondigd. Het zou ons arbeidsmarktbeleid helemaal hervormen.

Ook hier heeft deze regering gewacht. Acht juli werd niet gehaald. De vervaldag was verlopen en uiteindelijk bent u met een voorstel gekomen. Het betreft hier twee van de tien werven, dus eigenlijk is er geen eenheidsstatuut. U en Elio Di Rupo moeten dan ook ophouden met aan te kondigen dat er een volledig eenheidsstatuut is, want dat is niet het geval.

Ik heb ook gelezen dat er 80 miljoen euro is uitgetrokken voor die twee werven, ik veronderstel voor de carenzdag en het ontslagrecht. Is die 80 miljoen euro voor de carenzdag of is een deel ook bestemd voor het ontslag? Het Parlement werd nog altijd niet geraadpleegd omtrent dat eenheidsstatuut.

Ten slotte wil ik nog vragen wat de stand van zaken is in verband met pesten op het werk. Twee jaar geleden heeft de plenaire vergadering unaniem aanbevelingen aangenomen om de wetgeving inzake pesten op het werk te herzien. Dat gebeurde over de partijgrenzen heen, iets wat zelden gebeurt, naar aanleiding van de verschrikkelijke feiten bij MACtac. Wij hebben toen een jaar lang gediscussieerd in de commissie, waarna er unaniem aanbevelingen zijn aangenomen.

Dit dateert al van twee jaar geleden. Wij hebben daaraan gedurende een jaar heel hard gewerkt en hebben iedereen daarin gehoord. Als Parlements lid en als lid van de commissie vraag ik mij af waarom het zolang duurt om die unaniem goedgekeurde aanbevelingen om te zetten in wetgeving en daarmee naar het Parlement te komen.

01.118 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, je souhaite intervenir sur les aspects relatifs à la santé publique du programme de notre gouvernement et sur les développements récents dans un certain nombre de matières.

Je pense, tout d'abord, au plan de gardes médicales qui nous est enfin annoncé. Le groupe MR se félicite de cette évolution positive. En effet, depuis 2010, nous tirons la sonnette d'alarme sur l'organisation de plus en plus problématique des gardes médicales, en particulier dans les zones rurales et semi-rurales. La médecine générale dans notre pays est en pleine mutation. Les conditions de travail sont sans cesse plus exigeantes. Les évolutions organisationnelles et sociologiques ont entraîné une diminution des vocations pour la médecine générale, et la pénurie de médecins dans certaines zones rend la situation complexe.

Nous avons toujours soutenu qu'en matière d'organisation de la

a laissé passer la date-butoir avant de présenter un projet. Le projet de la ministre de l'Emploi portait sur deux des dix chantiers. En réalité, il n'est donc absolument pas question d'un statut unique mais bien d'un accord sur deux points.

J'ai d'ailleurs lu que 80 millions d'euros ont été prévus – du moins je le suppose – pour le jour de carence et les règles en matière de licenciement. Comment cette enveloppe sera-t-elle répartie? Le Parlement n'a en effet toujours pas été consulté sur ce statut unique.

Enfin, je me demande également ce qu'il en est de la législation relative au harcèlement sur le lieu du travail. Il y deux ans, des recommandations en la matière ont été adoptées à l'unanimité en séance plénière. Les travaux en commission ont pris un an. Pourquoi faut-il tellement de temps pour convertir ces recommandations en loi?

01.118 Daniel Bacquelaine (MR): De MR-fractie is verheugd over de evolutie met betrekking tot het plan voor de medische wachtdiensten. Wij hameren daar al op sinds 2010. De huisartsen-geneeskunde ondergaat grote veranderingen en dat maakt de zaken er niet eenvoudiger op. Een eenheidsmodel is naar onze mening niet nodig. Men moet zich aanpassen aan de lokale situatie, in het bijzonder in de rurale gebieden en ook wat de nachtdienst betreft.

De wachtdienst is een opdracht

garde, un modèle unique ne s'impose pas compte tenu de la spécificité des zones de garde. Autrement dit, nous pensons qu'il est impératif d'impliquer les cercles de médecins généralistes et de leur confier les adaptations nécessaires à l'organisation de la garde en fonction des conditions locales, de la population couverte et de la force de travail en médecine générale sur leur territoire.

La garde étant une mission de service public, il s'impose que l'État fédéral mette tout en œuvre pour la soutenir et la pérenniser. Nous nous félicitons donc que l'on puisse organiser la garde avec un numéro d'appel unique et l'organisation éventuelle de la nuit noire. Nous estimons également que, lorsque des cercles de médecins généralistes souhaitent ne pas faire la nuit noire et poursuivre les gardes comme ils le souhaitent, il ne faut pas aller à leur rencontre. Il faut tenir compte des circonstances locales qui ne sont pas les mêmes d'un territoire à l'autre et qui diffèrent considérablement en fonction du nombre de médecins généralistes et de l'étendue du territoire sur lequel la garde s'exerce.

En ce qui concerne le Plan national maladies rares, nous nous félicitons de l'avancement dans ce dossier car on estime à plusieurs dizaines de milliers les personnes atteintes d'affections rares dans notre pays. Ces personnes souffrent de leur maladie mais aussi, jusqu'à présent, d'un certain manque de reconnaissance des pouvoirs publics.

Plusieurs pays, dont les Pays-Bas, l'Italie, l'Espagne et la France ont déjà mis en place une politique spécifique en matière de maladies rares et ont pris des mesures pour stimuler le développement des médicaments orphelins. Nous étions un peu à la traîne en ce domaine. Il reste énormément à faire. Il nous faut développer une approche spécifique pour la prise en charge des patients souffrant d'une maladie rare. Il faut mieux informer les prestataires de soins et le grand public à ce sujet, former les professionnels de la santé à mieux identifier ces maladies. Il faut clairement poursuivre par des mesures adaptées la dynamique du développement de nouveaux médicaments orphelins et leur accès rapide au remboursement. Il faut enfin mettre en place et soutenir des mécanismes aux niveaux national et européen pour améliorer et rationaliser les échanges d'informations sur ces maladies orphelines.

Mais cela pose à terme un problème majeur car les maladies rares nous montrent l'exemple de ce que sera la médecine demain, en ce sens qu'à l'heure d'aujourd'hui, on classe encore beaucoup de maladies dans un panier unique. Or on sait que, progressivement, toutes les maladies vont s'individualiser considérablement. Des traitements de plus en plus spécifiques seront probablement inventés dans le futur et ne s'adresseront qu'à un nombre de malades de plus en plus restreint justement car ils seront extrêmement spécifiques.

Cela pose la question du ciblage à terme de l'intervention des pouvoirs publics et de savoir comment y faire face dans le futur. On s'interroge parfois sur le remboursement des frais inhérents à certaines maladies totalement bénignes. Sont-ils encore l'objet d'interventions de la collectivité? Je me demande si, à terme, la collectivité ne doit pas plutôt s'intéresser et monopoliser les moyens en priorité aux maladies les plus graves.

van openbare dienst die de federale Staat moet ondersteunen door te voorzien in een centraal oproepnummer en eventueel de organisatie van de nachtdienst op zich te nemen. Wij zijn ook van mening dat de keuze van huisartsen om wel wacht- maar geen nachtdienst te doen, moet worden gerespecteerd.

Ik ben blij met de voortgang die werd geboekt wat het plan voor zeldzame ziektes betreft. Meer dan tienduizend patiënten worden in ons land door zo een ziekte getroffen. In verscheidene buurlanden werden op dat vlak al beleidsmaatregelen uitgevaardigd. We maken onze achterstand dus een beetje goed. De artsen en het grote publiek moeten beter worden geïnformeerd, het onderzoek naar nieuwe geneesmiddelen moet worden aangemoedigd, de nationale en Europese mechanismen voor gegevensuitwisseling met betrekking tot die ziektes moeten worden versterkt, enz.

Het is bekend dat we op termijn zullen evolueren naar meer specifieke ziektebeelden en de bijbehorende specifieke behandeling. De vraag rijst dan ook hoe de beschikbare middelen best worden besteed. We moeten ons afvragen of de behandeling van goedaardige aandoeningen nog moet worden vergoed door de gemeenschap en wat een en ander betekent voor de toekomstige verdeling van de begrotingsmiddelen.

De administratieve verplichtingen voor de artsen zijn te zwaar. Men moet voorkomen dat het onderhoud met de patiënt te lijden heeft onder administratieve rompslomp. Ik pleit derhalve voor een vereenvoudiging.

Voor het einde van deze regeerperiode willen we werk maken van de hervorming van de ziekenhuisfinanciering en een grotere betrokkenheid van de

Madame la ministre, il me paraît nécessaire que soient dégagées dans les budgets publics des sommes importantes pour la santé. Pourtant, comment le budget dégagé pour une année sera-t-il ventilé à l'avenir? C'est une question importante: il est impossible de tout faire, ce qui induit que des priorités devront être déterminées à un moment.

Je souhaite vous interroger sur un autre aspect qui inquiète de plus en plus les médecins: les obligations administratives imposées aux prestataires de soins, tant en certificats divers qu'en prescriptions ou autorisations de prescription. Cette tâche devient exagérément lourde selon des enquêtes visant à quantifier le nombre d'heures passées en astreintes administratives au détriment du médical pur. Il conviendrait donc d'éviter que le temps passé auprès du patient ne souffre de la contrainte administrative.

C'est pourquoi je plaide en faveur d'une réforme en matière de prescription des médicaments afin d'allier la liberté thérapeutique à la simplification administrative.

Enfin, la réforme du financement hospitalier est un chantier qui reste nécessaire durant la fin de cette législature. Je rappelle que nous avons convenu d'aborder les relations entre médecins et gestionnaires d'hôpitaux. Nous sommes demandeurs d'un système dans lequel on implique davantage le corps médical dans la gestion hospitalière car, d'une part, cela les responsabilise et, d'autre part, on apporte un éclairage utile dans l'organisation des soins hospitaliers.

Cette législature devrait aussi être l'occasion de revoir fondamentalement la nomenclature des actes prestés à l'hôpital et surtout de réfléchir à un nouvel équilibre dans les relations entre gestionnaires et médecins hospitaliers dans le souci de mieux les associer.

Pour le MR, un des principaux défis est de trouver un nouveau consensus entre gestionnaires et médecins pour gérer l'hôpital au plan médical. Il est important que ce soient les acteurs eux-mêmes qui définissent des règles dans lesquelles ils pourront évoluer, en ce compris le rôle du conseil médical au sein des hôpitaux. La mise en place d'un tel système ne peut évidemment aboutir à un renforcement du pouvoir des gestionnaires par rapport à celui des médecins mais doit plutôt aller dans le sens contraire. Il y a encore trop souvent des impositions qui restent incompatibles avec la bonne organisation des soins à l'hôpital et ces impositions sont dues au type de financement des hôpitaux qui confondent trop souvent l'aspect médical et l'aspect purement organisationnel ou technique. Ce chantier mérite d'être entrepris. Je sais que c'est un chantier de longue haleine car il est compliqué mais nous sommes là pour en gérer la complexité.

01.119 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je pense qu'il s'agissait du seul intervenant en matière de santé.

Le **président**: (...)

01.120 Laurette Onkelinx, ministre: Ah, d'accord! Cela ne change rien.

01.121 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Monsieur le président, j'ai entendu

geneesheren bij het beheer van de instellingen, want dat creëert een gevoel van verantwoordelijkheid en biedt een nuttig gezichtspunt. In dat kader vragen we een nieuwe nomenclatuur voor de geneeskundige verstrekkingen in het ziekenhuis.

MR streeft naar een nieuwe consensus tussen de geneesheren en de beheerders. Het gaat er niet zozeer om de beheerders meer zeggenschap te geven, als wel de geneesheren. We moeten verwarring tussen het medische aspect, enerzijds, en het organisatorische of technische aspect, anderzijds, vermijden. Het is een werk van lange adem en het is onze taak om dat complexe proces in goede banen te leiden.

01.121 Zoé Genot (Ecolo-Groen):

cet après-midi que la maîtrise de la dette est indispensable pour ne pas surcharger les générations futures. C'est tout à fait correct. Mais la maîtrise de la dette ne doit pas faire des petites gens et des investissements les grands oubliés.

J'ai entendu aussi le premier ministre demander s'il y avait une marge budgétaire pour faire autre chose. Aurions-nous pu épargner toute une série de petites gens que nous allons toucher frontalement avec des mesures? C'est comme cela que j'ai entendu la question.

Eh bien oui! Il y a par exemple les intérêts notionnels. Cette mesure, censée être bon marché, quelques centaines de millions d'euros, coûte en fin de compte plus de 3 milliards. Ces intérêts notionnels ont créé très peu d'emploi, profité très peu aux PME, on le sait. Et pourtant, ces intérêts notionnels bénéficient toujours de leur grosse enveloppe budgétaire.

J'en viens maintenant aux mesures qui, à côté de cela, ont touché de plein fouet les petites gens, alors que les intérêts notionnels n'étaient pas touchés.

Commençons par les salariés. Madame Vienne, vous vous êtes réjouie parce que les petits salaires vont pouvoir bénéficier d'un bonus de 120 euros, soit 10 euros par mois. Et je vous ai entendu dire: "J'espère que grâce à cette mesure, on pourra passer du ketchup sur les tartines à un complément alimentaire un peu plus nourrissant." Mais voyons ce que les petites salaires n'ont pas eu! Tout d'abord, il y a eu le tripotage de l'index, ce qui représente environ 90 euros par famille. Ensuite, le gel des salaires: la petite augmentation qui était permise en 2009 et 2010 représentait 125 euros par salaire. Ces 125 euros, ils ne les auront pas! Ils ont déjà perdu plus que ce qu'ils ont gagné! Les gens font face à des difficultés financières.

Mme Vienne voudrait intervenir, monsieur le président!

Le **président**: Je vais lui donner la parole, il n'y a pas de problème, mais je vous rappelle que le temps de parole est de dix minutes.

01.122 Christiane Vienne (PS): Monsieur le président, je serai brève mais je souhaite éviter tout malentendu.

Nous aimerions tous faire plus. Vous pointez le regard sur tout ce qu'il n'y a pas, mais que vous aimeriez qu'il y ait. Nous aussi aurions aimé réaliser plus. Vous oubliez sans doute ce qui a été fait.

Parmi ces matières, il me semble important de rappeler la suppression de la dégressivité du salaire minimum interprofessionnel pour les jeunes de moins de 21 ans (+ 6 % de salaire), le bonus à l'emploi ciblant les plus bas revenus (environ 200 euros supplémentaires annuels de salaire-poche), l'enveloppe bien-être sécu jugée insuffisante par Mme Gerken qui est ciblée dans diverses mesures sur les bas salaires, l'augmentation des pensions les moins faibles, l'augmentation des pensions des indépendants. Comme vous le voyez, beaucoup d'éléments ont été améliorés.

Je vous comprends. Si j'étais dans l'opposition, comme vous, je dirais aussi que ce n'est pas assez, mais soyons de bon compte: beaucoup

De schuldbeheersing mag er niet toe leiden dat de kleine man uit de boot valt en dat er niet meer geïnvesteerd wordt.

De notionele-interestaftrek kost ons meer dan drie miljard euro, heeft zeer weinig banen opgeleverd en de kmo's hebben er weinig baat bij, maar op de begroting worden er nog steeds grote bedragen voor uitgetrokken.

Mevrouw Vienne verklaarde dat ze blij was dat de mensen met een laag inkomen een bonus van 120 euro per jaar krijgen. Laten we veeleer kijken naar wat ze niet gekregen hebben! Doordat men geraakt heeft aan de index verliezen die gezinnen 90 euro. De bevrozing van de lonen kost hen dan weer 125 euro. Ze hebben dus al meer verloren dan dat ze gewonnen hebben!

01.122 Christiane Vienne (PS): We zouden allemaal meer willen doen, maar u vergeet wat we al gedaan hebben, zoals de afschaffing van de degressie van het minimumloon voor jongeren onder 21 jaar, de werkbonus die gericht is op de laagste inkomens en neerkomt op ongeveer 200 euro nettoloon extra per jaar, de enveloppe welzijn-sociale zekerheid, het verhogen van de laagste pensioenen en het optrekken van de pensioenen van de zelfstandigen.

Veel van de getroffen maatregelen komen dus de koopkracht van de kwetsbaarste bevolkingsgroepen

de mesures ont été prises pour soutenir le pouvoir d'achat des plus faibles, qui portent effet.

01.123 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Pour ma part, je ne souhaitais pas que vous fassiez plus. J'aurais plutôt souhaité que vous fassiez moins, en prenant moins de mesures qui touchent les petites gens en rabotant de deux tiers l'enveloppe destinée au bien-être, en ne touchant pas les salariés avec le gel des salaires ou le tripotage de l'index, en ne s'attaquant pas aux personnes travaillant à temps partiel qui bénéficient d'un complément de chômage basé sur une allocation d'insertion. En effet, selon la ministre de l'Emploi, on compte 8 743 travailleurs à temps partiel qui pourraient perdre leur complément de chômage en 2015. Qui sont ces 8 743 travailleurs? Ce sont majoritairement des travailleuses. Ce sont 6 686 cheffes de familles, des personnes seules avec enfants. Ce sont des femmes qui travaillent dur dans des secteurs tels que le nettoyage, le commerce, l'horeca, le matin, le soir, le week-end avec des horaires difficiles à combiner avec une vie familiale. Ce sont elles qui sont ciblées. J'aurais donc voulu que vous ne preniez pas de telles mesures. En effet, elles touchent en premier les petites gens: les salariés, les travailleuses à temps partiel, les pensionnés.

Je ne reviendrai pas sur la réforme des pensions que M. Van Quickenborne a fait passer à la hussarde en décembre 2011. On avait déjà les pensions les plus faibles d'Europe. Après cette réforme, les pensions des Belges se verront encore plus amputées. Pourquoi? Parce que les périodes assimilées seront moins prises en compte. Parce que les travailleurs âgés, y compris ceux qui ont des métiers pénibles ne pourront plus avoir accès au crédit-temps, à la prépension à mi-temps. Tout cela a été très limité.

Une autre catégorie a été touchée de plein fouet, ce sont les chômeurs. Regardons le rapport trimestriel de l'ONEM.

Les propositions d'emploi pleuvent-elles? Non! Les chiffres des trois Régions pour les offres d'emploi sont les suivants pour les 4 derniers trimestres: -18 %, -9 %, -8 %, -7 %.

Prend-on cela en compte pour moins pénaliser les chômeurs qui ne trouvent pas d'emploi? Non, c'est tout le contraire qui se passe: 32 % d'augmentation des sanctions. Rien que pour l'année dernière, 14 000 chômeurs ont été sanctionnés. Toutes les études l'ont montré, les chômeurs sanctionnés sont les chômeurs les plus vulnérables, ceux qui ont à peine terminé l'enseignement primaire, qui ne savent pas bien se débrouiller.

Les gens ne veulent-ils pas travailler? Le Salon de l'Emploi à Bruxelles aujourd'hui a montré le contraire. Aujourd'hui, 7 000 demandeurs d'emploi y étaient présents pour 100 employeurs! Ils ont fait 2 heures de file pour pouvoir remplir des formulaires. J'espère que les entreprises leur répondront. Cela leur fera quelque chose à mettre dans leur dossier.

Je sais qu'ici dans ce parlement, on aime les petits messages. Cela tombe à pic! J'ai reçu un petit message sur Facebook d'Olivier aujourd'hui même. Il est chômeur depuis mars 2012. Que nous dit-il?

"Je t'écris car je recherche toujours un travail. J'essaie de positiver

ten goede en hebben het gewenste effect.

01.123 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Ik wil niet meer maatregelen, wel minder maatregelen die de kleine man treffen. Ik had liever gezien dat u de lonen niet had bevroren en dat u niet aan de index had geraakt. In 2015 zouden 8 743 werknemers hun aanvullende werkloosheidsuitkering kunnen verliezen. Het gaat goeddeels om vrouwen met slopende banen en moeilijke uren.

Onze pensioenen waren al de zwakste van Europa. Nu hebben de oudere werknemers ook niet langer aanspraak op het tijdskrediet.

Ook de werklozen worden getroffen. Ze krijgen maar zelden een baan aangeboden. En wordt daar rekening mee gehouden wanneer men ze een sanctie wil opleggen? Helemaal niet! Bovendien zijn het de meest kwetsbare categorieën die een straf oplopen.

Die mensen willen dus geen werk zoeken? De jobbeurs bewijst het tegendeel: er namen 100 werkgevers aan deel terwijl er zich 7 000 werkzoekenden hebben aangeboden.

De boodschap die ik van Olivier heb gekregen bewijst het tegendeel: in een jaar tijd heeft hij 320 sollicitaties verstuurd. Hij heeft zes gesprekken gehad, maar zit nog steeds zonder job. De degressie van de werkloosheidsuitkeringen stimuleert de mensen hoegenaamd niet om een job te zoeken. Ze zal de mensen er enkel toe aanzetten op hun telefoon- en verplaatsingskosten te bezuinigen.

Tot nu toe ontsnapten personen met een invaliditeit van minstens 33 procent aan die maatregelen. Maar nu de herinschakelingsuitkeringen tot een periode van

mais mes allocations de recherche d'emploi sont passées, depuis le 16 août, de 1200 à 750 euros. Et dans 2 mois, elles passeront de 750 à 450 euros. Mais voilà, même si je suis positif et que j'ai plus que la niaque – j'ai envoyé 53 candidatures depuis 6 jours et été à 4 agences d'interim –, je suis complètement dégoûté. Dégoûté de la réponse de la ministre de l'Emploi, dégoûté par le fait qu'il faille faire une demande de mobilité inter-régionale pour une formation en langue à Bruxelles-Formation si on habite le Brabant wallon, dégoûté que l'ONEM ou le Forem ne fasse qu'un entretien trimestriel pour accompagner les chômeurs. Où sont les moyens? Depuis qu'ils appliquent la dégressivité, alors que j'ai fait une formation en comptabilité le soir la saison passée, que j'ai fait une formation en anglais à Bruxelles-Formation la journée (20 heures semaine), que je suis en train de suivre un bachelier d'informatique de gestion à l'EPHEC ... Bref, voilà, il y a du positif mais ils devraient arrêter leur dégressivité. Depuis mars 2012 (mon préavis) jusqu'en septembre 2013, j'ai envoyé au moins 320 candidatures, annonces spontanées aux CPS et aux comptables, j'ai reçu 80 réponses négatives et eu 6 entretiens d'embauche".

Des témoignages de chômeurs de ce type, il en pleut! Si votre objectif était de les aider à chercher de l'emploi, il est raté! En effet, ils doivent rogner dans leurs frais de téléphone, dans la mobilité, dans l'informatique, etc. Ils se trouvent dans une situation encore plus isolée et donc, encore plus loin de l'emploi. Cette mesure ne fait qu'accroître la pauvreté.

Abordons, à présent, le volet relatif aux personnes handicapées. Jusqu'ici, les personnes dont les inaptitudes s'élevaient à plus de 33 % échappaient à ces mesures. Or, vous l'avez reconnu, les allocations d'insertion seront limitées dans le temps: trois ans. À partir de 2015, certaines personnes vont perdre leurs allocations de chômage et 6 150 personnes souffrant de handicap sont dans ce cas.

De la même manière, ces personnes qui, maintenant, sont soumises au contrôle des chômeurs paniquent complètement. Ainsi, la Ligue Braille comprend un accompagnateur pour Bruxelles et un accompagnateur pour la Wallonie. Comment voulez-vous qu'ils aident toutes ces personnes aveugles ou malvoyantes et qui cherchent du support pour trouver un emploi? C'est totalement impossible! Maintenant, ces gens sont paniqués avec les contrôles de l'ONEM. On craint les premières sanctions. Vous avez promis d'oeuvrer en souplesse dans un premier temps. On nous a dit la même chose quand M. Vandenbroucke a installé le système de contrôle des chômeurs. À présent, on le voit, ce ne sont pas moins de 14 000 chômeurs sanctionnés chaque année.

Madame Vienne, je ne demande pas d'en faire plus mais d'en faire moins lorsqu'il s'agit de sanctionner les petites gens car c'est insupportable. Vous dites lutter contre la pauvreté. Mais qu'est-il proposé pour la Journée de lutte contre la pauvreté? Mme Maggie De Block nous propose une campagne visant à demander aux écoles de faire leur plan pour lutter contre la pauvreté. Que des écoles s'engagent est positif mais comme réponse à la pauvreté, c'est quand même indécent!

Le **président**: Madame Genot, je vous remercie et je donne la parole aux ministres qui le souhaitent. Madame la ministre des Affaires sociales, vous pouvez répondre à M. Bacquelaine si vous le voulez.

drie jaar worden beperkt, zullen 6.150 personen met een handicap vanaf 2015 hun werkloosheidsuitkering verliezen. Hoe zullen die mensen, die momenteel aan de werkloosheidscontrole onderworpen zijn, hulp vinden om een baan te zoeken, als men bedenkt dat bijvoorbeeld de Brailleliga over slechts één begeleider voor Brussel en één voor Wallonië beschikt? In eerste instantie had u ons enige soepelheid beloofd, maar dat deed Frank Vandenbroucke ook toen hij de werkloosheidscontrole invoerde. En vandaag moeten we vaststellen dat er jaarlijks maar liefst 14.000 werklozen worden gestraft.

En wat doet mevrouw De Block naar aanleiding van de Werelddag van verzet tegen armoede? Ze organiseert een campagne in de scholen, that's it.

01.124 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, j'ai effectivement été attentive aux thèmes développés par M. Bacquelaine.

Je commencerai par réagir à sa dernière intervention sur la réforme du financement en matière hospitalière. Cet important chantier est très difficile. En effet, au sein même de l'hôpital, les acteurs n'ont pas nécessairement la même vision du devenir de la réforme.

Comme vous le savez, nous avons travaillé avec une feuille de route. Nous avons d'abord demandé un rapport au Kenniscentrum sur la manière dont les relations hospitalières sont organisées, en termes de financement, dans plusieurs pays environnants. C'est assez intéressant parce qu'on constate qu'il n'y a pas de système idéal.

Je veux dire tout de suite que le système dit "all-in" n'est pas non plus un bon système: il a des effets pervers importants. Dès lors, il faudra travailler en conservant une partie de forfait, bien sûr, mais il faudra à un moment donné dépasser ce système-là et inventer quelque chose de neuf.

Faut-il du changement? Oui, de toute façon, il doit y avoir du changement. Des conflits permanents existent au sein de l'hôpital entre gestionnaires hospitaliers et notamment certains médecins. Cela ne peut plus continuer comme cela. Il y a des problèmes de transparence. Il y a tellement de sources de financement que personne ne s'y retrouve plus. Et puis, il y a au sein de l'hôpital des spécialités qui ne sont pas considérées à leur juste valeur.

Je peux donner comme exemple les pédiatres hospitaliers, qui souffrent véritablement.

Face à cette situation, nous devons opérer des changements. Il y a une étude du Kenniscentrum et nous sommes actuellement dans la deuxième phase, phase de consultation des *stakeholders*. Cela prendra un certain temps mais je veux que chacun puisse donner son avis. Nous venons de sortir un plan sida et pour que tout le monde soit d'accord, il y a eu 500 intervenants parmi lesquels des médecins, des associations, des personnes vivant avec le VIH. Nous avons mis plus d'un an car, pour obtenir une réforme en profondeur, il faut prendre le temps si on veut qu'elle soit consensuelle.

En ce qui concerne les obligations administratives, je partage l'opinion selon laquelle il faut les réduire. On n'a pas cessé d'inventer en la matière avec Impulseo, qui permet notamment aux médecins d'obtenir des aides administratives pour qu'ils puissent se consacrer à leur tâche médicale. Nous travaillons aussi avec *eHealth* ou avec la carte d'identité électronique. Il y aura bientôt la prescription électronique, etc. Il faut continuer mais il faut reconnaître qu'une certaine génération de médecins éprouve encore quelques difficultés avec les nouvelles modalités de transmission électronique et qu'il faut, là aussi, faire des efforts pour s'entraider.

On a parlé ensuite du ciblage des interventions. C'est un défi permanent pour un responsable de la Santé publique. La recherche est importante en matière de nouvelles technologies pour guérir, pour découvrir de nouveaux médicaments, de nouveaux dispositifs

01.124 Minister Laurette Onkelinx: Wat de hervorming van de financiering van de ziekenhuizen betreft, hebben wij gewerkt op basis van een roadmap en een rapport van het Kenniscentrum over de organisatie van de financiering van de ziekenhuizen in ons omringende landen. Er bestaat geen ideaal systeem, zelfs het all-insysteem is niet ideaal. Een deel van het forfait zal moeten behouden blijven, maar er zal ook moeten worden nagedacht over iets nieuws.

Er moet een en ander veranderen, want er zijn voortdurend conflicten tussen ziekenhuisbeheerders. De financieringsbronnen zijn ook te divers en bepaalde specialismen, zoals pediatrie, worden niet op hun juiste waarde ingeschat.

We zitten nu in de tweede fase, waarin de stakeholders worden geraadpleegd. Zoals ook het geval was voor de totstandkoming van het recente aidsplan zal dat de nodige tijd vergen, maar dat is ook nodig om tot een hervorming te komen waarin de verschillende partijen zich kunnen vinden.

Het spreekt vanzelf dat de administratieve verplichtingen moeten worden beperkt. Daartoe werd Impulseo al in het leven geroepen. Er wordt ook gewerkt met eHealth en er wordt gebruik gemaakt van de elektronische identiteitskaart, enz. Artsen van een bepaalde generatie hebben wel nog problemen met die instrumenten.

Beslissen hoe de beschikbare middelen het best worden besteed is een voortdurende zorg. Onderzoek speelt een cruciale rol.

Als men nieuwe geneesmiddelen vindt, is dat geweldig nieuws, maar het onderzoek is ook peperduur! Als gevolg van de hoge kosten van sommige geneesmiddelen moeten er miljoenen euro's worden

médicaux.

Ce qui est extraordinaire, c'est que l'on trouve; mais quand on trouve, c'est extrêmement cher! C'est vrai!

Même avec une norme à 4,5, nous devons réaliser des économies. En effet, vu cette inventivité, la cherté de certains médicaments entraîne des dépenses de millions d'euros en faveur de quelques personnes. Nous sommes donc perpétuellement confrontés à l'obligation d'économiser.

Nous le réalisons en concertation avec les partenaires. Aucun budget n'a été adopté sans que je n'aie proposé des mesures pour diminuer le coût des médicaments, non par plaisir, même si cela pouvait soulager les finances de la sécurité sociale ou celles des particuliers, mais pour permettre le remboursement de nouveaux médicaments. Ce sera pareil avec les CT-scans et les RMN: on assistera à un transfert de technologies.

Cela dit, la question de principe est souvent posée quant à savoir s'il ne convient pas d'arrêter toute intervention, vis-à-vis de personnes d'un certain âge ou d'un certain poids ou sujettes à certaines habitudes. Ce n'est pas la question que vous m'avez posée, mais elle me l'a été.

Je le répète ici comme je l'ai déjà dit à l'extérieur: je refuse d'entrer dans ce débat. En effet, pour moi, la santé est un droit universel. Autant je suis opposée à l'acharnement thérapeutique, autant je n'entrerai jamais dans des considérations touchant au prix d'une vie.

Pour ce qui concerne l'intervention pour des prises en charges complexes – il n'est pas ici question des prises en charge simples –, je n'interviens pas dans ce débat. En la matière, notre système de santé est notamment pointé par l'OCDE comme un système excellent et le plus accessible au monde. Si on abandonne la partie en disant que, pour les interventions plus bénignes, il n'y a pas de nécessité d'intervention, on perdrait ce système de grande qualité, mais aussi l'un des plus accessibles au monde.

Pour ce qui concerne le plan maladies rares, il faut effectivement avancer. On le fait. J'en profite pour féliciter une nouvelle fois la Fondation Roi Baudouin qui a fait un travail remarquable en la matière. Dans ce budget, j'ai dégagé près de 3 millions d'euros pour continuer à avancer dans l'exécution de ce plan. Je me réjouis également qu'en matière de médicaments, le gouvernement a marqué son accord sur ce fameux système des *unmet medical needs* qui permet très rapidement de mettre un nouveau médicament au remboursement. Pour les personnes qui souffrent d'une maladie rare, c'est extraordinaire. En six mois, le remboursement pourra avoir lieu alors que, pour le moment, il faut attendre deux, voire trois ans. Je tiens ici à répéter que les firmes pharmaceutiques font un effort remarquable. On les critique souvent. Il faut aussi saluer leur travail. Quand elles demandent le privilège de bénéficier de cette réduction des délais, elles doivent – cela doit être un engagement – donner gratuitement les médicaments aux personnes qui en ont besoin pour l'indication qu'elles demandent.

Si le médicament n'est pas reconnu pour une raison ou une autre, s'il

uitgegeven voor de behandeling van een handvol mensen. We zijn dus voortdurend gedwongen te besparen, wat we doen in overleg met onze partners.

Bij de goedkeuring van elke begroting heb ik maatregelen voorgesteld om de kosten van de geneesmiddelen te drukken opdat nieuwe geneesmiddelen zouden kunnen worden terugbetaald. Dat zal ook gelden voor de CT-scans en NMR: er zal een verschuiving tussen de technologieën plaatsvinden.

Moeten we de behandeling vanaf een bepaalde leeftijd, gewicht, enz. stopzetten? Over die mogelijkheid weiger ik zelfs nog maar te praten! Gezondheid is een universeel recht. Met dezelfde onbuigzaamheid waarmee ik me verzet tegen therapeutische hardnekkigheid zal ik me nooit laten leiden door afwegingen over de prijs van een mensenleven.

De OESO vindt onze gezondheidszorg uitstekend en erg toegankelijk. Als er voor eenvoudige geneeskundige verzorging geen tegemoetkoming meer zou zijn, zouden we dit waardevolle systeem verliezen.

Er moet vooruitgang worden geboekt met de uitvoering van het plan zeldzame ziekten. Ik heb daarvoor om en bij de drie miljoen euro uitgetrokken. De Koning Boudewijnstichting heeft in dat verband uitstekend werk verricht.

Door het regeerakkoord over de *unmet medical needs* zal een nieuw geneesmiddel voor patiënten met een zeldzame ziekte zeer snel kunnen worden terugbetaald. De farmaceutische bedrijven doen wat dat betreft aanzienlijke inspanningen. Als zij om een inkorting van de termijnen vragen, moeten zij de geneesmiddelen gratis aanbieden aan de desbetreffende patiënten met die aandoening.

n'est pas admis au remboursement par exemple, mais que le patient demande de continuer à en bénéficier, elles devront le donner gratuitement jusqu'au bout. Je dis "coup de chapeau"!

J'en termine par la garde médicale. Je suis totalement d'accord pour dire que c'est une priorité. Je vais sortir un plan "garde médicale" pour le mois de novembre. Je m'y engage! Vous avez raison de dire qu'il n'y aura pas de modèle unique, la zone du Luxembourg étant différente de Bruxelles ou d'Anvers. C'est une évidence. Nous allons dès lors plutôt partir de ce qui se fait sur le terrain car les acteurs déploient des trésors d'imagination pour répondre au problème de la garde. D'ailleurs, quand j'ai lancé le numéro 1733, c'était sur la base de propositions qui existaient sur le terrain. Il faut être attentif au travail remarquable qui est fait. Un colloque vient d'avoir lieu à Bruxelles sur la révision de la garde médicale et, je le dis, c'est un travail remarquable. Je compte donc m'inspirer de ce qui se passe sur le terrain, avec des possibilités de piocher selon la particularité de l'arrondissement, pour conserver une qualité maximale de soins aux patients le jour, le week-end et la nuit mais aussi soulager les médecins. Il faut en effet oser le dire. Ceux-ci travaillent des heures parfois impossibles pour une rémunération finalement pas très grande. Je m'y engage: il y aura bientôt un plan "garde médicale".

01.125 Minister **Monica De Coninck**: Mijnheer de voorzitter, ik ben blijkbaar altijd de laatste.

Ik heb de dames Demir en Genot gehoord en eigenlijk zeggen zij zowat het tegenovergestelde. Wat voor de ene absoluut een niet-optreden is, is voor de andere blijkbaar een complete afbraak van alle mogelijke systemen. Ik vermoed dan ook dat de regering met haar beleid en haar ingrepen mooi in het midden zit. Ik zal straks een aantal van de ingrepen aanhalen. Daarnaast heeft de regering ook aandacht voor de sociale weerslag en het gevaar op armoede.

Mevrouw Demir, ik heb de kranten eigenlijk niet moeten lezen om te beseffen dat er een economische crisis aan de gang is en dat die crisis is begonnen met de bankencrisis. Ik meen niet dat de kleine man die crisis heeft veroorzaakt. U hebt een grote titel vergeten, namelijk dat het Antwerpse stadsbestuur in de toekomst meer dan duizend jobs zal schrappen. Ik wou u er maar even aan herinneren.

Wat het brugpensioen betreft, u weet zeer goed dat het een werkloosheidsvergoeding met bedrijfstoeslag is. U denkt dat die werkloosheidsvergoeding met bedrijfstoeslag altijd gevraagd wordt door werknemers die spijtig genoeg ontslagen werden en hun job verloren zijn, terwijl zij die job hadden willen behouden en voordien vaak toegevingen hebben gedaan, bijvoorbeeld individuele loonsverminderingen, om de job te behouden. Wie vraagt eigenlijk de werkloosheidsvergoeding met bedrijfstoeslag? Dat zijn inderdaad de vakbonden, waar u zo tegen bent, alsook de werkgevers, want voor hen is het een goedkope manier om van hun werknemers af te raken. De belangen kruisen elkaar daar.

Ja, in sommige gevallen geven wij nog een werkloosheidsvergoeding met bedrijfstoeslag, bijvoorbeeld voor Ford Genk. Er werden immers heel veel werknemers getroffen met een lange carrière, die er alles aan gedaan hebben om hun job te behouden. U kunt dit misschien zeggen waar het gezegd moet worden: ik heb daar mijn

Wanneer het geneesmiddel bijvoorbeeld niet wordt terugbetaald maar de patiënt vraagt of hij het kan blijven gebruiken, moeten ze het tot het einde toe gratis leveren.

Ik verbind me ertoe tegen november een plan voor de wachtdiensten uit te werken. We zullen uitgaan van de werkelijkheid in het veld, met de mogelijkheid om rekening te houden met de specifieke kenmerken van het arrondissement. Op die manier kunnen we een maximale kwaliteit van de zorgverlening aan de patiënten behouden en tegelijkertijd de artsen ontlasten.

01.125 **Monica De Coninck**, ministre: J'entends Mmes Demir et Genot dire presque exactement le contraire. L'une parle d'une non-intervention, l'autre d'une démolition totale. Le gouvernement se situe sans doute quelque part entre les deux, étant donné les mesures qu'il a prises et l'attention qu'il accorde aux retombées sociales et aux risques de pauvreté.

Je n'ai pas dû lire les journaux pour savoir qu'il y a une crise économique et que les banques l'ont déclenchée. L'homme de la rue n'y est pour rien. Mme Demir a d'ailleurs oublié que l'administration communale anversoise va supprimer à l'avenir plus de 1 000 emplois.

La prépension est un régime de chômage indemnisé avec complément d'entreprise. Les bénéficiaires sont des travailleurs qui auraient préféré garder leur emploi et ont même souvent fait des concessions à cette fin. Tant les syndicats que le patronat sont demandeurs de cette allocation de chômage avec complément d'entreprise, qu'ils voient comme un moyen peu onéreux de

bevoegdheden overtreden, want ik ben met de managers en met de vakbonden gaan praten om een fatsoenlijk begeleidings- en opleidingsplan te eisen.

Als er niet zo'n plan was, wou ik zelfs niet nadenken over een dergelijke maatregel. Dat heb ik daar onderstreept. Men heeft daar werk van gemaakt. Het is trouwens een van de beste plannen voor heroriëntering en begeleiding van ontslagen werknemers geworden dat ik tot nu toe gekregen heb, nog beter dan dat van Bekaert. Stel u voor dat ik dat niet zou hebben beslist. Weet u wat die werknemers gekregen zouden hebben? Zij zouden een werkloosheidsvergoeding hebben gekregen. Nu krijgen ze een werkloosheidsvergoeding en de werkgever past een stuk bij. Hij legt er misschien de centen bij die hij ooit gevraagd heeft om te besparen, met de belofte om verder te investeren op die site in Genk. Dat past in het sociaal plan, waarover er een akkoord is. Wie zijn wij dan om te zeggen dat het bedrijf dat niet moet betalen? Het moet zijn werknemers een job geven, maar de onderneming zet ze op straat en hoeft er niet voor te betalen, terwijl de overheid dan voor de werkloosheidsvergoeding opdraait?

Men had opmerkingen over de beslissing inzake de leeftijd. De wereld is intussen veranderd. In de oude regeling, die van toepassing was voor Ford, kon het brugpensioen vanaf 52 jaar. Voor dit jaar is het 52,5 jaar. Wij trekken de minimumleeftijd op tot 55 jaar bij herstructurering en sluiting en 60 jaar in andere gevallen.

Er is vandaag al genoeg gezegd dat dit een minirelance voor maxiproblemen zou zijn. U weet dat wij tamelijk veel middelen hebben vrijgemaakt om de werkgevers op allerlei manieren te ondersteunen in de loonkosten. Voor alle duidelijkheid, dit geldt voor werkgevers die mensen uit bepaalde doelgroepen kansen geven en ze ondersteunen. Wij zijn niet van plan werkgevers te ondersteunen die werknemers uit het buitenland halen om hier te komen werken. Ik zie niet in waarom de Belgische overheid die zou subsidiëren.

Op basis van de wet van 1996 is voor 2013 en 2014 een loonnorm bepaald die op 0 % staat. De regering heeft daar haar verantwoordelijkheid opgenomen. Er liggen enkele voorstellen klaar, met variaties, om de wet van 1996 te wijzigen.

Er is tijdens de jongste budgettaire ronde afgesproken de loonnorm op te nemen in de competitiviteitsdiscussie. De loonnorm is een heel belangrijk element daarin. De wet zegt dat trouwens zelf. Afhankelijk van wat daarover beslist wordt, zullen wij in overeenstemming met de andere maatregelen de wijziging van de wet van 1996 verder uitwerken voor de toekomst.

Over de degressiviteit zegt mevrouw Genot ongeveer het tegenovergestelde. U zegt dat wij niets doen. Mevrouw Genot zegt dat wij veel te veel doen, dat wij de arme mensen zoeken.

Het is inderdaad juist dat wij de werkloosheidsvergoeding voor de eerste drie maanden op 65 % van het laatst verdiende loon hebben gebracht, met een maximum van ongeveer 1 650 euro. Ik denk dat dit ook verantwoord is. Als men zijn werk verliest, moet men niet direct het gevoel krijgen dat men in de bestaansonzekerheid terechtkomt. Ik blijf die maatregel dus heel erg steunen. Dat is de ene kant.

licencier du personnel.

Nous autorisons encore cette formule dans certains cas, comme par exemple pour Ford Genk, parce que dans cette entreprise, de très nombreux travailleurs qui avaient une longue carrière ont essayé jusqu'au bout de conserver leur emploi. Je suis sortie de mon rôle dans ce dossier en exigeant un plan d'accompagnement et de formation digne de ce nom avant d'envisager moi-même la moindre décision. On m'a effectivement présenté un très bon plan qui prévoyait une formation et un accompagnement pour les travailleurs qui perdraient leur emploi. Si je n'avais rien entrepris, les intéressés n'auraient obtenu qu'une allocation de chômage à charge de l'État alors que l'employeur aujourd'hui paie une partie de l'indemnité due aux travailleurs concernés. Ce n'est pas ce que vous appelez un bon accord?

L'ancienne réglementation est encore en vigueur pour Ford; cette année, la limite est fixée à 52,5 ans et nous porterons ensuite l'âge minimum à 55 ans en cas de restructuration et de fermeture, et à 60 ans dans les autres cas.

Nous avons libéré des moyens relativement importants pour soutenir les employeurs qui offrent des chances à certains groupes cibles mais bien évidemment pas les employeurs qui vont chercher leurs travailleurs à l'étranger.

La norme salariale a été fixée à 0 % pour 2013 et 2014. Quelques propositions sont prêtes en vue de la modification de la loi de 1996. Lors du dernier conclave budgétaire, il a été convenu d'inclure la norme salariale dans la discussion relative à la compétitivité.

Au cours des trois premiers mois de chômage, l'allocation correspond à présent à 65 % du dernier salaire, avec un maximum

Aan de andere kant hebben wij ook beslist om voor mensen die zeer lang werkloos zijn, voor mensen die samenwonen met iemand die een inkomen heeft en voor mensen die nog niet hebben gewerkt, een systeem van degressiviteit toe te passen.

Voor alle duidelijkheid, u denkt dat dit vooral een budgettaire beslissing is geweest. Dat is niet zo. Dit is een beslissing geweest om te maken dat mensen veel sneller worden begeleid in hun zoektocht naar werk of een opleiding, eigenlijk om mensen sterker te maken.

Het is evident dat daar nog geen grote schokeffecten zijn, want er is altijd een overgangperiode en er zijn bepalingen uit het verleden die moeten worden gerespecteerd. Wij hebben de teller op nul gezet en iedereen begint vanuit een nieuwe situatie. Van daaruit wordt er dan gerekend.

d'environ 1 650 euros. Lorsqu'un travailleur perd son emploi, il ne doit en effet pas avoir le sentiment de se retrouver du jour au lendemain dans la précarité. Nous appliquerons par ailleurs un système dégressif pour les chômeurs de très longue durée, les chômeurs qui cohabitent avec une personne qui dispose d'un revenu et les personnes qui n'ont pas encore travaillé. Il ne s'agissait pas d'une décision budgétaire mais il en a été décidé ainsi pour accompagner beaucoup plus rapidement les personnes dans leur recherche d'un emploi ou d'une formation.

Il ne faut pas encore s'attendre à des effets sensibles car il y a toujours une période de transition et des dispositions du passé qui doivent être respectées. Mais à présent, le compteur est donc remis à zéro.

Madame Genot, nous avons adressé des lettres comprenant des questions – c'est très important – aux personnes dont le handicap s'élevait à moins de 66 % pour les avertir de chercher un emploi ou une formation. En effet, selon notre vision, les personnes dont le handicap reconnu s'élève à moins de 66 % ont besoin d'un emploi, non pour gagner de l'argent, mais parce qu'elles veulent être actives. Mais nous allons examiner les conditions, le contexte, les problèmes qui se posent. J'ai discuté avec l'ONEM pour qu'il élabore une politique de "haute couture" pour de tels cas.

J'ai participé, samedi dernier, à une journée d'études sur le cas de personnes souffrant de sclérose en plaques.

J'ai également eu des discussions avec des gens qui ont été très malades. Souvent, ils parlent de discrimination lors de la recherche d'un travail ou lors du retour chez leur employeur. On va essayer de trouver des solutions pour aider les gens à retravailler ou à trouver un emploi.

Mevrouw Genot, we hebben een schrijven met vragen gericht aan de mensen met een erkende invaliditeit van minder dan 66 procent, omdat we vinden dat een baan hen kan helpen zich opnieuw in het actieve leven te integreren. We zullen de voorwaarden, de context en de bestaande problemen evenwel onder de loep nemen. Ik heb de RVA bovendien verzocht een beleid op maat voor dergelijke gevallen uit te werken.

Mensen met multiple sclerose hebben me verteld dat ze worden gediscrimineerd wanneer ze werk zoeken of weer aan de slag gaan bij hun werkgever. We zullen trachten oplossingen te vinden om hen te helpen.

Wat het bedrag van 217 miljoen euro betreft, kan ik het volgende kwijt. Ik denk dat men het u al heeft uitgelegd, mevrouw Demir, maar u wilt het waarschijnlijk niet begrijpen. In alle bestaande systemen zitten er fouten. Er wordt gecontroleerd en gezocht naar die fouten. Er wordt ook controle uitgeoefend op situaties die kunnen wijzigen. De hoogte van een werkloosheidsvergoeding wordt heel sterk bepaald door het feit of men al dan niet samenwoont.

En ce qui concerne ces 217 millions d'euros, je peux vous dire que des contrôles sont réalisés et que l'on recherche les erreurs; les situations modifiées sont également contrôlées. Si l'on doit récupérer de l'argent, ces récupérations sont inscrites et

In bepaalde gevallen moet men geld terugvorderen. Om dit transparant te maken, moet men die terugvorderingen inschrijven en bekendmaken. Alles wat men niet int, blijft in de boekhouding dan ook staan als niet geïnd. De boekhoudregels van de federale overheid bevatten geen systeem waardoor niet-inbare bedragen als verlies kunnen worden omschreven. De overheid is verplicht om dit cumulatief – van 1945 tot nu – mee te sleuren.

Vandaar dat dit ondertussen een bedrag is van 217 miljoen euro, maar dat bedrag werd wel op ongeveer zestig jaar opgebouwd. Als u morgen een werkloosheidsvergoeding toekent aan iemand, het geld stort en die mens valt overmorgen dood, dan is dat geld weg. Als er geen erfenis is, kan men dat niet recupereren, dat gaat gewoon niet. Waar kan men dat recupereren? Dat bedrag stapelt zich op over verschillende jaren. Dat is transparant. Het staat ingeschreven in de rekeningen van de RVA. Dat zijn nu eenmaal de boekhoudkundige regels.

Ik kom dan tot het eenheidsstatuut. Dat is toch iets raars. Eerst heeft men mij gezegd dat de wereld zowat zou vergaan als we dat niet hadden geregeld. Ik heb ondertussen niet gezien dat de wereld is vergaan. Zoals u zeer goed weet, zaten er aan dat dossier twee grote angels waarover men al dertig jaar discussieerde. Het was dus echt geen klein probleem. Dat betrof de carenzdag en de vooropzeg.

Wij hebben onderhandeld en op basis van die onderhandeling zijn er afgelopen zomer wetteksten uitgeschreven. Die zijn ook bij de regering ingediend en liggen nu voor advies bij de Raad van State. Als het advies er is, zullen wij zien wat wij wel of niet moeten aanpassen en dan komen wij ermee naar het Parlement.

Er staat ook in de regeling dat de sociale partners tegen eind oktober een aantal zaken moeten oplossen, bijvoorbeeld de kwestie van de motivering bij ontslag. Men is daar trouwens nu in de Nationale Arbeidsraad mee bezig. Tegen het einde van het jaar zou ook alles in verband met de vakantiesystemen en verlofkassen door de sociale partners geregeld moeten zijn. Ik hoop dat zij de elementen waarvoor er nog geen oplossing was, alhoewel een aantal zaken eigenlijk al in het niet-goedgekeurde IPA van twee jaar geleden stonden, opnieuw zullen opnemen. Beide partners zijn vragende partij om dat snel te regelen. Ik vermoed dus dat de problemen wel opgelost zullen worden.

Wij hebben berekend hoeveel de afschaffing van de carenzdag voor de arbeiders – niet voor alle arbeiders, want voor veel arbeiders bestond die al niet meer – ongeveer zou kosten. Dat was twee of drie jaar geleden ook al eens ingeschat en we hebben het bedrag geactualiseerd. Wij hebben afgesproken dat we, om het administratief gemakkelijk te maken, een algemene loonkostenverlaging ten belope van 80 miljoen euro zullen doorvoeren om de afschaffing van de carenzdag te compenseren. We zullen dat algemeen doen, voor alle sectoren; de bedoeling is vooral om ondersteunend te werken voor de sectoren die dat nog niet geregeld hadden voor de arbeiders.

Er is voorts een vraag gesteld over pesten op het werk. Het advies van de Raad van State is binnen. De tekst wordt de komende week ondertekend door De Coninck en de Koning en wordt bij het Parlement ingediend.

publiées. Ce qui n'est pas encaissé figure toujours dans la comptabilité car les pouvoirs publics ne peuvent jamais amortir les sommes non encaissées à titre de pertes. Elles doivent donc tenir une comptabilité cumulative de ces montants depuis 1945.

Le montant s'élève aujourd'hui à 217 millions d'euros. Il faut dire que ce montant a été constitué sur une période de soixante ans. Qu'on le veuille ou non, il est impossible de recouvrer certaines sommes. Ces sommes restent néanmoins inscrites dans les comptes de l'ONEM.

Le monde allait s'effronder si nous ne parvenions pas à faire adopter le statut unique ouvrier-employé et le jour de carence comme le préavis dans ce même dossier ont été l'objet de discussions pendant plus de trente ans. Nous avons négocié sur ce dossier et l'été dernier, les textes ont été rédigés. Ils ont été examinés par le gouvernement puis déposés au Parlement et ils viennent d'être soumis pour avis au Conseil d'État. Dès que nous disposerons de cet avis, nous examinerons d'éventuels aménagements que nous soumettrons au Parlement.

Les partenaires sociaux doivent d'ailleurs trancher un certain nombre de problèmes comme la motivation du licenciement pour fin octobre, et ils devraient s'accorder sur les dispositifs de vacances annuelles et sur les caisses de vacances d'ici la fin de l'année. J'espère qu'ils vont réexaminer les éléments qui étaient restés sans solution. Je suis optimiste.

Nous avons aussi demandé un calcul du coût de la suppression de la journée de carence pour les ouvriers toujours soumis à cette disposition.

Afin de faciliter les choses d'un point de vue administratif, nous

nous sommes mis d'accord pour procéder à une réduction des charges salariales à concurrence de 80 millions d'euros pour compenser ce jour de carence. Cette mesure sera mise en œuvre pour l'ensemble des secteurs. L'objectif est de soutenir les secteurs professionnels où cette matière n'avait pas encore été réglée.

Nous avons reçu l'avis du Conseil d'État sur le harcèlement au travail. Le texte sera signé la semaine prochaine et sera ensuite soumis au Parlement.

Madame Genot, les jeunes gens qui quittent l'école ont encore droit au chômage pendant trois ans. Ils doivent toutefois prouver qu'ils cherchent un emploi ou qu'ils suivent une formation dans le but d'améliorer leur situation personnelle dans la recherche d'emploi. Quand ils suivent une formation, leur droit augmente avec les périodes de formation suivies, avec un maximum de six mois.

Nous avons aussi décidé, au sein de ce gouvernement, d'un bonus social quand on travaille. Cela signifie que le salaire est augmenté, surtout les petits salaires, de 184 euros par mois.

C'est pour imposer une différence plus importante entre l'allocation de chômage et le salaire attribué à des gens peu scolarisés, disposant d'un revenu modeste, voire minimal.

En comparaison avec la situation prévalant aux Pays-Bas, nous pouvons affirmer que nous avons augmenté le salaire minimum et les allocations sociales.

01.126 Staatssecretaris **John Crombez**: Mijnheer de voorzitter, ik geef een kort antwoord aan mevrouw Demir en een aanvulling op wat de minister net heeft gezegd over de RVA.

Ik kan begrijpen dat de oppositie af en toe de waarheid een beetje pijn doet. Dat kan, maar hier zit u er compleet naast. Dat is geen verwijt, maar zo weet u het gewoon. Het verhaal gaat over het vermijden van onrechtmatige uitkeringen. Dat is een verhaal met Werk en de RVA. Het gaat over RIZIV-uitkeringen, met de minister van Sociale Zaken, en het gaat over kinderbijslag, want daar doen wij dat ook, terwijl u daar zo tegen was. Het gaat ook over bijstand in OCMW's. Telkens, bij alle uitkeringen en bij alle bijstand, proberen wij te vermijden om onrechtmatige uitbetalingen te doen en trachten wij de kans op recuperatie te verhogen.

U mag met het hoofd schudden. Ik zeg wat ik weet. Blijf maar hoofdschudden, maar pas wel op voor uw nek op den duur. Het verhaal dat u hier net brengt, is het omgekeerde. Iets wat een succes is, doet u hier af als een groot probleem, wegens dat groot historisch bedrag.

Jonge schoolverlaters hebben recht op drie jaar werkloosheid, op voorwaarde dat ze bewijzen dat ze werk zoeken of een opleiding volgen waardoor ze meer kans krijgen op werk. De opleidingen verlengen de periode waarin ze recht hebben op werkloosheidsuitkeringen, met maximum zes maanden.

Dankzij de sociale bonus stijgen de lage lonen met 184 euro per maand.

Zo kunnen worden werkloosheidsvallen worden tegengegaan.

01.126 **John Crombez**, secrétaire d'État: Mme Demir est complètement à côté de la plaque. Il s'agit d'éviter le versement d'allocations indues. Cela concerne le ministère du Travail et l'ONEM, les prestations INAMI et la ministre des Affaires sociales. Et bien que Mme Demir y ait été opposée, cela concerne également les allocations familiales. Ce qui est en jeu ici, c'est également l'aide accordée par les CPAS. Pour toutes les allocations et les aides, nous nous efforçons d'éviter les versements indus et d'accroître nos chances de récupérer les sommes indûment versées. Mme Demir s'évertue à présenter ce qui est une réussite comme un gros problème à cause de cet important

Ik zal u kort zeggen wat wij heel concreet doen. Voor wij begonnen, verloor men 18 miljoen aan onrechtmatige uitbetalingen. Wij zijn begonnen met meer controles, datamining, andere wetgeving op de dienstencheques, domiciliecontroles, zowel preventief als op de uitkeringen zelf. Die 18 miljoen werd vorig jaar 2 miljoen. Het gaat over de onrechtmatige uitkeringen, en dus inderdaad niet over de fouten en de overlappingen waarover men het daarnet had.

De bedragen aan onrechtmatige uitbetalingen zijn sterk aan het afnemen. Dat is het belangrijkste. Als recupereren moeilijk is, moet men ervoor zorgen dat men minder uitbetaalt. Dat is aan het lukken; dat is een succes.

Het totaalbedrag van 109 miljoen, het cijfer van het laatste jaar, dat u van de RVA hebt gekregen, is de som van alles. Waarom is dat gestegen, terwijl ik zeg dat wij de onrechtmatige uitbetalingen verminderen? Door de toenemende controles. Wij hebben ervoor gezorgd dat kan worden vastgesteld wat allemaal onrechtmatig wordt uitgekeerd. Het probleem in zijn geheel neemt alsmaar af.

Dat is nu de situatie bij de RVA, bij het RIZIV, bij de kinderbijslag en bij de OCMW-bijstand. Ik geef u dit even mee, want de indruk die u wekt, is totaal het omgekeerde van wat er op het terrein aan het gebeuren is. Dit is een succesverhaal en ik ben er zeker van dat u bij de RVA iemand kunt vinden die u dat ook kan uitleggen.

01.127 Zuhal Demir (N-VA): Mevrouw de minister, ik wil even terugkomen op die 217 miljoen euro. Volgens u en de staatssecretaris heb ik het allemaal niet goed begrepen, maar ik baseer mij op een jaarverslag van meer dan tweehonderd pagina's van de RVA. Ik citeer de RVA.

Ik heb dat dus niet geuit. De RVA waarschuwt in zijn jaarverslag dat het om een budgettaire erg verontrustende situatie gaat. In 2009 stond nog 171 miljoen euro aan onrechtmatig uitbetaalde werkloosheidsuitkeringen open. In 2010 was dat bedrag opgelopen tot 217 miljoen euro. Het gaat inderdaad over een cumulatief bedrag. In 2012 heeft de RVA slechts 66,5 miljoen euro aan uitkeringen kunnen recupereren.

Met andere woorden, het gerecupereerde bedrag is slechts een fractie van het totaalbedrag. Ik ben het niet die opmerkt dat de situatie verontrustend is. Het is uw dienst, de RVA, die stelt dat het een verontrustende situatie is en dat er dringend iets moet gebeuren.

Ik sta er eigenlijk verstoeld van. Waarover gaat de werkloosheidsuitkering hier? Het gaat over zuurverdiend belastinggeld. Waarover gaat het hier nog? Het gaat over uitkeringen die worden uitbetaald aan werklozen die er geen recht op hebben. Ik begrijp dus niet dat u heel gelaten bent over de problematiek en doet alsof er niets aan de hand is.

De RVA zegt echter zelf dat het een erg verontrustende budgettaire situatie is. Ik zeg dat niet. Uw dienst zegt dat. Ik verwacht dan ook van u, mevrouw de minister, dat u maatregelen neemt. Het gaat tenslotte over belastinggeld.

montant historique.

Avant le début de notre action, nous perdions 18 millions en paiement indus. Nous avons alors renforcé les contrôles, utilisé le datamining, changé la législation sur les titres services, effectué des contrôles à domicile. Nous avons agi tant préventivement qu'au niveau des allocations proprement dites. L'année dernière, les 18 millions d'avant n'étaient plus que 2 millions. Il est donc important de constater que les versements indus sont en forte diminution. Si récupérer s'avère difficile, il faut veiller à payer moins. L'accroissement des contrôles a entraîné une augmentation du montant total, alors que les paiements indus ont diminué. Grâce à nos efforts, il est possible de détecter pratiquement toutes les allocations versées indûment.

01.127 Zuhal Demir (N-VA): Pour le montant de 217 millions d'euros, je me suis basée sur le rapport annuel de l'ONEM, qui met en garde contre cette situation budgétaire inquiétante. En 2009, le montant des allocations de chômage perçues indûment et non récupérées s'élevait à 171 millions d'euros. En 2012, ce montant était de 217 millions d'euros. Il s'agit en effet d'un montant cumulatif. En 2012, l'ONEM n'a pu récupérer que 66,5 millions d'euros des allocations de chômage perçues indûment. Ce n'est qu'une petite partie du montant total. L'ONEM estime que cette situation est inquiétante et demande que des mesures soient prises très rapidement.

Je ne comprends pas l'attitude empreinte de résignation du secrétaire d'État, car il s'agit d'argent durement gagné par le contribuable et d'allocations qui ont été payées à des personnes qui n'y avaient pas droit. Il importe dès lors de prendre des mesures.

U en uw staatssecretaris staan elke dag in de krant, zeker de heer Crombez, met de boodschap: wij pakken alles aan. Maar het bedrag van 270 miljoen euro liegt er niet om.

Het brugpensioen is mogelijk vanaf de leeftijd van 52 jaar, bij collectieve ontslagen en sluitingen van ondernemingen. U geeft daar de toelating voor. U hebt gelijk. Ik begrijp dat. Zolang dat systeem bestaat, begrijp ik dat bedrijven en werknemers een beroep op dat systeem doen, want het is inderdaad goedkoper. Men zou dom zijn als men daarop geen beroep doet.

Waarom is het duurder? Iemand van 52 jaar heeft zijn anciënniteit mee. De loonbarema's werken nog altijd met anciënniteit. Daar is nog altijd niets aan gedaan. Ook in het ontslag telt de anciënniteit mee. Zolang u ter zake geen grondige hervorming doorvoert, is het inderdaad te duur in België om een oudere werknemer te ontslaan en doet men een beroep op brugpensioen. Zo simpel is dat.

Ten slotte, wat de degressiviteit betreft, u zegt dat het de bedoeling is mensen sneller aan het werk te helpen. Dat is echter net het probleem. U verhoogt de uitkering in de beginmaanden en dat vind ik goed. De werkloosheidsuitkering moet opnieuw een verzekering worden. Als iemand zijn job verliest, is het normaal dat die persoon een fatsoenlijke uitkering krijgt, want de rekeningen blijven komen. U zult mensen echter niet sneller aan het werk krijgen, zolang u de uitkeringen ook niet beperkt in de tijd. Wij zijn het enige land in Europa dat nog altijd met een systeem werkt van werkloosheidsuitkeringen die onbeperkt zijn in de tijd.

Ik ben het volledig met u eens wanneer u zegt dat de uitkeringen omhoog moeten. U moet ze echter ook beperken in de tijd, want anders zult u daarmee geen effect sorteren.

01.128 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Monsieur le président, je souhaite revenir sur un aspect. On envoie une lettre aux personnes handicapées leur demandant de chercher de l'emploi ou une formation. Je ne vois aucun problème à ce qu'on leur envoie des lettres. Le problème, c'est qu'on envoie une lettre sur papier à des personnes aveugles, ce qui est peu pratique! Un e-mail serait quand même plus pratique car il y a des systèmes, certes un peu onéreux, qui permettent aux personnes aveugles de lire des e-mails.

Vous dites que le fait d'avoir un emploi, de suivre une formation, d'être actif ou de se sentir utile est une bonne chose pour elles. Je ne peux que vous donner raison. La majorité des personnes que je rencontre approuvent cela mais la difficulté est qu'elles n'y arrivent pas. La plupart des centres de formation leur ferment les portes. Ils avancent divers arguments. Le fait de traduire le syllabus en braille coûte 300 euros, ce qui est trop cher.

Ils distribuent des transparents, font des projections, ce qui posera problème. Ils estiment que la formation pourrait ne pas plaire, ne pas convenir, etc. Donc, même trouver une formation est un véritable parcours du combattant.

Je vous invite à discuter avec les personnes sur le terrain: ce n'est

La prépension est possible à partir de l'âge de 52 ans en cas de licenciement collectif et de fermeture d'entreprise. Je comprends que les entreprises et les travailleurs recourent à ce système tant qu'il existe, car il est en effet moins onéreux. Une personne de 52 ans conserve son ancienneté. L'ancienneté est également prise en compte en cas de licenciement. Tant qu'on ne procède pas à une réforme fondamentale, le licenciement d'un travailleur âgé coûte effectivement trop cher en Belgique. On recourt dès lors au système de la prépension.

Grâce à cette dégressivité, on essaye d'inciter les chômeurs à trouver plus rapidement un emploi, mais la ministre n'atteindra pas son objectif aussi longtemps que le droit aux allocations ne sera pas limité dans le temps. Nous sommes le seul pays européen où le droit aux allocations de chômage n'est pas limité dans le temps. J'admets qu'il faut augmenter les allocations, mais il convient en même temps de combiner cette augmentation avec une limitation dans le temps.

01.128 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Personen met een handicap worden schriftelijk verwittigd dat ze werk moeten zoeken of een opleiding moeten volgen. Voor blinden zou het handiger zijn om een e-mail te ontvangen: de meesten beschikken over een systeem waarmee ze die kunnen lezen. Blinden willen zich graag nuttig maken, maar van het gros van de opleidingen worden ze uitgesloten.

De gespecialiseerde opleidingen zijn ontoereikend. De RVA beschikt niet over de middelen om die mensen te begeleiden en beperkt zich enkel tot de controle. Ze worden eens te meer op de proef gesteld.

vraiment pas évident. Et les formations spécialisées sont en nombre tout à fait insuffisant pour répondre à la demande.

Quel est le résultat? L'ONEM n'a pas les moyens d'accompagner ces personnes. Il a simplement les moyens de les contrôler. Discutez avec vos fonctionnaires! Les conditions dans lesquelles ils doivent travailler leur permettent seulement de réaliser des contrôles, et non de l'accompagnement. Encore moins de l'accompagnement "haute couture", adapté à des cas difficiles comme celui des personnes handicapées.

Je pense que vous leur faites subir une épreuve supplémentaire. En tout cas, c'est ainsi qu'elles le ressentent.

01.129 **Christiane Vienne** (PS): Monsieur le président, je voudrais intervenir brièvement. En effet, je veux bien qu'on noircisse le tableau à qui mieux mieux et constamment!

01.129 **Christiane Vienne** (PS): U schetst een onterecht somber beeld van de situatie.

01.130 **Zoé Genot** (Ecolo-Groen): C'est vrai!

01.131 **Christiane Vienne** (PS): Non, c'est faux! En Région wallonne, en tout cas, il y a des centres de formation pour personnes handicapées financés par l'AWIPH.

01.131 **Christiane Vienne** (PS): In het Waals Gewest worden opleidingscentra voor gehandicapte personen gefinancierd door het AWIPH ...

01.132 **Zoé Genot** (Ecolo-Groen): Mais il y a une liste d'attente!

01.133 **Christiane Vienne** (PS): Ce n'est pas vrai! Il y a de la place et largement, à tel point que des centres sont en difficulté par manque de stagiaires! J'ignore donc quel malin plaisir vous prenez à donner l'impression que tout ce que nous faisons est merdique par nature, mais en fait sur ce point, vous avez tort: il existe des centres de formation, l'AWIPH prend en charge les personnes handicapées de même que la Région flamande et la Région bruxelloise. On ne peut pas dire aujourd'hui qu'en ce qui concerne ce public cible – je ne parle pas des chômeurs de longue durée qui éprouvent sans aucun doute beaucoup de difficultés – l'offre ne répond pas à la demande.

01.133 **Christiane Vienne** (PS): ...en zijn er plaatsen beschikbaar. In de andere Gewesten gebeurt hetzelfde. Voor de langdurige werklozen is het niet zo eenvoudig, maar voor de gehandicapte personen stemt het aanbod overeen met de vraag.

01.134 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Ce débat méritera évidemment d'être approfondi à un autre moment. Je perçois néanmoins de la confusion dans les démarches et je trouve cela curieux. Si on souhaite que les personnes qui ont un handicap inférieur à 66 % se retrouvent un maximum sur le marché de l'emploi, comme elles en expriment le désir, à ce moment-là, on leur envoie des courriers pour leur demander les difficultés qu'elles rencontrent et comment les aider. Il ne s'agit pas de leur dire: "si vous ne faites pas des démarches pour trouver un travail ou si vous ne suivez pas une formation, vous aurez des problèmes". Quelque chose ne va pas dans la démarche faite auprès de ces personnes. Soit, on est dans une démarche de mobilisation avec elles et une mobilisation d'employeurs et de formateurs, soit, on est dans une logique qui vise à punir si l'on ne fait pas ce que l'on doit faire. Ces deux démarches sont très différentes et j'ai le sentiment qu'on est dans la démarche répressive plutôt que dans la démarche d'accompagnement.

01.134 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Als men personen met een erkende invaliditeit van minder dan 66 procent de toegang tot de arbeidsmarkt wil verzekeren, moet men hen vragen welke moeilijkheden ze ondervinden in plaats van met problemen te dreigen. Ofwel kiest men ervoor de mensen te mobiliseren en te begeleiden, ofwel volgt men een repressieve logica. Ik heb de indruk dat de repressieve aanpak de overhand heeft.

01.135 **Monica De Coninck**, ministre: Monsieur le président, je répondrai tout d'abord aux dernières remarques qui ont été faites.

01.135 **Minister Monica De Coninck**: In Wallonië en in

J'ai également constaté que même en Wallonie, à Bruxelles, des organisations prévoient des formations pour les personnes handicapées. Je vais demander à l'ONEM de travailler à une réforme en vue d'améliorer la communication, notamment pour les aveugles.

Je ne manquerai en tout cas pas de faire des suggestions. Par ailleurs, je leur communiquerai vos coordonnées pour qu'ils puissent vous contacter.

En ce qui concerne la discussion sur le contrôle et l'activation des chômeurs, à mon sens, activation n'est pas sanction. Mais il y a une division des compétences. La Région est compétente pour l'activation, le coaching, la formation, la guidance des personnes chercheuses d'emploi. L'ONEM, au niveau fédéral, doit payer le chômage et contrôler. Voilà la situation. Je n'en suis personnellement pas satisfaite, mais c'est la réalité.

Mevrouw Demir, ik weet niet of u beseft dat door de degressiviteit de uitkeringen op termijn kunnen zakken tot net iets boven het leefloon. U doet altijd alsof de uitkeringen ongelooflijk hoog zijn. Dat is niet zo. U wil dat na twee jaar geen werkloosheidsvergoeding meer wordt gegeven. Als mensen willen werken, inspanningen doen, maar geen werk vinden, vindt u dat ze gesanctioneerd moeten worden. Het is niet omdat men mensen uit de statistieken van de werkloosheid haalt dat het probleem daarmee opgelost is. U zult dan wel andere oplossingen moeten vinden of niet soms? Gaat u soms tegen de mensen zeggen dat ze zich in de goot moeten leggen en hun plan moeten trekken?

Er is de stok en de wortel. Bij een activeringsbeleid moeten de twee worden gebruikt. Of mensen willen werken of niet, kan men snel controleren door hun een job te geven. Geef hun een aangepaste job en men zal het snel weten, maar men moet hun eerst wel een job geven. Als het niet lukt, kan men nog nagaan wat daar achter zit.

Met brugpensioenen idem dito. Mensen hebben heel hun leven gewerkt en moeten naar de werkloosheid. U zegt: verbied dan maar het systeem waarbij bedrijven waarvoor ze heel hun leven hebben gewerkt, nog een stukje bijleggen. Dat zegt u. Ik begrijp dat echt niet.

Aangaande die 217 miljoen zegt de RVA dat ze veel minder dan in het verleden ten onrechte gedane of verkeerde uitbetalingen kan recupereren.

In het verleden ging dat immers dikwijls vrij snel. Als, bijvoorbeeld, te veel werd uitbetaald en de betrokkenen kregen de daaropvolgende maand een werkloosheidsvergoeding, dan werd wat te veel werd betaald, afgehouden van het bedrag van de volgende maand. Men merkt nu dat veel mensen niet kunnen worden teruggevonden of zelfs geen uitkering meer hebben de volgende maand waarvan men het automatisch kan afhouden. Als men dan een terugbetaling vraagt, vindt men soms de betrokkenen niet of hebben zij niet de middelen om het te kunnen terugbetalen. Dat is een van de problemen.

Brussel worden er opleidingen georganiseerd voor gehandicapten. Ik zal de RVA vragen om zijn communicatie te herzien, met name ter attentie van de blinden. Ik zal suggesties formuleren en hen uw personalia meedelen.

Activering is geen sanctie! Er is echter sprake van een verdeling van de bevoegdheden: het Gewest beheert de activering, de opleiding en de begeleiding van de werkzoekenden. De (federale) RVA betaalt de werkloosheidsuitkering en controleert. Ik ben daar niet blij mee, maar dat is de realiteit

Je ne sais pas si Mme Demir réalise que, sous l'effet de la dégressivité, le montant des allocations peut diminuer jusqu'à se situer juste au-dessus du revenu d'intégration. La N-VA fait souvent croire que ces allocations sont excessivement élevées. Apparemment, elle considère que des personnes qui souhaitent travailler et font des efforts mais ne trouvent pas d'emploi doivent malgré tout être sanctionnées. Or ce n'est pas en rayant certaines personnes des statistiques de chômage qu'on va résoudre le problème.

Dans une politique d'activation, tant la carotte que le bâton doivent être utilisés. La volonté des intéressés de travailler peut être rapidement contrôlée en leur proposant un travail adéquat. Il en va de même pour les prépensions. Des personnes qui ont travaillé toute leur vie doivent se retrouver au chômage. La N-VA voudrait interdire le régime selon lequel les entreprises pour lesquelles ces personnes ont travaillé toute leur vie doivent encore livrer une contribution financière. Ce raisonnement m'échappe.

En ce qui concerne ces 217 millions, l'ONEM estime qu'il a nettement moins qu'auparavant la possibilité de récupérer les

paiements indus ou erronés.

Par le passé, les montants perçus indûment étaient récupérés très rapidement. Si une personne avait reçu une allocation trop élevée, ce montant était retenu sur les allocations de chômage du mois suivant. Aujourd'hui, de nombreuses personnes sont introuvables, d'autres ne perçoivent plus, le mois suivant, d'allocations de chômage sur lesquelles retenir le trop perçu et d'autres encore ne disposent pas de moyens suffisants pour rembourser le montant perçu indûment.

01.136 Staatssecretaris **John Crombez**: Ik heb heel kalm gezegd dat u zich stierlijk vergist. Ik heb dat heel kalm gezegd. Ik zou niet liever hebben dan dat u in de krant staat en zegt dat het allemaal niet waar is en dat wij overdrijven.

Ik zal het voor u nog eens heel kort herhalen. U mag er mee lachen, dat doet mij weinig. Er werd, voor wij begonnen, 18 miljoen per jaar onrechtmatig uitbetaald, nu nog 2 miljoen. Het allerbelangrijkste is dat wij zo weinig mogelijk onterecht uitbetalen. Hoe doen wij dat? We doen dat met databankkoppelingen en controles. U hebt daarstraks aangedrongen om nog meer maatregelen te nemen. Wel, die zijn genomen. Vanaf begin volgend jaar komen ook de koppelingen met de databanken voor arbeidsongeschiktheid en invaliditeit erbij. Men zegt dat wij ervoor moeten zorgen dat we het geld niet moeten recuperen. Wij doen dat door zo weinig mogelijk problemen te hebben met het onterecht en onjuist uitbetalen.

Nogmaals, dat gebeurt bij de werkloosheid, het RIZIV, de kinderbijslag en de OCMW-bijstand. Het gebeurt overal. Ik zou niets liever hebben dan dat u in de krant verklaart dat wat ik nu zeg niet klopt. Doe dat. Als u zo zeker bent van uw stuk, doe dat. Zeg in alle kranten, op de voorpagina, dat ik uit mijn nek aan het kletsen ben. Ik zou niets liever hebben.

01.137 **Zuhal Demir** (N-VA): Mijnheer de staatssecretaris, ik wil daarop kort reageren.

Ik merk dat er over de 270 miljoen euro belastinggeld, die onrechtmatig werd uitbetaald aan werklozen, enige zenuwachtigheid bestaat, zowel bij u als bij de minister van Werk.

Wat ik niet begrijp, is waarom de RVA niet begrijpt wat u hier uitlegt.

01.136 **John Crombez**, secrétaire d'État: J'ai dit très calmement que Mme Demir se trompe du tout au tout. Je ne souhaiterais pas mieux que de la voir déclarer dans le journal de demain que rien de ce que nous disons ici est vrai et que nous exagérons.

Avant notre arrivée au gouvernement, les montants indûment payés s'élevaient à 18 millions d'euros par an, contre 2 millions d'euros aujourd'hui. L'essentiel est évidemment d'éviter au maximum le paiement de montants indus. Nous atteignons cet objectif par le biais du croisement de banques de données et de toute une série de contrôles. À partir de l'année prochaine, il y aura aussi des croisements avec les banques de données en ce qui concerne l'incapacité de travail et l'invalidité. Je répète que cela se fait pour le régime de chômage, l'INAMI, les allocations familiales et l'aide du CPAS. Si Mme Demir est tellement sûre d'elle, elle n'a qu'à déclarer à la presse que je raconte n'importe quoi.

01.137 **Zuhal Demir** (N-VA): Je constate que le gouvernement fait preuve d'une certaine nervosité quand il est question de l'argent du contribuable – les 270 millions d'euros – versé indûment à des chômeurs. Je ne comprends pas pourquoi l'ONEM ne se l'explique

Waarom stelt de RVA in zijn jaarverslag dat het gaat over erg verontrustende budgettaire situaties?

De RVA slaagt er niet in om onrechtmatig uitbetaalde werkloosheidsuitkeringen terug te vorderen van de werklozen.

pas. Pourquoi fait-il état dans son rapport annuel de situations budgétaires très alarmantes? L'ONEM semble en effet être dans l'incapacité de récupérer des allocations de chômage indûment versées.

01.138 Minister **Monica De Coninck**: Weet u wat ze in het West-Vlaams zeggen? Een steen kan men niet stropen, want die heeft geen vel meer.

01.138 **Monica De Coninck**, ministre: On ne peut pas faire saigner un caillou...

01.139 **Zuhal Demir** (N-VA): Ik meende dat het Parlement het laatste woord had.

01.140 **Raf Terwingen** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik begin het debat leuk te vinden. Zou het niet nuttig zijn om iemand van de RVA naar hier te laten komen om het uit te leggen, of is dat te moeilijk?

01.141 **Zuhal Demir** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega Terwingen, ik was sowieso van plan om het rapport van de RVA in de commissie voor de Sociale Zaken te bespreken. Ik zal een brief richten aan de voorzitter om iemand van de RVA te laten uitleggen hoe de budgettaire situatie is.

Mevrouw de minister van Werk en mijnheer Crombez, ik vind het echt degoutant hoe u omgaat met een probleem. Het gaat hier over 217 miljoen euro belastinggeld dat onrechtmatig werden uitgegeven. Hoe u daarmee omgaat, vind ik gewoon een schande.

01.141 **Zuhal Demir** (N-VA): J'avais en tout état de cause l'intention de participer à la discussion sur le rapport de l'ONEM en commission des Affaires sociales. J'adresserai un courrier au président en vue d'inviter un représentant de l'ONEM à venir faire un exposé sur la situation.

Ordre du jour / Agenda

J'estime que la ministre de l'Emploi et M. Crombez traitent ce problème d'une façon scandaleuse.

Le **président**: Nos débats ont commencé voilà 12 heures et nous les terminons ici.

Demain, la séance est prévue à 16 h 00.

De volgende vergadering is morgen om 16 u 00. Het eerste punt van onze agenda is de stemming over de motie.

Nous avons reçu cette motion, hier, à 15 h 40. En convoquant la séance plénière demain pour 16 h 00, nous pouvons procéder immédiatement au vote. Ensuite, nous avons un projet de loi à discuter sur le Centre pour l'Égalité des chances. Nous aurons ensuite un hommage rendu à M. Perin. Puis, nous avons les prises en considération. Il y aura donc encore des votes. Ce ne sera pas long. Nous avons convenu d'épuiser le débat aujourd'hui et de reprendre demain à 16 h 00.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 17 oktober 2013 om 16.00 uur. La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 17 octobre 2013 à 16.00 heures.

La séance est levée à 22.10 heures.

De vergadering wordt gesloten om 22.10 uur.

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

Dit verslag heeft geen bijlage.